叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 我们是以色列人吗？(are We Of Israel) 000001

2. 我们是以色列人吗？(are We Of Israel) 000002

3. 我们是以色列人吗？(are We Of Israel) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

我们是以色列人吗？(Are We of Israel)

[ɑːr; ər][wiː; wi][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ?
ARE **WE** **OF** **ISRAEL** **?**
是 我们 的 以色列 ?

我们是以色列人吗?

[baɪ] ['eldər] [dʒɔːrdʒ] ['renldz]
BY **ELDER** **GEORGE** **REYNOLDS**
经过 长老 乔治 雷诺兹

作者：乔治·雷诺兹长老

" ['ɪzrɪəl] [ʃæl; ʃəl] ['blɑːsəm] [ænd; ənd] [bʌd] [ænd; ənd] [fɪl] [ðə; ðɪ] [wɜːrld] [wɪð; wɪθ] [fruːt] .
" **Israel** **shall** **blossom** **and** **bud** **and** **fill** **the** **world** **with** **fruit** **.**
" 以色列 将 开花 和 芽 和 充满 这 世界 和 水果 .

以色列必将繁荣昌盛，硕果累累。

" — [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] .
" **—** **Isaiah** **.**
" — 以赛亚 .

——以赛亚书。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
SECOND **EDITION** **.**
第二 版 .

第二版。

[dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .
GEO **.**
地理 .

地理。

[kjuː] . ['kænən] & [sʌnz] [ˌsiː 'oʊ] .
Q **.** **CANNON** **&** **SONS** **CO** **.**
问 . 大炮 & 儿子们 一氧化碳 .

Q. CANNON & SONS CO.

['printərz] ,
PRINTERS **,**
打印机 ,

打印机

[sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] , ['juːˌtɑː] , - .
SALT **LAKE** **CITY** **,** **UTAH** **,** **1895** **.**
盐 湖 城市 , 犹他州 , - .

犹他州盐湖城，1895 年。

['kɑːntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

[ˌɪntrə'dʌktəri] — [ðə; ði]['prɔmisiz][ʌv; əv][gɑ:d][tu:; tə]['eɪbrəhæm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][pɑ:'sterəti] — [ðə; ði]
Introductory — The promises of God to Abraham and his Posterity — The
引言 — 这 承诺 的 上帝 到 亚伯拉罕 和 他的 后人 — 这
[si:d] [ʌv; əv]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ɪn][ə'merɪkə] — [ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [ʌv; əv][ðə; ði][ten] [traɪbz] ['nɔ:rθwərd] —
seed of Joseph in America — The Journey of the Ten Tribes Northward —
种子 的 约瑟夫 在 美国 — 这 旅行 的 这 十 部落 向北 —
['i:freiim] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [neiʃəns] — ['testɪmoʊni][ʌv; əv] [prest] .
Ephraim mixed with all Nations — Testimony of Prest .
以法莲 混合 和 全部 国家 — 见证 的 普雷斯特 .

引言——上帝对亚伯拉罕及其后裔的应许——约瑟的后裔在美洲——十支派北上的旅程——以法莲与万国混杂——长老的见证。

['brɪgəm] [jʌŋ] .
Brigham Young .
布里格姆 年轻的 .

杨百翰。

['tʃæptər] [i:] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['ɪzrɪəl] [ə; eɪ]['mærɪtaɪm]['neɪʃ(ə)n] — ['taɪər][ænd; ənd]['saidən] — [ðə; ði][lɑsi:dəmoʊni:ənz] [kleɪm]
Israel a Maritime Nation — Tyre and Sidon — The Lacedemonians claim
以色列 一个 海上 国家 — 胎 和 西顿 — 这 拉塞德蒙人 宣称
[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] ['ɪzrɪəl] — [ðə; ði][aɪ'oʊniən] , ,
relationship with Israel — The Ionians , Etrurians ,
关系 和 以色列 — 这 爱奥尼亚人 , 伊特鲁里亚人 ,

以色列是一个海洋国家——推罗和西顿——拉凯德蒙人声称与以色列有联系——爱奥尼亚人、伊特鲁里亚人，

[deɪnz] , [dʒu:ts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . — [ðə; ði] ['veriəs] ['kæptɪvətiz] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ænd; ənd]['dʒu:də] —
Danes , Jutes , etc . — The various captivities of Israel and Judah —
丹麦人 , 黄麻 , ETC . — 这 各种各样的 囚禁 的 以色列 和 犹大 —
['mi:diə] .
Media .
媒体 .

丹麦人、朱特人等——以色列和犹大的各种俘虏——媒体。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] — [ˌdʒerə'maɪə] , ['i:θər] [ænd; ənd] ['ɛzdrəs] - ['testɪməniz] — [ðə; ði]
The Land of the North — Jeremiah , Ether and Esdras ' Testimonies — The
这 土地 的 这 北 — 耶利米 , 醚 和 埃斯德拉斯 - 证词 — 这
[kɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði]['izriəlaits] ['nɔ:rθwərd] — [ðə; ði]['dʒɔ:rdn] ,
Course of the Israelites Northward — The Jordan ,
课程 的 这 以色列人 向北 — 这 约旦 ,

北方之地——耶利米、以帖和以斯拉的见证——以色列人北上的历程——约旦河

[ðə; ði] [dɑ:n] , [ðə; ði]['dænju:b] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . — [ðə; ði][lænd][ʌv; əv] - [ænd; ənd] ['deiʃə] -
the Don , the Danube , etc . — The Land of Maesia - and Dacia -
这 大学教师 , 这 多瑙河 , ETC . — 这 土地 的 - 和 达契亚 -
[ðə; ði] ['dʒi:ti:] - .
The Getae Zalmoxes .
这 盖塔 - .

顿河、多瑙河等——梅西亚和达契亚之地——盖塔扎尔莫克斯人。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

['ɪzreɪlz, 'ɪzriːəlz] ['dʒɜːrni] ['nɔːrθwərd] — ['ɛzdrəs] [ænd; ənd]['mɑːdərn][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [kəm'perd] - [ðə; ði]

Israel's	Journey	Northward	—	Esdras	and	Modern	Revelation	Compared	-	The
以色列的	旅行	向北	—	埃斯德拉斯	和	现代的	启示	比较的	-	这

['testɪmoʊni][ʌv; əv]['dʒiːzəs][tuː; tə][ðə; ði] ['niːˌfaɪts] — ['iːfreiim] [tuː; tə][biː; bi] ['gæðərd] [frʌm; frəm][ɔːl]

Testimony	of	Jesus	to	the	Nephites	—	Ephraim	to	be	gathered	from	all
见证	的	耶稣	到	这	尼腓人	—	以法莲	到	是	聚集	从	全部

['kʌntriz] — [ðə; ði] [koʊsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] — [ðə; ði] ['ænsestərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] - [deɪ] [seɪnts] .

Countries	—	The	Coasts	of	the	Earth	—	The	Ancestors	of	the	Latter	-	day	Saints	.
国家	—	这	海岸	的	这	地球	—	这	祖先	的	这	后者	-	天	圣徒队	.

以色列北上之旅——以斯拉记与现代启示的比较——耶稣对尼腓人的见证——以法莲从各国聚集——地球的海岸——后期圣徒的祖先。

['tʃæptər] [viː] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

[ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['sæksnz] — [ˌderɪ'veɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd]['sæksn] — [ðə; ði] ['gɒθs]

The	Origin	of	the	Anglo	-	Saxons	—	Derivation	of	the	Word	Saxon	—	The	Goths
这	起源	的	这	盎格鲁	-	撒克逊人	—	推导	的	这	单词	撒克逊	—	这	哥特人

[ænd; ənd] ['vændlz] — [ˌoʊvər'θroʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər] — [ðə; ði] [mɪ'θɑːlədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	Vandals	—	Overthrow	of	the	Roman	Empire	—	The	Mythology	of	the
和	破坏者	—	推翻	的	这	罗马	帝国	—	这	神话	的	这

['eɪnʃənt] [ˌskændɪ'neɪviːənz] — ['bɔːldə] — [ðer; ðər] ['ɜːrli] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

Ancient	Scandinavians	—	Baldur	—	Their	early	Literature	.
古老的	斯堪的纳维亚人	—	巴尔杜尔	—	他们的	早期的	文学	.

盎格鲁-撒克逊人的起源——撒克逊语的由来——哥特人和汪达尔人——罗马帝国的覆灭——古代斯堪的纳维亚人的神话——巴尔杜尔——他们的早期文学。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

[ðə; ði] ['nuːmərəs] [aiˌdentifi'keiʃənz] [kən'sɪdərd] — [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt]

The	Numerous	Identifications	Considered	—	Religion	and	Laws	of	the	Ancient
这	很多的	身份识别	经过考虑的	—	宗教	和	法律	的	这	古老的

['nɔːrðərn] ['reɪsɪz] — [friː] ['meɪsənri] — ['læŋgwɪdʒ]

Northern	Races	—	Free	Masonry	—	Language
北方	种族	—	自由的	石工	—	语言

所考虑的众多身份认同——古代北方民族的宗教和法律——共济会——语言

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

[sæl'veɪʃ(ə)n][ə; eɪ][gɪft][tuː; tə][ɔːl] — ['gɑːdz] ['kʌvənənt] [wɪð; wɪθ]['eɪbrəhæm] — ['prɑːsəˌlaɪts] — [ðə; ði]

Salvation	a	Gift	to	all	—	God's	Covenant	with	Abraham	—	Proselytes	—	The
救恩	一个	礼物	到	全部	—	神的	盟约	和	亚伯拉罕	—	皈依者	—	这

[dɪ'spɜːrʒn] — [kən'kluːʒ(ə)n] .

Dispersion	—	Conclusion	.
分散	—	结论	.

救恩是赐给所有人的礼物——上帝与亚伯拉罕的约——皈依者——分散——结论。

[ɑːr; ər][wiː; wi][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ?
ARE **WE** **OF** **ISRAEL** **?**
是 我们 的 以色列 ?

我们是以色列人吗?

" ['ɪzrɪəl] [ʃæl; ʃəl] ['blɑːsəm] [ænd; ənd] [bʌd] [ænd; ənd] [fɪl] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪð; wɪθ] [fruːt] " — [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] .
" Israel shall blossom and bud and fill the world with fruit " — Isaiah .
" 以色列 将 开花 和 芽 和 充满 这 世界 和 水果 " — 以赛亚 .

“以色列必开花结果，遍满世界。”——以赛亚书

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ˌɪntrə'dʌktəri] — [ðə; ði] ['prɔmisiz] [ʌv; əv] [gɑːd] [tuː; tə] ['eɪbrəhæm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [pɑː'sterəti] — [ðə; ði]
Introductory — The promises of God to Abraham and his Posterity — The
引言 — 这 承诺 的 上帝 到 亚伯拉罕 和 他的 后人 — 这

[siːd] [ʌv; əv] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [ɪn] [ə'merɪkə] — [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ten] [traɪbz] ['nɔːrθwərd] —
seed of Joseph in America — The journey of the Ten Tribes northward —
种子 的 约瑟夫 在 美国 — 这 旅行 的 这 十 部落 向北 —

['iːfreiim] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [neiʃəns] — [ðə; ði] ['testɪmoʊni] [ʌv; əv] ['prezɪdənt] ['brɪgəm] [jʌŋ] .
Ephraim mixed with all nations — The testimony of President Brigham Young .
以法莲 混合 和 全部 国家 — 这 见证 的 总统 布里格姆 年轻的 .

引言——神对亚伯拉罕及其后裔的应许——约瑟的后裔在美洲——十支派北上的旅程——以法莲与万国融合——杨百翰会长的见证。

[ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] - [deɪ] [seɪnts] [hoʊld] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɔːrəti] [ʌv; əv] [ðer; ðər]
The belief that the Latter - day Saints hold that the great majority of their
这 信仰 那 这 后者 - 天 圣徒队 抓住 那 这 伟大的 多数 的 他们的

['nʌmbər] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,
number are of the house of Israel ,
数字 是 的 这 房子 的 以色列 ,

后期圣徒认为他们中的绝大多数人都是以色列家族的后裔。

[ænd; ənd] ['ɛrz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɔmisiz] [meɪd] [tuː; tə] ['eɪbrəhæm] , [tuː; tə] ['aɪzək] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['dʒeɪkəb]
and heirs to the promises made to Abraham , to Isaac and to Jacob
和 继承人 到 这 承诺 制成 到 亚伯拉罕 , 到 艾萨克 和 到 雅各布

,
,
,

并且继承了赐给亚伯拉罕、以撒和雅各的应许，

[laɪk] ['meni] ['ʌðər] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [feɪθ] ,
like many other portions of their faith ,
喜欢 许多 其他 部分 的 他们的 信仰 ,

就像他们信仰的许多其他部分一样，

[hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['rɪdɪkjuːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʌn'θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kən'tempt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
has received the ridicule of the unthinking and the contempt of the
有 已收到 这 嘲笑 的 这 不假思索 和 这 鄙视 的 这

[ʌn'gɑːdli] .
ungodly .
不敬神的 .

受到了愚昧者的嘲笑和不敬神的蔑视。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['aʊər; ɑːr] ['prez(ə)nt] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ænsər] [sʌtʃ] ,
However , it is not our present intention to answer such ,
然而 , 它 是 不是 我们的 展示 意图 到 回答 这样的 ,

然而，我们目前并不打算回答此类问题。

[bʌt; bət][tuː; tə] [siːk] [tuː; tə] [əˈduːs] ['evɪdəns] [ˌaʊtˈsaɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃʊr] [wɜːrd][ʌv; əv]['mɑːdərn]

but	to	seek	to	adduce	evidence	outside	of	the	sure	word	of	modern
但	到	寻找	到	引	证据	外部	的	这	当然	单词	的	现代的

[ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] ,

revelation	,
启示	,

但要试图在现代启示的确切话语之外寻找证据，

[tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] - [deɪ] [seɪnts] [hæv; həv] [gʊd] ['riːz(ə)nz] , [drɔːn] [frʌm; frəm]

to	prove	that	the	Latter	-	day	Saints	have	good	reasons	,	drawn	from
到	证明	那	这	后者	-	天	圣徒队	有	好的	原因	,	绘制	从

['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][əˈnælədʒi] ,

history	and	analogy	,
历史	和	类比	,

为了证明后期圣徒有充分的理由，这些理由源于历史和类比，

[fɔːr; fər] [bɪˈliːvɪŋ] [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðer; ðər]['peɪtriːˌɑːks] [huː] , [ɪn] ['blesɪŋ] [ðem; ðəm] ,

for	believing	the	words	of	their	Patriarchs	who	,	in	blessing	them	,
为了	相信	这	字	的	他们的	族长	WHO	,	在	祝福	他们	,

因为他们相信先祖们的话语，先祖们在祝福他们时，

[prəˈnaʊns] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːmɪst] [siːd]

pronounce	them	of	the	house	of	Abraham	and	of	the	promised	seed
发音	他们	的	这	房子	的	亚伯拉罕	和	的	这	承诺	种子

[ʌv; əv]['dʒeɪkəb] .

of	Jacob	.
的	雅各布	.

宣告他们是亚伯拉罕的后裔，是雅各应许的后裔。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌnˈnesəseri] [tuː; tə] [hɪr] [kwoʊt][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['greɪʃəs] ['prɔmisiz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]

It	is	unnecessary	to	here	quote	all	of	the	many	gracious	promises	made	by	the
它	是	不必要	到	这里	引用	全部	的	这	许多	亲切	承诺	制成	经过	这

[greɪt] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][ɔːl][tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] ['eɪbrəhæm] ,

great	Father	of	us	all	to	His	friend	Abraham	,
伟大的	父亲	的	我们	全部	到	他的	朋友	亚伯拉罕	,

这里无需赘述我们所有人的伟大天父向祂的朋友亚伯拉罕所作的众多美好承诺，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðæt] ['peɪtriːˌɑːrks] [ɪˈmiːdiət] [pɑːˈsterəti] ,

and	to	that	Patriarch's	immediate	posterity	,
和	到	那	族长的	即时	后人	,

以及那位先祖的直系后裔，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['tʃerɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [seɪnts] [æz; əz][ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['ɜːrθli] ['vælјuː] ,

as	they	are	cherished	by	the	Saints	as	of	more	than	earthly	value	,
作为	他们	是	珍爱	经过	这	圣徒队	作为	的	更多的	比	尘世的	价值	,

因为圣徒们视它们为超越世俗价值的珍宝。

[æz; əz] [pɜːrlz] [bɪˈjɑːnd] [ɔːl] [praɪs] , [æz; əz] [swiːt] ['kʌmfərtərz] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv]['traɪəl] ,

as	pearls	beyond	all	price	,	as	sweet	comforters	in	the	day	of	trial	,
作为	珍珠	超过	全部	价格	,	作为	甜的	被子	在	这	天	的	审判	,

如同无价之宝的珍珠，如同考验之日的甜蜜安慰。

[ænd; ənd][æz; əz] [strɔːŋ] ['taʊərz] [ʌv; əv] [dɪˈfens] [ɪn][ðə; ði]['aʊər][ʌv; əv][tempˈteɪʃ(ə)n] ;

and	as	strong	towers	of	defense	in	the	hour	of	temptation	;
和	作为	强的	塔楼	的	防御	在	这	小时	的	诱惑	;

在诱惑来临时，它们就像坚固的防御堡垒；

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv] [pleɪs] [tuː; tə] [rɪ'freʃ] ['aʊər; ɑːr][maɪndz][baɪ][ðə; ði][rɪ'saɪt(ə)l][ʌv; əv]

yet	it	may	not	be	out	of	place	to	refresh	our	minds	by	the	recital	of
然而	它	可能	不是	是	出去	的	地方	到	刷新	我们的	思想	经过	这	独奏会	的

[ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['prɑːmɪnənt] ,

a	few	of	the	most	prominent	,
一个	很少	的	这	最多	著名的	,

然而，重温一些最著名的诗歌来提振精神或许也并非不妥。

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] ['betər] [ˌkɑːmprɪ'hend][ðə; ði][aɪ'diːəz][ænd; ənd] ['steɪtmənts] [ðæt] ['fɑːloʊ]['æftər] .

that	we	may	better	comprehend	the	ideas	and	statements	that	follow	after	.
那	我们	可能	更好的	理解	这	想法	和	声明	那	跟随	后	.

这样我们就能更好地理解接下来的观点和陈述。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'kɔːrdɪd] ([nɔːrθ] ['kʌntriz]) [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] ['kʌvənəntɪd] [wɪð; wɪθ]['eɪbrəhæm] , ['seɪɪŋ] :

It	is	recorded	(	north	countries	)	that	the	Lord	covenanted	with	Abraham	,	saying	:
它	是	记录	(	北	国家	)	那	这	主	立约的	和	亚伯拉罕	,	说	:

据记载（北方国家），耶和华与亚伯拉罕立约，说：

" [æz; əz][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [bɪ'hoʊld] , [maɪ] ['kʌvənənt] [ɪz][wɪð; wɪθ] [ðiː] ,

"	As	for	me	,	behold	,	my	covenant	is	with	thee	,
"	作为	为了	我	,	看哪	,	我的	盟约	是	和	你	,

至于我，看哪，我与你立约，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi][ə; eɪ]['fɑːðər][ʌv; əv] ['meni] [neiʃəns] .

and	thou	shalt	be	a	father	of	many	nations	.
和	你	应	是	一个	父亲	的	许多	国家	.

你将成为多国的父。

['niːðər] [ʃæl; ʃəl][ðaɪ] [neɪm] ['eni] [mɔːr] [biː; bi] [kɔːld] ['eɪbrəm] , [bʌt; bət][ðaɪ] [neɪm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]

Neither	shall	thy	name	any	more	be	called	Abram	,	but	thy	name	shall	be
两者都不	将	你的	姓名	任何	更多的	是	称为	亚伯兰	,	但	你的	姓名	将	是

['eɪbrəhæm] ;

Abraham	;
亚伯拉罕	;

你的名字不再叫亚伯兰，而要叫亚伯拉罕。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['fɑːðər][ʌv; əv] ['meni] [neiʃəns][hæv; həv][aɪ] [meɪd] [ðiː] .

for	a	father	of	many	nations	have	I	made	thee	.
为了	一个	父亲	的	许多	国家	有	我	制成	你	.

因为我已立你作多国的父。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðiː] [ɪk'siːdɪŋ] ['fruːtf(ə)l] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [meɪk] [neiʃəns][ʌv; əv] [ðiː] ,

And	I	will	make	thee	exceeding	fruitful	,	and	I	will	make	nations	of	thee	,
和	我	将要	制作	你	超过	卓有成效	,	和	我	将要	制作	国家	的	你	,

我必使你极其繁盛，使你的后裔成为国度。

[ænd; ənd] [kɪŋz] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv] [ðiː] .

and	kings	shall	come	out	of	thee	.
和	国王	将	来	出去	的	你	.

君王必从你而出。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ɪ'stæblɪʃ] [maɪ] ['kʌvənənt] [bɪ'twiːn] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [ðiː] [ænd; ənd][ðaɪ] [siːd] ['æftər]

And	I	will	establish	my	covenant	between	me	and	thee	and	thy	seed	after
和	我	将要	建立	我的	盟约	之间	我	和	你	和	你的	种子	后

[ðiː] [ɪn][ðer; ðər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ,

thee	in	their	generations	,
你	在	他们的	几代人	,

我必与你并你的后裔世世代代立约。

[fɔːr; fər][æn; ən] [ˌevər'læstɪŋ] ['kʌvənənt] , [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][gɑːd]['ʌntəˌʌntu] [ðiː] [ænd; ənd][tuː; tə][ðaɪ]

for	an	everlasting	covenant	,	to	be	a	God	unto	thee	and	to	thy
为了	一个	永恒	盟约	,	到	是	一个	上帝	到	你	和	到	你的

[siːd] ['æftər] [ðiː] .

seed	after	thee	.
种子	后	你	.

为了与你立下永恒的盟约，我愿作你和你后裔的神。

" [ə'gen] (['dʒenəsɪs][ˌɛks'ɛks'aɪˈaɪ] : - - - .)

"	Again	(	Genesis	xxii	:	16	-	18	.	)
"	再次	(	创世纪	二十二	:	-	-	-	.	)

“又（创世记 22:16-18。）

[dʒə'hoʊvə] [di'klɛəz] :

Jehovah	declares	:
耶和华	声明	:

耶和华宣告：

" [baɪ][maɪ'self][hæv; həv][aɪ][swɔːrn] [seθ] [ðə; ði][lɔːrd] , [fɔːr; fər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðaʊ] [hæst] [dʌn] [ðɪs] [θɪŋ]

"	By	myself	have	I	sworn	saith	the	Lord	,	for	because	thou	hast	done	this	thing
"	经过	我	有	我	宣誓	赛斯说	这	主	,	为了	因为	你	哈斯特	完毕	这	事物

,

,

,

耶和华说：“我指着自己起誓，因为你做了这事，

[ænd; ənd][hæz; həz][nɑːt][wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld][ðaɪ][sʌn] , [ðaɪn] ['oʊnli][sʌn] , [ðæt] [ɪn] ['blesɪŋ] [aɪ] [wɪl]

and	has	not	withheld	thy	son	,	thine	only	son	,	that	in	blessing	I	will
和	有	不是	隐瞒	你的	儿子	,	你的	仅有的	儿子	,	那	在	祝福	我	将要

[bles] [ðiː] ,

bless	thee	,
保佑	你	,

祂没有留下你的儿子，你唯一的儿子，使我祝福你。

[ænd; ənd][ɪn] ['mʌltɪplaɪɪŋ] [aɪ] [wɪl] ['mʌltɪplaɪ][ðaɪ] [siːd] [æz; əz][ðə; ði][stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði]['hev(ə)n] ,

and	in	multiplying	I	will	multiply	thy	seed	as	the	stars	of	the	heaven	,
和	在	乘法	我	将要	乘	你的	种子	作为	这	明星	的	这	天堂	,

我必使你的后裔繁多，如同天上的星那样多。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][sænd] [wɪtʃ] [ɪz][ə'pɑːn][ðə; ði] [siː] [ʃɔːr] ;

and	as	the	sand	which	is	upon	the	sea	shore	;
和	作为	这	沙	哪个	是	之上	这	海	支撑	;

就像海边的沙子一样；

[ænd; ənd][ðaɪ] [siːd] [ʃæl; ʃəl] [pə'zes] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] ;

and	thy	seed	shall	possess	the	gate	of	his	enemies	;
和	你的	种子	将	具有	这	门	的	他的	敌人	;

你的后裔必得着仇敌的城门；

[ænd; ənd][ɪn][ðaɪ] [siːd] [ʃæl; ʃəl][ɔːl][ðə; ði][neiʃəns][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [biː; bi]['blesɪd; blest] .

and	in	thy	seed	shall	all	the	nations	of	the	earth	be	blessed	.
和	在	你的	种子	将	全部	这	国家	的	这	地球	是	蒙福	.

地上万国都必因你的后裔得福。

" [tuː; tə]['aɪzək][ænd; ənd][tuː; tə]['dʒeɪkəb][wɜːr; wər] [ðiːz] ['glɔːriəs] ['prɔmisiz] [kən'fɜːrmd] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l]

"	To	Isaac	and	to	Jacob	were	these	glorious	promises	confirmed	if	possible
"	到	艾萨克	和	到	雅各布	是	这些	辉煌	承诺	确认的	如果	可能的

[ɪn] [jet] [strɔːŋgər] ['wɜːrdɪŋ] .

in	yet	stronger	wording	.
在	然而	更强	措辞	.

“对以撒和雅各，这些荣耀的应许以更加强烈的措辞得到了确认。”

(['dʒenəsɪs][ˌɛks'ɛks'viːˈaɪ] : [fɔːr] - - ; [ˌɛks'ɛks'viːˈaɪˈaɪˈaɪ] : - .)
(Genesis xxvi : 4 - 10 ; xxviii : 14 .)
(创世纪 26 : 4 - - ; 二十八 : - .)

（创世记二十六：4-10；二十八：14。）

[tuː; tə][ðə; ði]['lætər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sed] :
To the latter it was said :
到 这 后者 它 曾是 说 :

对于后者，有人说：

" [ænd; ənd][ðaɪ] [siːd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz][ðə; ði][dʌst][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ;
" And thy seed shall be as the dust of the earth ;
" 和 你的 种子 将 是 作为 这 灰尘 的 这 地球 ;

“你的后裔必像地上的尘沙一样多；

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [spred] [ə'brɔːd] [tuː; tə][ðə; ði][west] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [ænd; ənd]
and thou shalt spread abroad to the west , and to the east , and
和 你 应 传播 国外 到 这 西方 , 和 到 这 东方 , 和
[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
to the north ,
到 这 北 ,

你们必向西、向东、向北扩展，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] :
and to the south :
和 到 这 南 :

以及南部：

[ænd; ənd][ɪn] [ðiː] [ænd; ənd][ɪn][ðaɪ] [siːd] [ʃæl; ʃəl][ɔːl][ðə; ði]['fæməliz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [biː; bi]
and in thee and in thy seed shall all the families of the earth be
和 在 你 和 在 你的 种子 将 全部 这 家庭 的 这 地球 是
['blesɪd; blest] .
blessed .
蒙福 .

地上万族都必因你和你的后裔得福。

" [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv]['dʒeɪkəb][ə'pɑːn][hɪz; ɪz][sʌn]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ɪz] ['daʊtləs] [soʊ][fə'mɪliər][tuː; tə]
" The blessing of Jacob upon his son Joseph is doubtless so familiar to
" 这 祝福 的 雅各布 之上 他的 儿子 约瑟夫 是 毫无疑问 所以 熟悉的 到
[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['riːdɚz] ,
the majority of our readers ,
这 多数 的 我们的 读者 ,

“雅各祝福儿子约瑟的故事，想必我们大多数读者都非常熟悉。”

[ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['sɪmpli] [kwoʊt][ðə; ði]['lætər]['pɔːrʃ(ə)n] :
that we shall simply quote the latter portion :
那 我们 将 简单地 引用 这 后者 部分 :

我们只需引用后半部分即可：

" [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv][ðaɪ]['fɑːðər][hæv; həv] [pri'veild] , [ə'bʌv] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv][maɪ]
" The blessings of thy father have prevailed , above the blessings of my
" 这 祝福 的 你的 父亲 有 最终获胜 , 多于 这 祝福 的 我的
[prəʊ'dʒenɪtəz] ,
progenitors ,
祖先 ,

“你父亲的祝福胜过我先祖的祝福，

['ʌntəˌʌntu][ðə; ði]['ʌtmoʊst][baʊnd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌevər'læstɪŋ] [hɪlz] .
unto the utmost bound of the everlasting hills .
到 这 极致 边界 的 这 永恒 丘陵 .

直至永恒群山的尽头。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə'pɑːn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ,

They	shall	be	upon	the	head	of	Joseph	,
他们	将	是	之上	这	头	的	约瑟夫	,

它们将归于约瑟的头上，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huː] [wʌz; wəz] ['seprət] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

and	on	the	crown	of	the	head	of	him	who	was	separate	from	his
和	在	这	王冠	的	这	头	的	他	WHO	曾是	分离	从	他的

['breðrən] .

brethren	.
弟兄们	.

并且戴在与弟兄分离之人的头上。

" [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [bʌt; bət][wʌn][step] ['fɜːrðər] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

"	We	will	take	but	one	step	further	in	this	direction	.
"	我们	将要	拿	但	一	步	更远	在	这	方向	.

我们将朝着这个方向再迈一步。

['dʒeɪkəb] , [ɪn] ['blesɪŋ] ['iːfreiim] [ænd; ənd] [mə'næsə] , [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , [sed] : (

Jacob	,	in	blessing	Ephraim	and	Manasseh	,	the	sons	of	Joseph	,	said	:	(
雅各布	,	在	祝福	以法莲	和	玛拿西	,	这	儿子们	的	约瑟夫	,	说	:	(

[dʒen] . - : - .)

Gen	.	xiviii	:	16	.	)
Gen	.	-	:	-	.	)

雅各祝福约瑟的儿子以法莲和玛拿西时说：（创世记 14:16）

" [let] [maɪ] [neɪm] [biː; bi] [neɪmd] [ɑːn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðəz] ,

"	Let	my	name	be	named	on	them	,	and	the	name	of	my	fathers	,
"	让	我的	姓名	是	命名	在	他们	,	和	这	姓名	的	我的	父亲们	,

“愿我的名和我的祖先的名都写在他们身上，

['eɪbrəhæm][ænd; ənd]['aɪzək] ; [ænd; ənd][let][ðem; ðəm] [groʊ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv]

Abraham	and	Isaac	;	and	let	them	grow	into	a	multitude	in	the	midst	of
亚伯拉罕	和	艾萨克	;	和	让	他们	生长	进入	一个	民众	在	这	中间	的

[ðə; ði] [ɜːrθ] .

the	earth	.
这	地球	.

亚伯拉罕和以撒；愿他们在地上繁衍增多。

" [wen] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [ri'maindid] [ðə; ði][eɪdʒd] ['peɪtriɑːrk] [ðæt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][wʌz; wəz] [pleɪst]

"	When	Joseph	reminded	the	aged	Patriarch	that	his	right	hand	was	placed
"	什么时候	约瑟夫	提醒	这	老年人	族长	那	他的	正确的	手	曾是	放置

[ɑːn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] [bɔɪ] ,

on	the	head	of	the	younger	boy	,
在	这	头	的	这	年轻	男生	,

“约瑟提醒年迈的族长，他的右手曾放在那个小男孩的头上时，

[hiː; hi] [dɪ'klerd] :

he	declared	:
他	声明	:

他宣称：

" [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [maɪ][sʌn] , [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

"	I	know	it	,	my	son	,	I	know	it	.
"	我	知道	它	,	我的	儿子	,	我	知道	它	.

“我知道，我的儿子，我知道。”

[hiː; hi] ([mə'næsə]) ['ɔːlsoʊ][ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['piːp(ə)l] .

He	(	Manasseh	)	also	shall	become	a	people	.
他	(	玛拿西	)	还	将	变得	一个	人们	.

他（玛拿西）也必成为一个民族。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsoʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [greɪt] .

And	he	also	shall	be	great	.
和	他	还	将	是	伟大的	.

他必将伟大。

[bʌt; bət]['truːli][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['greɪtər] [ðæn; ðən][hiː; hi] ;

But	truly	his	younger	brother	shall	be	greater	than	he	;
但	真的	他的	年轻	兄弟	将	是	更大的	比	他	;

但他的弟弟将来必比他更伟大；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [siːd] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv][neiʃəns] .

and	his	seed	shall	become	a	multitude	of	nations	.
和	他的	种子	将	变得	一个	民众	的	国家	.

他的后裔将成为众多国家。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [pɔɪnts] [ɪn] [ðiːz] ['blesɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['veri] ['noʊtwɜːrði] .

"	There	are	two	points	in	these	blessings	that	are	very	noteworthy	.
"	那里	是	二	积分	在	这些	祝福	那	是	非常	值得注意	.

“这些祝福中有两点非常值得注意。”

[ðə; ði][fɜːrst] , [ðæt] [ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv] [ðiːz] ['peɪtriːˌɑːks] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] ,

The	first	,	that	the	seed	of	these	Patriarchs	should	become	innumerable	,
这	第一的	,	那	这	种子	的	这些	族长	应该	变得	无数	,

第一，这些先祖的后裔应该数不胜数。

[ænd; ənd] [groʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv][neiʃəns][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ; [ðə; ði]

and	grow	to	be	a	multitude	of	nations	in	the	midst	of	the	earth	;	the
和	生长	到	是	一个	民众	的	国家	在	这	中间	的	这	地球	;	这

['sekənd] ,

second	,
第二	,

并发展成为地上众多国家；其次，

[ðæt] [ɪn][ɔːr] [θruː] [ðɪs] [siːd] [ɔːl][ðə; ði][neiʃəns][ænd; ənd] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

that	in	or	through	this	seed	all	the	nations	and	families	of	the	earth	should	be
那	在	或者	通过	这	种子	全部	这	国家	和	家庭	的	这	地球	应该	是

['blesɪd; blest] .

blessed	.
蒙福	.

愿地上万国万族都因这种子而蒙福。

[wɪð; wɪθ]['eɪbrəhæm][ə; eɪ] ['kʌvənənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][moʊst] [haɪ] ,

With	Abraham	a	covenant	was	made	by	the	Most	High	,
和	亚伯拉罕	一个	盟约	曾是	制成	经过	这	最多	高的	,

至高者与亚伯拉罕立约，

[ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] ['meni] [neiʃəns] ,

that	he	should	become	the	father	of	many	nations	,
那	他	应该	变得	这	父亲	的	许多	国家	,

他将成为多国之父，

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][hæv; həv][leɪd][ə'saɪd][ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv] ['iʃmɛəl] — [ðə; ði]

and	when	we	have	laid	aside	the	descendants	of	Ishmael	—	the
和	什么时候	我们	有	铺设	旁边	这	后代	的	以实玛利	—	这

[ə'reɪbiːənz][ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɛloʊz] ,

Arabians	and	their	fellows	,
阿拉伯人	和	他们的	伙伴们	,

当我们把以实玛利的后裔——阿拉伯人和他们的同胞——排除在外之后，

[huː] [hæv; həv] [groʊn] ['ɪntuː] ['maɪti] ['mʌltitjuːdz] ,

who	have	grown	into	mighty	multitudes	,
WHO	有	生长	进入	强大的	众多	,

他们已经发展成庞大的群体，

[ænd; ənd][nɑːt]['iːv(ə)n] ['kaʊntɪd] [ðə; ði][pɑː'sterəti][ʌv; əv][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv] [kɪ'tʊərə] [ænd; ənd][ʌv; əv]

and	not	even	counted	the	posterity	of	the	sons	of	Keturah	and	of
和	不是	甚至	计数	这	后人	的	这	儿子们	的	凯图拉	和	的

['eɪbrəˌhæmz] ['ʌðər] [waɪvz] ,

Abraham's	other	wives	,
亚伯拉罕的	其他	妻子们	,

甚至还没有算上基图拉的儿子们和亚伯拉罕其他妻子所生的后代。

[jet] [ɪn][ðə; ði][wʌn][sʌn]['aɪzək][ðə; ði]['prɑːmɪs][ɪz] [rɪ'nuːd] ,

yet	in	the	one	son	Isaac	the	promise	is	renewed	,
然而	在	这	一	儿子	艾萨克	这	承诺	是	更新	,

然而，在以撒这个儿子身上，应许得以重申。

[hɪz; ɪz] [siːd] ['ɔːlsoʊ][ɪz][tuː; tə]['mʌltɪplaɪ] " [æz; əz][ðə; ði][stɑːrz][ʌv; əv]['hev(ə)n] .

his	seed	also	is	to	multiply	"	as	the	stars	of	heaven	.
他的	种子	还	是	到	乘	"	作为	这	明星	的	天堂	.

他的后裔也将繁衍，“如同天上的星辰”。

" [wʌns] [ə'gen] [wiː; wi] [wɪl] [dɪ'vaɪd][ðə; ði][pɑː'sterəti] ,

"	Once	again	we	will	divide	the	posterity	,
"	一次	再次	我们	将要	划分	这	后人	,

我们将再次分裂后代，

[ænd; ənd] [liːv] [ˌʌn'noʊtɪst] [ðə; ði][djuːks][ʌv; əv]['iːdəm][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv]

and	leave	unnoticed	the	dukes	of	Edom	and	the	other	descendant	of
和	离开	未被察觉	这	公爵们	的	以东	和	这	其他	后裔	的

['aɪzɪks] ['feɪvərɪt] [sʌn] .

Isaac's	favorite	son	.
艾萨克的	最喜欢的	儿子	.

而让以东公爵和以撒最宠爱的儿子的其他后裔不被人注意。

[wiː; wi] [wɪl] [spiːk] [ə'loʊn][ʌv; əv]['dʒeɪkəb] .

We	will	speak	alone	of	Jacob	.
我们	将要	说话	独自的	的	雅各布	.

我们将单独谈谈雅各布。

[tuː; tə][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['prɑːmɪs] : " [ðaɪ] [siːd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz][ðə; ði][dʌst]

To	him	was	repeated	the	divine	promise	:	"	Thy	seed	shall	be	as	the	dust
到	他	曾是	重复	这	神圣的	承诺	:	"	你的	种子	将	是	作为	这	灰尘

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ;

of	the	earth	;
的	这	地球	;

神再次向他应许：“你的后裔必像地上的尘沙一样多；

" [ænd; ənd] [ə'gen] , " [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][neiʃəns][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ʌv; əv] [ðiː] .

"	and	again	,	"	A	nation	and	a	company	of	nations	shall	be	of	thee	.
"	和	再次	,	"	一个	国家	和	一个	公司	的	国家	将	是	的	你	.

“你必成为一个国家，一个由众多国家组成的联盟。”

" [hɪr] [let][ˌjuː 'es] [pɔːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd][æsk] ,

"	Here	let	us	pause	for	a	moment	and	ask	,
"	这里	让	我们	暂停	为了	一个	片刻	和	问	,

“让我们在此稍作停顿，并提出以下问题：

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [huːm] [ðə; ði][wɜːrld][rɪ'gɑːrd][æz; əz][ðə; ði]['oʊnli] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv]['dʒeɪkəb] [tə'deɪ] —

are	they	whom	the	world	regard	as	the	only	representatives	of	Jacob	today	—
是	他们	谁	这	世界	看待	作为	这	仅有的	代表	的	雅各布	今天	—

[ðə; ði] [dɪ'spɜːrst] [ʌv; əv]['dʒuːdə] — [ɔːl] [ðæt] [ðæt] ['hoʊli][mæn][hæz; həz][tuː; tə] [ʃoʊ] [æz; əz][ðə; ði]

the	dispersed	of	Judah	—	all	that	that	holy	man	has	to	show	as	the
这	分散的	的	犹大	—	全部	那	那	圣	男人	有	到	展示	作为	这

[fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv][soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [æz; əz][ðə; ði][wʌn][læst]['kwoʊtɪd] ?

fulfillment	of	so	great	a	promise	as	the	one	last	quoted	?
履行	的	所以	伟大的	一个	承诺	作为	这	一	最后的	引	?

世人眼中，他们是雅各伯今日唯一的代表——犹大分散的后裔——难道这就是那位圣人所能证明的，实现他最后引用的那个伟大承诺的全部成果吗?

[wiː; wi] [θɪŋk] [nɑːt] , [bʌt; bət] [bɪ'liːv] [ðæt] ['fjuːtʃər] ['riːsɜːrtʃ] [wɪl] ['vɪndɪkeɪt] ['prɑːfəsi] ,

We	think	not	,	but	believe	that	future	research	will	vindicate	prophecy	,
我们	思考	不是	,	但	相信	那	未来	研究	将要	表白	预言	,

我们认为并非如此，但相信未来的研究会证实这一预言。

[ænd; ənd] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] ['prɔmisiz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l][ɑːr; ər][nɑːt][kʌt] [ʃɔːrt] [ɪn][ðer; ðər]

and	prove	that	the	promises	of	the	Eternal	are	not	cut	short	in	their
和	证明	那	这	承诺	的	这	永恒	是	不是	切	短的	在	他们的

[kəm'pliːt] [fʊl'fɪlmənt] .

complete	fulfillment	.
完全的	履行	.

并证明永恒者的承诺不会在完全实现的过程中被缩短。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [wel] [ə'wer] ,

We	are	well	aware	,
我们	是	出色地	意识到的	,

我们非常清楚这一点。

[soʊ] [greɪt] [ɪz][ðə; ði] ['tendənsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['reɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [tuː; tə][mɪks][ænd; ənd]

so	great	is	the	tendency	of	the	races	of	the	earth	to	mix	and
所以	伟大的	是	这	趋势	的	这	种族	的	这	地球	到	混合	和

[ˌɪntər'mɪŋg(ə)l] ,

intermingle	,
交织	,

地球上各族群之间通婚融合的趋势如此之大，

[ðæt] [ðə; ði][dʒuːz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['meni] ['kristʃənz] , [pɔɪnt] [tuː; tə][ðer; ðər] [kən'tɪnjuːd] [ɪg'zɪstəns]

that	the	Jews	,	as	well	as	many	Christians	,	point	to	their	continued	existence
那	这	犹太人	,	作为	出色地	作为	许多	基督徒	,	观点	到	他们的	持续	存在

[æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['piːp(ə)l] ,

as	a	distinct	people	,
作为	一个	清楚的	人们	,

犹太人和许多基督徒都指出，他们作为一个独特的民族仍然存在。

[æz; əz][æn; ən] [ʌn'ænsərəbl] ['ɑːrgjumənt][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪnəti][ʌv; əv][ðer; ðər] ['skrɪptʃər]

as	an	unanswerable	argument	in	favor	of	the	divinity	of	their	scriptures
作为	一个	无法回答	争论	在	偏爱	的	这	神	的	他们的	经文

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] ['prɔfits] .

and	the	inspiration	of	their	prophets	.
和	这	灵感	的	他们的	先知	.

这是证明其经文神圣性和先知受启示的无可辩驳的论据。

[bʌt; bət][ðer; ðər]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðer; ðər] [ɪk'skluːsɪvnəs] , [ðer; ðər] [dɪ'spɜːrʒn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

But	their	history	,	their	exclusiveness	,	their	dispersion	,	etc	.	,
但	他们的	历史	,	他们的	独家性	,	他们的	分散	,	ETC	.	,

但它们的历史、它们的独特性、它们的分布等等，

[duː][nɑːt] [fʊl'fɪl] [ə; eɪ][væst] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɔfisiz] ['ʌtəd] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] ['ɪzrɪəl] .

do	not	fulfill	a	vast	number	of	the	prophecies	uttered	with	regard	to	Israel	.
做	不是	实现	一个	广阔的	数字	的	这	预言	说出	和	看待	到	以色列	.

许多关于以色列的预言都没有应验。

[jet] [wen] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ɔːl] ['ɪzrɪəl] [ɪz] ['rɪt(ə)n] , [ʌv; əv] ['iːfreiim] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv]

Yet	when	the	history	of	all	Israel	is	written	,	of	Ephraim	as	well	as	of
然而	什么时候	这	历史	的	全部	以色列	是	书面	,	的	以法莲	作为	出色地	作为	的

['dʒuːdə] ,

Judah	,
犹大	,

然而，当以色列全族的历史被书写下来时，包括以法莲和犹大的历史，

[wiː; wi][ɑːr; ər]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [noʊ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]['gɑːdz]['hoʊli][wɜːrd] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv]

we	are	satisfied	that	no	portion	of	God's	holy	word	will	be	found	to	have
我们	是	使满意	那	不	部分	的	神的	圣	单词	将要	是	成立	到	有

[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ˌʌnfʊl'fɪld] ,

returned	to	His	mouth	unfulfilled	,
返回	到	他的	嘴	未实现的	,

我们确信，上帝的圣言没有一句没有应验地回到祂口中。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [mʌtʃ] ['glɔːrɪfaɪd][ɪn][ðə; ði]['haɪdɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði][ten] [traɪbz]

and	He	will	be	as	much	glorified	in	the	hiding	up	of	the	Ten	Tribes
和	他	将要	是	作为	很多	光荣的	在	这	隐藏	向上	的	这	十	部落

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɪksɪŋ][ʌv; əv] ['iːfreiim] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][neiʃəns] ,

and	the	mixing	of	Ephraim	among	the	nations	,
和	这	混合	的	以法莲	之中	这	国家	,

祂必因十个支派的隐藏和以法莲在列国中的融合而得荣耀。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['skætərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] ['dɔtɚz] [ʌv; əv]['dʒuːdə] .

as	in	the	scattering	of	the	sons	and	daughters	of	Judah	.
作为	在	这	散射	的	这	儿子们	和	女儿们	的	犹大	.

就像犹大子孙的分散一样。

['dʒeɪkəb][hæd; həd][wʌn] [sʌn] ([ænd; ənd][hiː; hi][nɑːt][ðə; ði]['ænsestər][ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz]) ,

Jacob	had	one	son	(	and	he	not	the	ancestor	of	the	Jews	)	,
雅各布	有	一	儿子	(	和	他	不是	这	祖先	的	这	犹太人	)	,

雅各有一个儿子（但他并非犹太人的祖先），

[tuː; tə] [huːm] [ðiːz] ['blesɪŋz] [wɜːr; wər][nɑːt]['oʊnli] [rɪ'nuːd] , [bʌt; bət] [ɪk'stendɪd] .

to	whom	these	blessings	were	not	only	renewed	,	but	extended	.
到	谁	这些	祝福	是	不是	仅有的	更新	,	但	扩展	.

这些祝福不仅再次赐予他们，而且还扩展到了他们。

[tuː; tə]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['blesɪŋz] [hæv; həv] [pri'veild] [ə'bʌv] [ðə; ði]

To	Joseph	it	is	said	that	his	blessings	have	prevailed	above	the
到	约瑟夫	它	是	说	那	他的	祝福	有	最终获胜	多于	这

['blesɪŋz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][prəʊ'dʒenɪtəz]['ʌntəˌʌntu][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [baʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌevər'læstɪŋ] [hɪlz] ,

blessings	of	his	progenitors	unto	the	utmost	bounds	of	the	everlasting	hills	,
祝福	的	他的	祖先	到	这	极致	界限	的	这	永恒	丘陵	,

据说约瑟所蒙的福分超过了他所有祖先的福分，一直延伸到永恒山脉的尽头。

[waɪl] [ʌv; əv]['dʒoʊzəfs] ['jʌŋgər] [sʌn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'klerd] , " [hɪz; ɪz] [siːd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ]

while	of	Joseph's	younger	son	it	was	declared	,	"	his	seed	shall	be	a
尽管	的	约瑟的	年轻	儿子	它	曾是	声明	,	"	他的	种子	将	是	一个

['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv][neiʃəns] .

multitude	of	nations	.
民众	的	国家	.

而对于约瑟的小儿子，经上宣告说："他的后裔将成为多国。"

" [ðʌs] [wiː; wi] [əb'zɜːrv] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [sək'siːdɪŋ] [er] [tuː; tə] [ðiːz] [tʃɔɪs] ['blesɪŋz] [ðə; ði]

"	Thus	we	observe	that	with	each	succeeding	heir	to	these	choice	blessings	the
"	因此	我们	观察	那	和	每个	成功	继承人	到	这些	选择	祝福	这

['prɔmisiz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [groʊn] ,

promises	seem	to	have	grown	,
承诺	似乎	到	有	生长	,

"由此可见，随着每一位继承这些珍贵福分的人，这些承诺似乎都在不断增长。"

[ɪk'stendɪd] [ænd; ənd] [spred] [aʊt] .

extended	and	spread	out	.
扩展	和	传播	出去	.

延伸和展开。

[tuː; tə]['eɪbrəhæm][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['prɑːmɪst] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði]['fɑːðər][ʌv; əv]['meni]

To	Abraham	it	was	promised	that	he	should	be	the	father	of	many
到	亚伯拉罕	它	曾是	承诺	那	他	应该	是	这	父亲	的	许多

[neiʃəns] ;

nations	;
国家	;

上帝应许亚伯拉罕，他将成为多国的父；

[tuː; tə] ['iːfreiim] , [hɪz; ɪz] ['grændˌsənz] ['grænsʌn] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [siːd] , [hɪz; ɪz] [siːd]

to	Ephraim	,	his	grandson's	grandson	,	it	was	said	of	his	seed	,	his	seed
到	以法莲	,	他的	孙子的	孙子	,	它	曾是	说	的	他的	种子	,	他的	种子

[ə'loʊn] ,

alone	,
独自的	,

论到以法莲，也就是他的孙子的孙子，人们只谈论他的后裔，他的后裔。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv][neiʃəns] .

that	it	should	become	a	multitude	of	nations	.
那	它	应该	变得	一个	民众	的	国家	.

它应该变成众多国家。

[wer] [ɪz] [ðæt] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv][neiʃəns] [tə'deɪ] ? [ɪz][ə; eɪ]['pɜːrt(ə)nənt]['kwestʃən] ,

Where	is	that	multitude	of	nations	today	?	is	a	pertinent	question	,
在哪里	是	那	民众	的	国家	今天	?	是	一个	相关	问题	,

如今众多国家都去了哪里？这是一个值得探讨的问题。

[fɔːr; fər][gɑːd][hæz; həz] ['prɑːmɪst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][ɪg'zɪst] .

for	God	has	promised	it	and	they	must	exist	.
为了	上帝	有	承诺	它	和	他们	必须	存在	.

因为上帝已经应许了，它们必须存在。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['stuːd(ə)nt][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri]['kænɑːt] ['ænsər] [ðɪs] ['kwestʃən] .

The	average	student	of	history	cannot	answer	this	question	.
这	平均的	学生	的	历史	不能	回答	这	问题	.

一般历史系学生无法回答这个问题。

[hiː; hi] [noʊz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑː'sterəti][ʌv; əv] ['iːfreiim] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər]['hɪd(ə)n][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

He	knows	nothing	of	the	posterity	of	Ephraim	;	they	are	hidden	from	his
他	知道	没有什么	的	这	后人	的	以法莲	;	他们	是	隐	从	他的

[saɪt] .

sight	.
视线	.

他对以法莲的后裔一无所知；他们都隐藏在他的视线之外。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɪ'liːvər] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv]['mɔːrmən] [wɪl] [pɔɪnt] [tuː; tə][ɪts]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ænd; ənd]

But	the	believer	in	the	Book	of	Mormon	will	point	to	its	record	and
但	这	信徒	在	这	书	的	摩门教	将要	观点	到	它是	记录	和

[dɪ'kler] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒɪniz][ʌv; əv] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['meni]

declare	that	in	the	aborigines	of	North	and	South	America	and	of	many
宣布	那	在	这	土著居民	的	北	和	南	美国	和	的	许多

[ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [ailz] ,

of	the	Pacific	isles	,
的	这	太平洋	岛屿	,

但信奉《摩尔门经》的人会指出经中的记载，并宣称在北美洲、南美洲和许多太平洋岛屿的土著居民中，

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [groʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [traɪbz] , ['piːpəlz]

we	find	the	seed	of	Joseph	grown	into	a	multitude	of	tribes	,	peoples
我们	寻找	这	种子	的	约瑟夫	生长	进入	一个	民众	的	部落	,	人民

[ænd; ənd][neiʃəns] .

and	nations	.
和	国家	.

我们发现约瑟的后裔繁衍成了众多部落、民族和国家。

[wiː; wi] ['θæŋkfəli] [æd'mɪt] [ðɪs] [truːθ] , [wiː; wi]['kænɑːt][ˌkɑːntrə'dɪkt][ˌaɪ 'tiː][dɪd][wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə][duː]

We	thankfully	admit	this	truth	,	we	cannot	contradict	it	did	we	wish	to	do
我们	谢天谢地	承认	这	真相	,	我们	不能	顶撞	它	做过	我们	希望	到	做

[soʊ] .

so	.
所以	.

我们欣然承认这一事实，即使我们想反驳也无法做到。

[gɑːd][hæz; həz][soʊ] [rɪ'viːld] [ˌaɪ 'tiː] ,

God	has	so	revealed	it	,
上帝	有	所以	揭晓	它	,

上帝已经如此启示了。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l][kən'fɜːrməˌtɔːri] ['evidənsiz] [ɑːr; ər] ['groʊɪŋ] [strɔːŋgər] [ænd; ənd] [mɔːr]

and	the	external	confirmatory	evidences	are	growing	stronger	and	more
和	这	外部的	确认	证据	是	生长	更强	和	更多的

[kən'vɪnsɪŋ] ['evri] [jɪr] .

convincing	every	year	.
令人信服的	每一个	年	.

外部佐证每年都在变得越来越有力、越来越令人信服。

[jet] [ə'nʌðər] ['pɜːrt(ə)nənt] ['kwestʃən] [hɪr] ['prez(ə)nts][ɪt'self] .

Yet	another	pertinent	question	here	presents	itself	.
然而	其他	相关	问题	这里	礼物	本身	.

这里又引出了另一个相关的问题。

[wiː; wi][ˌʌndər'stænd] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv]['mɔːrmən] , [ðə; ði]['leɪməˌnaɪts][tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv]

We	understand	,	from	the	Book	of	Mormon	,	the	Lamanites	to	be	of
我们	理解	,	从	这	书	的	摩门教	,	这	拉曼人	到	是	的

[ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [mə'næsə] ;

the	house	of	Manasseh	;
这	房子	的	玛拿西	;

我们从《摩尔门经》中得知，拉曼人是玛拿西家族的后裔；

[ðæt] [ɪz][ðer; ðər] [greɪt] ['fɑːðər]['liːˌhaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz] , [ðə; ði] ['faʊndərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['niːˌfaɪt]

that	is	their	great	father	Lehi	and	his	sons	,	the	founders	of	the	Nephite
那	是	他们的	伟大的	父亲	利希	和	他的	儿子们	,	这	创始人	的	这	尼腓人

[ænd; ənd]['leɪməˌnaɪt]['reɪsɪz] ,

and	Lamanite	races	,
和	拉曼石	种族	,

那就是他们伟大的父亲李海和他的儿子们，尼腓人和拉曼人的创始人。

[wɜːr; wər][ʌv; əv] [ðæt] [traɪb] .

were	of	that	tribe	.
是	的	那	部落	.

他们是那个部落的人。

[ɪf] [soʊ] , [hɪz; ɪz] ['greɪtnəs] [dʌz] [nɑːt] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['prɔmisiz] [tuː; tə] ['iːfreiim] ,

If	so	,	his	greatness	does	not	fulfill	the	promises	to	Ephraim	,
如果	所以	,	他的	伟大	做	不是	实现	这	承诺	到	以法莲	,

如果真是如此，他的伟大就无法实现对以法莲的承诺。

[huː] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['greɪtər] [ðæn; ðən][hiː; hi] .

who	was	to	be	greater	than	he	.
WHO	曾是	到	是	更大的	比	他	.

谁将比他更伟大?

['ʃʊrli] [ðə; ði] [lɔːrd] , ['hævɪŋ] [soʊ] [ə'bʌndəntli] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn] ['brʌðər] ,

Surely	the	Lord	,	having	so	abundantly	fulfilled	His	promise	to	the	one	brother	,
一定	这	主	,	拥有	所以	大量	已完成	他的	承诺	到	这	一	兄弟	,

主既然如此丰盛地实现了他对那一位弟兄的承诺，

[hæz; həz][nɑːt] [fər'gɑːtn] [hɪz; ɪz] ['kʌvənənt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] " [fɜːrst][bɔːrn] .

has	not	forgotten	His	covenant	with	His	"	first	born	.
有	不是	被遗忘的	他的	盟约	和	他的	"	第一的	出生	.

祂没有忘记祂与祂的"长子"所立的约。

" [bʌt; bət][ʃæl; ʃəl][wiː; wi][biː; bi] [diːmd] [ˌɪnkən'sɪstənt] [ɪf] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi][duː][nɑːt] [θɪŋk] [ðæt]

"	But	shall	we	be	deemed	inconsistent	if	we	say	that	we	do	not	think	that
"	但	将	我们	是	被认为	不一致	如果	我们	说	那	我们	做	不是	思考	那

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ðæt] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv][neiʃəns][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv]

the	whole	of	that	multitude	of	nations	is	found	in	the	descendants	of
这	所有的	的	那	民众	的	国家	是	成立	在	这	后代	的

['liːˌhaɪ] ,

Lehi	,
利希	,

"但是，如果我们说我们认为所有这些民族的后裔都不在李海的后裔之中，这难道会被认为是自相矛盾的吗？"

[ʌv; əv] - [ænd; ənd][ðer; ðər][kəm'pænjənz] .

of	Mulek	and	their	companions	.
的	-	和	他们的	同伴	.

穆莱克和他的同伴们。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [sə'poʊzəbəl] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [hæz; həz] [kən'faɪnd] [ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɔmisiz]

Is	it	supposable	that	the	Lord	has	confined	the	fulfillment	of	the	promises
是	它	可能的	那	这	主	有	受限	这	履行	的	这	承诺

[tuː; tə]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ([huːz] ['blesɪŋz] [wɜːr; wər][tuː; tə] [prɪ'veɪl] [ə'bʌv] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

to	Joseph	(	whose	blessings	were	to	prevail	above	those	of	his
到	约瑟夫	(	谁	祝福	是	到	占上风	多于	那些	的	他的

[prəʊ'dʒenɪtəz]) ,

progenitors	)	,
祖先	)	,

是否有可能主将应许的实现限定在约瑟身上（因为他所蒙的祝福将胜过他的祖先）？

[tuː; tə] [traɪbz] [huː] [ɑːr; ər] [təˈdeɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [məˈdʒɔːrəti] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [fɔːr; fər]

to	tribes	who	are	today	and	the	majority	of	which	have	been	for
到	部落	WHO	是	今天	和	这	多数	的	哪个	有	到过	为了

[ˌfɪfˈtiːn] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] — [ɔːr][wʌn] - [ˈkwɔːrtər][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈwɝːldz] [ɪgˈzɪstəns] [sɪns] [ˈmɔːtəlz] [dwelt]

fifteen	hundred	years	—	or	one	-	quarter	of	this	world's	existence	since	mortals	dwelt
十五	百	年	—	或者	一	-	四分之一	的	这	世界的	存在	自从	凡人	居住

[.hiərˈɒn] — [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈwaɪldɪst] ,

hereon	—	among	the	wildest	,
在此	—	之中	这	最狂野的	,

对于那些如今仍处于蛮荒状态，且其中大多数部落已持续一千五百年之久——也就是自人类在此居住以来，世界存在的四分之一——而言，

[ðə; ði][moʊst] [dɪˈgreɪdɪd] [ʌv; əv][mænˈkaɪnd] ?

the	most	degraded	of	mankind	?
这	最多	退化的	的	人类	?

人类中最堕落的人？

[ɪf] [soʊ] , [ðə; ði][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][ʌv; əv] [ðoʊz] [tuː; tə] [huːm] [noʊ][ˈprɔmisiz][wɜːr; wər] [meɪd]

If	so	,	the	descendants	of	those	to	whom	no	promises	were	made
如果	所以	,	这	后代	的	那些	到	谁	不	承诺	是	制成

[hæv; həv] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ði] [ˈgreɪtər] [ˈblesɪŋz] .

have	enjoyed	the	greater	blessings	.
有	享受	这	更大的	祝福	.

如果真是如此，那么那些没有得到任何承诺的人的后代就享受到了更大的福祉。

[wiː; wi] [kənˈtend] [ðæt] [wer] [ˈɪzrɪəl] [ɪz][nɑːt][ˈʌndər][ðə; ði][bæn][ʌv; əv]['gɑːdz] [dɪsˈpleʒər] [θruː]

We	contend	that	where	Israel	is	not	under	the	ban	of	God's	displeasure	through
我们	抗衡	那	在哪里	以色列	是	不是	在下面	这	禁止	的	神的	不满	通过

[hɪz; ɪz][sɪnz][ænd; ənd] [ˈfɑːliz] ,

his	sins	and	follies	,
他的	罪孽	和	愚行	,

我们认为，以色列之所以没有因其罪恶和愚行而受到上帝的惩罚，是因为

[hiː; hi] [liːdz] [ðə; ði][wɜːrld] .

he	leads	the	world	.
他	线索	这	世界	.

他引领世界。

[hɪz; ɪz][sʌnz][ɑːr; ər]['prɪnsəz] [əˈmʌŋ] [men][ænd; ənd][ðə; ði] ['ministəz] [ʌv; əv]['gɑːdz] [lɔː] [tuː; tə][ɔːl]['piːp(ə)l]

His	sons	are	princes	among	men	and	the	ministers	of	God's	law	to	all	people
他的	儿子们	是	王子们	之中	男人	和	这	部长们	的	神的	法律	到	全部	人们

,

,

,

他的儿子们是人中的王子，是上帝律法的使者，向所有人传达上帝的律法。

[ɪnˈdiːd] [ðæt] [ɪn][hɪm; ɪm] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ɔːft] [rɪˈpiːtɪd] ['prɑːmɪs] ,

indeed	that	in	him	,	according	to	the	oft	repeated	promise	,
的确	那	在	他	,	根据	到	这	经常	重复	承诺	,

的确，根据他多次作出的承诺，在他里面，

[ɔːl][ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪl] [biː; bi]['blesɪd; blest] .

all	the	families	of	the	earth	will	be	blessed	.
全部	这	家庭	的	这	地球	将要	是	蒙福	.

地上所有家庭都将蒙福。

[hɪr] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['riːdɝz] ([fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lætər] - [deɪ] [seɪnts]

Here	we	may	be	interrupted	by	our	readers	(	for	it	is	Latter	-	day	Saints
这里	我们	可能	是	中断	经过	我们的	读者	(	为了	它	是	后者	-	天	圣徒队

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'dresɪŋ]) [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] [fər'gɑːtn] [ðə; ði][ten] [traɪbz]

we	are	addressing	)	with	the	question	if	we	have	forgotten	the	Ten	Tribes
我们	是	解决	)	和	这	问题	如果	我们	有	被遗忘的	这	十	部落

['hɪd(ə)n][baɪ][dɪ'vaɪn] ['prɑːvɪdəns] [ɪn][ðə; ði][fɑːr][ɔːf]['froʊz(ə)n]['riːdʒənz][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

hidden	by	Divine	Providence	in	the	far	off	frozen	regions	of	the	north	,
隐	经过	神圣的	普罗维登斯	在	这	远的	离开	冷冻	地区	的	这	北	,

在这里，我们的读者（因为我们是在和后期圣徒说话）可能会打断我们，提出这样一个问题：我们是否忘记了被神圣的旨意隐藏在遥远北方冰封地区的十个支派？

[ænd; ənd][in'vaiərənd][baɪ][ə; eɪ][belt][ʌv; əv] [snoʊ] [ænd; ənd][aɪs][soʊ] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] [ðæt] [noʊ][mæn][ɪn]

and	environed	by	a	belt	of	snow	and	ice	so	impenetrable	that	no	man	in
和	环境	经过	一个	腰带	的	雪	和	冰	所以	坚不可摧	那	不	男人	在

['mɑːdərn] [deɪz] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðem; ðəm] .

modern	days	has	reached	them	.
现代的	天	有	达到	他们	.

周围环绕着难以逾越的冰雪带，以至于现代人中无人能够到达那里。

[noʊ] , [wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [fər'gɑːtn] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [θruː] [ðem; ðəm] , [wiː; wi] [bɪ'liːv] ,

No	,	we	have	not	forgotten	them	,	and	through	them	,	we	believe	,
不	,	我们	有	不是	被遗忘的	他们	,	和	通过	他们	,	我们	相信	,

[æz; əz] [θruː] ['liːˌhaɪ][ænd; ənd] ['ʌðər] ,

as	through	Lehi	and	others	,
作为	通过	利希	和	其他的	,

不，我们没有忘记他们，我们相信，正如我们相信李海和其他人一样，我们也相信他们。

[hæv; həv][ðə; ði] ['prɔmisiz][ʌv; əv][gɑːd][tuː; tə]['dʒeɪkəb][ænd; ənd]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [bɪn] ['pɑːrʃəli]

have	the	promises	of	God	to	Jacob	and	Joseph	been	partially
有	这	承诺	的	上帝	到	雅各布	和	约瑟夫	到过	部分

[fʊl'fɪld] .

fulfilled	.
已完成	.

上帝对雅各和约瑟的应许是否已经部分实现？

[bʌt; bət][wiː; wi][æsk] ['fɜːrðər] ,

But	we	ask	further	,
但	我们	问	更远	,

但我们还有更多疑问，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ˌɔːltə'geðər] [ɪm'prɑːbəbl] [ðæt] [ɪn] [ðæt] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ['jɪrz] ,

is	it	altogether	improbable	that	in	that	long	journey	of	one	and	a	half	years	,
是	它	共	不太可能	那	在	那	长的	旅行	的	一	和	一个	一半	年	,

难道在长达一年半的旅程中，完全不可能出现以下情况吗？

[æz; əz] ['ɛzdrəs] [steɪts] [ˌaɪ 'tiː] , [frʌm; frəm]['miːdiə] ,

as	Esdras	states	it	,	from	Media	,
作为	埃斯德拉斯	各州	它	,	从	媒体	,

正如埃斯德拉斯所说，来自媒体，

[ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðer; ðər][kæp'tɪvəti][tuː; tə][ðə; ði]['froʊz(ə)n] [nɔːrθ] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['bækslaɪdɪŋ] ['ɪzrɪəl]

the	land	of	their	captivity	to	the	frozen	north	some	of	backsliding	Israel
这	土地	的	他们的	囚禁	到	这	冷冻	北	一些	的	倒退	以色列

[rɪ'beld] ,

rebelled	,
叛乱	,

他们被掳到冰封的北方之地，一些背道的以色列人发动了叛乱。

[tɜːrnd] [əˈsaɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][meɪn]['bɑːdi] , [fərˈgɑːt][ðer; ðər][gɑːd] ,

turned	aside	from	the	main	body	,	forgot	their	God	,
转向	旁边	从	这	主要的	身体	,	忘了	他们的	上帝	,

背离了主体，忘记了他们的神，

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒentailz][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['levn] [tuː; tə] ['levn]

by	and	by	mingled	with	the	Gentiles	and	became	the	leaven	to	leaven
经过	和	经过	混合	和	这	外邦人	和	成为	这	酵	到	酵

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɑːmɪst] [siːd] [ɔːl][ðə; ði][neiʃəns][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ?

with	the	promised	seed	all	the	nations	of	the	earth	?
和	这	承诺	种子	全部	这	国家	的	这	地球	?

渐渐地，他们与外邦人混杂在一起，成了酵，要用所应许的种子使地上万国都发起来?

[ðə; ði] [əˈkaʊnt] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv]['mɔːrmən][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['fæməli][ʌv; əv] [ðɪs] [seɪm]

The	account	given	in	the	Book	of	Mormon	of	a	single	family	of	this	same
这	帐户	给定	在	这	书	的	摩门教	的	一个	单身的	家庭	的	这	相同的

[haʊs] ,

house	,
房子	,

摩尔门经中记载了这所房子里一个家庭的故事，

[ɪts] ['weɪwərdnəs] , [ɪts] ['stɪfˈnɛknɪs] [bɪˈfɔːr] [gɑːd] , [ɪts][ɪnˈtɜːrn(ə)l] ['kwɔrəlz] [ænd; ənd]['fæməli]

its	waywardness	,	its	stiffneckedness	before	God	,	its	internal	quarrels	and	family
它是	任性	,	它是	顽固不化	前	上帝	,	它是	内部的	争吵	和	家庭

[fjuːd] [ɑːr; ər] , [wiː; wi] [fɪr] ,

feuds	are	,	we	fear	,
世仇	是	,	我们	害怕	,

我们担心，它的任性妄为、对上帝的顽固不化、内部争吵和家族世仇，

[æn; ən][ɪgˈzæmp(ə)l][ɑːn][ə; eɪ][smɔːl] [skeɪl] [ʌv; əv] [wʌt] [moʊst]['prɑːbəbli] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði][væst]

an	example	on	a	small	scale	of	what	most	probably	happened	in	the	vast
一个	例子	在	一个	小的	规模	的	什么	最多	大概	发生	在	这	广阔的

['bɑːdɪz] [ʌv; əv] ['izriəlaits] [huː] [fɔːr; fər][soʊ] ['meni] [mʌnθs] [wendid] [ðer; ðər] ['tiːdiəs] [wei] ['nɔːrθwərd] .

bodies	of	Israelites	who	for	so	many	months	wended	their	tedious	way	northward	.
身体	的	以色列人	WHO	为了	所以	许多	几个月	温德	他们的	乏味	方式	向北	.

这是一个小规模的例子，它反映了以色列大批民众在漫长而艰辛的北上征途中可能遇到的情况。

['leɪmən][ænd; ənd]['lemjuəl][hæd; həd] , [noʊ] [daʊt] , ['meni] ['kaʊntərpɑːrts][ɪn][ðə; ði] ['dʒɜːrniɪŋ] [ten]

Laman	and	Lemuel	had	,	no	doubt	,	many	counterparts	in	the	journeying	Ten
拉曼	和	莱缪尔	有	,	不	怀疑	,	许多	对应物	在	这	旅程	十

[traɪbz] .

Tribes	.
部落	.

毫无疑问，拉曼和雷米尔在前往目的地的十个支派中有很多类似的人物。

[ænd; ənd] [huː] [soʊ] ['laɪkli] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel][æz; əz] ['stʌbərn] , [ɪm'petʃuəs] , [praʊd] [ænd; ənd]

And	who	so	likely	to	rebel	as	stubborn	,	impetuous	,	proud	and
和	WHO	所以	可能	到	反叛	作为	固执的	,	浮躁	,	自豪的	和

['wɔːrlaɪk] ['iːfreiim] ?

warlike	Ephraim	?
好战	以法莲	?

还有谁比顽固、冲动、骄傲、好战的以法莲更有可能叛乱呢?

[rɪ'beljən] [ænd; ənd] ['bækslaɪdɪŋ] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [ˌkærəktə'rɪstɪkli] [ðə; ðɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['iːfrɪəmz]
Rebellion **and** **backsliding** **have** **been** **so** **characteristically** **the** **story** **of** **Ephraim's**
叛乱 和 倒退 有 到过 所以 典型地 这 故事 的 以法莲的
[kə'rɪr] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] ['skersli] [kən'siːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['ʌðərwaɪz] [ænd; ənd] [jet]
career **that** **we** **can** **scarcely** **conceive** **that** **it** **could** **be** **otherwise** **and** **yet**
职业 那 我们 能 几乎 构想 那 它 可以 是 否则 和 然而
[prɪ'zɜːrv] [ðə; ðɪ] ['juːnitiz] [ʌv; əv] [ðæt] ['piːpəlz] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
preserve **the** **unities** **of** **that** **people's** **history** **.**
保存 这 单位 的 那 人们的 历史 .

叛乱和背道一直是埃弗雷姆历史的典型特征，我们很难想象它会以其他方式发展，同时又能保持该民族历史的统一性。

[kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['eni] ['wʌndər] [ðen] [ðæt] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [blʌd] [ʌv; əv] ['iːfreiim] [hæz; həz]
Can **it** **be** **any** **wonder** **then** **that** **so** **much** **of** **the** **blood** **of** **Ephraim** **has**
能 它 是 任何 想知道 然后 那 所以 很多 的 这 血 的 以法莲 有
[bɪn] [faʊnd] ['hɪd(ə)n] [ænd; ənd] [ˌʌn'noʊn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [neiʃəns] [ʌv; əv] ['nɔːrðərn]
been **found** **hidden** **and** **unknown** **in** **the** **midst** **of** **the** **nations** **of** **northern**
到过 成立 隐 和 未知 在 这 中间 的 这 国家 的 北方
['jʊrəp] [ænd; ənd] ['ʌðər] [pɑːrts] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] ['prɑːfəsi] [rɪ'viːld] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] ?
Europe **and** **other** **parts** **until** **the** **spirit** **of** **prophecy** **revealed** **its** **existence** **?**
欧洲 和 其他 部分 直到 这 精神 的 预言 揭晓 它是 存在 ?

那么，直到预言之灵揭示了以法莲之血的存在，才使得如此多的以法莲之血被发现隐藏在北欧各国和其他地区，这难道不令人惊讶吗?

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [prə'siːdɪŋ] ['fɜːrðər] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['riːsɜːrtʃ] ,
But **before** **proceeding** **further** **in** **our** **research** **,**
但 前 进行中 更远 在 我们的 研究 ,

但在进一步开展研究之前，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [ɪn'sɜːrt] [ðə; ðɪ] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [wʌn] ['hævɪŋ] [ə'θɔːrəti] ,
it **may** **be** **well** **to** **insert** **the** **words** **of** **one** **having** **authority** **,**
它 可能 是 出色地 到 插入 这 字 的 一 拥有 权威 ,

最好插入一位权威人士的话。

[tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ɪ'fekt] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['lætər] - [deɪ] [seɪnts] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] ['iːfreiim] ;
to **the** **effect** **that** **the** **Latter** **-** **day** **Saints** **are** **of** **Ephraim** **;**
到 这 影响 那 这 后者 - 天 圣徒队 是 的 以法莲 ;

也就是说，后期圣徒是来自以法莲的后裔；

[tuː; tə] [ə'duːs] [aɪ'diːəz] [ænd; ənd] ['riːz(ə)nz] [tuː; tə] [səb'stænʃieɪt] [ðɪs] ['steɪtmənt] [wɪl] [biː; bi] ['aʊər; ɑːr]
to **adduce** **ideas** **and** **reasons** **to** **substantiate** **this** **statement** **will** **be** **our**
到 引 想法 和 原因 到 证实 这 陈述 将要 是 我们的
['pleʒər] [æz; əz] [wiː; wi] [proʊ'siːd] .
pleasure **as** **we** **proceed** **.**
乐趣 作为 我们 继续 .

我们将乐于在后续工作中提出观点和理由来佐证这一说法。

['prezɪdənt] [jʌŋ] [dɪ'lɪvərd] [ə; eɪ] ['dɪskɔːrs] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['tæbərnækl] , [sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] , ['eɪprəl] 8th ,
President **Young** **delivered** **a** **discourse** **in** **the** **Tabernacle** **,** **Salt** **Lake** **City** **,** **April** **8th** **,**
总统 年轻的 发表 一个 话语 在 这 会幕 , 盐 湖 城市 , 四月 8th ,

杨百翰会长于4月8日在盐湖城圣殿发表了讲话。

- , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər] [iks'trækts] :
1855 **,** **from** **which** **the** **following** **are** **extracts** **:**
- , 从 哪个 这 下列的 是 提取物 :

1855 年，以下摘录自该书:

" [ðə; ðɪ] [set] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] [fɔːr; fər] [gɑːd] [tuː; tə] ['gædər] ['ɪzrɪəl] ,
" **The** **set** **time** **has** **come** **for** **God** **to** **gather** **Israel** **,**
" 这 放 时间 有 来 为了 上帝 到 收集 以色列 ,

“上帝召集以色列的时候到了，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][wɜːrk][tuː; tə] [kə'mens] [ə'pɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ɜːrθ] ,

and	for	his	work	to	commence	upon	the	face	of	the	whole	earth	,
和	为了	他的	工作	到	开始	之上	这	脸	的	这	所有的	地球	,

并使他的工作遍及整个地球，

[ænd; ənd][ðə; ði]['eldəz] [huː] [hæv; həv] [ə'rɪzn] [ɪn] [ðɪs] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd] ['kɪŋdəm] [ɑːr; ər] ['æktʃuəli]

and	the	Elders	who	have	arisen	in	this	Church	and	kingdom	are	actually
和	这	长者	WHO	有	出现	在	这	教会	和	王国	是	实际上

[ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .

of	Israel	.
的	以色列	.

在这个教会和王国中兴起的长老们，实际上都是以色列人。

[teɪk] [ðə; ði]['eldəz] [huː] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] ,

Take	the	Elders	who	are	now	in	this	house	,
拿	这	长者	WHO	是	现在	在	这	房子	,

把现在在座的长老们都叫来，

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] ['skersli] [faɪnd][wʌn][aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ]['hʌndrəd] [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði]

and	you	can	scarcely	find	one	out	of	a	hundred	but	what	is	of	the
和	你	能	几乎	寻找	一	出去	的	一个	百	但	什么	是	的	这

[haʊs] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .

house	of	Israel	.
房子	的	以色列	.

一百个人中，你几乎找不到一个不是以色列家族的人。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [riˈmɑːkt] [ðæt] [ðə; ði]['dʒentailz][hæv; həv] [bɪn] [kʌt] [ɔːf] ,

It	has	been	remarked	that	the	Gentiles	have	been	cut	off	,
它	有	到过	评论	那	这	外邦人	有	到过	切	离开	,

有人指出，外邦人已被剪除。

[ænd; ənd][aɪ] [daʊt] ['weðər] [ə'nʌðər] ['dʒentaɪl]['evər] [kʌmz] ['ɪntuː] [ðɪs] [tʃɜːrtʃ] .

and	I	doubt	whether	another	Gentile	ever	comes	into	this	church	.
和	我	怀疑	无论	其他	外邦人	曾经	来	进入	这	教会	.

我怀疑是否还会有其他非犹太教徒加入这个教会。

" [wɪl] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['dʒentaɪl][neiʃəns][tuː; tə] [priːtʃ] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] ?

"	Will	we	go	to	the	Gentile	nations	to	preach	the	gospel	?
"	将要	我们	去	到	这	外邦人	国家	到	布道	这	福音	?

“我们会去外邦人那里传福音吗？”

[jes] , [ænd; ənd] ['gæðər] [aʊt] [ðə; ði] ['izriəlaits] [wer'evər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mɪkst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][neiʃəns]

Yes	,	and	gather	out	the	Israelites	wherever	they	are	mixed	among	the	nations
是的	,	和	收集	出去	这	以色列人	无论	他们	是	混合	之中	这	国家

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

of	the	earth	.
的	这	地球	.

是的，无论以色列人散居在世界各国中，都要把他们聚集起来。

[wʌt] [pɑːrt][ɔːr]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm] ?

What	part	or	portion	of	them	?
什么	部分	或者	部分	的	他们	?

其中哪一部分或哪一部分？

[ðə; ði] [seɪm] [pɑːrt][ɔːr]['pɔːrʃ(ə)n] [ðæt] [ri'diːmd] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['dʒeɪkəb][ænd; ənd] [seɪvd] [ðem; ðəm]

The	same	part	or	portion	that	redeemed	the	house	of	Jacob	and	saved	them
这	相同的	部分	或者	部分	那	已赎回	这	房子	的	雅各布	和	已保存	他们

[frʌm; frəm] ['perɪʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['fæmɪn] [ɪn]['iːdʒɪpt] .

from	perishing	with	famine	in	Egypt	.
从	消亡	和	饥荒	在	埃及	.

就是那救赎雅各家，使他们免于在埃及死于饥荒的那部分或那份。

[wen] ['dʒeɪkəb]['blesɪd; blest][ðə; ði] [tuː] [sʌnz][ʌv; əv]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , - ['gaɪdɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz]

When	Jacob	blessed	the	two	sons	of	Joseph	,	'	guiding	his	hands
什么时候	雅各布	蒙福	这	二	儿子们	的	约瑟夫	,	-	指导	他的	双手

['wɪtɪŋli] ,

wittingly	,
故意	,

雅各祝福约瑟的两个儿子时，“故意引导他的手”，

- [hiː; hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ə'pɑːn] ['iːfreiim] , - [ænd; ənd][hiː; hi]['blesɪd; blest]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ,

'	he	placed	his	right	hand	upon	Ephraim	,	'	and	he	blessed	Joseph	,
-	他	放置	他的	正确的	手	之上	以法莲	,	-	和	他	蒙福	约瑟夫	,

[ænd; ənd] [sed] ,

and	said	,
和	说	,

他把右手放在以法莲身上，又祝福约瑟，说：

[gɑːd] , [bɪ'fɔːr] [huːm] [maɪ] ['fɑːðəz] ['eɪbrəhæm][ænd; ənd]['aɪzək][dɪd] [wɔːk] ,

God	,	before	whom	my	fathers	Abraham	and	Isaac	did	walk	,
上帝	,	前	谁	我的	父亲们	亚伯拉罕	和	艾萨克	做过	走	,

上帝，我的祖先亚伯拉罕和以撒曾在你面前行走，

[ðə; ði][gɑːd] [wɪtʃ] [fed] [ˌem 'iː][ɔːl][maɪ][laɪf] [lɔːŋ] ['ʌntə,ʌntu] [ðɪs] [deɪ] ,

the	God	which	fed	me	all	my	life	long	unto	this	day	,
这	上帝	哪个	美联储	我	全部	我的	生活	长的	到	这	天	,

直到今天，一直养育我的神，

[ðə; ði]['eɪndʒl] [wɪtʃ] [riˈdiːmd] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][ɔːl]['iːv(ə)l] , [bles] [ðə; ði] [lædz] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

the	Angel	which	redeemed	me	from	all	evil	,	bless	the	lads	,	'	etc	.
这	天使	哪个	已赎回	我	从	全部	邪恶的	,	保佑	这	小伙子们	,	-	ETC	.

救我脱离一切邪恶的天使，保佑这些孩子们，等等。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði][oʊld]['mænz][hændz] ,

Joseph	was	about	to	remove	the	old	man's	hands	,
约瑟夫	曾是	关于	到	消除	这	老的	男人的	双手	,

约瑟正要移开老人的手，

[ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ə'pɑːn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldɪst] [bɔɪ] , ['seɪɪŋ] ,

and	bringing	his	right	hand	upon	the	head	of	the	oldest	boy	,	saying	,
和	带来	他的	正确的	手	之上	这	头	的	这	最老	男生	,	说	,

他右手按在年纪最大的男孩头上，说道：

- [nɑːt][soʊ] , [maɪ]['fɑːðər] ; [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['fɜːrstbɔːrn] ; [pʊt] [ðaɪ] [raɪt] [hænd][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .

'	Not	so	,	my	father	;	for	this	is	the	firstborn	;	put	thy	right	hand	upon	his	head	.
-	不是	所以	,	我的	父亲	;	为了	这	是	这	长子	;	放	你的	正确的	手	之上	他的	头	.

-
'
-
-

“不，我父啊，这是长子；请将你的右手放在他的头上。”

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðər][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] , [ænd; ənd] [sed] , - [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [maɪ][sʌn] , [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː]

And	his	father	refused	,	and	said	,	'	I	know	it	,	my	son	,	I	know	it
和	他的	父亲	拒绝	,	和	说	,	-	我	知道	它	,	我的	儿子	,	我	知道	它

:
:
:

他父亲拒绝了，说：“我知道，我的孩子，我知道：”

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsoʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [greɪt] ;

he	also	shall	become	a	people	,	and	he	also	shall	be	great	;
他	还	将	变得	一个	人们	,	和	他	还	将	是	伟大的	;

他也要成为一个民族，他也要强大；

[bʌt; bət]['truːli][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['greɪtər] [ðæn; ðən][hiː; hi] ,

but	truly	his	younger	brother	shall	be	greater	than	he	,
但	真的	他的	年轻	兄弟	将	是	更大的	比	他	,

但实际上，他的弟弟将会比他更伟大。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [siːd] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv][neiʃəns] . -

and	his	seed	shall	become	a	multitude	of	nations	.	'
和	他的	种子	将	变得	一个	民众	的	国家	.	-

他的后裔将成为众多国家。

['iːfreiim] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði][neiʃəns][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

Ephraim	has	become	mixed	with	all	the	nations	of	the	earth	,
以法莲	有	变得	混合	和	全部	这	国家	的	这	地球	,

以法莲与地上万国混杂在一起。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːfreiim] [ðæt] [ɪz] ['gæðərɪŋ] [tə'geðər] .

and	it	is	Ephraim	that	is	gathering	together	.
和	它	是	以法莲	那	是	采集	一起	.

是以法莲聚集在一起。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːfreiim] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][maɪ] ['priːtʃɪŋ] ,

"	It	is	Ephraim	that	I	have	been	searching	for	all	the	days	of	my	preaching	,
"	它	是	以法莲	那	我	有	到过	搜索	为了	全部	这	天	的	我的	布道	,

“我传道的日子里，一直在寻找的就是以法莲。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [blʌd] [wɪtʃ] [ræn][ɪn][maɪ][veɪnz] [wen] [aɪ] [ɪm'breɪst] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] .

and	that	is	the	blood	which	ran	in	my	veins	when	I	embraced	the	gospel	.
和	那	是	这	血	哪个	跑	在	我的	静脉	什么时候	我	拥抱	这	福音	.

当我接受福音时，我的血管里就流淌着福音的血液。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [traɪbz] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒentailz][wiː; wi]

If	there	are	any	of	the	other	tribes	of	Israel	mixed	with	the	Gentiles	we
如果	那里	是	任何	的	这	其他	部落	的	以色列	混合	和	这	外邦人	我们

[ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

are	also	searching	for	them	.
是	还	搜索	为了	他们	.

如果以色列其他支派与外邦人混杂在一起，我们也在寻找他们。

[ðoʊ] [ðə; ði]['dʒentailz][ɑːr; ər][kʌt] [ɔːf] ,

Though	the	Gentiles	are	cut	off	,
尽管	这	外邦人	是	切	离开	,

虽然外邦人被剪除，

[duː][nɑːt] [sə'poʊz] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [priːtʃ] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dʒentaɪl]

do	not	suppose	that	we	are	not	going	to	preach	the	gospel	among	the	Gentile
做	不是	认为	那	我们	是	不是	去	到	布道	这	福音	之中	这	外邦人

[neiʃəns] ,

nations	,
国家	,

不要以为我们不会向外邦人传福音。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,

for	they	are	mingled	with	the	house	of	Israel	,
为了	他们	是	混合	和	这	房子	的	以色列	,

因为他们与以色列家混杂在一起，

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][send][tuː; tə][ðə; ði][neiʃəns][wiː; wi][duː][nɑːt] [siːk] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒentailz] ,

and	when	we	send	to	the	nations	we	do	not	seek	for	the	Gentiles	,
和	什么时候	我们	发送	到	这	国家	我们	做	不是	寻找	为了	这	外邦人	,

我们向列国差遣福音时，并不寻找外邦人。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌdɪsəˈbiːdiənt] [ænd; ənd] [rɪˈbeljəs] .

because	they	are	disobedient	and	rebellious	.
因为	他们	是	忤	和	叛逆的	.

因为他们不服从命令，叛逆不服从。

[wiː; wi] [wɑːnt] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] ['dʒeɪkəb] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['aɪzək] [ænd; ənd]

We	want	the	blood	of	Jacob	,	and	that	of	his	father	Isaac	and
我们	想	这	血	的	雅各布	,	和	那	的	他的	父亲	艾萨克	和

['eɪbrəhæm] ,

Abraham	,
亚伯拉罕	,

我们想要雅各的血，以及他父亲以撒和亚伯拉罕的血。

[wɪtʃ] [rʌnz] [ɪn] [ðə; ði] [veɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

which	runs	in	the	veins	of	the	people	.
哪个	跑步	在	这	静脉	的	这	人们	.

流淌在人们的血液里。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɑːrtɪk(ə)l] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ðer; ðər] , ['blesɪŋ] [ðə; ði] [neiʃəns]

There	is	a	particle	of	it	here	,	and	another	there	,	blessing	the	nations
那里	是	一个	粒子	的	它	这里	,	和	其他	那里	,	祝福	这	国家

[æz; əz] [prɪˈdɪktɪd] .

as	predicted	.
作为	预测	.

这里有一粒，那里有一粒，正如预言所说，正在造福万国。

" [teɪk] [ə; eɪ] ['fæməli] [ʌv; əv] [ten] ['tʃɪldrən] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,

"	Take	a	family	of	ten	children	,	for	instance	,
"	拿	一个	家庭	的	十	孩子们	,	为了	实例	,

“例如，以一个有十个孩子的家庭为例，

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd] [naɪn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['pjʊrli] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒentaɪl] [stɑːk] ,

and	you	may	find	nine	of	them	purely	of	the	Gentile	stock	,
和	你	可能	寻找	九	的	他们	纯粹	的	这	外邦人	库存	,

其中九个可能是纯粹的非犹太人血统。

[ænd; ənd] [wʌn] [sʌn] [ɔːr] [wʌn] ['dɔːtər] [ɪn] [ðæt] ['fæməli] [huː] [ɪz] ['pjʊrli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv]

and	one	son	or	one	daughter	in	that	family	who	is	purely	of	the	blood	of
和	一	儿子	或者	一	女儿	在	那	家庭	WHO	是	纯粹	的	这	血	的

['iːfreiim] .

Ephraim	.
以法莲	.

该家族中有一个儿子或一个女儿，是纯正的以法莲血统。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [veɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ɔːr] ['mʌðər] ,

It	was	in	the	veins	of	the	father	or	mother	,
它	曾是	在	这	静脉	的	这	父亲	或者	母亲	,

这是遗传自父母的血液里。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [prəˈduːst] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] [ɔːr] ['dɔːtər] , [waɪl] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli]

and	was	produced	in	the	son	or	daughter	,	while	all	the	rest	of	the	family
和	曾是	生产	在	这	儿子	或者	女儿	,	尽管	全部	这	休息	的	这	家庭

[ɑːr; ər] ['dʒentailz] .

are	Gentiles	.
是	外邦人	.

并且是在儿子或女儿身上产生的，而家里的其余成员都是外邦人。

[juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz] ['sɪŋgjələr] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] .

You	may	think	that	is	singular	,	but	it	is	true	.
你	可能	思考	那	是	单数	,	但	它	是	真的	.

你可能觉得这很特别，但事实的确如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [wiː; wi][ɑːr; ər]['æftər] ,

It	is	the	house	of	Israel	we	are	after	,
它	是	这	房子	的	以色列	我们	是	后	,

我们所要找的是以色列家。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ker] [nɑːt] ['weðər] [ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] , [ðə; ði][west] , [ðə; ði] [nɔːrθ] [ɔːr] [ðə; ði] [saʊθ] ;

and	we	care	not	whether	they	come	from	the	east	,	the	west	,	the	north	or	the	south	;
和	我们	关心	不是	无论	他们	来	从	这	东方	,	这	西方	,	这	北	或者	这	南	;

我们不在乎他们来自东方、西方、北方还是南方;

[frʌm; frəm]['tʃaɪnə] , ['rʌʃə] , ['ɪŋglənd] , [ˌkælə'fɔːrniə] , [nɔːrθ] [ɔːr] [saʊθ] [ə'merɪkə] , [ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] [loʊ'kæləti] ;

from	China	,	Russia	,	England	,	California	,	North	or	South	America	,	or	some	other	locality	;
从	中国	,	俄罗斯	,	英格兰	,	加利福尼亚州	,	北	或者	南	美国	,	或者	一些	其他	地点	;

来自中国、俄罗斯、英国、加利福尼亚、北美或南美，或其他地方;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['veri] [læd] [ɑːn] [huːm] ['fɑːðər]['dʒeɪkəb][leɪd][hɪz; ɪz][hændz] ,

and	it	is	the	very	lad	on	whom	father	Jacob	laid	his	hands	,
和	它	是	这	非常	小伙子	在	谁	父亲	雅各布	铺设	他的	双手	,

正是这个男孩，被雅各父亲按手在她身上。

[ðæt] [wɪl] [seɪv] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .

that	will	save	the	house	of	Israel	.
那	将要	节省	这	房子	的	以色列	.

这将拯救以色列家。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv]['mɔːrmən] [keɪm] [tuː; tə] ['iːfreiim] , [fɔːr; fər]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [smɪθ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pjʊr] ['iːfreiimait] ,

The	Book	of	Mormon	came	to	Ephraim	,	for	Joseph	Smith	was	a	pure	Ephraimite	,
这	书	的	摩门教	来了	到	以法莲	,	为了	约瑟夫	史密斯	曾是	一个	纯的	以法莲人	,

《摩尔门经》传到了以法莲，因为约瑟·斯密是纯正的以法莲人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv]['mɔːrmən][wʌz; wəz] [rɪ'viːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ,

and	the	Book	of	Mormon	was	revealed	to	him	,	and	,
和	这	书	的	摩门教	曾是	揭晓	到	他	,	和	,

于是，《摩尔门经》启示给了他，并且，

[waɪl] [hiː; hi] [lɪvd] [hiː; hi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [bi'liːvd] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] . * * *

while	he	lived	he	made	it	his	business	to	search	for	those	who	believed	the	gospel	.	*	*	*
尽管	他	居住地	他	制成	它	他的	商业	到	搜索	为了	那些	WHO	相信	这	福音	.	*	*	*

他生前一直致力于寻找福音信徒。

" [juː; jʊ][ˌʌndər'stænd] [huː] [wiː; wi][ɑːr; ər] ; [wiː; wi][ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [siːd] ,

"	You	understand	who	we	are	;	we	are	of	the	house	of	Israel	,	of	the	royal	seed	,
"	你	理解	WHO	我们	是	;	我们	是	的	这	房子	的	以色列	,	的	这	皇家	种子	,

"你们知道我们是谁；我们是以色列家族的人，是王室的后裔，

[ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [blʌd] .
of the royal blood .
的 这 皇家 血 .

拥有皇室血统。

" ['tʃæptər] [iː] .
" CHAPTER II .
" 章 二 .

“第二章

['ɪzrɪəl] [ə; eɪ]['mærɪtaɪm]['neɪʃ(ə)n] — ['taɪər][ænd; ənd]['saidən] — [ðə; ði][lɑsiːdəmoʊniːənz] [kleɪm]
Israel a Maritime Nation — Tyre and Sidon — The Lacedemonians Claim
以色列 一个 海上 国家 — 胎 和 西顿 — 这 拉塞德蒙人 宣称
[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] ['ɪzrɪəl] — [ðə; ði][aɪ'oʊniən] , ,
Relationship with Israel — The Ionians , Etrurians ,
关系 和 以色列 — 这 爱奥尼亚人 , 伊特鲁里亚人 ,

以色列是海洋国家——推罗和西顿——拉凯德蒙人声称与以色列有联系——爱奥尼亚人、伊特鲁里亚人，

[deɪnz] , [dʒuːts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . — [ðə; ði] ['veriəs] ['kæptɪvətiz] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ænd; ənd]['dʒuːdə] —
Danes , Jutes , etc . — The various Captivities of Israel and Judah —
丹麦人 , 黄麻 , ETC . — 这 各种各样的 囚禁 的 以色列 和 犹大 —
['miːdiə] .
Media .
媒体 .

丹麦人、朱特人等——以色列和犹大的各种被掳——媒体。

[ðə; ði][aɪ'diːə] , [ðoʊ] [nɑːt][ʌn'tɪl] ['leɪtli] ['waɪdli] [dɪ'fjuːzd] ,
The idea , though not until lately widely diffused ,
这 主意 , 尽管 不是 直到 最近 广泛 扩散 ,

虽然这种想法直到最近才广泛传播，

[ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['reɪsɪz] [in'hæbitɪŋ] ['jʊrəp] [ɑːr; ər] [ɪm'preg,net] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv]
that many of the races inhabiting Europe are impregnated with the blood of
那 许多 的 这 种族 居住 欧洲 是 受精 和 这 血 的
['ɪzrɪəl] ,
Israel ,
以色列 ,

欧洲许多民族都流淌着以色列人的血脉。

[ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ə; eɪ] [nuː] [wʌn] .
is by no means a new one .
是 经过 不 方法 一个 新的 一 .

这绝非什么新鲜事。

['meni] ['raɪtɚz] , [ɪn][ðer; ðər] [rɪ'sɜːrtʃɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɜːrli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðæt] ['kɑːntɪnənt] ,
Many writers , in their researches into the early history of that continent ,
许多 作家 , 在 他们的 研究 进入 这 早期的 历史 的 那 大陆 ,

许多作家在研究该大陆早期历史的过程中，

[hæv; həv] [bɪn] ['fɔːrsəbli] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti] [ðæt] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [lɔːz] ,
have been forcibly struck with the similarity that existed between the laws ,
有 到过 强制 击 和 这 相似 那 存在 之间 这 法律 ,
['mænərz] ,
manners ,
礼仪 ,

都强烈地感受到了法律、礼仪之间存在的相似之处，

['kʌstəmz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ɪts] ['nɔ:rðərn] [ænd; ənd]

customs	,	etc	.	,	of	the	ancient	inhabitants	of	its	northern	and
海关	,	ETC	.	,	的	这	古老的	居民	的	它是	北方	和

[ˌnɔ:rθ'westərn] ['pɔ:ʃənz] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['ɪzrɪəl] .

northwestern	portions	and	those	of	ancient	Israel	.
西北	部分	和	那些	的	古老的	以色列	.

其北部和西北部地区古代居民以及古代以色列的风俗习惯等等。

[ðiːz] ['raɪtɝz] [hæv; həv] [en'devəd] [tu:; tə] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [pɪˌkju:li'ærəti][ɪn] [tu:] [weɪz] .

These	writers	have	endeavored	to	account	for	this	peculiarity	in	two	ways	.
这些	作家	有	努力	到	帐户	为了	这	特点	在	二	方式	.

这些作者试图从两个方面解释这种特殊现象。

[fɜ:rst][baɪ][ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] ['izriəˌlaitiʃ] ['kɑ:ləniz] [fɔ:r; fər] ['veriəs] ['kɔ:zɪz] ,

First	by	the	supposition	that	Israelitish	colonies	for	various	causes	,
第一的	经过	这	假设	那	以色列	殖民地	为了	各种各样的	原因	,

首先，基于以色列殖民地由于各种原因而建立的假设，

[left][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪn'herɪtəns] [ænd; ənd]['grædʒuəli] [wɜ:rkt] [ðəm'selvz] [nɔ:rθ] [ænd; ənd]

left	the	land	of	their	inheritance	and	gradually	worked	themselves	north	and
左边	这	土地	的	他们的	遗产	和	逐步地	工作	他们自己	北	和

[ˌnɔ:rθ'westwərd] ['oʊvər] ['jʊrəp] ; [ænd; ənd]['sekənd] ,

northwestward	over	Europe	;	and	second	,
向西北方向	超过	欧洲	;	和	第二	,

他们离开了祖传土地，逐渐向欧洲北部和西北部迁徙；其次，

[baɪ][ðə; ði]['ɑ:rgjumənt] [ðæt] ['remnənts] [ɔ:r] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:st] [ten] [traɪbz] [hæd; həd] ['emigreitid]

by	the	argument	that	remnants	or	branches	of	the	lost	Ten	Tribes	had	emigrated
经过	这	争论	那	残余物	或者	分支	的	这	丢失的	十	部落	有	移民

[frʌm; frəm]['mi:diə]['ɪntu:] ['jʊrəp] ,

from	Media	into	Europe	,
从	媒体	进入	欧洲	,

理由是，失落的十个支派的残余或分支已经从米底迁徙到欧洲。

[ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][hɪs'tɔ:rɪənz] , [dɪs'gaɪzd] ['ʌndər] ['ʌðər] [neɪmz] , [ðeɪ]

and	through	the	ignorance	of	historians	,	disguised	under	other	names	,	they
和	通过	这	无知	的	历史学家	,	伪装	在下面	其他	姓名	,	他们

[hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'noʊn] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

had	remained	unknown	until	the	present	,
有	剩余	未知	直到	这	展示	,

由于历史学家的无知，加上他们使用其他名称，这些罪行一直不为人知，直到今天。

[ðer; ðər]['hæbɪts] , ['kʌstəmz] , [trə'dɪʃnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['hævɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mi:nwaɪl] [bɪ'kʌm]

their	habits	,	customs	,	traditions	,	etc	.	,	having	in	the	meanwhile	become
他们的	习惯	,	海关	,	传统	,	ETC	.	,	拥有	在	这	同时	变得

[soʊ] ['greɪtli] [tʃeɪndʒd] [baɪ][taɪm][ænd; ənd] ['sɜ:rkəmstæns] ,

so	greatly	changed	by	time	and	circumstance	,
所以	非常	已更改	经过	时间	和	环境	,

他们的习惯、风俗、传统等等，随着时间的推移和环境的变化，已经发生了巨大的改变。

[æz; əz][tu:; tə]['rendər][ðem; ðəm] [ˌʌnrekəg'naɪzəbl] [æt; ət] [ðɪs] [leɪt] [deɪ] .

as	to	render	them	unrecognizable	at	this	late	day	.
作为	到	使成为	他们	无法辨认	在	这	晚的	天	.

以至于到了今天，它们已经面目全非。

[wi:; wi] [wɪl] [teɪk] [ʌp][ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv] [ðiːz] [aɪ'di:əz] ,

We	will	take	up	the	first	of	these	ideas	,
我们	将要	拿	向上	这	第一的	的	这些	想法	,

我们将采纳第一个想法。

[ænd; ənd]['prez(ə)nt][ə; eɪ][fjuː][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ɑːrgjuːmənts] [əd'vænst] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [sə'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	present	a	few	of	the	arguments	advanced	by	those	who	support	it	.
和	展示	一个	很少	的	这	论点	先进的	经过	那些	WHO	支持	它	.

并列举一些支持者提出的论点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'sɜːrtɪd] [baɪ][ðem; ðəm] [ðæt] ['ɪzrɪəl] ['ɜːrli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['mærɪtaɪm]['neɪʃ(ə)n] ,

It	is	asserted	by	them	that	Israel	early	became	a	maritime	nation	,
它	是	断言	经过	他们	那	以色列	早期的	成为	一个	海上	国家	,

他们声称以色列很早就成为了一个海洋国家。

[ðæt] [ɪts][loʊ'keɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ðɪ] [ˌmedɪtə'reɪniən] [siː] ['ædmərəbli] [ə'dæptɪd] [ɪts] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər] [sʌtʃ]

that	its	location	on	the	Mediterranean	Sea	admirably	adapted	its	people	for	such
那	它是	地点	在	这	地中海	海	令人钦佩地	改编	它是	人们	为了	这样的

[pər'suːt] .

pursuit	.
追逐	.

它位于地中海沿岸，地理位置优越，这使得它的人民能够很好地适应这种生活方式。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [red] [siː] [ɪn][ɪts] [rɪr] , [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ][hæd; həd] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] ['ækses] [tuː; tə]

By	means	of	the	Red	Sea	in	its	rear	,	it	also	had	undisturbed	access	to
经过	方法	的	这	红色的	海	在	它是	后部	,	它	还	有	未受干扰	使用权	到

['æfrɪkə] ,

Africa	,
非洲	,

通过其后方的红海，它还可以畅通无阻地进入非洲。

['ɪndiə] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ailz] [bɪ'jɑːnd] .

India	,	and	the	isles	beyond	.
印度	,	和	这	岛屿	超过	.

印度及其周边岛屿。

[æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz][ðə; ðɪ] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dʒʌdʒɪz] ([seɪ][biː] . [siː] . [wʌn] , -)

As	early	as	the	days	of	the	Judges	(	say	B	.	C	.	1	,	300	)
作为	早期的	作为	这	天	的	这	法官	(	说	B	.	C	.	1	,	-	)

早在士师时代（大约公元前1世纪300年）

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] ['debrə; 'debərə][ænd; ənd]['beəræk] , [ɪn][ðer; ðər] [sɔːŋ] [ʌv; əv] ['traɪʌmf] ,

we	find	that	Deborah	and	Barak	,	in	their	song	of	triumph	,
我们	寻找	那	黛博拉	和	巴拉克	,	在	他们的	歌曲	的	胜利	,

我们发现，底波拉和巴拉在他们的凯旋之歌中，

[kəm'pleɪn] [ðæt] [dæn] [keɪm] [nɑːt][ʌp][tuː; tə][ðə; ðɪ][eɪd][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ɪn][ðə; ðɪ]['aʊər][ʌv; əv] [niːd] ,

complain	that	Dan	came	not	up	to	the	aid	of	Israel	in	the	hour	of	need	,
抱怨	那	担	来了	不是	向上	到	这	援助	的	以色列	在	这	小时	的	需要	,

抱怨但支派在以色列危难之际没有伸出援手。

[bʌt; bət] [rɪ'meɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃɪps] [waɪl] [hɪz; ɪz] ['fɛloʊz] [wɜːr; wər] [kən'tendɪŋ] [wɪð; wɪθ]['sisərə]

but	remained	in	his	ships	while	his	fellows	were	contending	with	Sisera
但	剩余	在	他的	船舶	尽管	他的	伙伴们	是	争吵	和	西塞拉

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][həusts] .

and	his	hosts	.
和	他的	主持人	.

但他却留在自己的船上，而他的同伴们则与西西拉和他的军队作战。

" [waɪ] [dɪd][dæn] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ʃɪp] ?

"	Why	did	Dan	remain	in	ship	?
"	为什么	做过	担	保持	在	船	?

“丹为什么留在船上？”

" (['dʒʌdʒɪz][viː] : -) [ɪz][ðə; ðɪ][ɪg'zækt] ['kwestʃən] [æskt] .

"	(	Judges	v	:	17	)	is	the	exact	question	asked	.
"	(	法官	v	:	-	)	是	这	精确的	问题	问	.

“（法官诉：17）正是所提出的问题。

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [ðʌs] ['ɜːrli] [ɪn]['ɪzreɪlz, 'ɪzriːəlz]['hɪstri; 'hɪstəri][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kə'menst] [tuː; tə][hoʊld]

This	shows	that	thus	early	in	Israel's	history	it	had	commenced	to	hold
这	演出	那	因此	早期的	在	以色列的	历史	它	有	开始	到	抓住

[kə'mɜːrʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['nebəz] . [[ə; eɪ]]

commercial	relations	with	its	neighbors	.	[	A	]
商业的	关系	和	它是	邻居	.	[	一个	]

这表明，以色列在其历史早期就开始与邻国建立商业关系。[A]

[ðə; ði] [traɪbz] [huːz] [ɪn'herɪtənsiz] ['bɔːdəd] [ɑːn][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] , [kə'mensɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]

The	tribes	whose	inheritances	bordered	on	the	Mediterranean	,	commencing	at	the
这	部落	谁	继承	带边框	在	这	地中海	,	开始	在	这

[nɔːrθ] , [wɜːr; wər] ['æʃər] ,

north	,	were	Asher	,
北	,	是	阿舍尔	,

从北部开始，那些继承地与地中海接壤的部落有：亚设、

[mə'næsə] , ['iːfreiim] , [dæn][ænd; ənd] ['sɪmiən] .

Manasseh	,	Ephraim	,	Dan	and	Simeon	.
玛拿西	,	以法莲	,	担	和	西蒙	.

玛拿西、以法莲、但和西缅。

['æʃərz] [ɪn'herɪtəns] [leɪ] [kən'tɪgjuəs] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [pɔːrts][ʌv; əv]['taɪər][ænd; ənd]['saidən] , [waɪl]

Asher's	inheritance	lay	contiguous	to	the	great	ports	of	Tyre	and	Sidon	,	while
阿舍尔的	遗产	躺	相邻的	到	这	伟大的	端口	的	胎	和	西顿	,	尽管

['sɪmiənz] ['bɔːdəd] [ɑːn]['iːdʒɪpt] ,

Simeon's	bordered	on	Egypt	,
西蒙的	带边框	在	埃及	,

亚设的产业毗邻推罗和西顿这两个大港口，而西缅的产业则与埃及接壤。

[ænd; ənd] [kən'teɪnd] [wɪ'ðɪn] [ɪts]['kɑːnfaɪnz] ['ʌðər] ['siːpɔːts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪlɪˌstiːnz] [ɔːr] [fə'niːʃənz] ,

and	contained	within	its	confines	other	seaports	of	the	Philistines	or	Phoenicians	,
和	包含	之内	它是	限制	其他	海港	的	这	非利士人	或者	腓尼基人	,

[tuː; tə] [huːm] ,

to	whom	,
到	谁	,

并且在其范围内还包括非利士人或腓尼基人的其他海港，对他们而言，

[wiː; wi] [θɪŋk] , [prə'feɪn] ['raɪtɚz] [hæv; həv]['gɪv(ə)n]['kredɪt][fɔːr; fər] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɜːrʃ(ə)l]

we	think	,	profane	writers	have	given	credit	for	many	of	the	commercial
我们	思考	,	亵渎	作家	有	给定	信用	为了	许多	的	这	商业的

['ventʃərz] [ˌʌndər'teɪkən] [baɪ][ðə; ði] ['izriəlaits] .

ventures	undertaken	by	the	Israelites	.
风险投资	已	经过	这	以色列人	.

我们认为，世俗作家们对以色列人进行的许多商业活动给予了过高的评价。

[['fʊtnoʊt] [ə; eɪ] : [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['deɪnɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri]

[	Footnote	A	:	We	have	seen	a	translation	of	an	ancient	Danish	history
[	脚注	一个	:	我们	有	已见	一个	翻译	的	一个	古老的	丹麦语	历史

,

,

,

[脚注A：我们看到的是一部古代丹麦历史的译本，

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'sɜːrtɪd] [ðæt] ['æŋgəl][ʌv; əv] - , [ə; eɪ] ['brʌðər] [ʌv; əv]['toʊlɑː] ,

in	which	it	is	asserted	that	Angul	of	Issacher	,	a	brother	of	Tola	,
在	哪个	它	是	断言	那	安古尔	的	-	,	一个	兄弟	的	托拉	,

其中声称，托拉的兄弟伊萨赫尔的安古尔，

[huː] [dʒʌdʒd] ['ɪzrɪəl] [ə'baʊt][wʌn] , - ['jɪrz] [biː] . [siː] . , [ɪn'veɪdɪd] ['ɪŋglənd] ,

who	judged	Israel	about	1	,	225	years	B	.	C	.	,	invaded	England	,
WHO	评判	以色列	关于	1	,	-	年	B	.	C	.	,	入侵	英格兰	,

公元前1225年左右审判以色列的君王入侵了英格兰。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'sɪstɪd] [baɪ]['toʊlɑ:][ɪn][soʊ]['du:ɪŋ] .

and	was	assisted	by	Tola	in	so	doing	.
和	曾是	协助	经过	托拉	在	所以	正在做	.

托拉也协助他完成了这件事。

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['æŋgəl][wi:; wi][faɪnd] [ə'nʌðər] [ˌderɪ'veɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rd] [æŋgələnd] (

In	the	name	of	Angul	we	find	another	derivation	of	the	word	Angleland	(
在	这	姓名	的	安古尔	我们	寻找	其他	推导	的	这	单词	安格兰	(

['ɪŋgləɪnd]) .]

England	)	.	]
英格兰	)	.	]

在Angul这个名字中，我们发现了Angleland（英格兰）一词的另一种词源。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ði:z] ['mærɪtaɪm] [traɪbz] [wɜ:r; wər][ðə; ði]['oʊnli]

It	must	not	be	supposed	that	these	maritime	tribes	were	the	only
它	必须	不是	是	据称	那	这些	海上	部落	是	这	仅有的

[wʌnz] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [faʊnd] ['spredɪŋ] [ə'brɔ:d] .

ones	that	would	be	found	spreading	abroad	.
一个	那	会	是	成立	传播	国外	.

不应认为这些海上部落是唯一向外扩张的部落。

[ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [traɪbz] [dɪd][nɑ:t] ['strɪktli] [kən'faɪn] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ðə; ði]

The	members	of	the	various	tribes	did	not	strictly	confine	themselves	to	the
这	成员	的	这	各种各样的	部落	做过	不是	严格	局限	他们自己	到	这

['baʊndriz] [ə'saɪnd] [ðer; ðər][traɪb][baɪ]['dʒɔʃwə] ,

boundaries	assigned	their	tribe	by	Joshua	,
边界	分配	他们的	部落	经过	约书亚	,

各个部落的成员并没有严格遵守约书亚为他们部落划定的边界。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˌɪntə'mɪŋgəld] [fɔ:r; fər] [treɪd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

but	they	intermingled	for	trade	,	etc	.	,
但	他们	交织	为了	贸易	,	ETC	.	,

但他们为了贸易等目的相互往来。

[ænd; ənd] ['meni] [men] [ʌv; əv] ['ʌðər] [traɪbz] [ri'zaidid] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['bɔ:rdərz][ʌv; əv]['dʒu:dəz] [ɪn'herɪtəns] ,

and	many	men	of	other	tribes	resided	within	the	borders	of	Judah's	inheritance	,
和	许多	男人	的	其他	部落	居住地	之内	这	边界	的	犹大的	遗产	,

[ænd; ənd][vaɪs]['vɜ:rsə] .

and	vice	versa	.
和	副	反之亦然	.

许多其他部落的人居住在犹大支派的领地内，反之亦然。

[wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['noʊtəb(ə)l][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] ([bi:] . [si:] . -) [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]['li:ˌhaɪ]

We	have	a	notable	example	of	this	(	B	.	C	.	600	)	in	the	case	of	Lehi
我们	有	一个	值得注意的	例子	的	这	(	B	.	C	.	-	)	在	这	案件	的	利希

[ænd; ənd]['leibən] ,

and	Laban	,
和	拉班	,

公元前600年，李海和拉班的故事就是一个显著的例子。

[hu:] [wɜ:r; wər][ʌv; əv][ðə; ði] [si:d] [ʌv; əv]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , [jet] [wɜ:r; wər] ['rezɪdənts] [ʌv; əv][dʒə'ru:sələm] ,

who	were	of	the	seed	of	Joseph	,	yet	were	residents	of	Jerusalem	,
WHO	是	的	这	种子	的	约瑟夫	,	然而	是	居民	的	耶路撒冷	,

他们是约瑟的后裔，却居住在耶路撒冷。

[ænd; ənd] ['ni:faɪ] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [ri'ma:ks] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , ['li:ˌhaɪ] , [hæd; həd] [dwelt] [ɪn] [ðæt] ['sɪti] "

and	Nephi	incidentally	remarks	that	his	father	,	Lehi	,	had	dwelt	in	that	city	"
和	尼腓	顺便	评论	那	他的	父亲	,	利希	,	有	居住	在	那	城市	"

[ɔ:l][hɪz; ɪz] [deɪz] .

all	his	days	.
全部	他的	天	.

尼腓顺便提到，他的父亲李海"一生"都住在那个城市里。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['i:freiim] , [frʌm; frəm][ðer; ðər] [greɪt] ['entərpraɪz] [ænd; ənd] [fɔ:rs] [ʌv; əv]

"	The	children	of	Ephraim	,	from	their	great	enterprise	and	force	of
"	这	孩子们	的	以法莲	,	从	他们的	伟大的	企业	和	力量	的

['kærəktər] , [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] ['ɜ:rli] [spred] ,

character	,	seem	to	have	early	spread	,
特点	,	似乎	到	有	早期的	传播	,

“以法莲的子孙，凭借他们伟大的进取心和坚强的性格，似乎很早就分散开来，

[nɑ:t]['oʊnli] [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [traɪbz] , [bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ]['ɪntu:] ['fɔ:rən] [neiʃəns] , ['noʊtəbli][tu:; tə]['i:dʒɪpt] ,

not	only	among	other	tribes	,	but	also	into	foreign	nations	,	notably	to	Egypt	,
不是	仅有的	之中	其他	部落	,	但	还	进入	外国的	国家	,	尤其	到	埃及	,

不仅在其他部落中传播，而且还传播到外国，特别是埃及。

[ænd; ənd][ðə; ði]['æŋgər][ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd][ɪz] [rɪ'pi:tɪdli] [ɪk'sprest] [θru:] [hɪz; ɪz] ['prɔfits] [æt; ət]

and	the	anger	of	the	Lord	is	repeatedly	expressed	through	His	prophets	at
和	这	愤怒	的	这	主	是	反复	表达	通过	他的	先知	在

[hɪz; ɪz] ['pi:pəlz] [ˌdɪsrɪ'gɑ:rd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔ:] [ɪn]['mɪksɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hi:ðn] .

His	people's	disregard	of	His	law	in	mixing	with	the	heathen	.
他的	人们的	漠视	的	他的	法律	在	混合	和	这	异教徒	.

耶和华通过祂的先知反复表达祂的子民不遵守祂的律法、与异教徒混杂的愤怒。

[ɪn] [aɪ'zaɪəz] [taɪm] , ['i:freiim] [hæd; həd] , [laɪk][ə; eɪ] " ['sɪli] [dʌv] ,

In	Isaiah's	time	,	Ephraim	had	,	like	a	"	silly	dove	,
在	以赛亚的	时间	,	以法莲	有	,	喜欢	一个	"	愚蠢的	鸽子	,

在以赛亚的时代，以法莲就像一只“傻鸽子”一样，

" ['miŋgld] [hɪm'self] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [dɪs'pleʒər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][gɑ:d] .

"	mingled	himself	among	the	people	to	the	displeasure	of	his	God	.
"	混合	他自己	之中	这	人们	到	这	不满	的	他的	上帝	.

“他混迹于人群之中，这令他的上帝十分不悦。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t]['oʊnli][fɔ:r; fər] [treɪd] [ænd; ənd] ['kɑ:mɜ:rs] [ðæt] ['ɪzrɪəl] [spred] [ə'brɔ:d] ;

But	it	was	not	only	for	trade	and	commerce	that	Israel	spread	abroad	;
但	它	曾是	不是	仅有的	为了	贸易	和	商业	那	以色列	传播	国外	;

但以色列向海外扩张不仅仅是为了贸易和商业；

[hɜ:r; hər] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] ['sʌmtaɪmz] [fɔ:rst] [tu:; tə] ['fɔ:rən] [lændz] [ə'genst] [ðer; ðər] [wɪl] .

her	children	were	sometimes	forced	to	foreign	lands	against	their	will	.
她	孩子们	是	有时	强制	到	外国的	土地	反对	他们的	将要	.

她的孩子们有时被迫违背意愿地前往国外。

[tu:] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] ['li:ˌhaɪ][left][dʒə'ru:sələm] ,

Two	hundred	years	before	Lehi	left	Jerusalem	,
二	百	年	前	利希	左边	耶路撒冷	,

在李海离开耶路撒冷两百年前

[ðə; ði] [lɔ:rd] [ʌp'breɪdid] ['taɪər][ænd; ənd]['saidən] [θru:] ['dʒoʊəl][hɪz; ɪz]['sɜ:rvənt] (['dʒoʊəl][ˌaɪ'aɪ'aɪ] : [sɪks]

the	Lord	upbraided	Tyre	and	Sidon	through	Joel	his	servant	(	Joel	iii	:	6
这	主	责备	胎	和	西顿	通过	乔尔	他的	仆人	(	乔尔	三、	:	6

) ,

) ,

) ,

耶和华藉他的仆人约珥责备推罗和西顿（约珥书 3:6），

['telɪŋ] [ðem; ðəm] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] , " [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ɔ:lsoʊ][ʌv; əv]['dʒu:də] ,

telling	them	,	among	other	things	,	"	The	children	also	of	Judah	,
讲述	他们	,	之中	其他	事物	,	"	这	孩子们	还	的	犹大	,

其中还告诉他们，“犹大子孙也……”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][dʒə'ruːsələm][hæv; həv][jiː; ji][soʊld]['ʌntə,ʌntu][ðə; ði] ['griːʃn] " [[ɔːr]
and **the** **children** **of** **Jerusalem** **have** **ye** **sold** **unto** **the** **Grecians** **"** **[** **or**
和 这 孩子们 的 耶路撒冷 有 是的 卖 到 这 希腊人 " [或者
['dʒentailz]] ,
Gentiles **]** **,**
外邦人] ,

你们把耶路撒冷的居民卖给了希腊人（或外邦人）。

" [ðæt] [jiː; ji] [maɪt] [rɪ'muːv] [ðem; ðəm][fɑːr][frʌm; frəm][ðer; ðər]['bɔːrdər] .
" **that** **ye** **might** **remove** **them** **far** **from** **their** **border** **.**
" 那 是的 可能 消除 他们 远的 从 他们的 边界 .

“好让他们远离他们的边界。”

" [hɪr] [wiː; wi][əb'teɪn][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːləsi][ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['sɪtiz] ;
" **Here** **we** **obtain** **a** **glimpse** **of** **the** **policy** **of** **these** **two** **cities** **;**
" 这里 我们 获得 一个 一瞥 的 这 政策 的 这些 二 城市 ;

“由此我们可以窥见这两个城市的政策；

[ðeɪ] [sɔːt] [tuː; tə] ['wiːkən] ['ɪzrɪəl] [baɪ] [dɪ'pɔːrt] [hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [æz; əz] ['kæptivz] [tuː; tə] ['ʌðər]
they **sought** **to** **weaken** **Israel** **by** **deporting** **her** **children** **as** **captives** **to** **other**
他们 寻求 到 削弱 以色列 经过 驱逐出境 她 孩子们 作为 俘虏 到 其他
[neiʃəns][ə'fɑːr][ɔːf] ,
nations **afar** **off** **,**
国家 远方 离开 ,

他们试图通过将以色列的儿童作为俘虏流放到遥远的其他国家来削弱以色列。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [truː] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] [en'devəd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n]
and **with** **true** **commercial** **instincts** **endeavored** **to** **make** **the** **transaction**
和 和 真的 商业的 本能 努力 到 制作 这 交易
[ə; eɪ]['prɑːfɪtəb(ə)l][wʌn] .
a **profitable** **one** **.**
一个 有利可图 一 .

并凭借敏锐的商业嗅觉，努力使这笔交易有利可图。

[ænd; ənd] [ɪf] ['dʒuːdə][ænd; ənd][dʒə'ruːsələm] , [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ,
And **if** **Judah** **and** **Jerusalem** **,** **at** **the** **other** **end** **of** **the** **land** **,**
和 如果 犹大 和 耶路撒冷 , 在 这 其他 结尾 的 这 土地 ,

如果犹大和耶路撒冷，在土地的另一端，

[ðʌs] ['sʌfərd] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv]['taɪər][ænd; ənd][hɜːr; hər]['sɪstər] ['sɪti] ,
thus **suffered** **at** **the** **hands** **of** **Tyre** **and** **her** **sister** **city** **,**
因此 遭受 在 这 双手 的 胎 和 她 姐姐 城市 ,

因此遭受了推罗及其姊妹城的蹂躏。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)nti] [ðæt] ['ʌðər] [traɪbz] , ['lɪvɪŋ] ['nɪrər] , [wʊd] ['sʌfər] [frʌm; frəm] [ðɪs] [seɪm]
is **it** **not** **a** **certainty** **that** **other** **tribes** **,** **living** **nearer** **,** **would** **suffer** **from** **this** **same**
是 它 不是 一个 肯定 那 其他 部落 , 活的 更近 , 会 遭受 从 这 相同的
[kɔːz] ,
cause **,**
原因 ,

难道其他居住更近的部落不会也遭受同样的原因的影响吗?

[ænd; ənd]['prɑːbəbli] [mɔːr] [sɪ'vɪrli] ?
and **probably** **more** **severely** **?**
和 大概 更多的 严重 ?

而且可能更严重?

[wiː; wi][ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði][ə'pɪnjən] [ðæt] [ðɪs] ['hoʊlseɪl] [sleɪv] [treɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [fə'niːʃənz] [ɪz]

We	are	of	the	opinion	that	this	wholesale	slave	trade	of	the	Phoenicians	is
我们	是	的	这	观点	那	这	批发的	奴隶	贸易	的	这	腓尼基人	是

['greɪtli] ['ʌndər] - ['estɪmeɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['fæktər][ɪn][ðə; ði] [dɪ'fjuːʒn] [ʌv; əv] ['izriə,laitiʃ] [blʌd]

greatly	under	-	estimated	as	a	factor	in	the	diffusion	of	Israelitish	blood
非常	在下面	-	估计的	作为	一个	因素	在	这	扩散	的	以色列	血

[θruː'aʊt] [ðə; ði][wɜːrld] .

throughout	the	world	.
自始至终	这	世界	.

我们认为，腓尼基人的大规模奴隶贸易对以色列血统在世界各地传播的影响被大大低估了。

[soʊ] [greɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [sleɪvz] [held] [baɪ] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ,

So	great	was	the	number	of	slaves	held	by	these	people	,
所以	伟大的	曾是	这	数字	的	奴隶	握住	经过	这些	人们	,

这些人拥有的奴隶数量如此之多，

[ðæt] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [ɪn][ðer; ðər] [tʃiːf] ['sɪti] , [ðə; ði] [sleɪvz] [ɪk'siːdɪd] [ðə; ði] ['friːmən] [ɪn] ['nʌmbər] ,

that	at	one	time	in	their	chief	city	,	the	slaves	exceeded	the	freemen	in	number	,
那	在	一	时间	在	他们的	首席	城市	,	这	奴隶	超出	这	自由人	在	数字	,

在他们的主要城市，奴隶的数量一度超过了自由人的数量。

[ænd; ənd][ðer; ðər]['mærɪtaɪm] ['entərpraɪz] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [ɪ'stæblɪʃt] ['kɑːləniz] [ɔːr]['depəʊz]

and	their	maritime	enterprise	was	such	that	they	established	colonies	or	depots
和	他们的	海上	企业	曾是	这样的	那	他们	已确立的	殖民地	或者	仓库

[ɑːn][ɔːl][ðə; ði]['aɪləndz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [siː] ,

on	all	the	islands	of	the	Mediterranean	Sea	,
在	全部	这	岛屿	的	这	地中海	海	,

他们的海上贸易活动非常活跃，在地中海的所有岛屿上都建立了殖民地或仓库。

[ɪn] [fræns] , [speɪn] , ['ɪtəli] , ['brɪt(ə)n] , [ænd; ənd]['prɑːbəbli][ɪn]['dʒɜːrməni] .

in	France	,	Spain	,	Italy	,	Britain	,	and	probably	in	Germany	.
在	法国	,	西班牙	,	意大利	,	英国	,	和	大概	在	德国	.

在法国、西班牙、意大利、英国，可能还有德国。

[ðə; ði] [hoʊl] [koʊst][ʌv; əv] ['nɔːrðərn] ['æfrɪkə][wʌz; wəz] ['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['kɑːləniz] ,

The	whole	coast	of	northern	Africa	was	studded	with	their	colonies	,
这	所有的	海岸	的	北方	非洲	曾是	带钉的	和	他们的	殖民地	,

北非整个海岸线都遍布着他们的殖民地。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['kærid] [saʊθ] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] [ˌtɪmbʌk'tuː] [ænd; ənd][ðə; ði][niː'ʒer] ,

which	they	carried	south	as	far	as	Timbuctoo	and	the	Niger	,
哪个	他们	携带	南	作为	远的	作为	廷巴克图	和	这	尼日尔	,

他们将这些物质向南运送到廷巴克图和尼日尔河沿岸。

[waɪl] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [siː] [ðeɪ] [riːtʃt] ['iːstərn] ['æfrɪkə] , ['pəːʃə] , ['ɪndiə] ,

while	by	way	of	the	Red	Sea	they	reached	eastern	Africa	,	Persia	,	India	,
尽管	经过	方式	的	这	红色的	海	他们	达到	东	非洲	,	波斯	,	印度	,

他们经由红海到达了东非、波斯和印度。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [sə'poʊz] ['tʃaɪnə] ; [ɪn][fækt] , [ðeɪ] ['treɪdɪd][wɪð; wɪθ] ,

and	some	suppose	China	;	in	fact	,	they	traded	with	,
和	一些	认为	中国	;	在	事实	,	他们	交易	和	,

有人认为是中国；事实上，他们与……进行过贸易。

[ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] ['kɑːləniz] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [ðen] [noʊn] [wɜːrld] . [[biː]]

and	established	colonies	all	over	the	then	known	world	.	[	B	]
和	已确立的	殖民地	全部	超过	这	然后	已知	世界	.	[	B	]

并在当时已知的世界各地建立了殖民地。[B]

[['fʊtnoʊt] [biː] :

[	Footnote	B	:
[	脚注	B	:

[脚注B:

" [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [dʒuːz][wɜːr; wər] [ˈmeɪnli] [æn; ən][ˌægrɪˈkʌltʃərəl][ˈneɪʃ(ə)n][ðə; ði][ˌdʒiːəˈgræfɪk(ə)l]

"	**Although**	**the**	**ancient**	**Jews**	**were**	**mainly**	**an**	**agricultural**	**nation**	**the**	**geographical**
"	虽然	这	古老的	犹太人	是	主要	一个	农业	国家	这	地理

[pəˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈpæləstaɪn][ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɑːntɪˈgjuːəti][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [ʌv; əv] [ˈɪzrɪəl]

position	**of**	**Palestine**	**and**	**the**	**contiguity**	**of**	**some**	**of**	**the**	**tribes**	**of**	**Israel**
位置	的	巴勒斯坦	和	这	邻近性	的	一些	的	这	部落	的	以色列

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌmedɪtəˈreɪniən] [siː] ,

to	**the**	**Mediterranean**	**Sea**	**,**
到	这	地中海	海	,

“虽然古代犹太人主要是一个农业民族，但巴勒斯坦的地理位置以及以色列一些部落与地中海接壤，

[ɪnˈdjʊst] [ðə; ði] [ˈdʒuːɪʃ] [ˈpiːp(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ˈkɑːmən] [kɔːz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈfrendli] [ˈnebəz] ,

induced	**the**	**Jewish**	**people**	**to**	**make**	**common**	**cause**	**of**	**their**	**friendly**	**neighbors**	**,**
诱导	这	犹太人	人们	到	制作	常见的	原因	的	他们的	友好的	邻居	,

[ðə; ði] [siː] [ˈfɛriːŋ] [fəˈniːʃənz] .

the	**sea**	**faring**	**Phoenicians**	**.**
这	海	航道	腓尼基人	.

促使犹太人与其友好的邻居，航海的腓尼基人结成共同的联盟。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈkɔːzɪz] [wɪtʃ] [kənˈduːst] [tuː; tə][ˈrendər][ðə; ði][dʒuːz] [wel] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ]

There	**were**	**two**	**causes**	**which**	**conduced**	**to**	**render**	**the**	**Jews**	**well**	**acquainted**	**with**
那里	是	二	原因	哪个	进行	到	使成为	这	犹太人	出色地	熟人	和

[ˌnævɪˈgeɪʃ(ə)n][ɑːn] [haɪ] [ˈsiːz] .

navigation	**on**	**high**	**seas**	**.**
导航	在	高的	海域	.

导致犹太人精通远洋航行的原因有两个。

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ˈkærid] [əˈweɪ] [æz; əz] [ˈkæptivz] [ɪn][ðer; ðər][ˈfriːkwənt] , [ænd; ənd]

Many	**of**	**them**	**were**	**carried**	**away**	**as**	**captives**	**in**	**their**	**frequent**	**,**	**and**
许多	的	他们	是	携带	离开	作为	俘虏	在	他们的	频繁	,	和

[ˈɔːf(ə)n] [ˌʌnsəkˈsesfl] ,

often	**unsuccessful**	**,**
经常	不成功	,

在他们频繁且往往不成功的袭击中，许多人被掳为俘虏。

[ˈwɔːrfer] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ˈpaʊərf(ə)l][neiʃəns] .

warfare	**with**	**more**	**powerful**	**nations**	**.**
战争	和	更多的	强大的	国家	.

与更强大的国家开战。

[ðə; ði] [ˈprizənəz] [ʌv; əv][wɔːr][wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɑːn][lænd][ænd; ənd] [siː] .

The	**prisoners**	**of**	**war**	**were**	**forced**	**to**	**serve**	**on**	**land**	**and**	**sea**	**.**
这	囚犯	的	战争	是	强制	到	服务	在	土地	和	海	.

战俘被迫在陆地和海上服役。

[əˈluːʒnz] [tuː; tə] [riˈdiːmd] [ˈprizənəz] ,

Allusions	**to**	**redeemed**	**prisoners**	**,**
暗示	到	已赎回	囚犯	,

暗指获释的囚犯，

[rɪˈtɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈaɪləndz][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] " [fɔːr] [ˈkɔːrnərz][ʌv; əv]

returning	**from**	**the**	**Islands**	**of**	**the**	**Sea**	**and**	**from**	**the**	**"**	**four**	**corners**	**of**
返回	从	这	岛屿	的	这	海	和	从	这	"	四	角落	的

[ðə; ði] [ɜːrθ] ,

the	**earth**	**,**
这	地球	,

从海岛和“地球四方”返回，

" [ə'kɜ:r] [ɪn] ['meni] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] ['hi:bru:] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] [iks'piəriənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	occur	in	many	parts	of	the	Hebrew	Scripture	and	the	experiences	of	the
"	发生	在	许多	部分	的	这	希伯来语	圣经	和	这	经历	的	这

[dʒu:z][ɪn] [si:] ['vɔiidʒz] [ɑ:r; ər] ['græfɪkli] [di'piktid] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ([sɑ:m] -) .

Jews	in	sea	voyages	are	graphically	depicted	in	the	Bible	(	Psalm	107	)	.
犹太人	在	海	航程	是	图形化	描绘	在	这	圣经	(	诗篇	-	)	.

“在希伯来圣经的许多部分都有记载，犹太人在海上航行的经历在圣经中得到了生动的描述（诗篇 107）。

[ðen] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['mɪʃəneri] ['vɔiidʒz] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒu:z][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌɪnkʌl'keɪʃn] [ʌv; əv]

Then	there	were	missionary	voyages	of	the	Jews	for	the	inculcation	of
然后	那里	是	传教士	航程	的	这	犹太人	为了	这	灌输	的

[ˌmɑ:noʊθi'ɪstɪk] ['ti:tʃɪŋz] .

monotheistic	teachings	.
一神论	教义	.

然后，犹太人进行了传教航行，以传播一神论教义。

[ðə; ði] ['dʒu:ɪʃ] ['miʃənəriz] ['vɪzɪtɪd] ['meni] [lændz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [si:] ,

The	Jewish	missionaries	visited	many	lands	across	the	sea	,
这	犹太人	传教士	到访	许多	土地	穿过	这	海	,

犹太传教士走访了海外许多国家，

[æz; əz][ɪz] [ə'testɪd] [ɪn] ['meni] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'fetɪk] ['raɪtɪŋz] .

as	is	attested	in	many	parts	of	the	prophetic	writings	.
作为	是	已证实	在	许多	部分	的	这	预言	著作	.

这一点在先知书的许多部分都有记载。

[ə'lu:ʒnz] [tu:; tə][ə; eɪ][laɪf][ɑ:n][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [ʌn'plez(ə)nt] [iks'piəriənsiz] [ʌv; əv] [si:]

Allusions	to	a	life	on	the	ocean	and	to	the	unpleasant	experiences	of	sea
暗示	到	一个	生活	在	这	海洋	和	到	这	令人不快的	经历	的	海

- ['sɪknəs] [ə'kɜ:r] [ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][mæg'nɪfɪs(ə)nt]

-	sickness	occur	in	several	places	in	the	scriptures	together	with	magnificent
-	疾病	发生	在	一些	地方	在	这	经文	一起	和	壮丽

[reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʌndrəs] [saɪts] [ʌv; əv][mɪd] - ['oʊʃ(ə)n] .

representations	of	the	wondrous	sights	of	mid	-	ocean	.
表现形式	的	这	奇妙的	景点	的	中	-	海洋	.

圣经中多处提及海上生活和晕船的不愉快经历，同时还描绘了海洋中奇妙景象的壮丽景象。

[sʌtʃ] [dɪ'skrɪpʃənz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['bɔ:roʊd] [frʌm; frəm]['eɪliən][ænd; ənd]['peɪgən][neiʃəns][fɔ:r; fər][ðə; ði]

Such	descriptions	were	not	borrowed	from	alien	and	pagan	nations	for	the
这样的	描述	是	不是	借来的	从	外星人	和	异教徒	国家	为了	这

['sɪmp(ə)l]['ri:z(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][əd'maɪərəz][ʌv; əv]['gɑ:dz] ['mɑ:rvələs] [wɜ:rk][ɑ:n][ðə; ði] [si:] [ɑ:r; ər]

simple	reason	that	the	admirers	of	God's	marvelous	work	on	the	sea	are
简单的	原因	那	这	仰慕者	的	神的	奇妙	工作	在	这	海	是

['menʃ(ə)nd] [æz; əz] ['kʌmɪŋ] [hoʊm][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['perələs] [ekspɪ'dɪʃnz] [ænd; ənd] ['preɪzɪŋ] ['gɑ:dz]

mentioned	as	coming	home	from	their	perilous	expeditions	and	praising	God's
提及	作为	未来	家	从	他们的	危险的	探险	和	赞扬	神的

['glɔ:ri][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ðer; ðər][oʊn] ['pi:p(ə)l] .

glory	in	the	midst	of	their	own	people	.
荣耀	在	这	中间	的	他们的	自己的	人们	.

这些描述并非借用自异教国家，原因很简单：赞美上帝在海上奇妙作为的人们，在经历了危险的探险后回到家乡，在自己的人民中间赞美上帝的荣耀。

[ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz][ɪn] ['meni] [siː] - [gɜːrt]['pleɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒentailz][ɪz]['ɔːf(ə)n]

The	distribution	of	the	Jews	in	many	sea	-	girt	places	of	the	Gentiles	is	often
这	分配	的	这	犹太人	在	许多	海	-	束	地方	的	这	外邦人	是	经常

['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] ['hiːbruː] ['baɪb(ə)l][ænd; ənd] [berz] ['evɪdəns] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] - ['fɛriːŋ] ['hæbɪts]

mentioned	in	the	Hebrew	Bible	and	bears	evidence	to	the	sea	-	faring	habits
提及	在	这	希伯来语	圣经	和	熊	证据	到	这	海	-	航道	习惯

[ʌv; əv] ['meni] ['dʒuːɪʃ] ['fæməliz] ;

of	many	Jewish	families	;
的	许多	犹太人	家庭	;

希伯来圣经中经常提到犹太人在许多外邦人沿海地区的分布，这证明了许多犹太家庭有航海习惯；

['deɪvɪdz]['kɑːŋkwest][ʌv; əv] - - ['geɪbɚ] ; [ðə; ði] ['gretɪst] [siː] - [pɔːrt][ɪn] ['sʌðərn] [ə'reɪbiə] , [wʌz; wəz]

David's	conquest	of	Ezeon	-	Gaber	;	the	greatest	sea	-	port	in	Southern	Arabia	,	was
大卫的	征服	的	-	-	加伯	;	这	最	海	-	港口	在	南方	阿拉伯	,	曾是

['fɑːloʊd] [baɪ] ['ʌðər] [kɪŋz] ,

followed	by	other	kings	,
随后	经过	其他	国王	,

大卫征服了阿拉伯南部最大的海港埃泽翁-加贝尔，之后其他国王也纷纷效仿。

['dʒuːɪʃ] [ænd; ənd][nɑːn] - ['dʒuːɪʃ] , [huː] ['kʌvətɪd] [ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðæt] ['hɑːrbər] .

Jewish	and	non	-	Jewish	,	who	coveted	the	possession	of	that	harbor	.
犹太人	和	非	-	犹太人	,	WHO	令人垂涎的	这	拥有	的	那	港口	.

犹太人和非犹太人都觊觎那个港口。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [kɪŋ] ['sɑːləmənz] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɪ'nɪʃɪən] [kɪŋ] ['haɪrəm][ɪz]['gɪv(ə)n]

The	history	of	King	Solomon's	alliance	with	the	Phoenician	King	Hiram	is	given
这	历史	的	国王	所罗门的	联盟	和	这	腓尼基人	国王	希拉姆	是	给定

[ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [kɪŋz] .

in	the	Book	of	Kings	.
在	这	书	的	国王	.

《列王纪》记载了所罗门王与腓尼基王希兰结盟的历史。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] ['mɜːrtʃənt] - [men] [ɪn] - - ['geɪbɚ][ænd; ənd][ðə; ði] ['vɔiidʒz] [ˌʌndər'teɪkən] [baɪ]

The	building	of	merchant	-	men	in	Ezeon	-	Gaber	and	the	voyages	undertaken	by
这	建筑	的	商人	-	男人	在	-	-	加伯	和	这	航程	已	经过

[ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['mærɪnəz] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] ['mɪrli] ['ledʒənderi] ['siːɪŋ] [ðæt] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['lætər]

the	Jewish	mariners	could	not	be	merely	legendary	seeing	that	even	in	the	latter
这	犹太人	水手们	可以	不是	是	仅仅	传奇	看到	那	甚至	在	这	后者

[deɪz] [wen] [ðə; ði]['roʊmənz] [ə'tækt] [ðə; ði][dʒuːz][ðə; ði] ['lætər] [hæd; həd] ['nuːmərəs] [ʃɪps] [ænd; ənd]

days	when	the	Romans	attacked	the	Jews	the	latter	had	numerous	ships	and
天	什么时候	这	罗马书	遭到攻击	这	犹太人	这	后者	有	很多的	船舶	和

['siːmən] [ɑːn][ðə; ði]['ɪnlənd] ['siːz] .

seamen	on	the	inland	seas	.
海员	在	这	内陆	海域	.

埃泽翁-加贝尔建造商船以及犹太水手进行的航行绝不仅仅是传说，因为即使在罗马人攻击犹太人的后期，犹太人在内陆海域仍然拥有大量的船只和水手。

[ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][wiː; wi][faɪnd] ['meni] ['noʊtɪsɪz][ɪn][ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv][dʒoʊ'siːfəs][ænd; ənd][ɪn][pɑːrts]

On	this	subject	we	find	many	notices	in	the	works	of	Josephus	and	in	parts
在	这	主题	我们	寻找	许多	通知	在	这	作品	的	约瑟夫斯	和	在	部分

[ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['testəmənt] .

of	the	New	Testament	.
的	这	新的	遗嘱	.

关于这个主题，我们在约瑟夫斯的著作和新约圣经的部分章节中都能找到许多记载。

" — ['draɪv, 'dɑːktɚ] .

"	—	Dr	.
"	—	博士	.

——博士

['laʊri] .]
Lowry .]
洛瑞 .]

洛瑞。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][fækt] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['æftər]['dʒoʊəl][hæd; həd]
It is also a remarkable fact that a few hundred years after Joel had
它 是 还 一个 卓越 事实 那 一个 很少 百 年 后 乔尔 有
[dɪ'lɪvərd] [hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌkɑːndem'neɪʃn] [tuː; tə]['taɪər][ænd; ənd]['saidən] ,
delivered his message of condemnation to Tyre and Sidon ,
发表 他的 信息 的 谴责 到 胎 和 西顿 ,

还有一个令人惊讶的事实是，在约珥向推罗和西顿传达谴责信息几百年后，

[ðæt] [ðə; ðɪ]['piːp(ə)l][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['griːʃn] [steɪts] , [ðə; ðɪ][lɑsiːdəmoʊniːənz][ɔːr]['spɑːrtənz] ,
that the people of one of these Grecian states , the Lacedemonians or Spartans ,
那 这 人们 的 一 的 这些 希腊 各州 , 这 拉塞德蒙人 或者 斯巴达人 ,

这些希腊城邦之一的人民，即拉科尼亚人或斯巴达人，

[kleɪmd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] ['ɪzrɪəl] [æz; əz] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] , [ænd; ənd][hæd; həd][ðer; ðər]
claimed relationship with Israel as children of Abraham , and had their
声称 关系 和 以色列 作为 孩子们 的 亚伯拉罕 , 和 有 他们的
[kleɪm] [ə'laʊd] ,
claim allowed ,
宣称 允许 ,

他们声称自己是亚伯拉罕的后裔，与以色列人有血缘关系，并且他们的说法得到了认可。

[ænd; ənd] [stɪl] [mɔːr] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l][ɪn][ðə; ðɪ] [laɪt] [ʌv; əv] [poʊ'etɪkl]['dʒʌstɪs] ,
and still more remarkable in the light of poetical justice ,
和 仍然 更多的 卓越 在 这 光 的 诗意的 正义 ,

从诗意正义的角度来看，这更令人惊叹。

[ðæt] [ðiːz] [lɑsiːdəmoʊniːənz][wɜːr; wər][ðə; ðɪ][wʌnz] [juːst] [baɪ][ˌælɪg'zændər][ðə; ðɪ] [greɪt] [ɪn][ðə; ðɪ]
that these Lacedemonians were the ones used by Alexander the Great in the
那 这些 拉塞德蒙人 是 这 一个 用过的 经过 亚历山大 这 伟大的 在 这
[dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv]['taɪər] ,
destruction of Tyre ,
破坏 的 胎 ,

这些拉塞德蒙人就是亚历山大大帝用来摧毁泰尔的军队。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][lɔːrd] [θruː] ['dʒoʊəl] :
and in the fulfillment of the words of the Lord through Joel :
和 在 这 履行 的 这 字 的 这 主 通过 乔尔 :

这也应验了耶和华借约珥所说的话：

" [bɪ'hoʊld][aɪ] [wɪl] [reɪz] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pleɪs] ['wɪðər] [jiː; jɪ][hæv; həv][soʊld][ðem; ðəm] ,
" Behold I will raise them out of the place whither ye have sold them ,
" 看哪 我 将要 增加 他们 出去 的 这 地方 往哪里去 是的 有 卖 他们 ,

“看哪，我必将他们从你们卖给他们的地方带出来，

[ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'tɜːrn][jʊr; jər] ['rekəmpens] [ə'pɑːn][jʊr; jər] [oʊn] [hed] " (['dʒoʊəl][ˌaɪ'aɪ'aɪ] : ['sɛvən]) .
and will return your recompense upon your own head " (Joel iii : 7) .
和 将要 返回 你的 补偿 之上 你的 自己的 头 " (乔尔 三、 : 7) .

“你们必将所应得的报应归到你们自己头上”(约珥书 3:7)。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪr] [ðæt] [ðə; ðɪ] [sʌnz] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ðɪ] ['sɪtiz] [ðæt] [hæd; həd][soʊld][ðer; ðər] ['fɑːðəz]
It would appear that the sons destroyed the cities that had sold their fathers
它 会 出现 那 这 儿子们 损毁 这 城市 那 有 卖 他们的 父亲们
['ɪntuː][kæp'tɪvəti] .
into captivity .
进入 囚禁 .

看来，儿子们摧毁了那些将他们父亲出卖为奴的城市。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðiːz] [lɑsiːdəmoʊniːənz] [dɪd] [kleɪm] ['kɪndrəd] [wɪð; wɪθ] ['ɪzrɪəl] ,

The	fact	that	these	Lacedemonians	did	claim	kindred	with	Israel	,
这	事实	那	这些	拉塞德蒙人	做过	宣称	亲属	和	以色列	,

拉西德蒙人声称与以色列人有亲缘关系，这一事实

[ɪz] ['nærˌeɪtɪd] [bəuθ] [baɪ] [dʒoʊ'siːfəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [bʊk] [ʌv; əv] ['mækəˌbiːz] .

is	narrated	both	by	Josephus	and	the	author	of	the	First	Book	of	Maccabees	.
是	旁白	两个都	经过	约瑟夫斯	和	这	作者	的	这	第一的	书	的	马加比家族	.

约瑟夫斯和《马加比一书》的作者都叙述过这个故事。

[ðə; ði] ['raɪtɚz] [ʌv; əv] [bəuθ] ['hɪstɚiːz, 'hɪstriːz] [gɪv] [ə; eɪ] [sɪ'nɑːpsɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['letər] [sent] [baɪ] - ,

The	writers	of	both	histories	give	a	synopsis	of	the	letter	sent	by	Oreus	,
这	作家	的	两个都	历史	给	一个	概要	的	这	信	发送	经过	-	,

两部历史著作的作者都对奥雷乌斯寄出的信件内容进行了概述。

[kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑsiːdəmoʊniːənz] , [tuː; tə] ['oʊniəs] , [ðə; ði] [haɪ] [priːst] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .

king	of	the	Lacedemonians	,	to	Onias	,	the	High	Priest	of	Israel	.
国王	的	这	拉塞德蒙人	,	到	奥尼亚斯	,	这	高的	牧师	的	以色列	.

拉凯德蒙人王致以色列大祭司奥尼亚斯。

[ðə; ði] [tuː] [ə'kaʊnts] [ə'griː] ['veri] ['kloʊsli] .

The	two	accounts	agree	very	closely	.
这	二	账户	同意	非常	密切	.

这两个说法非常吻合。

[dʒoʊ'siːfəs] ['gɪvz] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [klɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['letər] [ɪn] [ðiːz] [tɜːrmz] :

Josephus	gives	the	opening	clause	of	the	king's	letter	in	these	terms	:
约瑟夫斯	给予	这	开幕	条款	的	这	国王的	信	在	这些	条款	:

约瑟夫斯这样描述国王信件的开头部分：

" [wiː; wi] [hæv; həv] [met] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['raɪtɪŋ] [wer'baɪ] [wiː; wi] [hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] [ðæt]

"	We	have	met	with	a	certain	writing	whereby	we	have	discovered	that
"	我们	有	遇见	和	一个	肯定	写作	由此	我们	有	发现	那

[bəuθ] [dʒuːz] [ænd; ənd] [lɑsiːdəmoʊniːənz] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [wʌn] [stɑːk] ,

both	Jews	and	Lacedemonians	are	of	one	stock	,
两个都	犹太人	和	拉塞德蒙人	是	的	一	库存	,

"我们发现了一些文献，从中我们发现犹太人和拉西德蒙人是同一族群的，

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɪndrəd] [ʌv; əv] ['eɪbrəhæm] .

and	are	derived	from	the	kindred	of	Abraham	.
和	是	衍生的	从	这	亲属	的	亚伯拉罕	.

他们源自亚伯拉罕的后裔。

" [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['mækəˌbiːz] [ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

"	In	the	book	of	Maccabees	it	runs	as	follows	:
"	在	这	书	的	马加比家族	它	跑步	作为	跟随	:

《马加比书》中是这样写的：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['spɑːrtənz] [ænd; ənd] [dʒuːz] [ɑːr; ər] ['breðrən] ,

"	It	is	found	in	writing	that	the	Spartans	and	Jews	are	brethren	,
"	它	是	成立	在	写作	那	这	斯巴达人	和	犹太人	是	弟兄们	,

"史料记载斯巴达人和犹太人是兄弟，

[ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['eɪbrəhæm] .

and	come	out	of	the	generation	of	Abraham	.
和	来	出去	的	这	一代	的	亚伯拉罕	.

他们出自亚伯拉罕那一代。

" ([aɪ] [mæk] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .)

"	(	I	Mac	.	xii	.	)
"	(	我	苹果	.	十二	.	)

(I Mac. xii.)

[ðə; ði][dʒuːz] [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪn][ə; eɪ] ['letər] [fʊl] [ʌv; əv] ['sentɪmənts] [ʌv; əv] ['frendʃɪp]

The	Jews	admitted	the	relationship	in	a	letter	full	of	sentiments	of	friendship
这	犹太人	承认	这	关系	在	一个	信	满的	的	情感	的	友谊

[ænd; ənd] ['brʌðərhʊd] ,

and	brotherhood	,
和	兄弟情	,

犹太人在一封充满友谊和兄弟情谊的信中承认了这段关系。

[sent][baɪ][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['embəsi] [tuː; tə][ðə; ði]['spɑːrt(ə)n] [kɔːrt] .

sent	by	a	special	embassy	to	the	Spartan	court	.
发送	经过	一个	特别的	大使馆	到	这	斯巴达	法庭	.

由特使派往斯巴达宫廷。

[ðɪs] ['letər] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn] [fʊl] [ɪn][aɪ] . ['mækəˌbiːz] , [tʃæp] .

This	letter	is	given	in	full	in	I	.	Maccabees	,	chap	.
这	信	是	给定	在	满的	在	我	.	马加比家族	,	小伙子	.

这封信的全文记载于《马加比一书》第一章。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

xii	.
十二	.

十二。

[ɪn] ['niːðər] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz]['eni] [hɪnt]['gɪv(ə)n][æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [bræntʃ] [ʌv; əv]['eɪbrəˌhæmz]['fæməli]

In	neither	history	is	any	hint	given	as	to	which	branch	of	Abraham's	family
在	两者都不	历史	是	任何	暗示	给定	作为	到	哪个	分支	的	亚伯拉罕的	家庭

[ðə; ði]['rekərdz] [ʃoʊd] [ðæt] [ðə; ði][lɑsiːdəmoʊniːənz] [bɪ'lɔːŋd] ,

the	records	showed	that	the	Lacedemonians	belonged	,
这	记录	显示	那	这	拉塞德蒙人	属于	,

这两部历史著作都没有给出任何线索，说明拉塞德蒙人属于亚伯拉罕家族的哪一支。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðer; ðər]['rɪdʒɪd]['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] ['ɑːnəsti] ,

but	from	their	rigid	virtue	and	honesty	,
但	从	他们的	死板的	美德	和	诚实	,

但正是由于他们严谨的品德和诚实，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [nɪr] [ə'proʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]['ɔːrdər][ɪn][ðer; ðər]['deɪli][laɪvz; lɪvz] ,

and	their	near	approach	to	the	united	order	in	their	daily	lives	,
和	他们的	靠近	方法	到	这	团结的	命令	在	他们的	日常的	生活	,

以及他们在日常生活中对统一秩序的近乎接近，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [priˈzjʊməbl] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [lɔːŋ] ['seprət] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['piːp(ə)l][ɪn]

it	is	presumable	that	they	had	not	been	long	separate	from	a	people	in
它	是	推测	那	他们	有	不是	到过	长的	分离	从	一个	人们	在

[huːz] [mɪdst][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː] [gɑːd][wʌz; wəz] [noʊn] [ænd; ənd] [əbˈzɜːrvd] .

whose	midst	the	law	of	the	true	God	was	known	and	observed	.
谁	中间	这	法律	的	这	真的	上帝	曾是	已知	和	观察到	.

可以推测，他们与一个了解并遵守真神律法的民族分离的时间并不长。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ðʌs] [ədˈmɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][wʌn] ['griːʃn] [steɪt] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði]

It	being	thus	admitted	that	the	people	of	one	Grecian	state	were	of	the
它	存在	因此	承认	那	这	人们	的	一	希腊	状态	是	的	这

['fæməli][ʌv; əv]['eɪbrəhæm] ,

family	of	Abraham	,
家庭	的	亚伯拉罕	,

既然如此，人们便承认希腊某国的人民是亚伯拉罕的后裔，

['stjʊdnts] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][hæv; həv] [enˈdevəd] [tuː; tə] [treɪs] ['ɪzrɪəl] [tuː; tə] ['ʌðər] [pɑːrts] .

students	of	history	have	endeavored	to	trace	Israel	to	other	parts	.
学生	的	历史	有	努力	到	痕迹	以色列	到	其他	部分	.

历史系学生一直努力追溯以色列与其他地区的渊源。

[ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'oʊniən] ['kɑːmənwelθ] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['entərpraɪzɪŋ]
The **inhabitants** **of** **the** **Ionian** **commonwealth** **,** **one** **of** **the** **most** **enterprising**
这 居民 的 这 爱奥尼亚 联邦 , 一 的 这 最多 进取
[kə'mjʊnəti] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [griːs] ,
communities **of** **ancient** **Greece** **,**
社区 的 古老的 希腊 ,

爱奥尼亚共和国的居民是古希腊最具进取精神的社群之一，

[ɑːr; ər] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv] ['ɪzriəˌlaitiʃ] [stɑːk] ,
are **claimed** **to** **have** **been** **of** **Israelitish** **stock** **,**
是 声称 到 有 到过 的 以色列 库存 ,

据称他们是以色列后裔，

[ðə; ði][moʊst] ['weɪti] ['ɑːrgjumənt] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['ædvəkəsi] [ʌv; əv] [ðɪs] [aɪ'diːə][ɪz][ðə; ði] [greɪt]
the **most** **weighty** **argument** **used** **in** **the** **advocacy** **of** **this** **idea** **is** **the** **great**
这 最多 重 争论 用过的 在 这 倡导 的 这 主意 是 这 伟大的
[ˌsɪmə'lærəti] [ðæt] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'twiːn] [ðer; ðər] [lɔːz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]
similarity **that** **existed** **between** **their** **laws** **and** **customs** **and** **those** **of** **the**
相似 那 存在 之间 他们的 法律 和 海关 和 那些 的 这
[dʒuːz] .
Jews **.**
犹太人 .

支持这一观点的最有力论据是，他们的法律和习俗与犹太人的法律和习俗非常相似。

[ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [drɔːn] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'oʊniən][wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd][frʌm; frəm]
Attention **is** **especially** **drawn** **to** **the** **fact** **that** **the** **Ionians** **were** **divided** **from**
注意力 是 尤其 绘制 到 这 事实 那 这 爱奥尼亚人 是 分割 从
[tʃɔɪs] ,
choice **,**
选择 ,

尤其值得注意的是，爱奥尼亚人的分裂并非出于自愿。

[ænd; ənd][nɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv]['sɜːrkəmstænsɪz][ɔːr][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] , ['ɪntuː] [twelv]
and **not** **from** **the** **force** **of** **circumstances** **or** **geographical** **position** **,** **into** **twelve**
和 不是 从 这 力量 的 情况 或者 地理 位置 , 进入 十二
[kə'mjʊnəti] ,
communities **,**
社区 ,

并非由于环境或地理位置的制约，而是分裂成十二个社群。

[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [twelv] [traɪbz] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .
corresponding **with** **the** **twelve** **tribes** **of** **Israel** **.**
相应的 和 这 十二 部落 的 以色列 .

与以色列十二支派相对应。

[ðə; ði] [seɪm] ['ɑːrgjumənt][ɪz] [əd'vænst] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [huː] [wɜːr; wər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
The **same** **argument** **is** **advanced** **regarding** **the** **Etrurians** **who** **were** **among** **the**
这 相同的 争论 是 先进的 关于 这 伊特鲁里亚人 WHO 是 之中 这
['ɜːrliɪst] ['setləz] [ɪn] ['ɪtəli] ,
earliest **settlers** **in** **Italy** **,**
最早 定居者 在 意大利 ,

对于最早定居意大利的伊特鲁里亚人，也提出了同样的论点。

[ænd; ənd] [huː] , [trə'dɪʃ(ə)n] [steɪts] , ['emigreitid] [frʌm; frəm]['taɪər][ɔːr][ɪts] ['neɪbərhʊd] .
and **who** **,** **tradition** **states** **,** **emigrated** **from** **Tyre** **or** **its** **neighborhood** **.**
和 WHO , 传统 各州 , 移民 从 胎 或者它是 邻里 .

据传统说法，他们是从泰尔或其附近地区移民而来。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [twelv] [kə'mjʊnəti] [ɔːr] [steɪts] , [bʌt; bət][ɔːl]['ʌndər][wʌn] [kɪŋ] .
They **also** **were** **divided** **into** **twelve** **communities** **or** **states** **,** **but** **all** **under** **one** **king** **.**
他们 还 是 分割 进入 十二 社区 或者 各州 , 但 全部 在下面 一 国王 .

它们也被分为十二个社群或邦国，但都由一位国王统治。

[æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [ˌnæʃə'nælɪtiːz] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði]['aʊtˌkæsts][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,

Admitting	**that**	**these**	**two**	**nationalities**	**were**	**of**	**the**	**outcasts**	**of**	**Israel**	**,**
承认	那	这些	二	国籍	是	的	这	被排斥者	的	以色列	,

承认这两个民族在以色列是被排斥的民族，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ˌʌndər'stændɪŋ] [haʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['dʒeɪkəb] [spred] [ə'brɔːd]

there	**is**	**no**	**difficulty**	**in**	**understanding**	**how**	**the**	**children**	**of**	**Jacob**	**spread**	**abroad**
那里	是	不	困难	在	理解	如何	这	孩子们	的	雅各布	传播	国外

['oʊvər][ɔːl][ðə; ði][koʊsts][ʌv; əv] ['jʊrəp] [ænd; ənd] ['nɔːrðərn] ['æfrɪkə] ,

over	**all**	**the**	**coasts**	**of**	**Europe**	**and**	**northern**	**Africa**	**,**
超过	全部	这	海岸	的	欧洲	和	北方	非洲	,

不难理解雅各的子孙是如何遍布欧洲和北非沿海地区的。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ([ɪ'speʃəli] [ðə; ði][aɪ'oʊniən]) [rɪ'naʊnd] [fɔːr; fər] ['entərpraɪz] [æt; ət] [siː] ,

as	**they**	**were**	**(**	**especially**	**the**	**Ionians**	**)**	**renowned**	**for**	**enterprise**	**at**	**sea**	**,**
作为	他们	是	(	尤其	这	爱奥尼亚人	)	著名	为了	企业	在	海	,

因为他们（尤其是爱奥尼亚人）以海上冒险精神而闻名，

[ðə; ði][læst] [neɪmd] ['biːɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst]['piːp(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['griːks] [tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [lɔːŋ] ['vɔiidʒz]

the	**last**	**named**	**being**	**the**	**first**	**people**	**among**	**the**	**Greeks**	**to**	**undertake**	**long**	**voyages**
这	最后的	命名	存在	这	第一的	人们	之中	这	希腊人	到	承担	长的	航程

.

:

.

最后提到的那位是希腊人中最早进行远航的人。

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ['ɔːθər] [hæz; həz] [əd'vænst] [ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [ðə; ði] [welʃ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði]

More	**than**	**one**	**author**	**has**	**advanced**	**the**	**idea**	**that**	**the**	**Welsh**	**are**	**of**	**the**
更多的	比	一	作者	有	先进的	这	主意	那	这	威尔士语	是	的	这

[traɪb] [ʌv; əv] [mə'næsə] ,

tribe	**of**	**Manasseh**	**,**
部落	的	玛拿西	,

不止一位作者提出过威尔士人是玛拿西支派的后裔这一观点。

[sʌm; səm] [veɪg] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv] [ðæt] ['piːp(ə)l] ['biːɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

some	**vague**	**traditions**	**of**	**that**	**people**	**being**	**thought**	**to**	**point**	**in**	**that**	**direction**
一些	模糊的	传统	的	那	人们	存在	想法	到	观点	在	那	方向

;

;

;

一些关于那个民族的模糊传统被认为指向那个方向；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [ə'sɜːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [ðæt] [traɪb] .

it	**has**	**also**	**been**	**asserted**	**that**	**the**	**Irish**	**are**	**of**	**that**	**tribe**	**.**
它	有	还	到过	断言	那	这	爱尔兰	是	的	那	部落	.

也有人断言爱尔兰人属于那个部落。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [aɪ'diːə][wiː; wi] ['dɪfər] .

From	**this**	**idea**	**we**	**differ**	**.**
从	这	主意	我们	不同	.

我们的观点与此不同。

[wɪð; wɪθ] ['greɪtər] [ʃoʊ] [ʌv; əv]['riːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [kleɪmd] [ðæt] ['denmɑːrk][wʌz; wəz]

With	**greater**	**show**	**of**	**reason**	**it**	**has**	**been**	**claimed**	**that**	**Denmark**	**was**
和	更大的	展示	的	原因	它	有	到过	声称	那	丹麦	曾是

['kɔləˌnaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv][dæn] ([ɪn] ['deɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dænmɑːrk] ,

colonized	**by**	**the**	**tribe**	**of**	**Dan**	**(**	**in**	**Danish**	**it**	**is**	**Danmark**	**,**
已定殖	经过	这	部落	的	担	(	在	丹麦语	它	是	丹麦	,

更有理由地声称，丹麦是由丹人（丹麦语为 Danmark）殖民的。

[ɔːr]['dænz][lænd] , [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ]) , [soʊ] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] , [ə; eɪ] [deɪn] [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ]['dænaɪt]

or	Dan's	land	,	to	this	day	)	,	so	,	according	to	this	,	a	Dane	is	simply	a	Danite
或者	丹的	土地	,	到	这	天	)	,	所以	,	根据	到	这	,	一个	丹恩	是	简单地	一个	丹尼特

.

:

.

或者丹的土地，直到今天)，所以，根据这个说法，丹人就是丹人。

['dʒʌtlənd] , [ə'dʒɔɪnɪŋ] , [ɪz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz]['dʒuːdəz][lænd] , [dʒuːt] ['biːɪŋ] [kən'sɪdərd] ['mɪrli] [ə'nʌðər]

Jutland	,	adjoining	,	is	regarded	as	Judah's	land	,	Jute	being	considered	merely	another
日德兰半岛	,	相邻的	,	是	认为	作为	犹大的	土地	,	黄麻	存在	经过考虑的	仅仅	其他

[fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd][dʒuː] ;

form	of	the	word	Jew	;
形式	的	这	单词	犹	;

邻近的日德兰半岛被认为是犹大的土地，因为"Jute"一词被认为是"犹太人"的另一种形式；

[waɪl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜːrðər] [nɔːrθ] [wiː; wi][faɪnd] ['^ɔtlænd] , ['gɑθ.lənd] , [ɔːr] [gædz][lænd] , [æz; əz] [ðiːz]

while	a	little	further	north	we	find	Gottland	,	Gothland	,	or	Gad's	land	,	as	these
尽管	一个	小的	更远	北	我们	寻找	哥特兰岛	,	哥特兰	,	或者	天哪	土地	,	作为	这些

['raɪtɝz] [bɪ'liːv] ,

writers	believe	,
作家	相信	,

再往北一点，我们就能找到哥特兰（Gottland)、哥特兰（Gothland）或加德之地（Gad's land)，正如这些作家所认为的那样。

[ðʌs] ['treɪsɪŋ] [ɪn] [ɪ'miːdiət] [prɑːk'sɪməti][ðə; ði]['hoʊmz][ʌv; əv] [θriː] ['prɑːmɪnənt] [traɪbz] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl]

thus	tracing	in	immediate	proximity	the	homes	of	three	prominent	tribes	of	Israel
因此	追踪	在	即时	邻近	这	房屋	的	三	著名的	部落	的	以色列

[θruː] [ðə; ði] [neɪmz] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənz] [ðeɪ] ['setld] [ɪn] .

through	the	names	given	to	the	regions	they	settled	in	.
通过	这	姓名	给定	到	这	地区	他们	定居	在	.

由此，通过以色列三个著名支派定居地的名称，可以追溯到他们居住地的大致位置。

[sʌm; səm] [huː] , [ʌv; əv] [leɪt] ['jɪrz] , [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv]['ɪzreɪlz, 'ɪzriːəlz] "

Some	who	,	of	late	years	,	have	made	the	subject	of	Israel's	"
一些	WHO	,	的	晚的	年	,	有	制成	这	主题	的	以色列的	"

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] " [ðer; ðər] ['stʌdi] ,

identification	"	their	study	,
鉴别	"	他们的	学习	,

近年来，有些人将以色列的"身份认同"作为研究课题。

[hæv; həv] [gɔːn] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði][vɜːrdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'dɪkjələs] [ɪn][ðə; ði] [maɪ'njutnɪs] [wɪð; wɪθ]

have	gone	almost	to	the	verge	of	the	ridiculous	in	the	minuteness	with
有	已消失	几乎	到	这	边缘	的	这	荒谬的	在	这	微小	和

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [en'devəd] [tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ʌv; əv][ðə; ði][lændz] [wɪtʃ] ,

which	they	have	endeavored	to	fix	the	boundaries	of	the	lands	which	,
哪个	他们	有	努力	到	使固定	这	边界	的	这	土地	哪个	,

他们为了确定土地边界，所采取的细致程度几乎达到了荒谬的地步。

[ðeɪ] [ə'sɜːrt] , [wɜːr; wər]['ɑːkjupaɪd][baɪ][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [traɪbz] .

they	assert	,	were	occupied	by	descendants	of	the	different	tribes	.
他们	断言	,	是	占领	经过	后代	的	这	不同的	部落	.

他们声称，这些地方曾被不同部落的后裔居住。

['aʊər; ɑːr][pə'zɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['bɪblɪkl] [ɔːr] [prə'fetɪkl] [wʌn] , [ðæt] ['iːfreiim] [hæz; həz] [mɪkst] [hɪm'self]

Our	position	is	the	Biblical	or	prophetical	one	,	that	Ephraim	has	mixed	himself
我们的	位置	是	这	圣经	或者	预言	一	,	那	以法莲	有	混合	他自己

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][neiʃəns] ; [ðerz] ,

with	the	nations	;	theirs	,
和	这	国家	;	他们的	,

我们的立场是基于圣经或预言的，即以法莲与列国混杂；他们的，

[ðæt] ['remnənts] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [traɪbz] [kæn; kən][bi:; bi]['loʊkəlaɪzd][ænd; ənd][ðer; ðər]

that	remnants	of	all	the	tribes	can	be	localized	and	their
那	残余物	的	全部	这	部落	能	是	本地化	和	他们的

[dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['sɜ:rt(ə)nti][æz; əz][ðə; ði][pɑ:'sterəti][ʌv; əv] [ðoʊz]

descendants	determined	with	the	same	certainty	as	the	posterity	of	those
后代	决定	和	这	相同的	肯定	作为	这	后人	的	那些

['reɪsɪz] [hu:] [hæv; həv]['nevər][ɪn]['gɑ:dz] ['prɑ:vɪdəns] ,

races	who	have	never	in	God's	providences	,
种族	WHO	有	绝不	在	神的	天意	,

可以确定所有部落的残余势力，并确定其后裔，其确定性与确定那些在上帝的眷顾下从未存在过的种族的后裔的确定性相同。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'kɑ:mplɪʃmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] , [bɪn] " [lɔ:st] .

and	for	the	accomplishment	of	His	purposes	,	been	"	lost	.
和	为了	这	成就	的	他的	目的	,	到过	"	丢失的	.

为了实现祂的旨意，祂甘愿"迷失"。

" [wʌn] [set][ʌv; əv] [ði:z] [ɪn'kwaɪərər][kleɪm][tu:; tə][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [dis'kʌvəriz] .

"	One	set	of	these	enquirers	claim	to	have	made	the	following	discoveries	.
"	一	放	的	这些	询问者	宣称	到	有	制成	这	下列的	发现	.

"其中一组调查者声称取得了以下发现。

[ðeɪ] [hæv; həv] [treɪst] [ðə; ði][traɪb][ʌv; əv][dæn][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʌv; əv]['aɪərlənd][ænd; ənd][ʌv; əv]

They	have	traced	the	tribe	of	Dan	to	the	north	of	Ireland	and	of
他们	有	追踪	这	部落	的	担	到	这	北	的	爱尔兰	和	的

['skɑ:tlənd] ;

Scotland	;
苏格兰	;

他们追溯了但支派的踪迹，发现其起源于爱尔兰北部和苏格兰；

['sɪmiən] [tu:; tə] [weɪlz] ; ['næftəlai] , [æz; əz][dʒu:ts] , [tu:; tə] [kent] ; [gæd][ænd; ənd] ['æʃər] , [æz; əz] ['æŋglz]

Simeon	to	Wales	;	Naphtali	,	as	Jutes	,	to	Kent	;	Gad	and	Asher	,	as	Angles
西蒙	到	威尔士	;	拿弗他利	,	作为	黄麻	,	到	肯特	;	加德	和	阿舍尔	,	作为	角度

[ænd; ənd] [saʊθ] ['æŋglz] ,

and	South	Angles	,
和	南	角度	,

西缅人迁往威尔士；拿弗他利人，即朱特人，迁往肯特；迦得人和亚设人，即盎格鲁人和南盎格鲁人。

[tu:; tə] ['mə:ʃə] [ænd; ənd] [i:st] ['æŋgliə][ɪn] ['ɪŋgləndˌ] ; ['i:freiim] [tu:; tə] [nɔ:'θʌmbələnd] [ænd; ənd][æz; əz]

to	Mercia	and	East	Anglia	in	England	;	Ephraim	to	Northumberland	and	as
到	默西亚	和	东方	安格利亚	在	英格兰	;	以法莲	到	诺森伯兰郡	和	作为

[fɑ:r] [nɔ:rθ] [æz; əz] ['edɪnbərə] ;

far	north	as	Edinburgh	;
远的	北	作为	爱丁堡	;

到英格兰的麦西亚和东盎格利亚；以法莲到诺森伯兰，最北到爱丁堡；

[mə'næsə] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] ; ['ru:bin] [æz; əz] [i:st] ['sæksnz] , [tu:; tə] ['esɪks] ;

Manasseh	to	the	north	of	England	;	Reuben	as	East	Saxons	,	to	Essex	;
玛拿西	到	这	北	的	英格兰	;	鲁本	作为	东方	撒克逊人	,	到	埃塞克斯	;

['zebjjlɔn,-lən] ,

Zebulon	,
西布伦	,

玛拿西支派到英格兰北部；鲁本支派，即东撒克逊人，到埃塞克斯；西布伦支派，

[æz; əz] [west] ['sæksnz] , [tu:; tə] ['wesɪks] ; - , [æz; əz] [saʊθ] ['sæksnz] , [tu:; tə] ['sʌsɪks] ;

as	West	Saxons	,	to	Wessex	;	Issacher	,	as	South	Saxons	,	to	Sussex	;
作为	西方	撒克逊人	,	到	威塞克斯	;	-	,	作为	南	撒克逊人	,	到	苏塞克斯	;

西撒克逊人迁居威塞克斯；伊萨赫人迁居苏塞克斯，南撒克逊人迁居苏塞克斯；

[ɔːl] [ðiːz] [læst] [neɪmd] ['pleɪsɪz] ['biːɪŋ] [ɪn] ['ɪŋglənd] .

all	these	last	named	places	being	in	England	.
全部	这些	最后的	命名	地方	存在	在	英格兰	.

以上提到的所有地点都位于英格兰。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [kɔːz] [ðæt] ['meni] [bɪ'liːv] [led][tuː; tə][ðə; ði][maɪ'greɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] ['fæməliz]

There	is	another	cause	that	many	believe	led	to	the	migration	of	certain	families
那里	是	其他	原因	那	许多	相信	引领	到	这	迁移	的	肯定	家庭

[ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ænd; ənd]['dʒuːdə] .

of	Israel	and	Judah	.
的	以色列	和	犹大	.

许多人认为，导致以色列和犹大某些家族迁徙还有另一个原因。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['faɪn(ə)l][kæp'tɪvəti][ʌv; əv] ['iːðər] ['kɪŋdəm] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ə'baʊt][ðer; ðər][wɜːr; wər]

Before	the	final	captivity	of	either	kingdom	was	brought	about	there	were
前	这	最终的	囚禁	的	任何一个	王国	曾是	带来	关于	那里	是

['sevrəl] ['pɑːrʃ(ə)l] [diːpɔː'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə] [ə'sɪrɪə] [ænd; ənd]['bæbilən] ,

several	partial	deportations	of	the	people	to	Assyria	and	Babylon	,
一些	部分的	驱逐出境	的	这	人们	到	亚述	和	巴比伦	,

在这两个王国最终被掳之前，曾发生过几次部分人民被掳往亚述和巴比伦的事件。

[ɔːr]['loʊk(ə)l] ['kæptɪvətiz] .

or	local	captivities	.
或者	当地的	囚禁	.

或当地囚禁。

[ə'sɪrɪə] [kə'menst] [baɪ] ['kæriɪŋ] [ɔːf][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] ['nɪrəst] [hɜːr; hər] [də'mɪnjənz] [ænd; ənd]

Assyria	commenced	by	carrying	off	the	inhabitants	nearest	her	dominions	and
亚述	开始	经过	携带	离开	这	居民	最近的	她	领地	和

['grædʒuəli] [ɪk'stendɪd] [hɜːr; hər] [ˌɪn'kɝːʒənz] .

gradually	extended	her	incursions	.
逐步地	扩展	她	入侵	.

亚述最初掳掠其领土附近居民，并逐渐扩大侵略范围。

[ðə; ði][kæp'tɪvəti][ʌv; əv]['dʒuːdə][wʌz; wəz] [stɪl] ['leɪtər] .

The	captivity	of	Judah	was	still	later	.
这	囚禁	的	犹大	曾是	仍然	之后	.

犹大被掳的时间更晚一些。

[ɪn][ðə; ði]['ɪntərv(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɑːrgjuːd] , [ðæt] ['meni] ['izriəlaits] ,

In	the	interval	,	it	is	argued	,	that	many	Israelites	,
在	这	间隔	,	它	是	争论	,	那	许多	以色列人	,

有人认为，在此期间，许多以色列人

[bɪ'liːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɔfits] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['iːvəlz][ðæt] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ]

believing	in	the	words	of	the	prophets	and	seeing	the	evils	that	were	coming
相信	在	这	字	的	这	先知	和	看到	这	罪恶	那	是	未来

[ə'pɑːn][ðem; ðəm] ,

upon	them	,
之上	他们	,

他们相信先知的预言，并预见了即将降临到他们身上的灾祸。

['maɪgreɪtɪd][tuː; tə]['iːdʒɪpt] , [griːs] , [ɔːr] ['ʌðər] [kən'viːniənt] [lændz] ; [sʌm; səm] , ['daʊtləs] , [led] ,

migrated	to	Egypt	,	Greece	,	or	other	convenient	lands	;	some	,	doubtless	,	led	,
已迁移	到	埃及	,	希腊	,	或者	其他	方便的	土地	;	一些	,	毫无疑问	,	引领	,

迁徙到埃及、希腊或其他便利的地区；毫无疑问，其中一些人领导了.....

[æz; əz][wɜːr; wər]['liːˌhaɪ][ænd; ənd][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [ˌzedi'kaiə] , [baɪ][ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

as	were	Lehi	and	the	son	of	Zedekiah	,	by	the	revelation	and
作为	是	利希	和	这	儿子	的	西底家	，经过		这	启示	和

[kə'mændmənt] [ʌv; əv][gɑːd] ,

commandment	of	God	,
诫命	的	上帝	，

就像李海和西底家的儿子一样，都是奉神的启示和命令而得救的。

['ʌðər] ['sɪmpli] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][ˌɪnkləˈneɪʃənz][ʌv; əv][ðer; ðər][oʊn] ['fiːlɪŋz] .

others	simply	following	the	inclinations	of	their	own	feelings	.
其他的	简单地	下列的	这	倾向	的	他们的	自己的	情怀	.

其他人则只是顺从自己的情感。

[æz; əz] [ə'bʌndənt] [pruːf] [ðæt] ['meni] [wɜːr; wər][led][baɪ][gɑːd][frʌm; frəm][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['prɑːmɪs]

As	abundant	proof	that	many	were	led	by	God	from	the	land	of	promise
作为	丰富	证明	那	许多	是	引领	经过	上帝	从	这	土地	的	承诺

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][kæp'tɪvəti][wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv] ['niːfaɪ] :

before	the	days	of	the	captivity	we	have	the	words	of	Nephi	:
前	这	天	的	这	囚禁	我们	有	这	字	的	尼腓	:

尼腓的话充分证明，在被掳之前，许多人蒙神带领离开了应许之地：

" [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ðæt] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] ,

"	For	it	appears	that	the	house	of	Israel	,	sooner	or	later	,
"	为了	它	出现	那	这	房子	的	以色列	，	很快	或者	之后	，

“因为以色列家迟早会……”

[wɪl] [biː; bi] ['skætərd] [ə'pɑːn][ɔːl][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ə'mʌŋ] [ɔːl][neiʃəns] ,

will	be	scattered	upon	all	the	face	of	the	earth	,	and	also	among	all	nations	,
将要	是	疏散	之上	全部	这	脸	的	这	地球	，	和	还	之中	全部	国家	，

将会散布在全地，也会散布在各国之中。

[ænd; ənd][bɪ'hoʊld][ðer; ðər][ɑːr; ər]['meni] [huː] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [lɔːst][frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]

and	behold	there	are	many	who	are	already	lost	from	the	knowledge	of
和	看哪	那里	是	许多	WHO	是	已经	丢失的	从	这	知识	的

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][æt; ət][dʒə'ruːsələm] .

those	who	are	at	Jerusalem	.
那些	WHO	是	在	耶路撒冷	.

看哪，有许多人已经迷失在耶路撒冷那些人的知识之外。

[jeɪ] , [ðə; ði] [mɔːr] [pɑːrt][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][traɪbz] [hæv; həv] [bɪn] [led] [ə'weɪ] ;

Yea	,	the	more	part	of	all	the	tribes	have	been	led	away	;
是的	，	这	更多的	部分	的	全部	这	部落	有	到过	引领	离开	；

是的，大部分部落都被带走了；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['skætərd] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][ə'pɑːn][ðə; ði] [ailz] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ;

and	they	are	scattered	to	and	fro	upon	the	isles	of	the	sea	;
和	他们	是	疏散	到	和	弗	之上	这	岛屿	的	这	海	；

它们散落在海岛上；

[ænd; ənd] ['wɪðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [nʌn] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ['noʊɪθ] ,

and	whither	they	are	,	none	of	us	knoweth	,
和	往哪里去	他们	是	，	没有任何	的	我们	知道	，

他们身在何处，我们谁也不知道。

[seɪv] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [led] [ə'weɪ] .

save	that	we	know	that	they	have	been	led	away	.
节省	那	我们	知道	那	他们	有	到过	引领	离开	.

我们只知道他们已被带走。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [led] [ə'weɪ] , [ðiːz] [θɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] ['prɔfɪˌsaɪd]

And	since	they	have	been	led	away	,	these	things	have	been	prophesied
和	自从	他们	有	到过	引领	离开	,	这些	事物	有	到过	预言

[kən'sɜːrnɪŋ] [ðem; ðəm] ,

concerning	them	,
有关	他们	,

自从他们被引诱出去之后，这些事就已预言了。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [kən'sɜːrnɪŋ] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [ʃæl; ʃəl] [ˌhɪr'æftər] [biː; bi] ['skætərd] [ænd; ənd][biː; bi]

and	also	concerning	all	those	who	shall	hereafter	be	scattered	and	be
和	还	有关	全部	那些	WHO	将	此后	是	疏散	和	是

[kən'faʊndɪd] .

confounded	.
令人困惑	.

也关乎所有将来要四散奔逃、混乱不堪的人们。

" ['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['testɪmoʊni][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['dʒeɪkəb] :

"	Also	the	testimony	of	his	brother	Jacob	:
"	还	这	见证	的	他的	兄弟	雅各布	:

“还有他兄弟雅各的证词：

" [ænd; ənd] [naʊ] , [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['breðrən] , ['siːɪŋ] [ðæt] ['aʊər; ɑːr]['mɜːrsɪf(ə)l][gɑːd][hæz; həz]['gɪv(ə)n]

"	And	now	,	my	beloved	brethren	,	seeing	that	our	merciful	God	has	given
"	和	现在	,	我的	心爱	弟兄们	,	看到	那	我们的	仁慈	上帝	有	给定

[ˌjuː 'es][soʊ] [greɪt] ['nɑːlɪdʒ] ,

us	so	great	knowledge	,
我们	所以	伟大的	知识	,

“现在，我亲爱的弟兄们，既然我们仁慈的上帝赐给我们如此渊博的知识，

[kən'sɜːrnɪŋ] [ðiːz] [θɪŋz] , [let][ˌjuː 'es] [rɪ'membər] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [leɪ] [ə'saɪd]['aʊər; ɑːr][sɪnz] ,

concerning	these	things	,	let	us	remember	Him	,	and	lay	aside	our	sins	,
有关	这些	事物	,	让	我们	记住	他	,	和	躺	旁边	我们的	罪孽	,

关于这些事，让我们记住他，并放下我们的罪过。

[ænd; ənd][nɑːt] [hæŋ] [daʊn] ['aʊər; ɑːr] ['hedz] , [fɔːr; fər][wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][kæst][ɔːf] ; [ˌnevərðə'les] ,

and	not	hang	down	our	heads	,	for	we	are	not	cast	off	;	nevertheless	,
和	不是	悬挂	向下	我们的	头部	,	为了	我们	是	不是	投掷	离开	;	尽管如此	,

我们不要垂头丧气，因为我们并没有被抛弃；然而，

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['drɪvn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ɪn'herɪtəns] ;

we	have	been	driven	out	of	the	land	of	our	inheritance	;
我们	有	到过	驱动	出去	的	这	土地	的	我们的	遗产	;

我们被逐出了我们继承的土地；

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [led][tuː; tə][ə; eɪ] ['betər] [lænd] ,

but	we	have	been	led	to	a	better	land	,
但	我们	有	到过	引领	到	一个	更好的	土地	,

但我们已被引领到一片更美好的土地，

[fɔːr; fər][ðə; ði][lɔːrd][hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] [siː] ['aʊər; ɑːr] [pæθ] ,

for	the	Lord	has	made	the	sea	our	path	,
为了	这	主	有	制成	这	海	我们的	小路	,

因为耶和华使我们走在海里，

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər][ə'pɑːn][æn; ən] [aɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .

and	we	are	upon	an	isle	of	the	sea	.
和	我们	是	之上	一个	小岛	的	这	海	.

我们身处一座海岛上。

[bʌt; bət] [greɪt] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈprɔmisiz][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd][ˈʌntəˌʌntu] [ðeɪ] [huː] [ɑːr; ər][əˈpɑːn][ðə; ði] [ailz]

But	great	are	the	promises	of	the	Lord	unto	they	who	are	upon	the	isles
但	伟大的	是	这	承诺	的	这	主	到	他们	WHO	是	之上	这	岛屿

[ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ;

of	the	sea	;
的	这	海	;

但耶和华向海岛上的人们所应许的甚大；

[ˈwerfɔːr] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [sez] [ailz] , [ðer; ðər][mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,

wherefore	as	it	says	isles	,	there	must	needs	be	more	than	this	,
因此	作为	它	说道	岛屿	,	那里	必须	需求	是	更多的	比	这	,

因此，既然说是岛屿，那就必然不止这些。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪnˈhæbɪtɪd][ˈɔːlsoʊ][baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈbreðrən] .

and	they	are	inhabited	also	by	our	brethren	.
和	他们	是	有人居住的	还	经过	我们的	弟兄们	.

我们的兄弟也居住在那里。

[fɔːr; fər][bɪˈhoʊld] , [ðə; ði][lɔːrd][gɑːd][hæz; həz][led] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm][frʌm; frəm][ðə; ði]

For	behold	,	the	Lord	God	has	led	away	from	time	to	time	from	the
为了	看哪	,	这	主	上帝	有	引领	离开	从	时间	到	时间	从	这

[haʊs] [ʌv; əv] [ˈɪzrɪəl] ,

house	of	Israel	,
房子	的	以色列	,

因为看哪，主神曾多次从以色列家中引诱人离开，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɪl] [ænd; ənd] [ˈpleʒər] .

according	to	His	will	and	pleasure	.
根据	到	他的	将要	和	乐趣	.

遵照祂的旨意和喜悦。

[ænd; ənd] [naʊ] [bɪˈhoʊld] , [ðə; ði][lɔːrd] [rɪmɛmbɝɛθ] [ɔːl] [ðeɪ] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [ˈbroʊkən][ɔːf] ,

And	now	behold	,	the	Lord	remembereth	all	they	who	have	been	broken	off	,
和	现在	看哪	,	这	主	记住	全部	他们	WHO	有	到过	破碎的	离开	,

看哪，主记念所有被遗弃的人。

[ˈwerfɔːr] [hiː; hi] [rɪmɛmbɝɛθ] [ˌjuː ˈes][ˈɔːlsoʊ] .

wherefore	He	remembereth	us	also	.
因此	他	记住	我们	还	.

所以祂也记念我们。

" [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [ˈbetər] [ˌʌndərˈstænd][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈpɑːrʃ(ə)l][ænd; ənd] [ˈsʌbsɪkwənt] [ˈdʒen(ə)rəl]

"	That	we	may	better	understand	the	various	partial	and	subsequent	general
"	那	我们	可能	更好的	理解	这	各种各样的	部分的	和	随后的	一般的

[ˈkæptɪvətiz] [ʌv; əv] [ˈɪzrɪəl] [ænd; ənd][ˈdʒuːdə] ,

captivities	of	Israel	and	Judah	,
囚禁	的	以色列	和	犹大	,

“以便我们更好地了解以色列和犹大后来经历的各种局部和全面被掳事件，

[ðə; ði] [ˈfaːloʊɪŋ] [ʃɔːrt] [ˈsteɪtmənt] [ˌðerˈʌv] [ɪz] [hɪr] [in'sə:tid] .

the	following	short	statement	thereof	is	here	inserted	.
这	下列的	短的	陈述	其中	是	这里	插入	.

现将以下简短声明插入此处。

[ðə; ði] [deɪts] [ˈgɪv(ə)n][ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːmənli] [əkˈseptɪd] [krəˈnɑːlədʒi] :

The	dates	given	are	those	of	the	commonly	accepted	chronology	:
这	日期	给定	是	那些	的	这	通常	公认	时间顺序	:

所列日期均为公认的年代顺序：

[pʊl] , [ɔːr][ˌsɑːrdənəˈpeɪləs] , [ɪmˈpoʊzd][ə; eɪ]['trɪbjuːt][ɑːn] - , [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [ə'baʊt] - [biː] .

Pul	,	or	Sardanapalus	,	imposed	a	tribute	on	Menahen	,	king	of	Israel	,	about	770	B	.
拉	,	或者	萨达那帕勒斯	,	强加	一个	贡	在	-	,	国王	的	以色列	,	关于	-	B	.

[siː] .

C	.
C	.

公元前770年左右，普尔（或称萨尔达那帕鲁斯）向以色列国王米拿亨征收贡赋。

['tɪgˌlæθ] ['paɪlɪsər] ['kærɪd] [ə'weɪ] [ðə; ði] [traɪbz] ['lɪvɪŋ] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɔːrdn][ænd; ənd][ɪn] ['gæləˌli] , [biː]

Tiglath	Pileser	carried	away	the	tribes	living	east	of	the	Jordan	and	in	Galilee	,	B
提格拉斯	桩道	携带	离开	这	部落	活的	东方	的	这	约旦	和	在	加利利	,	B

. [siː] . - .

.	C	.	740	.
.	C	.	-	.

公元前 740 年，提格拉特帕拉沙尔掳走了约旦河以东和加利利的各部落。

- [twaɪs] [ɪnˈveɪdɪd][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [tʊk] [səˈmæriə; səˈmeriə] , ['æftər] [θriː]

Shalamaneser	twice	invaded	the	kingdom	of	Israel	,	took	Samaria	,	after	three
-	两次	入侵	这	王国	的	以色列	,	采取	撒玛利亚	,	后	三

['jɪrz] - [siːdʒ] ,

years	'	siege	,
年	-	围城	,

沙拉曼尼瑟两次入侵以色列王国，攻占撒玛利亚，经过三年的围攻，

[ænd; ənd] ['kærɪd] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ['kæptɪv] [tuː; tə] [əˈsɪrɪə] [biː] . [siː] . - .

and	carried	the	people	captive	to	Assyria	B	.	C	.	721	.
和	携带	这	人们	俘虏	到	亚述	B	.	C	.	-	.

公元前721年，他们将俘虏带到了亚述。

[səˈnækərib] ([biː] . [siː] . -) [ɪz]['steɪtɪd][tuː; tə][hæv; həv] ['kærɪd] - ,

Sennacherib	(	B	.	C	.	713	)	is	stated	to	have	carried	200	,
西那赫里布	(	B	.	C	.	-	)	是	声明	到	有	携带	-	,

据记载，西拿基立（公元前713年）携带了200人，

- ['kæptivz] ['ɪntuː] [əˈsɪrɪə] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['sɪtiz] [ðæt] [hiː; hi] ['kæptʃərd] .

000	captives	into	Assyria	from	the	Jewish	cities	that	he	captured	.
-	俘虏	进入	亚述	从	这	犹太人	城市	那	他	捕获	.

他将 000 名俘虏从他攻占的犹太城市带回亚述。

[ˌnebjʊkəd'nezər] , [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][hæf][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] ([biː] . [siː] . - - -) , [rɪ'piːtɪdli]

Nebuchadnezzar	,	in	the	first	half	of	his	reign	(	B	.	C	.	605	-	562	)	,	repeatedly
尼布甲尼撒	,	在	这	第一的	一半	的	他的	在位	(	B	.	C	.	-	-	-	)	,	反复

[ɪnˈveɪdɪd][dʒʊˈdiə] ,

invaded	Judea	,
入侵	犹太	,

尼布甲尼撒在其统治的前半期（公元前605-562年）多次入侵犹太地区。

[biˈsidʒd] [dʒəˈruːsələm][ænd; ənd] ['kærid] [ɪts][ɪnˈhæbɪtənts][tuː; tə]['bæbilən] .

besieged	Jerusalem	and	carried	its	inhabitants	to	Babylon	.
被围困	耶路撒冷	和	携带	它是	居民	到	巴比伦	.

围攻耶路撒冷，并将耶路撒冷的居民掳往巴比伦。

[ðə; ði][nekst]['kwestʃən] [ðæt] ['prez(ə)nts][ɪtˈself][ɪz] ,

The	next	question	that	presents	itself	is	,
这	下一个	问题	那	礼物	本身	是	,

接下来出现的问题是：

[tuː; tə] [wʌt] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] [əˈsɪrɪə] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['izriəˌlaitiʃ] ['kæptivz] ['teɪkən] .

to	what	portion	of	the	land	of	Assyria	were	the	Israelitish	captives	taken	.
到	什么	部分	的	这	土地	的	亚述	是	这	以色列	俘虏	已采取	.

以色列俘虏被带到亚述的哪个地区？

['skrɪptʃər] [hæz; həz][nɑːt][left][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði][dɑːrk][ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] .

Scripture	**has**	**not**	**left**	**us**	**in**	**the**	**dark**	**on**	**this**	**point**	**.**
圣经	有	不是	左边	我们	在	这	黑暗的	在	这	观点	.

圣经在这一点上并没有让我们感到困惑。

[bəuθ][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['krɔniklz] ([aɪ] [krɑːn] .

Both	**the**	**book**	**of**	**Chronicles**	**(**	**I**	**Chron**	**.**
两个都	这	书	的	编年史	(	我	克朗	.

历代志（上）

[viː] : -) [ænd; ənd][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [kɪŋz] ([iː] [kɪŋz] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] : [sɪks]) [gɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði]

v	**:**	**26**	**)**	**and**	**the**	**book**	**of**	**Kings**	**(**	**II**	**Kings**	**xxvii**	**:**	**6**	**)**	**give**	**us**	**the**
v	:	-	)	和	这	书	的	国王	(	二	国王	xxvii	:	6	)	给	我们	这

['niːdɪd] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] .

needed	**information**	**.**
需要	信息	.

《列王纪下》第 26 章和第 27 章第 6 节为我们提供了所需的信息。

[ɪn][ðə; ði]['lætər] [bʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd] ([ænd; ənd][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['krɔniklz]

In	**the**	**latter**	**book**	**it**	**is**	**stated**	**(**	**and**	**the**	**statement**	**in**	**the**	**book**	**of**	**Chronicles**
在	这	后者	书	它	是	声明	(	和	这	陈述	在	这	书	的	编年史

[ɪz]['ɔːlməʊst][aɪˈdentɪk(ə)l][ˌðerˈwɪð; ˌðerˈwɪθ]) ,

is	**almost**	**identical**	**therewith**	**)**	**,**
是	几乎	完全相同的	由此	)	,

后一本书中提到（历代志中的记载几乎与之相同），

[ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [əˈsɪrɪə] " ['kærid] ['ɪzrɪəl] [əˈweɪ] ['kæptɪv] ['ɪntuː] [əˈsɪrɪə] , [ænd; ənd] [pleɪst]

that	**the**	**king**	**of**	**Assyria**	**"**	**carried**	**Israel**	**away**	**captive**	**into**	**Assyria**	**,**	**and**	**placed**
那	这	国王	的	亚述	"	携带	以色列	离开	俘虏	进入	亚述	,	和	放置

[ðem; ðəm][ɪn][hɑːˈlɑː] ,

them	**in**	**Halah**	**,**
他们	在	清真	,

亚述王“将以色列人掳到亚述，安置在哈拉”。

[ænd; ənd][ɪn]['hɑːrbər] , [baɪ][ðə; ði]['rɪvər][ʌv; əv]['goʊzɑːn] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['miːdz] .

and	**in**	**Harbor**	**,**	**by**	**the**	**river**	**of**	**Gozan**	**,**	**and**	**in**	**the**	**cities**	**of**	**the**	**Medes**	**.**
和	在	港口	,	经过	这	河	的	戈赞	,	和	在	这	城市	的	这	梅德斯	.

在港口、戈赞河畔以及米底的城市里。

" ['miːdiə] , [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['miːdz] , [leɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [əˈsɪrɪə] ['prɑːpər] ,

"	**Media**	**,**	**the**	**land**	**of**	**the**	**Medes**	**,**	**lay**	**to**	**the**	**north**	**of**	**Assyria**	**proper**	**,**
"	媒体	,	这	土地	的	这	梅德斯	,	躺	到	这	北	的	亚述	恰当的	,

“米底，即米底人的土地，位于亚述本土的北部，

[ɪmˈbreɪsɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['bɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði]['kæspɪən] [siː] ,

embracing	**the**	**country**	**lying**	**on**	**the**	**southern**	**border**	**of**	**the**	**Caspian**	**Sea**	**,**
拥抱	这	国家	说谎	在	这	南部	边界	的	这	里海	海	,

涵盖位于里海南部沿岸的国家，

[æz; əz][fɑːr] [west] [æz; əz][ðə; ði] ['rɪvər] [əˈræksiːz] .

as	**far**	**west**	**as**	**the**	**River**	**Araxes**	**.**
作为	远的	西方	作为	这	河	阿拉克斯	.

最西至阿拉克斯河。

[ðə; ði][ɪgˈzækt][loʊˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɑːˈlɑː][ænd; ənd]['hɑːrbər][hæz; həz] [lɔːŋ] [sɪns] [bɪn] [lɔːst] [saɪt] [ʌv; əv]

The	**exact**	**location**	**of**	**Halah**	**and**	**Harbor**	**has**	**long**	**since**	**been**	**lost**	**sight**	**of**
这	精确的	地点	的	清真	和	港口	有	长的	自从	到过	丢失的	视线	的

[ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli]['rɪvər] [ðæt] [tuː; tə] - [deɪ] ,

and	**the**	**only**	**river**	**that**	**to**	**-**	**day**	**,**
和	这	仅有的	河	那	到	-	天	,

哈拉和港口的具体位置早已无从考证，而如今唯一流经此地的河流是……

[ɪn] [neɪm] , [berz] ['eni] [ə'fɪnəti] [tu:; tə][ðə; ði]['goʊzɑ:n][ɪz][ðə; ði] - [oʊ'zɑ:n] ,
in name , bears any affinity to the Gozan is the Kuzal Ozan ,
在 姓名 , 熊 任何 亲和力 到 这 戈赞 是 这 - 奥赞 ,

从名称上看，与戈赞（Gozan）有任何关联的是库扎尔·奥赞（Kuzal Ozan）。

[wɪtʃ] ['emptiz] ['ɪntu:][ðə; ði]['kæspɪən] [si:] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] - [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'ræksi:z] .
which empties into the Caspian Sea to the south - east of the Araxes .
哪个 空瓶 进入 这 里海 海 到 这 南 - 东方 的 这 阿拉克斯 .

它向阿拉克斯河东南方向注入里海。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] — [ˌdʒerə'maɪə] , ['i:θər] [ænd; ənd] ['ɛzdrəs] - ['testɪməniz] — [ðə; ði]
The Land of the North — Jeremiah , Ether and Esdras ' Testimonies — The
这 土地 的 这 北 — 耶利米 , 醚 和 埃斯德拉斯 - 证词 — 这
[kɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði]['izriəlaits] ['nɔ:rθwərd] — [ðə; ði]['dʒɔ:rdn] ,
course of the Israelites Northward — The Jordan ,
课程 的 这 以色列人 向北 — 这 约旦 ,

北方之地——耶利米、以帖和以斯拉的见证——以色列人北上的历程——约旦河，

[ðə; ði] [dɑ:n] , [ðə; ði]['dænju:b] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . — [ðə; ði][lænd][ʌv; əv] - [ænd; ənd] ['deiʃə] —
the Don , the Danube , etc . — The Land of Maesia and Dacia —
这 大学教师 , 这 多瑙河 , ETC . — 这 土地 的 - 和 达契亚 —
[ðə; ði]['dʒi:ti:] — - .
The Getae — Zalmoxes .
这 盖塔 — - .

顿河、多瑙河等——梅西亚和达契亚之地——盖塔人——扎尔莫克塞斯人。

['hævɪŋ] [treɪst] [ðə; ði][ten] [traɪbz] [tu:; tə]['mi:diə] , [ðə; ði][nekst]['kwestʃən] [ɪz] , [wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm]
Having traced the Ten Tribes to Media , the next question is , what has become
拥有 追踪 这 十 部落 到 媒体 , 这 下一个 问题 是 , 什么 有 变得
[ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
of them ,
的 他们 ,

既然已经追溯到米底王国的十个支派，那么下一个问题是：他们后来怎么样了？

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðæt] [lænd] [tə'deɪ] .
for they are not to be found in that land today .
为了 他们 是 不是 到 是 成立 在 那 土地 今天 .

因为如今在那片土地上已经找不到他们了。

['meni] [ə'tempts] [hæv; həv] , [æt; ət] ['veriəs] [taɪmz] ,
Many attempts have , at various times ,
许多 尝试 有 , 在 各种各样的 时代 ,

多次尝试，在不同时期，

[bɪn] [meɪd] [tu:; tə] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] [ten] [traɪbz] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [kə'mju:nəti] , [bʌt; bət]
been made to discover the Ten Tribes of Israel as a distinct community , but
到过 制成 到 发现 这 十 部落 的 以色列 作为 一个 清楚的 社区 , 但
[ɔ:l][hæv; həv] [feɪld] .
all have failed .
全部 有 失败的 .

人们一直试图发现以色列十个支派是一个独立的社群，但都失败了。

[dʒoʊ'siːfəs] ([æn'tɪkwətiːz] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]) [bi'liːvd] [ðæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [deɪ] [ðeɪ] [dwelt] [ɪn] [lɑːrdʒ]

Josephus	(	Antiquities	xi	)	believed	that	in	his	day	they	dwelt	in	large
约瑟夫斯	(	古董	十一	)	相信	那	在	他的	天	他们	居住	在	大的

['mʌltitjuːdz] ['sʌmwer] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [juː'freɪtiːz] ,

multitudes	somewhere	beyond	the	Euphrates	,
众多	某处	超过	这	幼发拉底河	,

约瑟夫斯（《犹太古史》第十一卷）认为，在他那个时代，他们大量居住在幼发拉底河以西的某个地方。

[ɪn] - , [bʌt; bət] - [wʌz; wəz] [æn; ən] [ˌʌn'noʊn] [lænd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

in	Asareth	,	but	Asareth	was	an	unknown	land	to	him	.
在	-	,	但	-	曾是	一个	未知	土地	到	他	.

他身在亚撒勒，但亚撒勒对他来说是一个陌生的地方。

[rə'bɪnɪkl] [trə'dɪʃnz] [ænd; ənd] ['feiblz] , [kə'mɪtɪd] [tuː; tə] ['raɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] , [ə'sɜːrt]

Rabbinical	traditions	and	fables	,	committed	to	writing	in	the	middle	ages	,	assert
拉比的	传统	和	寓言	,	坚定的	到	写作	在	这	中间	年龄	,	断言

[ðə; ði] [seɪm] [fækt] ,

the	same	fact	,
这	相同的	事实	,

中世纪流传下来的拉比传统和寓言故事都证实了同一个事实：

[wɪð; wɪθ] ['meni] ['wʌndərf(ə)l] [ˌæmplɪfɪ'keɪʃən] .

with	many	wonderful	amplifications	.
和	许多	精彩的	放大	.

以及许多精彩的扩音效果。

[ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sɜːrt(ə)n] ['krɪstʃən] ['raɪtɚz] [hæv; həv] [sɔːt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði]

The	imaginations	of	certain	Christian	writers	have	sought	them	in	the
这	想象力	的	肯定	基督教	作家	有	寻求	他们	在	这

['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [læst] [rɪ'kɔːrdɪd] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .

neighborhood	of	their	last	recorded	habitation	.
邻里	的	他们的	最后的	记录	居住地	.

某些基督教作家的想象力使他们在他们最后有记载的居住地附近寻找他们。

['dʒuːɪʃ] [fitʃər] [hæv; həv] [bɪn] [treɪst] [ɪn] [ðə; ði] [traɪbz] ;

Jewish	features	have	been	traced	in	the	Affghan	tribes	;
犹太人	特征	有	到过	追踪	在	这	阿富汗	部落	;

在阿富汗部落中发现了犹太人的特征；

['steɪtmənts] [ɑːr; ər] [meɪd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ʌv; əv] ['dʒuːɪʃ] ['kɑːləniz] [ɪn] ['tʃaɪnə] , [ti'bet] [ænd; ənd]

statements	are	made	occasionally	of	Jewish	colonies	in	China	,	Thibet	and
声明	是	制成	偶尔	的	犹太人	殖民地	在	中国	,	西藏	和

[ˌhindj'stɑːn] ([ðə; ði] ['bɛni] - ['ɪzrɪəl]) ,

Hindostan	(	the	Beni	-	Israel	)	,
印度斯坦	(	这	贝尼	-	以色列	)	,

偶尔会有人提及中国、西藏和印度斯坦（贝尼以色列）的犹太人聚居区，

[waɪl] [ðə; ði] [blæk] [dʒuːz] , [ʌv; əv] ['mæləbɑː(r)] , [kleɪm] [ə'fɪnəti] [wɪð; wɪθ] ['ɪzrɪəl] .

while	the	Black	Jews	,	of	Malabar	,	claim	affinity	with	Israel	.
尽管	这	黑色的	犹太人	,	的	马拉巴尔	,	宣称	亲和力	和	以色列	.

而马拉巴尔的黑人犹太人则声称与以色列有亲缘关系。

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [wʊd] , [ɪn] ['eni] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [dɪ'griː] ,

But	none	of	these	people	would	,	in	any	but	the	slightest	degree	,
但	没有任何	的	这些	人们	会	,	在	任何	但	这	丝毫	程度	,

但这些人中没有一个人会，哪怕是最轻微的那种。

[fɪl] [ðə; ði] [pleɪs] [ə'kɔːd] [ɪn] [ðə; ði] ['prɔfisiz] [tuː; tə] ['iːfreiim] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɛloʊz] .

fill	the	place	accorded	in	the	prophecies	to	Ephraim	and	his	fellows	.
充满	这	地方	同意	在	这	预言	到	以法莲	和	他的	伙伴们	.

填补预言中分配给以法莲及其同伴的位置。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [dʒeɪmz][ðə; ði] [ə'pɑ:sl] ['əupənz][hɪz; ɪz] [ɪ'pɪsl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [wɜ:rdz] ,

The	fact	that	James	the	Apostle	opens	his	epistle	with	the	following	words	,
这	事实	那	詹姆斯	这	使徒	打开	他的	书信	和	这	下列的	字	,

使徒雅各在他的书信开头写道：

[hæz; həz] [bɪn] [ə'dju:s] [æz; əz][æn; ən]['ɑ:rgjumənt] [ðæt] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ten] [traɪbz]

has	been	adduced	as	an	argument	that	the	condition	of	the	Ten	Tribes
有	到过	已提出	作为	一个	争论	那	这	状况	的	这	十	部落

[wʌz; wəz] [noʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɜ:rli] ['kristʃənz] :

was	known	to	the	early	Christians	:
曾是	已知	到	这	早期的	基督徒	:

有人以此为论据，证明早期基督徒了解十个支派的情况：

" [dʒeɪmz] , [ə; eɪ]['sɜ:rvənt][ʌv; əv][gɑ:d][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd]['dʒi:zəs] [kraɪst] ,

"	James	,	a	servant	of	God	and	of	the	Lord	Jesus	Christ	,
"	詹姆斯	,	一个	仆人	的	上帝	和	的	这	主	耶稣	基督	,

“雅各，神和主耶稣基督的仆人，

[tu:; tə][ðə; ði] [twelv] [traɪbz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['skætərd] [ə'brɔ:d] , ['gri:tɪŋ] .

to	the	twelve	tribes	who	are	scattered	abroad	,	greeting	.
到	这	十二	部落	WHO	是	疏散	国外	,	问候	.

向散居各地的十二支派问安。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['ræðər] [kən'veɪ] [ðə; ði][aɪ'di:ə][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'pɪsl] [wʌz; wəz]

"	But	it	would	rather	convey	the	idea	to	our	mind	that	the	epistle	was
"	但	它	会	相当	传达	这	主意	到	我们的	头脑	那	这	书信	曾是

[ə'drest] [tu:; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ænd; ənd]['dʒu:də] ,

addressed	to	those	of	the	houses	of	Israel	and	Judah	,
已解决	到	那些	的	这	房屋	的	以色列	和	犹大	,

但这反而会让我们觉得这封书信是写给以色列和犹大两支派的人的。

[hu:] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['veriəs] ['ri:z(ə)nz] [bɪ'fɔ:r] ['saɪtɪd] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [baɪ] [ðæt] [taɪm] [hæd; həd]

who	,	for	the	various	reasons	before	cited	,	and	which	by	that	time	had
WHO	,	为了	这	各种各样的	原因	前	引用	,	和	哪个	经过	那	时间	有

['mʌltɪplaɪd] ,

multiplied	,
乘以	,

由于上述各种原因，而且到那时人数已经增多，

[hæd; həd] ['wɔndəd] ['ɪntu:]['i:dʒɪpt] , [gri:s] , [roʊm] [ænd; ənd] ['ʌðər] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,

had	wandered	into	Egypt	,	Greece	,	Rome	and	other	parts	of	the	earth	,
有	漫步	进入	埃及	,	希腊	,	罗马	和	其他	部分	的	这	地球	,

他们曾游荡到埃及、希腊、罗马以及世界其他地方，

[ænd; ənd][nɑ:t][tu:; tə] [ðoʊz] [hu:m] [gɑ:d][hæd; həd]['hɪd(ə)n][tu:; tə] [fʊl'fɪl] [mɔ:r] [kəm'pli:tli] [hɪz; ɪz]

and	not	to	those	whom	God	had	hidden	to	fulfill	more	completely	His
和	不是	到	那些	谁	上帝	有	隐	到	实现	更多的	完全地	他的

['prɔmisiz][tu:; tə][ðə; ði] ['peɪtri:ˌɑ:ks] .

promises	to	the	Patriarchs	.
承诺	到	这	族长	.

而不是上帝为了更彻底地实现祂对先祖的承诺而隐藏起来的人。

[wi:; wi][hæv; həv] [bɪ'fɔ:r] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] - [deɪ] [seɪnts] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] [ten] [traɪbz] [stɪl]

We	have	before	stated	that	the	Latter	-	day	Saints	believe	that	the	Ten	Tribes	still
我们	有	前	声明	那	这	后者	-	天	圣徒队	相信	那	这	十	部落	仍然

[ɪg'zɪst] ,

exist	,
存在	,

我们之前已经说过，后期圣徒相信十支派仍然存在。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] [hoʊm] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fɑːr] [nɔːrθ] .

and	that	their	home	is	in	the	far	north	.
和	那	他们的	家	是	在	这	远的	北	.

他们的家乡在遥远的北方。

[ðæt] [ðeɪ] [stɪl] [ɪg'zɪst] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [ʌn'feɪlɪŋ] ['prɔmisiz] [ʌv; əv]

That	they	still	exist	is	absolutely	necessary	to	fulfill	the	unfailing	promises	of
那	他们	仍然	存在	是	绝对地	必要的	到	实现	这	永不失败	承诺	的

[dʒə'hoʊvə] [tuː; tə] ['ɪzrɪəl] ,

Jehovah	to	Israel	,
耶和华	到	以色列	,

它们的存在对于实现耶和华对以色列永不落空的承诺至关重要。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ɔːl] [mæn'kaɪnd] .

and	to	all	mankind	.
和	到	全部	人类	.

并献给全人类。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv] ['dʒuːdə] , [ɪn] ['evri] [lænd] [tə'deɪ] ,

The	presence	of	the	remnants	of	Judah	,	in	every	land	today	,
这	在场	的	这	残余物	的	犹大	,	在	每一个	土地	今天	,

如今，犹大支派的残余势力遍布世界各地。

[ɪz] [æn; ən] [ˌʌnkɑːntrə'vɜːrtəbl] ['testɪmoʊni] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌvənənt] [meɪd] [wɪð; wɪθ] ['eɪbrəhæm] [hæz; həz] [nɑːt]

is	an	uncontrovertable	testimony	that	the	covenant	made	with	Abraham	has	not
是	一个	无可争议的	见证	那	这	盟约	制成	和	亚伯拉罕	有	不是

[bɪn] ['æbrəgeɪt] [ɔːr] [ə'nʌld] .

been	abrogated	or	annulled	.
到过	废除	或者	无效	.

这是无可辩驳的证据，证明与亚伯拉罕所立的约并没有被废除或作废。

[ðə; ði] [vaɪ'tæləti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [reɪs] [ɪz] [prə'vɜːrbiəl] ,

The	vitality	of	the	Jewish	race	is	proverbial	,
这	活力	的	这	犹太人	种族	是	谚语	,

犹太民族的活力是众所周知的。

[ænd; ənd] [kæn; kən] [wiː; wi] ['riːz(ə)nəbli] [ɪk'spekt] [ðæt] [wen] [wʌn] [bræntʃ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [triː] [ʃoʊz] [sʌtʃ]

and	can	we	reasonably	expect	that	when	one	branch	of	a	tree	shows	such
和	能	我们	合理	预计	那	什么时候	一	分支	的	一个	树	演出	这样的

['neɪtɪv] [streŋθ] ,

native	strength	,
本国的	力量	,

我们能否合理地预期，当一棵树的一根树枝展现出如此强大的自然力量时，

[ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['bræntʃɪz] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [prə'pɔːrʃənətli] ['vaɪt(ə)l] ?

that	the	other	branches	will	not	be	proportionately	vital	?
那	这	其他	分支	将要	不是	是	按比例	必不可少的	?

其他部门的重要性就不成比例了吗?

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] [mɔːr] [kən'sɪstənt] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] ,

Is	it	not	more	consistent	to	believe	that	,
是	它	不是	更多的	持续的	到	相信	那	,

难道这样想不是更合乎逻辑的吗?

[æz; əz] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [reɪs] ['ʌndər] [ðə; ði] [kɜːrs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] ['sentʃəriz]

as	the	Jewish	race	under	the	curse	of	the	Almighty	and	suffering	centuries
作为	这	犹太人	种族	在下面	这	诅咒	的	这	全能者	和	痛苦	几个世纪

[ʌv; əv] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] ,

of	persecution	,
的	迫害	,

犹太民族遭受全能者的诅咒，并经历了几个世纪的迫害，

[stɪl] [sə'vaivz] , [soʊ][ɪz][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest][ʌv; əv]['dʒeɪkəbz] [siːd] , ['ræðər][ðæn; ðən][ðæt] [ðeɪ] ,
still **survives** **,** **so** **is** **it** **with** **the** **rest** **of** **Jacob's** **seed** **,** **rather** **than** **that** **they** **,**
仍然 幸存 ， 所以 是 它 和 这 休息 的 雅各布的 种子 ， 相当 比 那 他们 ，

仍然存活下来，雅各的其他后裔也是如此，而不是他们，

['eɪdʒɪz][ə'goʊ] , [wɜːr; wər] [blɔtid] [aʊt][ʌv; əv] ['ɜːrθli] [ɪg'zɪstəns] ?
ages **ago** **,** **were** **blotted** **out** **of** **earthly** **existence** **?**
年龄 前 ， 是 印迹 出去 的 尘世的 存在 ？

很久以前，就从尘世中消失了吗?

[ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] - [deɪ] [seɪnts] [hoʊld] [ðæt] [ðiːz] [traɪbz] [ɑːr; ər] ['rezɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði]
The **belief** **that** **the** **Latter** **-** **day** **Saints** **hold** **that** **these** **tribes** **are** **residents** **of** **the**
这 信仰 那 这 后者 - 天 圣徒队 抓住 那 这些 部落 是 居民 的 这
['nɔːrðərn] ['riːdʒənz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
northern **regions** **of** **the** **earth** **,**
北方 地区 的 这 地球 ，

后期圣徒认为这些部落居住在地球的北方地区。

[ɪz] [sə'steɪnd] [baɪ][ə; eɪ][klaʊd][ʌv; əv]['skrɪptʃərəl] ['witnisiz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑːdərn] [deɪz] ,
is **sustained** **by** **a** **cloud** **of** **scriptural** **witnesses** **of** **ancient** **and** **modern** **days** **,**
是 持续 经过 一个 云 的 圣经 证人 的 古老的 和 现代的 天 ，

古代和现代的大量圣经经文都对此予以佐证。

[tuː; tə] [huːm] [wiː; wi] [naʊ] [ə'piːl] .
to **whom** **we** **now** **appeal** **.**
到 谁 我们 现在 上诉 .

我们现在向他/她上诉。

['aʊər; ɑːr][fɜːrst] ['wɪtnəs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði] ['prɑːfɪt] [ˌdʒerə'maɪə] .
Our **first** **witness** **shall** **be** **the** **Prophet** **Jeremiah** **.**
我们的 第一的 证人 将 是 这 先知 耶利米 .

我们的第一位见证人是先知耶利米。

[ɪn][ðə; ði][θɜːrd] ['tʃæptər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prɔfisiz] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði][lɔːrd] [ri'bjuːkɪŋ] [bəuθ] ['ɪzrɪəl]
In **the** **third** **chapter** **of** **his** **prophecies** **we** **find** **the** **Lord** **rebuking** **both** **Israel**
在 这 第三 章 的 他的 预言 我们 寻找 这 主 责备 两个都 以色列
[ænd; ənd]['dʒuːdə][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['tretʃəri] [ænd; ənd] ['bækslaɪdɪŋ] ,
and **Judah** **for** **their** **treachery** **and** **backsliding** **,**
和 犹大 为了 他们的 背信弃义 和 倒退 ，

在耶和华预言书的第三章中，我们看到耶和华斥责以色列和犹大背信弃义、离经叛道。

[jet] [stɪl] [prə'kleimɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] - ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd]['mɜːrsi][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌvənənt] ['piːp(ə)l] .
yet **still** **proclaiming** **His** **long** **-** **suffering** **and** **mercy** **to** **His** **covenant** **people** **.**
然而 仍然 宣告 他的 长的 - 痛苦 和 怜悯 到 他的 盟约 人们 .

然而，祂仍然向祂的立约子民宣告祂的忍耐和怜悯。

[hiː; hi] [ðen] ['gɪvz] [kə'mænd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːfɪt] , ['seɪɪŋ] :
He **then** **gives** **command** **to** **the** **Prophet** **,** **saying** **:**
他 然后 给予 命令 到 这 先知 ， 说 ：

然后他向先知下达命令，说道：

" [goʊ][ænd; ənd][prə'kleɪm] [ðiːz] [wɜːrdz] [tɔːrdz] [ðə; ði] [nɔːrθ] , [ænd; ənd][seɪ] , [rɪ'tɜːrn] [ðaʊ] ,
" **Go** **and** **proclaim** **these** **words** **towards** **the** **north** **,** **and** **say** **,** **return** **thou** **,**
" 去 和 宣布 这些 字 向 这 北 ， 和 说 ， 返回 你 ，
['bækslaɪdɪŋ] ['ɪzrɪəl] ,
backsliding **Israel** **,**
倒退 以色列 ，

“你们去向北方宣告这些话，说：背道的以色列啊，回来吧！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

我们是以色列人吗？(Are We of Israel)
第2/3页

[seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] , [ænd; ənd] - [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [kɔːz] [maɪn] ['æŋgər] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'pɑːn] [juː; jʊ] ;
saith **the** **Lord** **,** **and** **'** **I** **will** **not** **cause** **mine** **anger** **to** **fall** **upon** **you** **;**
赛斯说 这 主 , 和 - 我 将要 不是 原因 矿 愤怒 到 落下 之上 你 ;

耶和华说："我必不使我的怒气临到你们身上。"

[fɔːr; fər] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['mɜːrsɪf(ə)l] [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd]
for **I** **am** **merciful** **saith** **the** **Lord**
为了 我 是 仁慈 赛斯说 这 主

因为我满有怜悯，这是耶和华说的。

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [kiːp] ['æŋgər] [fər'evər] . *
and **I** **will** **not** **keep** **anger** **forever** **.** ***
和 我 将要 不是 保持 愤怒 永远 . *

我不会永远怀恨在心。*

* * [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [[ðə; ði] ['lætər] [deɪz]] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['dʒuːdə] [ʃæl; ʃəl] [wɔːk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
*** In those days [the latter days] the house of Judah shall walk with the**
* * 在 那些 天 [这 后者 天] 这 房子 的 犹大 将 走 和 这
[haʊs] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,
house of Israel ,
房子 的 以色列 ,

到那些日子（末后的日子），犹大家必与以色列家同行。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tə'geðər] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔːrθ] [tuː; tə] [ðɪs] [lænd]
and they shall come together out of the land of the north to this land
和 他们 将 来 一起 出去 的 这 土地 的 这 北 到 这 土地
[ðæt] [aɪ] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [fɔːr; fər] [æn; ən] [ɪn'herɪtəns] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['fɑːðəz] .
that I have given for an inheritance to your fathers .
那 我 有 给定 为了 一个 遗产 到 你的 父亲们 .

他们必从北方之地聚集到我赐给你们列祖为业的这地。

" [ə'gen] , [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maɪti] [wɜːrks] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] ['glɔːriəs]
" Again , in speaking of the mighty works accompanying the final glorious
" 再次 , 在 请讲 的 这 强大的 作品 随同 这 最终的 辉煌
[ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['dʒeɪkəb] ,
restoration of the house of Jacob ,
恢复 的 这 房子 的 雅各布 ,

"再说，在谈到伴随雅各家最终荣耀复兴的伟大工程时，

[ðə; ði] [seɪm] ['prɑːfɪt] [di'klɛəz] :
the same prophet declares :
这 相同的 先知 声明 :

同一位先知宣称：

" ['ðerfɔːr] , [bɪ'hoʊld] , [ðə; ði] [deɪz] [kʌm] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] , [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [noʊ] [mɔːr] [seɪ] ,
" Therefore , behold , the days come , saith the Lord , that they shall no more say ,
" 所以 , 看哪 , 这 天 来 , 赛斯说 这 主 , 那 他们 将 不 更多的 说 ,

"因此，看哪，日子将到，"主说，"他们不再说，

[ðə; ði] [lɔːrd] ['lɪvəθ] [wɪtʃ] [brɔːt] [ʌp] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv]
the Lord liveth which brought up the children of Israel out of the land of
这 主 活着 哪个 带来 向上 这 孩子们 的 以色列 出去 的 这 土地 的
['iːdʒɪpt] ,
Egypt ,
埃及 ,

耶和华是永生的，祂曾领以色列人出埃及地。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔːrd] ['lɪvəθ] [wɪtʃ] [brɔːt] [ʌp][ænd; ənd] [wɪtʃ] [led][ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs]

but	the	Lord	liveth	which	brought	up	and	which	led	the	seed	of	the	house
但	这	主	活着	哪个	带来	向上	和	哪个	引领	这	种子	的	这	房子

[ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] ['kʌntri] ,

of	Israel	out	of	the	north	country	,
的	以色列	出去	的	这	北	国家	,

但耶和华活着，他曾领以色列家的后裔从北方之地上来。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ɔːl] ['kʌntriz] ['wɪðər] [aɪ][hæd; həd] ['drɪvn] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl]

and	from	all	countries	whither	I	had	driven	them	,	and	they	shall
和	从	全部	国家	往哪里去	我	有	驱动	他们	,	和	他们	将

[dwel] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [lænd] .

dwell	in	their	own	land	.
住	在	他们的	自己的	土地	.

他们将被驱逐出我所驱逐的所有国家，并居住在他们自己的土地上。

" ([ˌdʒerə'maɪə][ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]) .

"	(	Jeremiah	xxiii	)	.
"	(	耶利米	二十三	)	.

(耶利米书 23)。

[ə'gen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] ([ˌdʒerə'maɪə][ˌɛks'ɛks'aɪ]) : " [fɔːr; fər] [ðʌs] [seθ] [ðə; ði][lɔːrd] , [sɪŋ] [wɪð; wɪθ]

Again	it	is	written	(	Jeremiah	xxxi	)	:	"	For	thus	saith	the	Lord	,	Sing	with
再次	它	是	书面	(	耶利米	xxxi	)	:	"	为了	因此	赛斯说	这	主	,	唱歌	和

['glædnəs] [fɔːr; fər]['dʒeɪkəb] ,

gladness	for	Jacob	,
欢乐	为了	雅各布	,

经上又记着（耶利米书31章）：“耶和华如此说：‘你们当为雅各欢呼歌唱，’”

[ænd; ənd] [ʃaʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][neiʃəns] ; ['pʌblɪʃ] [jiː; ji] , [preɪz] [jiː; ji] , [ænd; ənd] [seɪ]

and	shout	among	the	chief	of	the	nations	;	publish	ye	,	praise	ye	,	and	say
和	喊	之中	这	首席	的	这	国家	;	发布	是的	,	称赞	是的	,	和	说

,

,

,

在列国之首中欢呼；宣告，赞美，说：

[oʊ] , [lɔːrd] [seɪv] [ðaɪ] ['piːp(ə)l] , [ðə; ði] ['remnənt] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .

O	,	Lord	save	thy	people	,	the	remnant	of	Israel	.
哦	,	主	节省	你的	人们	,	这	剩	的	以色列	.

主啊，求你拯救你的子民，以色列的余民。

[bɪ'hoʊld][aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['gæðər] [ðem; ðəm]

Behold	I	will	bring	them	from	the	north	country	and	gather	them
看哪	我	将要	带来	他们	从	这	北	国家	和	收集	他们

[frʌm; frəm][ðə; ði][koʊsts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] *

from	the	coasts	of	the	earth	*
从	这	海岸	的	这	地球	*

看哪，我必从北方领他们来，从地极招聚他们。

* * [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['fɑːðər] [tuː; tə] ['ɪzrɪəl] , [ænd; ənd] ['iːfreiim] [ɪz][maɪ][fɜːrst][bɔːrn] .

*	*	I	am	a	father	to	Israel	,	and	Ephraim	is	my	first	born	.
*	*	我	是	一个	父亲	到	以色列	,	和	以法莲	是	我的	第一的	出生	.

我是以色列的父亲，以法莲是我的长子。

[wiː; wi] [wɪl] [tɜːrn][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌeɪʒi'ætɪk][tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɑːntɪnənt] .

We	will	turn	for	a	moment	from	the	Asiatic	to	the	American	continent	.
我们	将要	转动	为了	一个	片刻	从	这	亚洲	到	这	美国人	大陆	.

我们将暂时把目光从亚洲转向美洲大陆。

[ðer; ðər][wi:; wi][faɪnd] ['i:θər] , [ðə; ði]['dʒɛrə,daɪt] , [ə'baʊt] - ['jɪrz] [bi:] . [si:] . , ['prɔfɪ,saɪŋ] [ʌv; əv]

There	we	find	Ether	,	the	Jaredite	,	about	600	years	B	.	C	.	,	prophesying	of
那里	我们	寻找	醚	,	这	雅列人	,	关于	-	年	B	.	C	.	,	预言	的

[ðə; ði] ['lætər] [deɪz] :

the	latter	days	:
这	后者	天	:

在那里，我们发现公元前600年左右，雅列人以太预言了末世：

" [ænd; ənd] [ðen] ['ɔ:lsoʊ] ['kʌmɪθ] [ðə; ði][dʒə'ru:sələm][ʌv; əv][oʊld] ; [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] [ˌðer'ʌv]

"	And	then	also	cometh	the	Jerusalem	of	old	;	and	the	inhabitants	thereof
"	和	然后	还	到来	这	耶路撒冷	的	老的	;	和	这	居民	其中

, ['blesɪd; blest][ɑ:r; ər] [ðeɪ] ,

,	blessed	are	they	,
,	蒙福	是	他们	,

“古耶路撒冷也必将复兴；其中的居民有福了，

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [wɑ:ʃt] [ɪn][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] [læm] ;

for	they	have	been	washed	in	the	blood	of	the	Lamb	;
为了	他们	有	到过	洗过	在	这	血	的	这	羊肉	;

因为他们已经用羔羊的血洗净了；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [hu:] [wɜ:r; wər] ['skætərd] [ænd; ənd] ['gæðərd] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔ:r]

and	they	are	they	who	were	scattered	and	gathered	in	from	the	four
和	他们	是	他们	WHO	是	疏散	和	聚集	在	从	这	四

['kwɔ:rtərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,

quarters	of	the	earth	,
四分之一	的	这	地球	,

他们是从地球四方分散而来，又聚集于此的。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] ['kʌntriz] [ænd; ənd][ɑ:r; ər][pɑ:r'teɪkərz][ʌv; əv][ðə; ði] [fʊl'fɪlɪŋ] [ʌv; əv]

and	from	the	north	countries	and	are	partakers	of	the	fulfilling	of
和	从	这	北	国家	和	是	参与者	的	这	满足	的

[ðə; ði] ['kʌvənənt] [wɪtʃ] [gɑ:d] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['fɑ:ðər]['eɪbrəhæm] .

the	covenant	which	God	made	with	their	father	Abraham	.
这	盟约	哪个	上帝	制成	和	他们的	父亲	亚伯拉罕	.

他们来自北方国家，并参与了上帝与他们祖先亚伯拉罕所立之约的实现。

" [bʌt; bət][ðə; ði][moʊst] ['defɪnət] [wɜ:rd][ɑ:n] [ðɪs] ['sʌbdʒekt]['gɪv(ə)n][baɪ]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['raɪtɜ-z]

"	But	the	most	definite	word	on	this	subject	given	by	any	of	the	ancient	writers
"	但	这	最多	定	单词	在	这	主题	给定	经过	任何	的	这	古老的	作家

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌeɪʒi'ætɪk]['kɑ:ntɪnənt][ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn] ['ɛzdrəs] ,

of	the	Asiatic	continent	is	contained	in	Esdras	,
的	这	亚洲	大陆	是	包含	在	埃斯德拉斯	,

“但是，古代亚洲大陆作家对这一主题给出的最明确的论述，记载在《以斯拉记》中。”

[ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɑ:krɪfə] ([i:] ['ɛzdrəs] [ˌɛks,aɪ'aɪ'aɪ]) .

a	book	of	the	Apocrypha	(	II	Esdras	xiii	)	.
一个	书	的	这	伪经	(	二	埃斯德拉斯	十三	)	.

《伪经》中的一卷书（以斯拉二书第十三章）。

[ˌðer'ɪn] [ɪz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [dri:m] [ænd; ənd][ɪts][ɪn,tɜ:rprə'teɪʃ(ə)n] ['ʃoʊɪŋ] [fɔ:rθ] [ðə; ði][wɜ:rks][ænd; ənd]

Therein	is	given	a	dream	and	its	interpretation	showing	forth	the	works	and
其中	是	给定	一个	梦	和	它是	解释	显示	前进	这	作品	和

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][gɑ:d] .

the	power	of	the	Son	of	God	.
这	力量	的	这	儿子	的	上帝	.

其中记载了一个梦境及其解释，展现了上帝之子的作为和能力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [tə'geðər] [ðæt][ðə; ði] ['prɑːfɪt]

It	is	to	Him	and	His	gathering	of	the	people	together	that	the	Prophet
它	是	到	他	和	他的	采集	的	这	人们	一起	那	这	先知

[riˈfəːz] .

refers	.
指	.

先知所指的正是他以及他召集民众的行为。

[ðə; ði] [vəːsiz] [mɔːr] [pərˈtɪkjələrli] ['berɪŋ] [ɑːn]['aʊər; ɑːr]['sʌbdʒekt] [riːd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : - .

The	verses	more	particularly	bearing	on	our	subject	read	as	follows	:	39	.
这	诗句	更多的	特别	轴承	在	我们的	主题	读	作为	跟随	:	-	.

与我们的主题更密切相关的经文如下：39.

" [ænd; ənd] [ˌwerˈæz] [ðaʊ] ['sɔːɪst] [ðæt] [hiː; hi] ['gæðərd] [ə'nʌðər] ['piːsəbl] ['piːp(ə)l] ['ʌntəˌʌntu]

"	And	whereas	thou	sawest	that	He	gathered	another	peaceable	people	unto
"	和	然而	你	锯木厂	那	他	聚集	其他	和平的	人们	到

[hɪm; ɪm] . - .

Him	.	40	.
他	.	-	.

“你既看见祂为祂聚集了另一群爱好和平的人民。40.

" [ðoʊz] [ɑːr; ər][ðə; ði][ten] [traɪbz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['kærid] [ə'weɪ] ['kæptivz] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər][oʊn]

"	Those	are	the	Ten	Tribes	which	were	carried	away	captives	out	of	their	own
"	那些	是	这	十	部落	哪个	是	携带	离开	俘虏	出去	的	他们的	自己的

[lænd][ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] - [ðə; ði] [kɪŋ] [huːm] - [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sɪriːənz]

land	in	the	time	of	Oseas	the	king	whom	Salmanaser	the	king	of	the	Assyrians
土地	在	这	时间	的	-	这	国王	谁	-	这	国王	的	这	亚述人

[tʊk] ['kæptɪv] ,

took	captive	,
采取	俘虏	,

“这十个支派是在欧西亚斯王时期被掳走的，他们被亚述王撒勒马那塞尔掳走。”

[ænd; ənd] [krɔːst] [ðem; ðəm] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['rɪvər] ; [soʊ][wɜːr; wər] [ðeɪ] [brɔːt] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] [lænd] .

and	crossed	them	beyond	the	river	;	so	were	they	brought	into	another	land	.
和	交叉	他们	超过	这	河	;	所以	是	他们	带来	进入	其他	土地	.

- .

41	.
-	.

他们渡过河，来到了另一片土地。41.

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [tʊk] [ðɪs] ['kaʊns(ə)l][tuː; tə] [ðəm'selvz] , [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [liːv] [ðə; ði] ['mʌltɪtuːd]

"	But	they	took	this	counsel	to	themselves	,	that	they	would	leave	the	multitude
"	但	他们	采取	这	法律顾问	到	他们自己	,	那	他们	会	离开	这	民众

[ʌv; əv][ðə; ði] ['hiːðn] ,

of	the	heathen	,
的	这	异教徒	,

但他们彼此商议，要离开众多的异教徒，

[ænd; ənd][goʊ] [fɔːrθ] ['ʌntəˌʌntu][ə; eɪ] ['fɜːrðər] ['kʌntri] [wer] ['nevər][mæn][dwelt] , - .

and	go	forth	unto	a	further	country	where	never	man	dwelt	,	42	.
和	去	前进	到	一个	更远	国家	在哪里	绝不	男人	居住	,	-	.

前往一个从未有人居住过的遥远国度，42。

" [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ðer; ðər] [kiːp] [ðer; ðər]['stætʃuːts] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['nevər] [kept][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [lænd] .

"	That	they	might	there	keep	their	statutes	which	they	never	kept	in	their	own	land	.
"	那	他们	可能	那里	保持	他们的	法规	哪个	他们	绝不	保留	在	他们的	自己的	土地	.

- .

43	.
-	.

“这样他们就可以在那里遵守他们在自己国家从未遵守过的法令。”43.

" [ænd; ənd] [ðeɪ] ['entərd] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['nærəʊ] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [juː'freɪtiːz] .
" And they entered in at the narrow passages of the River Euphrates .
" 和 他们 进入 在 在 这 狭窄的 段落 的 这 河 幼发拉底河 .
- .
44 .
- .

"他们从幼发拉底河的狭窄通道进入。44.

" [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst] [haɪ] [ðen] [ʃoʊd] [ðem; ðəm][saɪnz] ,
" For the Most High then showed them signs ,
" 为了 这 最多 高的 然后 显示 他们 标志 ,

"因为至高者随后向他们显明了神迹，

[ænd; ənd] [steɪd] [ðə; ði] [sprɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [flʌd] [tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pæst] ['oʊvər] . - .
and stayed the springs of the flood till they were passed over . 45 .
和 入住 这 弹簧 的 这 洪水 直到 他们 是 通过了 超过 . - .

洪水的源头被阻挡，直到洪水漫过。45.

" [fɔːr; fər] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] ['dʒɜːrni] , ['iːv(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd]
" For through the country there was great journey , even of a year and
" 为了 通过 这 国家 那里 曾是 伟大的 旅行 , 甚至 的 一个 年 和
[ə; eɪ][hæf] ,
a half ,
一个 一半 ,

"因为穿越这个国家是一段漫长的旅程，甚至长达一年半的时间，

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['riːdʒən][ɪz] [kɔːld] - ([ɔːr] -) . - .
and the same region is called Arsareth (or Ararath) . 46 .
和 这 相同的 地区 是 称为 - (或者 -) . - .

同一地区被称为阿尔萨雷特（或阿拉拉特）。46.

" [ðen] [dwelt] [ðeɪ] [ðer; ðər][ʌn'tɪl][ðə; ði]['lætər] [taɪm] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [fɔːrθ] [ə'gen] , -
" Then dwelt they there until the latter time , and when they come forth again , 47
" 然后 居住 他们 那里 直到 这 后者 时间 , 和 什么时候 他们 来 前进 再次 , -
.
:
.

"他们就住在那里，直到末日，当他们再次出来的时候，47。

" [ðə; ði][moʊst] [haɪ] [ʃæl; ʃəl][hoʊld] [stɪl] [ðə; ði] [sprɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [ə'gen] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [goʊ]
" The Most High shall hold still the springs of the river again that they may go
" 这 最多 高的 将 抓住 仍然 这 弹簧 的 这 河 再次 那 他们 可能 去
[θruː] ;
through ;
通过 ;

"至高者必使河水的源头再次止住，使他们可以通行；

['ðerfɔːr] ['sɔːɪst] [ðaʊ] [ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] ['piːsəbl] .
therefore sawest thou the multitude peaceable .
所以 锯木厂 你 这 民众 和平的 .

因此你看见群众安然无恙。

" [ðə; ði] ['steɪtmənts] [ʌv; əv] ['ɛzdrəs] [θroʊ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [laɪt] [ə'pɑːn][ðə; ði]['riːz(ə)nz] [waɪ] [ðə; ði]
" The statements of Esdras throw considerable light upon the reasons why the
" 这 声明 的 埃斯德拉斯 扔 大量 光 之上 这 原因 为什么 这
['kæptivz] [ɪn]['miːdiə] [prɪ'fɜːrd] [nɑːt][tuː; tə][rɪ'tɜːrn][tuː; tə][ðer; ðər] ['eɪnʃənt] [hoʊm][ɪn] ['keɪnən] ;
captives in Media preferred not to return to their ancient home in Canaan ;
俘虏 在 媒体 首选 不是 到 返回 到 他们的 古老的 家 在 迦南 ;

"以斯拉的陈述为解释米底的俘虏为何不愿返回迦南的故土提供了重要的线索；

[sə'poʊzɪŋ] ['ɔːlweɪz] [ðæt] [ðæt] ['prɪvəlɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'kɔːd] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz] [wel] [æz; əz]

supposing	always	that	that	privilege	had	been	accorded	to	them	as	well	as
假如	总是	那	那	特权	有	到过	同意	到	他们	作为	出色地	作为

[tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['dʒuːdə] .

to	the	captives	of	the	house	of	Judah	.
到	这	俘虏	的	这	房子	的	犹大	.

一直认为，他们和犹大国的俘虏一样，都享有这种特权。

[ɪn][ðer; ðər][hoʊm][ʌv; əv]['prɑːmɪs] [ðeɪ] [hæd; həd]['seldəm] [kept][ðə; ði]['kaunsəlz] [ænd; ənd]

In	their	home	of	promise	they	had	seldom	kept	the	counsels	and
在	他们的	家	的	承诺	他们	有	很少	保留	这	律师	和

[kə'mændmənts] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['prɑːbəb(ə)l] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt]

commandments	of	God	and	if	they	returned	it	was	probable	they	would	not
诫命	的	上帝	和	如果	他们	返回	它	曾是	可能	他们	会	不是

[duː]['eni] ['betər] ,

do	any	better	,
做	任何	更好的	,

在他们充满希望的家园里，他们很少遵守上帝的劝诫和诫命，如果他们回去，很可能也不会好到哪里去。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][ðə; ði] [ə'sɪriːənz] [hæd; həd] [fɪld] [ðer; ðər][lænd][wɪð; wɪθ] ['hiːðn] ['kɔlənɪsts] [huːz]

especially	as	the	Assyrians	had	filled	their	land	with	heathen	colonists	whose
尤其	作为	这	亚述人	有	已填	他们的	土地	和	异教徒	殖民者	谁

['ɪnfluəns] [wʊd] [nɑːt] [ə'sɪst] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['kæri] [aʊt][ðer; ðər] [nuː] [ˌrɛzə'luːʃənz] .

influence	would	not	assist	them	to	carry	out	their	new	resolutions	.
影响	会	不是	协助	他们	到	携带	出去	他们的	新的	决议	.

尤其是亚述人在他们的土地上安置了大量异教殖民者，这些殖民者的影响无助于他们执行新的决议。

[hens] [ðeɪ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌntri] " [wer] ['nevər][mæn][dwelt] ,

Hence	they	determined	to	go	to	a	country	"	where	never	man	dwelt	,
因此	他们	决定	到	去	到	一个	国家	"	在哪里	绝不	男人	居住	,

因此，他们决定前往一个"从未有人居住过"的国家。

" [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [friː] [frʌm; frəm][ɔːl] [kən'tæmineɪtɪŋ] ['influənsiz] .

"	that	they	might	be	free	from	all	contaminating	influences	.
"	那	他们	可能	是	自由的	从	全部	污染	影响	.

使他们免受一切污染影响。

[ðæt] ['kʌntri] [kʊd; kəd]['oʊnli][biː; bi][faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .

That	country	could	only	be	found	in	the	north	.
那	国家	可以	仅有的	是	成立	在	这	北	.

那个国家只位于北方。

['sʌðərn] ['eɪʒə; 'eɪʃə][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['eɪnʃənt] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

Southern	Asia	was	already	the	seat	of	a	comparatively	ancient	civilization	.
南方	亚洲	曾是	已经	这	座位	的	一个	比较	古老的	文明	.

南亚早已是相对古老的文明中心。

['iːdʒɪpt] ['flʌriʃt] [ɪn] ['nɔːrðərn] ['æfrɪkə][ænd; ənd] ['sʌðərn] ['jʊrəp] [wʌz; wəz]['ræpɪdli] ['fɪlɪŋ] [wɪð; wɪθ]

Egypt	flourished	in	Northern	Africa	and	Southern	Europe	was	rapidly	filling	with
埃及	繁荣	在	北方	非洲	和	南方	欧洲	曾是	快速	填充	和

[ðə; ði]['fjuːtʃər] ['rʊlər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

the	future	rulers	of	the	world	.
这	未来	统治者	的	这	世界	.

埃及在北非蓬勃发展，而南欧也迅速涌现出未来的世界统治者。

[ðeɪ] [hæd; həd] , ['ðerfɔːr] , [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][tɜːrn][ðer; ðər]['feɪsɪz] ['nɔːrθwərd] .

They	had	,	therefore	,	no	choice	but	to	turn	their	faces	northward	.
他们	有	,	所以	,	不	选择	但	到	转动	他们的	面孔	向北	.

因此，他们别无选择，只能面向北方。

[ðə; ði][fɜːrst]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz][nɑːt] [haʊ'evər] [nɔːrθ] ; [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

The	first	portion	of	their	journey	was	not	however	north	;	according	to	the
这	第一的	部分	的	他们的	旅行	曾是	不是	然而	北	;	根据	到	这

[ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['ɛzdrəs] ,

account	of	Esdras	,
帐户	的	埃斯德拉斯	,

然而，他们旅程的第一段并非向北；根据以斯拉的记载，

[ðeɪ] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv][æt; ət][fɜːrst] [muːvd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðer; ðər][oʊld]

they	appear	to	have	at	first	moved	in	the	direction	of	their	old
他们	出现	到	有	在	第一的	已搬	在	这	方向	的	他们的	老的

['hoʊmz] ,

homes	,
房屋	,

他们起初似乎是朝着他们以前的家乡方向移动的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ə'rɪdʒənəli] ['stɑːrtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ]

and	it	is	possible	that	they	originally	started	with	the	intention	of	returning
和	它	是	可能的	那	他们	起初	开始	和	这	意图	的	返回

[ˌðer'tuː] ,

thereto	,
到	,

他们最初的出发点很可能就是为了返回那里。

[ɔːr]['prɑːbəbli][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [ə'sɪriːənz] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd][æz; əz] [ɪf] [tuː; tə][rɪ'tɜːrn][tuː; tə]

or	probably	in	order	to	deceive	the	Assyrians	they	started	as	if	to	return	to
或者	大概	在	命令	到	欺骗	这	亚述人	他们	开始	作为	如果	到	返回	到

['keɪnən] ,

Canaan	,
迦南	,

或者，他们可能为了迷惑亚述人，假装要返回迦南。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [krɔːst] [ðə; ði] [juː'freɪtiːz] ,

and	when	they	had	crossed	the	Euphrates	,
和	什么时候	他们	有	交叉	这	幼发拉底河	,

当他们渡过幼发拉底河后，

[ænd; ənd][wɜːr; wər][aʊt][ʌv; əv]['deɪndʒər][frʌm; frəm][ðə; ði][həusts][ʌv; əv][ðə; ði] ['miːdz] [ænd; ənd] ['pəːʃənz]

and	were	out	of	danger	from	the	hosts	of	the	Medes	and	Persians
和	是	出去	的	危险	从	这	主持人	的	这	梅德斯	和	波斯人

,

,

,

他们脱离了米底人和波斯人的围攻，脱离了危险。

[ðen] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['dʒɜːrnɪɪŋ] [fiːt] [tɔːrd] [ðə; ði]['poʊlər][stɑːr] .

then	they	turned	their	journeying	feet	toward	the	polar	star	.
然后	他们	转向	他们的	旅程	脚	朝向	这	极性	星星	.

然后，他们转身朝着北极星的方向前进。

['ɛzdrəs] [steɪts] [ðæt] [ðeɪ] ['entərd] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['nærəʊ] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [juː'freɪtiːz] ,

Esdras	states	that	they	entered	in	at	the	narrow	passage	of	the	river	Euphrates	,
埃斯德拉斯	各州	那	他们	进入	在	在	这	狭窄的	通道	的	这	河	幼发拉底河	,

埃斯德拉斯记载，他们从幼发拉底河的狭窄河道进入。

[ðə; ði][lɔːrd] ['steɪɪŋ] [ðə; ði] " [sprɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [flʌd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pæst] ['oʊvər] .

the	Lord	staying	the	"	springs	of	the	flood	until	they	were	passed	over	.
这	主	入住	这	"	弹簧	的	这	洪水	直到	他们	是	通过了	超过	.

耶和华止住了洪水的源头，直到洪水漫过。

" [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] [juː'freɪtiːz] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [krɔːst] [wʊd] [ˌnesə'serəli] [biː; bi][ɪn]
" The point on the River Euphrates at which they crossed would necessarily be in
" 这 观点 在 这 河 幼发拉底河 在 哪个 他们 交叉 会 一定 是 在
[ɪts] ['ʌpər] ['pɔːrʃ(ə)n] ,
its upper portion ,
它是 上 部分 ,

"他们渡过幼发拉底河的地点必然位于幼发拉底河的上游，

[æz; əz] ['loʊər] [daʊn] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [fɑːr] [saʊθ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['pɜːrpəs] .
as lower down would be too far south for their purpose .
作为 降低 向下 会 是 也 远的 南 为了 他们的 目的 .

因为再往南走就太偏南了，不符合他们的目的。

[ðə; ði] ['ʌpər] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [juː'freɪtiːz] [laɪz] [ə'mʌŋ] ['lɔːfti] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði]
The upper course of the Euphrates lies among lofty mountains and near the
这 上 课程 的 这 幼发拉底河 谎言 之中 高远 山脉 和 靠近 这
['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - ,
village of Pastash ,
村庄 的 - ,

幼发拉底河上游位于高耸的群山之间，靠近帕斯塔什村。

[ˌaɪ 'tiː] [plʌndʒz] [θruː] [ə; eɪ][gɔːrdʒ] [fɔːrmd] [baɪ] ['presəpɪsiz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ɪn]
it plunges through a gorge formed by precipices more than a thousand feet in
它 暴跌 通过 一个 峡谷 形成 经过 悬崖 更多的 比 一个 千 脚 在
[haɪt] [ænd; ənd][soʊ] ['næroʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [brɪdʒd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] ;
height and so narrow that it is bridged at the top ;
高度 和 所以 狭窄的 那 它 是 桥接 在 这 顶部 ;

它俯冲穿过由一千多英尺高的悬崖形成的峡谷，峡谷非常狭窄，以至于在顶部架起了一座桥；

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərdz] ['entərz] [ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv][ˌmesəpə'teimiə] .
it shortly afterwards enters the plains of Mesopotamia .
它 不久 然后 进入 这 平原 的 美索不达米亚 .

随后不久，它进入了美索不达米亚平原。

[haʊ] ['ækjərətli] [ðɪs] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ['ænsər] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['ɛzdrəs] [ʌv; əv]
How accurately this portion of the river answers the description of Esdras of
如何 准确 这 部分 的 这 河 答案 这 描述 的 埃斯德拉斯 的
[ðə; ði] " ['næroʊz] ,
the " narrows ,
这 " 变窄 ,

这段河流与埃斯德拉对"狭窄河道"的描述有多吻合？

" [wer] [ðə; ði] ['izriəlaits] [krɔːst] !
" where the Israelites crossed !
" 在哪里 这 以色列人 交叉 !

以色列人渡河的地方！

[frʌm; frəm][ðə; ði] [juː'freɪtiːz] [ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] [hoʊst][kʊd; kəd] [teɪk] [bʌt; bət][wʌn] [kɔːrs] [ɪn][ðer; ðər]
From the Euphrates the wandering host could take but one course in their
从 这 幼发拉底河 这 漫游 主持人 可以 拿 但 一 课程 在 他们的
['dʒɜːrni] ['nɔːrθwərd] ,
journey northward ,
旅行 向北 ,

从幼发拉底河出发，这支流浪的队伍只能选择一条向北行进的路线。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [bæk] [ɔːr] ['iːstərn] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [siː] .
and that was along the back or eastern shore of the Black Sea .
和 那 曾是 沿着 这 后退 或者 东 支撑 的 这 黑色的 海 .

那是在黑海的东岸或后岸。

[ɔ:l] ['ʌðər] [roʊdz] [wɜ:r; wər] [ɪm'pæsəb(ə)l] [tu:; tə] [ðem; ðəm] ,

All	**other**	**roads**	**were**	**impassable**	**to**	**them**	**,**
全部	其他	道路	是	不可逾越	到	他们	,

其他所有道路对他们来说都无法通行。

[æz; əz] [ðə; ði] - [reɪndʒ] [ʌv; əv] ['maʊntnz] [wɪð; wɪθ] ['oʊnli] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['pa:siz] [θru:'aʊt]

as	**the**	**Caucassian**	**range**	**of**	**mountains**	**with**	**only**	**two**	**or**	**three**	**passes**	**throughout**
作为	这	-	范围	的	山脉	和	仅有的	二	或者	三	通过	自始至终

[ɪts] [hoʊl] [ɪk'stent] ,

its	**whole**	**extent**	**,**
它是	所有的	程度	,

就像高加索山脉一样，其整个绵延范围内只有两三个山口。

[ræn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['lɔ:fti] ['bæriər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [blæk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kæspɪən] [si:] .

ran	**as**	**a**	**lofty**	**barrier**	**from**	**the**	**Black**	**to**	**the**	**Caspian**	**Sea**	**.**
跑	作为	一个	高远	障碍	从	这	黑色的	到	这	里海	海	.

它像一道高耸的屏障，从黑海延伸到里海。

[tu:; tə] [goʊ] [i:st] [wʊd] [teɪk] [ðem; ðəm] [bæk] [tu:; tə] ['mi:diə] ,

To	**go**	**east**	**would**	**take**	**them**	**back**	**to**	**Media**	**,**
到	去	东方	会	拿	他们	后退	到	媒体	,

往东走就能回到米迪亚。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['westwərd] ['dʒɜ:rni] [wʊd] ['kæri] [ðem; ðəm] [θru:] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ['maɪnər] [tu:; tə] [ðə; ði]

and	**a**	**westward**	**journey**	**would**	**carry**	**them**	**through**	**Asia**	**Minor**	**to**	**the**
和	一个	向西	旅行	会	携带	他们	通过	亚洲	次要的	到	这

[koʊsts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪnɪən] .

coasts	**of**	**the**	**Mediterranean**	**.**
海岸	的	这	地中海	.

向西行进，他们将穿过小亚细亚，到达地中海沿岸。

['skɜ:rtɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [blæk] [si:] , [ðeɪ] [wʊd] [pæs] [ðə; ði] - [reɪndʒ] , [krɔ:s] [ðə; ði] [ku:'bɑ:njə]

Skirting	**along**	**the**	**Black**	**Sea**	**,**	**they**	**would**	**pass**	**the**	**Caucassian**	**range**	**,**	**cross**	**the**	**Kuban**
裙边	沿着	这	黑色的	海	,	他们	会	经过	这	-	范围	,	叉	这	库班

['rɪvər] ,

River	**,**
河	,

他们将沿着黑海行进，翻越高加索山脉，渡过库班河，

[bi:; bi] [pri'ventid] [baɪ] [ðə; ði] [si:] [ʌv; əv] ['æzɔf] [frʌm; frəm] ['tɜ:rnɪŋ] ['westwərd] [ænd; ənd] [wʊd] [su:n]

be	**prevented**	**by**	**the**	**Sea**	**of**	**Azof**	**from**	**turning**	**westward**	**and**	**would**	**soon**
是	阻止	经过	这	海	的	阿佐夫	从	转弯	向西	和	会	很快

[ri:tʃ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [hoʊm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɑ:n] ['kɔsæk] .

reach	**the**	**present**	**home**	**of**	**the**	**Don**	**Cossacks**	**.**
抵达	这	展示	家	的	这	大学教师	哥萨克	.

被亚速海阻挡而无法转向西行，很快就会到达顿河哥萨克的现居地。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə'sɜ:rtɪd] , [ɑ:n] [gʊd] [ə'θɔ:rəti] , [ðæt] [ə'lɔ:ŋ] [ðɪs] [ru:t] [ænd; ənd] [fɔ:r; fər] " [æn; ən]

It	**is**	**asserted**	**,**	**on**	**good**	**authority**	**,**	**that**	**along**	**this**	**route**	**and**	**for**	**"**	**an**
它	是	断言	,	在	好的	权威	,	那	沿着	这	路线	和	为了	"	一个

[ɪ'mens] ['dɪstəns] " ['nɔ:rθwərd] ,

immense	**distance**	**"**	**northward**	**,**
巨大	距离	"	向北	,

据可靠消息来源称，沿着这条路线向北延伸"很长一段距离"，

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [tu:mz] [ʌv; əv] [greɪt] [æn'tɪkwəti] , [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,

the	**country**	**is**	**full**	**of**	**tombs**	**of**	**great**	**antiquity**	**,**	**the**	**construction**	**of**	**which**	**,**
这	国家	是	满的	的	陵墓	的	伟大的	古代	,	这	建造	的	哪个	,

这个国家遍布着许多非常古老的陵墓，它们的建造.....

[ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ded] [ɑːr; ər] ['berid] [ˌðer'ɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒuːəlri] , [ˌkjʊri'ɑːsəti] ,

the	way	in	which	the	dead	are	buried	therein	,	and	the	jewelry	,	curiosities	,
这	方式	在	哪个	这	死的	是	埋葬	其中	,	和	这	珠宝	,	奇闻异事	,

死者的埋葬方式，以及珠宝、古玩等。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [faʊnd] [ɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ðem; ðəm] ,

etc	.	,	found	on	opening	them	,
ETC	.	,	成立	在	开幕	他们	,

等等，打开后发现

[pruːv] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪlt] [baɪ][ə; eɪ]['piːp(ə)l][ʌv; əv]['sɪmələr]['hæbɪts][tuː; tə][ðə; ði] ['izriəlaits] .

prove	that	they	were	built	by	a	people	of	similar	habits	to	the	Israelites	.
证明	那	他们	是	建造	经过	一个	人们	的	相似的	习惯	到	这	以色列人	.

证明它们是由与以色列人有着相似生活习惯的民族建造的。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [klaːk] , [ə; eɪ] [wel] - [noʊn] ['trævələr] ,

Dr	.	Clark	,	a	well	-	known	traveler	,
博士	.	克拉克	,	一个	出色地	-	已知	游客	,

克拉克博士是一位著名的旅行家，

[steɪts] [ðæt] [hiː; hi] ['kaʊntɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['naɪnti] [sʌtʃ] [maʊndz] [æt; ət][wʌn] [vjuː] [nɪr] [ðə; ði]

states	that	he	counted	more	than	ninety	such	mounds	at	one	view	near	the
各州	那	他	计数	更多的	比	九十	这样的	土堆	在	一	看法	靠近	这

[kuː'bɑːnjə] ['rɪvər] .

Kuban	River	.
库班	河	.

据他所述，在库班河附近的一处地点，他数出了九十多个这样的土堆。

[wiː; wi] [wɪl] [hɪr] [daɪ'gres] ,

We	will	here	digress	,
我们	将要	这里	离题	,

我们在此稍作补充说明。

[ænd; ənd] [gɪv] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'diːəz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['raɪtər] [ɑːn][ðə; ði] ['izriəˌlaitiʃ] ['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv]

and	give	some	of	the	ideas	of	a	writer	on	the	Israelitish	origin	of
和	给	一些	的	这	想法	的	一个	作家	在	这	以色列	起源	的

[ðə; ði][neiʃəns][ʌv; əv]['mɑːdərn] ['jʊrəp] (['mɪstər] . [dʒeɪ] . ['wɪlsn]) ,

the	nations	of	modern	Europe	(	Mr	.	J	.	Wilson	)	,
这	国家	的	现代的	欧洲	(	先生	.	J	.	威尔逊	)	,

并介绍一位作家（J. Wilson 先生）关于现代欧洲各国以色列起源的一些观点。

[ðoʊ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [wɜːrdz] .

though	in	our	own	words	.
尽管	在	我们的	自己的	字	.

虽然是用我们自己的话来说。

[hiː; hi] [ɪn'devərz] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] ['ɪzrɪəl] ['trævld] [nɔːrθ] - ['westwərd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

He	endeavors	to	prove	that	Israel	traveled	north	-	westward	from	the
他	努力	到	证明	那	以色列	旅行	北	-	向西	从	这

['neɪbərhʊd] [læst]['spoʊkən][ʌv; əv] ,

neighborhood	last	spoken	of	,
邻里	最后的	说	的	,

他试图证明以色列是从最后提到的那个地区向西北方向迁徙的。

[ænd; ənd] [kleɪmz] [ðæt] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['rɪvəz] , [ɪn][ðə; ði]['riːdʒənz] [raʊnd]

and	claims	that	the	names	of	all	the	principal	rivers	,	in	the	regions	round
和	索赔	那	这	姓名	的	全部	这	主要的	河流	,	在	这	地区	圆形的

[ə'baʊt] ,

about	,
关于	,

并声称周边地区所有主要河流的名称，

[ʃoʊ] [ðæt] ['kɔlənɪsts] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hoʊli][lænd] [geɪv] [ðem; ðəm] .

show	that	colonists	from	the	Holy	Land	gave	them	.
展示	那	殖民者	从	这	圣	土地	给予	他们	.

这表明是来自圣地的殖民者赠予的。

[ðə; ði]['dʒɔ:rdn][wʌz; wəz] [dɪ'stɪŋktɪvli] [ðə; ði] ['rɪvər] [ʌv; əv] ['keɪnən] [æz; əz][ðə; ði] [naɪl] [wʌz; wəz][ʌv; əv]

The	Jordan	was	distinctively	the	River	of	Canaan	as	the	Nile	was	of
这	约旦	曾是	独特地	这	河	的	迦南	作为	这	尼罗河	曾是	的

['i:dʒɪpt] .

Egypt	.
埃及	.

约旦河是迦南的标志性河流，正如尼罗河是埃及的标志性河流一样。

[ðə; ði][wɜ:rd]['dʒɔ:rdn][ɪz][baɪ][sʌm; səm] [kleɪmd] [tu:; tə] [mi:n] ['floʊɪŋ] , [baɪ] ['ʌðər] [ðə; ði] ['rɪvər] [ʌv; əv]

The	word	Jordan	is	by	some	claimed	to	mean	flowing	,	by	others	the	River	of
这	单词	约旦	是	经过	一些	声称	到	意思是	流动	,	经过	其他的	这	河	的

['i:dn] .

Eden	.
伊甸园	.

有人说"约旦"一词的意思是"流动的"，也有人说它是"伊甸河"。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði]['di:dən][ɔ:r][dæn] ([el] -) ['floʊɪŋ] ['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:] ;

There	was	also	the	Dedan	or	Dan	(	el	Leddan	)	flowing	into	it	;
那里	曾是	还	这	德丹	或者	担	(	el	-	)	流动	进入	它	;

还有德丹河（或称丹河，又称莱丹河）流入其中；

[wɪtʃ] [wʊd] [li:d] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][wɜ:rd][dæn][hæd; həd][sʌm; səm] [kə'nekʃ(ə)n]

which	would	lead	to	the	supposition	that	the	word	Dan	had	some	connection
哪个	会	带领	到	这	假设	那	这	单词	担	有	一些	联系

[wɪð; wɪθ] ['izriə,laitiʃ] ['rɪvəz] [nɑ:t] [naʊ] [ˌʌndər'stʊd] .

with	Israelitish	rivers	not	now	understood	.
和	以色列	河流	不是	现在	理解	.

这会让人推测"但"这个词与以色列的河流有某种联系，而这种联系现在尚不为人知。

[sə'faɪs] [ˌaɪ 'ti:] , [ðə; ði]['eksailz] ['daʊtləs] ['kærid] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ['meni] ['hæloʊd] [ˌrekə'lekʃənz]

Suffice	it	,	the	exiles	doubtless	carried	with	them	many	hallowed	recollections
足够了	它	,	这	流亡者	毫无疑问	携带	和	他们	许多	神圣的	回忆

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['eɪnʃənt] ['rɪvər] ,

of	their	ancient	river	,
的	他们的	古老的	河	,

总之，流亡者们无疑带着许多对他们古老河流的美好回忆离开。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][bʌt; bət]['nætʃ(ə)rəl] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [si:k] [tu:; tə] [pər'petʃueɪt] [æz; əz] [ðeɪ] ['dʒɜ:ni:d]

which	it	was	but	natural	they	should	seek	to	perpetuate	as	they	journeyed
哪个	它	曾是	但	自然的	他们	应该	寻找	到	延续	作为	他们	旅程

['fɑ:rðər] [ænd; ənd] ['fɑ:rðər] [frʌm; frəm][ɪts]['wɔ:tərz][ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər] [lɔ:ŋ] - ['tʃerɪʃt] [hoʊm]

farther	and	farther	from	its	waters	and	from	their	long	-	cherished	home
更远	和	更远	从	它是	水	和	从	他们的	长的	-	珍爱	家

.

:

.

随着他们离家乡和水域越来越远，他们自然而然地想要延续这种传统。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [wi:; wi][faɪnd][ɪn] [saʊθ] - ['i:stərn] ['jʊrəp] [ðə; ði] [dɑ:n] , [ðə; ði] - [ɔ:r]['dɔ:nɪts] ,

As	a	result	we	find	in	south	-	eastern	Europe	the	Don	,	the	Daniz	or	Donitz	,
作为	一个	结果	我们	寻找	在	南	-	东	欧洲	这	大学教师	,	这	-	或者	多尼茨	,

因此，我们在东南欧发现了顿河、丹尼斯河或多尼茨河。

[ðə; ði] - [ænd; ənd] - ([naʊ] [kən'træktɪd] [tuː; tə] [dnaɪpɝ] [ænd; ənd] ['dnjestər]) [ænd; ənd]

the	Daneiper	and	Daniester	(	now	contracted	to	Dneiper	and	Dniester	)	and
这	-	和	-	(	现在	合同	到	第聂伯河	和	德涅斯特	)	和

[ðə; ði]['dænjuːb] .

the	Danube	.
这	多瑙河	.

丹尼珀河和丹尼斯特河（现已合并为第聂伯河和第聂斯特河）以及多瑙河。

[ðə; ði] [kən'klʊʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtər] [ɔːl'redi] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ɑːr; ər] [ðæt] ['ɪzrɪəl] ['grædʒuəli] ['drɪftɪd]

The	conclusions	of	the	writer	already	referred	to	are	that	Israel	gradually	drifted
这	结论	的	这	作家	已经	指	到	是	那	以色列	逐步地	漂移

['westwərd] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən] [noʊn] [tuː; tə]['sekjələr]['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz] [miːʃi.ə] [ænd; ənd] ['deiʃə] ,

westward	to	the	region	known	to	secular	history	as	Moesia	and	Dacia	,
向西	到	这	地区	已知	到	世俗	历史	作为	默西亚	和	达契亚	,

作者前面提到的结论是，以色列逐渐向西迁移到世俗历史上被称为默西亚和达契亚的地区。

[ðə; ði][wʌn] [nɔːrθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dænjuːb] , [ænd; ənd] [kɔːld] [baɪ]['mɑːdərn]

the	one	north	and	the	other	south	of	the	Danube	,	and	called	by	modern
这	一	北	和	这	其他	南	的	这	多瑙河	,	和	称为	经过	现代的

['ɪŋglɪʃ] ['spiːkɪŋ] ['piːp(ə)l] ,

English	speaking	people	,
英语	请讲	人们	,

多瑙河北岸和南岸各有一条河，现代英语使用者称之为：

[ruː'meiniə; rəu-][ænd; ənd] [bʌl'geriə] .

Roumania	and	Bulgaria	.
罗马尼亚	和	保加利亚	.

罗马尼亚和保加利亚。

[tuː; tə] ['fɜːrðər] ['streŋ(k)θ(ə)n][hɪz; ɪz] ['θiːəri] [hiː; hi] [kleɪmz] [ðæt] [miːʃi.ə] [miːnz] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv]

To	further	strengthen	his	theory	he	claims	that	Moesia	means	the	land	of
到	更远	加强	他的	理论	他	索赔	那	默西亚	方法	这	土地	的

['moʊzəs] ,

Moses	,
摩西	,

为了进一步佐证他的理论，他声称莫西亚指的是摩西的土地。

[ænd; ənd] ['deiʃə] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['deɪvɪd] (['æftər]['ɪzreɪlz, 'ɪzriːəlz] ['ʃepərd] [kɪŋ]) ,

and	Dacia	the	land	of	David	(	after	Israel's	shepherd	king	)	,
和	达契亚	这	土地	的	大卫	(	后	以色列的	牧羊人	国王	)	,

还有大西亚，即大卫之地（以以色列的牧羊王大卫的名字命名）。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] ['kɪŋdəm] [wɜːr; wər] [kɔːld] [ðə; ði]['dɑːvi] .

and	that	the	people	of	the	latter	kingdom	were	called	the	Davi	.
和	那	这	人们	的	这	后者	王国	是	称为	这	戴维	.

而后一个王国的人民被称为大卫人。

[ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [dwelt] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['dʒiːtiː] ([ə; eɪ] ['lætinaiz] [fɔːrm][ʌv; əv][gæd]) [huː] ,

In	this	country	dwelt	also	the	Getae	(	a	Latinized	form	of	Gad	)	who	,
在	这	国家	居住	还	这	盖塔	(	一个	拉丁化	形式	的	加德	)	WHO	,

在这个国家，也居住着盖塔人（盖塔人是迦得的拉丁化形式），他们

[sʌm; səm][hɪs'tɔːrɪənz] [ə'sɜːrt] , [wɜːr; wər][ðə; ði] ['fɔːr˛fɑːðərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɒθs] , [ʌv; əv] [huːm] [wiː; wi]

some	historians	assert	,	were	the	forefathers	of	the	Goths	,	of	whom	we
一些	历史学家	断言	,	是	这	祖先	的	这	哥特人	,	的	谁	我们

[ʃæl; ʃəl] [spiːk] [ə'gen] [˛hɪr'æftər] .

shall	speak	again	hereafter	.
将	说话	再次	此后	.

一些历史学家断言，他们是哥特人的祖先，我们将在以后再谈到哥特人。

[ðə; ði][hɪ'stɔ:riən][he'rɔdətəs] , [ɪn] [rɪ'kaʊntɪŋ] [ðə; ði]['kɑ:ŋkwest][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l][baɪ]['dærɪəs] [steɪts]

The	historian	Herodotus	,	in	recounting	the	conquest	of	his	people	by	Darius	states
这	历史学家	希罗多德	，在		重新计算	这	征服	的	他的	人们	经过	达里厄斯	各州

，

，

，

历史学家希罗多德在记述大流士征服他的人民时写道：

[ðæt] [ðə; ði]['dʒi:ti:] " [bi'li:vd] [ðəm'selvz] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ; [ænd; ənd] [wen'evər] [wʌn][daɪz] ,

that	the	Getae	"	believed	themselves	to	be	immortal	;	and	whenever	one	dies	,
那	这	盖塔	"	相信	他们自己	到	是	不朽	；	和	每当	一	死亡	，

盖塔人"认为自己是不朽的；每当有人死去，

[ðeɪ] [bɪ'li:v] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðer; ðər][gɑ:d] - (

they	believe	that	he	is	removed	to	the	presence	of	their	god	Zamoxis	(
他们	相信	那	他	是	已移除	到	这	在场	的	他们的	上帝	-	(

[zɑlmɑ:ksɪs]) * * *

Zalmoxis	)	*	*	*
扎尔莫西斯	)	*	*	*

他们相信他已被升天，觐见他们的神扎莫西斯（Zalmoxis）** *

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɪn'sɪrli] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] ['deɪəti; 'di:əti] .

and	they	sincerely	believe	that	there	is	no	other	deity	.
和	他们	真挚地	相信	那	那里	是	不	其他	神	.

他们真心相信没有其他神灵。

" [hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [steɪts] [ðæt] [ðɪs] [gɑ:d][left][ðem; ðəm][ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ʌv; əv][ðer; ðər][rɪ'lɪdʒən][ɪn]

"	He	also	states	that	this	god	left	them	the	institutions	of	their	religion	in
"	他	还	各州	那	这	上帝	左边	他们	这	机构	的	他们的	宗教	在

[bʊks] .

books	.
图书	.

"他还说，这位神将他们的宗教制度以书籍的形式留给了他们。"

['mɪstər] . ['wɪlsn] [di'rekts] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] [aɪ'di:ə][ʌv; əv]['oʊnli][wʌn][gɑ:d] ,

Mr	.	Wilson	directs	attention	to	this	idea	of	only	one	God	,
先生	.	威尔逊	导演	注意力	到	这	主意	的	仅有的	一	上帝	，

威尔逊先生将注意力引向了只有一个上帝的这一理念，

[soʊ] ['dɪfrənt] [tu:; tə][ðə; ði]['pænθiɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['pi:pəlz] ,

so	different	to	the	Pantheism	of	the	surrounding	peoples	,
所以	不同的	到	这	泛神论	的	这	周围	人民	，

与周边民族的泛神论截然不同，

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv]['mænz] [ˌɪmɔ:r'tæləti] [æz; əz] ['tendɪŋ] [tu:; tə] [pru:v] [ðə; ði] ['izriəˌlaitiʃ] ['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv]

and	that	of	man's	immortality	as	tending	to	prove	the	Israelitish	origin	of
和	那	的	男人的	不朽	作为	倾向于	到	证明	这	以色列	起源	的

[ðə; ði][gɑ:tɑ:] ,

the	Gatae	,
这	盖塔	，

而人类的不朽则倾向于证明加泰人的以色列起源，

[pər'tɪkjələrli] [æz; əz][ɪn] ['ænəlaɪzɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rd][zɑlmɑ:ksɪs]

particularly	as	in	analyzing	the	word	Zalmoxis
特别	作为	在	分析	这	单词	扎尔莫西斯

尤其是在分析 Zalmoxis 这个词时

[hi:; hi][faindz][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][zɑ:] , [el] , ['moʊzəs] .

he	finds	it	to	be	composed	of	Za	,	el	,	Moses	.
他	发现	它	到	是	由	的	za	，	el	，	摩西	.

他发现它由 Za、el、Moses 组成。

[ɪf] [hɪz; ɪz][fækts][biː; bi] [kə'rekt] , [hɪz; ɪz] [kən'klʊʒənz] [ɑːr; ər] ['wɔːrəntɪd] , [bʌt; bət][ʌv; əv][hɪz; ɪz][fækts]

If	his	facts	be	correct	,	his	conclusions	are	warranted	,	but	of	his	facts
如果	他的	事实	是	正确的	,	他的	结论	是	有保证	,	但	的	他的	事实

[wiː; wi] [ɪk'spres] [noʊ] [ə'pɪnjən] .

we	express	no	opinion	.
我们	表达	不	观点	.

如果他的事实陈述正确，那么他的结论就是合理的，但我们对他的事实陈述不发表任何意见。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

['ɪzreɪlz, 'ɪzriːəlz] ['dʒɜːrni] ['nɔːrθwərd] — ['ɛzdrəs] [ænd; ənd]['mɑːdərn][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [kəm'perd] — [ðə; ðɪ]

Israel's	Journey	Northward	—	Esdras	and	Modern	Revelation	Compared	—	The
以色列的	旅行	向北	—	埃斯德拉斯	和	现代的	启示	比较的	—	这

['testɪmoʊnɪ] [ʌv; əv]['dʒiːzəs][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['niːˌfaɪts] — ['iːfreiim] [tuː; tə][biː; bi] ['gæðərd] [frʌm; frəm][ɔːl]

Testimony	of	Jesus	to	the	Nephites	—	Ephraim	to	be	Gathered	from	all
见证	的	耶稣	到	这	尼腓人	—	以法莲	到	是	聚集	从	全部

['kʌntriz] — [ðə; ðɪ] [koʊsts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɜːrθ] — [ðə; ðɪ] ['ænsestərz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['lætər] - [deɪ] [seɪnts] .

Countries	—	The	Coasts	of	the	Earth	—	The	Ancestors	of	the	Latter	-	day	Saints	.
国家	—	这	海岸	的	这	地球	—	这	祖先	的	这	后者	-	天	圣徒队	.

以色列北上之旅——以斯拉记与现代启示的比较——耶稣对尼腓人的见证——以法莲从各国聚集——地球的海岸——后期圣徒的祖先。

['hævɪŋ] [kən'sɪdərd] [ðə; ðɪ] ['kɔːzɪz] [ðæt] [led][ðə; ðɪ]['aʊtˌkæsts][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [tuː; tə]

Having	considered	the	causes	that	led	the	outcasts	of	Israel	to	determine	to
拥有	经过考虑的	这	原因	那	引领	这	被排斥者	的	以色列	到	决定	到

[siːk] [ə; eɪ][hoʊm][ɪn][ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] [lænd] ,

seek	a	home	in	a	new	and	uninhabited	land	,
寻找	一个	家	在	一个	新的	和	无人	土地	,

在探究了导致以色列流亡者决定在一片新的、无人居住的土地上寻求家园的原因之后，

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi][ɪk'skjuːzd] [ɪf] [wiː; wi] [ɪn'devər] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm][ɪn]['fænsi][ɪn][ðer; ðər] ['dʒɜːrni]

we	may	be	excused	if	we	endeavor	to	follow	them	in	fancy	in	their	journey
我们	可能	是	已原谅	如果	我们	努力	到	跟随	他们	在	想要	在	他们的	旅行

['nɔːrθwərd] .

northward	.
向北	.

如果我们试图在幻想中跟随他们北上，或许情有可原。

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [weɪ] [ʌv; əv] ['ækjərətli] ['estimeitiŋ] [ðer; ðər] ['nʌmbərz] ,

We	have	no	way	of	accurately	estimating	their	numbers	,
我们	有	不	方式	的	准确	估算	他们的	数字	,

我们无法准确估计他们的数量。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ðɪ][pɑː'sterəti][ʌv; əv][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['kærid] ['ɪntuː][kæp'tɪvəti]['stɑːrtɪd][ɑːn] [ðɪs]

but	if	the	posterity	of	all	those	who	were	carried	into	captivity	started	on	this
但	如果	这	后人	的	全部	那些	WHO	是	携带	进入	囚禁	开始	在	这

['perələs] ['dʒɜːrni] ,

perilous	journey	,
危险的	旅行	,

但如果所有被掳掠者的后代都踏上了这段危险的旅程，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['maɪti] [hoʊst] .

they	must	have	formed	a	mighty	host	.
他们	必须	有	形成	一个	强大的	主持人	.

他们一定组成了一支强大的队伍。

[ˌnesə'seɾəli] [ðeɪ] [muːvd] ['sloʊli] .
Necessarily **they** **moved** **slowly** **.**
一定 他们 已搬 缓慢地 .

他们必然行动缓慢。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [en'kʌmbəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪdʒd][ænd; ənd][ɪn'fɜːrm] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]
They **were** **encumbered** **with** **the** **aged** **and** **infirm** **,** **the** **young** **and** **the**
他们 是 负担 和 这 老年人 和 虚弱 , 这 年轻的 和 这
['helpləs] ,
helpless **,**
无助 ,

他们收容了老人、体弱者、幼童和无助者，

[wɪð; wɪθ] ['flɑːks] [ænd; ənd] [həːdz] , [ænd; ənd] [weid] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] ['haʊshoʊld]
with **flocks** **and** **herds** **,** **and** **weighed** **down** **with** **provisions** **and** **household**
和 羊群 和 畜群 , 和 称重 向下 和 条款 和 家庭
[juː'tensɪlz] .
utensils **.**
餐具 .

他们带着羊群和牛群，还背负着粮食和家用器皿。

[roʊdz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] , ['brɪdʒɪz] [bɪlt] ,
Roads **had** **to** **be** **made** **,** **bridges** **built** **,**
道路 有 到 是 制成 , 桥梁 建造 ,

必须修建道路，建造桥梁。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːrs] [mɑːrkt] [aʊt][ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd][baɪ][ðer; ðər] ['lidər] . [[ə; eɪ]] [ˌɪnəz'mʌtʃ]
and **the** **course** **marked** **out** **and** **decided** **by** **their** **leaders** **.** **[** **A** **]** **Inasmuch**
和 这 课程 标记 出去 和 决定 经过 他们的 领导人 . [一个] 因此
[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][lɔːrd][ænd; ənd][wɜːr; wər] ['siːkɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [hoʊm] [wer'ɪn]
as **they** **had** **turned** **to** **the** **Lord** **and** **were** **seeking** **a** **new** **home** **wherein**
作为 他们 有 转向 到 这 主 和 是 寻求 一个 新的 家 其中
[ðeɪ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['betər] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] ,
they **could** **the** **better** **serve** **Him** **,**
他们 可以 这 更好的 服务 他 ,

他们的领袖们已经规划并决定了他们的路线。[A] 既然他们已经归向主，并且正在寻找一个新的家园，以便更好地侍奉祂，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['daʊtləs] ['gaɪdɪd] [baɪ][ɪn'spaɪərd] ['lidər] , [huː] , [baɪ]['jʊərɪm][ænd; ənd] ['θʌmim] ,
they **were** **doubtless** **guided** **by** **inspired** **leaders** **,** **who** **,** **by** **Urim** **and** **Thummim** **,**
他们 是 毫无疑问 引导 经过 灵感 领导人 , WHO , 经过 乌林 和 图明 ,
[ɔːr] [θruː] [driːmz] [ænd; ənd] ['vɪʒənz] ,
or **through** **dreams** **and** **visions** **,**
或者 通过 梦境 和 愿景 ,

他们无疑是受到富有灵感的领袖的指引，这些领袖通过乌陵和土明，或者通过梦境和异象，

['pɔɪntɪd] [aʊt][ðə; ði] [pæðz] [ə'hed] .
pointed **out** **the** **paths** **ahead** **.**
尖 出去 这 路径 前方 .

指明了前进的方向。

[pər'hæps] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'lɪvərəns] [frʌm; frəm]['iːdʒɪpt] ,
Perhaps **,** **as** **in** **the** **days** **of** **the** **deliverance** **from** **Egypt** **,**
也许 , 作为 在 这 天 的 这 解救 从 埃及 ,

或许，就像当年以色列人从埃及获救时那样，

[ə; eɪ] ['pɪlər] [ʌv; əv] [klaʊd] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ʌv; əv]['faɪər][baɪ] [naɪt] ['gaɪdɪd] [ðer; ðər] ['futsteps] ;
a **pillar** **of** **cloud** **by** **day** **and** **of** **fire** **by** **night** **guided** **their** **footsteps** **;**
一个 支柱 的 云 经过 天 和 的 火 经过 夜晚 引导 他们的 脚步声 ;

白天有云柱，夜晚有火柱指引他们的脚步；

[noʊ] ['mætər] [ðə; ði] [miːnz] , [ðə; ði] [end] [wʌz; wəz] [ə'kɑːmplɪʃt] ,

no	matter	the	means	,	the	end	was	accomplished	,
不	事情	这	方法	,	这	结尾	曾是	完成	,

无论采取何种手段，目的都达到了。

[ænd; ənd] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['grædʒuəli] [ðeɪ] [nɪə] [ðə; ði] ['froʊz(ə)n] ['riːdʒənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrktɪk] [zoʊn] .

and	slowly	and	gradually	they	neared	the	frozen	regions	of	the	Arctic	zone	.
和	缓慢地	和	逐步地	他们	接近	这	冷冻	地区	的	这	北极	区	.

他们慢慢地、逐渐地接近了北极地区的冰冻地带。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [ɪn] [ə; eɪ] [də'rekt] [laɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kən'dʒektʃərd] ['krɔːsɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [juː'freɪtiːz]

The	distance	in	a	direct	line	from	the	conjectured	crossing	of	the	Euphrates
这	距离	在	一个	直接的	线	从	这	推测	过境	的	这	幼发拉底河

[tuː; tə] [ðə; ði] [koʊsts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrktɪk] ['oʊʃ(ə)n] ,

to	the	coasts	of	the	Arctic	Ocean	,
到	这	海岸	的	这	北极	海洋	,

从假定的幼发拉底河渡口到北冰洋沿岸的直线距离，

[wʊd] [biː; bi] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] , - [maɪlz] , [ɔːr] [ə; eɪ] ['sev(ə)n] [mʌnθs] - ['dʒɜːrni] , ['ævərɪdʒɪŋ] [ˌfɪf'tiːn]

would	be	about	2	,	800	miles	,	or	a	seven	months	'	journey	,	averaging	fifteen
会	是	关于	2	,	-	英里	,	或者	一个	七	几个月	-	旅行	,	平均值	十五

[maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ] .

miles	a	day	.
英里	一个	天	.

全程约 2800 英里，或需要七个月的时间才能走完，平均每天走 15 英里。

[bʌt; bət] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['ɛzdrəs] , [wʌn] [jɪr] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [wʌz; wəz] [kən'sʊmd] [ɪn] [ðə; ði]

But	according	to	Esdras	,	one	year	and	a	half	was	consumed	in	the
但	根据	到	埃斯德拉斯	,	一	年	和	一个	一半	曾是	消耗	在	这

['dʒɜːrni] ,

journey	,
旅行	,

但据埃斯德拉斯说，这次旅程耗时一年半。

[wɪtʃ] [ɪz] [æn; ən] ['evɪdəns] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [en'kʌmbəd] [wɪð; wɪθ] ['fæməliz] [ænd; ənd] ['kæt(ə)l] ,

which	is	an	evidence	that	they	were	encumbered	with	families	and	cattle	,
哪个	是	一个	证据	那	他们	是	负担	和	家庭	和	牛	,

这证明他们当时肩负着家庭和牲畜的重担。

[huː] [kʊd; kəd] ['oʊnli] ['træv(ə)l] ['sloʊli] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [huːm] ['meni] ['restɪŋ] ['pleɪsɪz] [hæd; həd] [tuː; tə]

who	could	only	travel	slowly	and	for	whom	many	resting	places	had	to
WHO	可以	仅有的	旅行	缓慢地	和	为了	谁	许多	休息	地方	有	到

[biː; bi] [faʊnd] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'kuːpəreɪt] .

be	found	where	they	could	recuperate	.
是	成立	在哪里	他们	可以	疗养	.

他们只能缓慢行进，需要寻找许多休息场所来恢复体力。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['haɪli] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] , [laɪk] ['mɑːdərn] ['ɪzrɪəl] [ɪn] [ɪts] ['dʒɜːrni] ['westwərd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['væliz]

It	is	highly	probable	that	,	like	modern	Israel	in	its	journey	westward	to	the	valleys
它	是	高度	可能	那	,	喜欢	现代的	以色列	在	它是	旅行	向西	到	这	山谷

[ʌv; əv] ['iːfreiim] ,

of	Ephraim	,
的	以法莲	,

极有可能的情况是，就像现代以色列向西迁徙到以法莲谷地一样，

[ðeɪ] [plaːntid] ['tempəreri] ['kɑːləniz] [baɪ] [ðə; ði] [wei] .

they	planted	temporary	colonies	by	the	way	.
他们	已种植	暂时的	殖民地	经过	这	方式	.

顺便一提，他们还建立了临时殖民地。

[wer] [ðə; ði] ['wɪri] ['restɪd] [ænd; ənd][krɑːps][wɜːr; wər] [reɪzd] [fɔːr; fər]['fjuːtʃər][juːz] .

Where	the	weary	rested	and	crops	were	raised	for	future	use	.
在哪里	这	厌倦	休息	和	农作物	是	提高	为了	未来	使用	.

疲惫的人们在此休息，庄稼也在此种植，以备将来之需。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [hæd; həd][ɪts][æd'væntɪdʒɪz][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪts] [d'rɔːbæks] .

The	length	of	the	journey	had	its	advantages	as	well	as	its	drawbacks	.
这	长度	的	这	旅行	有	它是	优势	作为	出色地	作为	它是	缺点	.

旅程的长短既有优点也有缺点。

[ðə; ði] [sloʊ] [reɪt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['trævld] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə'klaɪmətaɪzd] [tuː; tə]

The	slow	rate	at	which	they	traveled	enabled	them	to	become	acclimatized	to
这	慢的	速度	在	哪个	他们	旅行	已启用	他们	到	变得	适应性	到

[ðə; ði]['rɪgərz][ʌv; əv][ðə; ði]['frɪdʒɪd][zoʊn] .

the	rigors	of	the	frigid	zone	.
这	严酷	的	这	寒冷	区	.

他们缓慢的行进速度使他们能够适应寒冷地区的严酷环境。

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˌrekə'lekt] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['piːp(ə)l] ['kreɪdld] [ɪn][ðə; ði]

We	must	recollect	that	we	are	dealing	with	a	people	cradled	in	the
我们	必须	追忆	那	我们	是	处理	和	一个	人们	摇篮	在	这

['bɜːrnɪŋ] [sændz][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] ,

burning	sands	of	Egypt	,
燃烧	沙子	的	埃及	,

我们必须记住，我们面对的是一群在埃及灼热的沙漠中孕育的人民。

[ænd; ənd] [huː] , [fɔːr; fər] ['meni] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ,

and	who	,	for	many	generations	,
和	WHO	,	为了	许多	几代人	,

而且，在许多代人中，

[hæd; həd] [dwelt] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bɑːmi] [ænd; ənd]['dʒiːniəl][k'laɪmətz][ɑːn] [ðɪz] [gloʊb] .

had	dwelt	in	one	of	the	most	balmy	and	genial	climates	on	this	globe	.
有	居住	在	一	的	这	最多	芳香	和	和蔼可亲	气候	在	这	地球	.

曾居住在地球上最温暖宜人的气候之一。

[ðer; ðər] ['tempəreri] ['soʊdʒɜːrn][ɪn][ðə; ði] [bliːkər] ['riːdʒənz] [nɪr] [ðə; ði]['kæspɪən] [siː] [hæd; həd] ['pɑːrʃəli]

Their	temporary	sojourn	in	the	bleaker	regions	near	the	Caspian	Sea	had	partially
他们的	暂时的	旅居	在	这	更黯淡	地区	靠近	这	里海	海	有	部分

[prɪ'perd] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kʌm] ,

prepared	them	for	that	which	was	to	come	,
准备	他们	为了	那	哪个	曾是	到	来	,

他们在里海附近较为荒凉地区的短暂逗留，让他们对即将发生的事情有了一定的准备。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][rɪ'kwaɪərd][taɪm][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði][ˌkeɪpə'bɪləti][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ði]['rɪgərz]

but	it	required	time	to	give	them	the	capability	to	endure	the	rigors
但	它	必需的	时间	到	给	他们	这	能力	到	忍受	这	严酷

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['nɔːrðərn] ['klaɪmət] ,

of	a	northern	climate	,
的	一个	北方	气候	,

但要让它们具备承受北方严酷气候的能力，需要时间。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [baɪ] ['ænsestri] [ænd; ənd][loʊ'keɪʃ(ə)n] , [dɪ'stɪŋktɪvli] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌni]

as	they	were	,	by	ancestry	and	location	,	distinctively	children	of	the	sunny
作为	他们	是	,	经过	祖先	和	地点	,	独特地	孩子们	的	这	阳光明媚

[saʊθ] .

south	.
南	.

从血统和居住地来看，他们显然是阳光明媚的南方之子。

[['fʊtnoʊt] [ə; eɪ] : ['dʒiːzəs] [dɪ'stɪŋktli] [steɪts] [tuː; tə][ðə; ði] ['niːˌfaɪts] ,

[	Footnote	A	:	Jesus	distinctly	states	to	the	Nephites	,
[	脚注	一个	:	耶稣	明显地	各州	到	这	尼腓人	,

【脚注A：耶稣明确地对尼腓人说，】

[ðæt] [ðiːz] [traɪbz] [wɜːr; wər][led] " [baɪ][ðə; ði] ['fɑːðər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] . "]

that	these	tribes	were	led	"	by	the	Father	out	of	the	land	.	"	]
那	这些	部落	是	引领	"	经过	这	父亲	出去	的	这	土地	.	"	]

这些部落是"被父神带领离开这片土地的"。

[noʊ] [daʊt] , [æz; əz][ðə; ði][həusts][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [əd'vænst] , [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]['klaɪmət] ,

No	doubt	,	as	the	hosts	of	Israel	advanced	,	the	change	in	the	climate	,
不	怀疑	,	作为	这	主持人	的	以色列	先进的	,	这	改变	在	这	气候	,

毫无疑问，随着以色列东道主的推进，气候也发生了变化，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] ,

the	difference	in	the	length	of	the	days	and	nights	,
这	不同之处	在	这	长度	的	这	天	和	夜晚	,

昼夜长短的差异，

[ðə; ði] ['ɔːltərd] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nuːnəs] , [tuː; tə]

the	altered	appearance	of	the	face	of	the	country	,	and	the	newness	,	to
这	已修改	外貌	的	这	脸	的	这	国家	,	和	这	新奇	,	到

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

国家面貌的改变，以及对他们而言的新鲜感，

[ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ɪts]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)l] [prə'dʌkʃənz] , [strʌk] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]

of	many	of	its	animal	and	vegetable	productions	,	struck	them	with
的	许多	的	它是	动物	和	蔬菜	作品	,	击	他们	和

[ə'meɪzmənt] , [pər'hæps][wɪð; wɪθ] ['terər] ,

amazement	,	perhaps	with	terror	,
惊愕	,	也许	和	恐怖	,

它的许多动植物产品令他们惊叹不已，甚至感到恐惧。

['kɔːzɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] - [niːd] [tuː; tə]['fɔːltər][ænd; ənd] ['tæri] [baɪ][ðə; ði] [weɪ] .

causing	some	of	the	weak	-	kneed	to	falter	and	tarry	by	the	way	.
导致	一些	的	这	虚弱的	-	膝盖	到	犹豫不决	和	焦油	经过	这	方式	.

顺便说一句，这导致一些意志薄弱的人犹豫不决，迟迟不肯行动。

[ðiːz] [dɪ'fekʃn] ['prɑːbəbli] [ɪn'kriːst] [æz; əz][ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ə'pærənt] [ænd; ənd]

These	defections	probably	increased	as	the	changes	became	more	apparent	and
这些	叛逃	大概	增加	作为	这	变化	成为	更多的	明显	和

[ðə; ði] [tɔɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [gruː] [mɔːr] [sɪ'vɪr] .

the	toils	of	the	journey	grew	more	severe	.
这	辛勤劳作	的	这	旅行	生长	更多的	严重	.

随着变化变得越来越明显，旅途的艰辛也越来越严重，这些叛逃者可能会增加。

[bʌt; bət] [wʌt] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðer; ðər] [sen'seiʃənz] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]

But	what	must	have	been	their	sensations	when	they	came	in	view	of	the
但	什么	必须	有	到过	他们的	感觉	什么时候	他们	来了	在	看法	的	这

['lɪmɪtləs] ['ɑːrktɪk]['oʊʃ(ə)n] ,

limitless	Arctic	Ocean	,
无限	北极	海洋	,

但当他们看到无垠的北冰洋时，他们该是怎样的感受呢？

[ɪf] [ðə; ði][klaɪ'mætɪk][kən'dɪʃ(ə)nz][wɜ:r; wər][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɪg'zɪst] [tə'deɪ] ; [ʌv; əv] [wɪtʃ]

if	the	climatic	conditions	were	the	same	as	those	which	exist	today	;	of	which
如果	这	气候	状况	是	这	相同的	作为	那些	哪个	存在	今天	;	的	哪个

,

,

,

如果气候条件与今天相同；其中，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz][pər'hæps][sʌm; səm]['ri:z(ə)n][tu:; tə] [daʊt] .

however	,	there	is	perhaps	some	reason	to	doubt	.
然而	,	那里	是	也许	一些	原因	到	怀疑	.

然而，或许有一些理由让人怀疑。

[noʊ] ['mætər] ['weðər] [ðeɪ] [dru:] [naɪ] ['ʌntə,'ʌntu][ˌaɪ 'ti:][ɪn]['wɪntər][ɔ:r][ɪn] ['sʌmər] ,

No	matter	whether	they	drew	nigh	unto	it	in	winter	or	in	summer	,
不	事情	无论	他们	画	夜	到	它	在	冬天	或者	在	夏天	,

无论他们是在冬天还是夏天靠近它，

[ðə; ði]['prɑ:spekt][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə'pɔ:lɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['breɪvəst] [hɑ:rt] [nɑ:t] [sə'steɪnd] [baɪ]

the	prospect	must	have	been	appalling	to	the	bravest	heart	not	sustained	by
这	前景	必须	有	到过	令人震惊	到	这	最勇敢的	心	不是	持续	经过

[ðə; ði]['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst][ænd; ənd][moʊst] [ʌn'divɪˌetɪŋ] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði]['prɔmisiz][ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] .

the	strongest	and	most	undeviating	faith	in	the	promises	of	Jehovah	.
这	最强	和	最多	毫不偏离	信仰	在	这	承诺	的	耶和华	.

即使是对耶和华的承诺没有最坚定不移的信仰的人，面对这样的前景也一定感到恐惧。

[sə'poʊzɪŋ] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['kɑ:nfaɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌjʊrə'pi:ən] ['kɑ:ntɪnənt][ɪn] ['sʌmər] ,

Supposing	they	reached	the	northern	confines	of	the	European	continent	in	summer	,
假如	他们	达到	这	北方	限制	的	这	欧洲的	大陆	在	夏天	,

假设他们在夏季到达了欧洲大陆的北部边缘，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ][lænd] [wer] [ðə; ði] [snoʊ] [ɪz]['ɔ:lmoʊst][pər'petʃuəl] , [ænd; ənd] ['skersli] [els]

they	were	in	a	land	where	the	snow	is	almost	perpetual	,	and	scarcely	else
他们	是	在	一个	土地	在哪里	这	雪	是	几乎	永久	,	和	几乎	别的

[bʌt; bət] [mɔ:sɪz] [groʊ] .

but	mosses	grow	.
但	苔藓	生长	.

他们身处一个几乎终年积雪的地方，除了苔藓之外，几乎什么也长不出来。

[bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['trʌbld] ['oʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌʌn'noʊn] [wɪdθ; wɪtθ] ,

Before	them	was	a	troubled	ocean	of	unknown	width	,
前	他们	曾是	一个	麻烦	海洋	的	未知	宽度	,

他们面前是一片浩瀚无垠、波涛汹涌的海洋。

['evri] [step] [ðeɪ] [əd'vænst] [tʊk] [ðem; ðəm] ['fɜ:rðər] [nɔ:rθ] ['ɪntu:] ['greɪtər] [ɪk'stri:mz] [ʌv; əv][koʊld] .

every	step	they	advanced	took	them	further	north	into	greater	extremes	of	cold	.
每一个	步	他们	先进的	采取	他们	更远	北	进入	更大的	极端情况	的	寒冷的	.

他们每向前迈出一步，就意味着他们更向北进入更加严寒的地区。

[wel] [maɪt] [ðeɪ] ['kwestʃən] , [ɪf] [soʊ]['lɪt(ə)l][ɪz] [hɪr] [prə'du:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fu:d] [ʌv; əv][mæn]

Well	might	they	question	,	if	so	little	is	here	produced	for	the	food	of	man
出色地	可能	他们	问题	,	如果	所以	小的	是	这里	生产	为了	这	食物	的	男人

[ænd; ənd] [bi:st] ,

and	beast	,
和	兽	,

如果这里生产的供人类和牲畜食用的东西如此之少，他们完全有理由质疑。

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [jet] ['fɜ:rðər] ['nɔ:rθwərd] ?

how	will	it	be	yet	further	northward	?
如何	将要	它	是	然而	更远	向北	?

再往北走会是什么样子呢?

[mʌst; məst][wiː; wi] ['perɪʃ] [ʌv; əv]['hʌŋgər] ?
Must **we** **perish** **of** **hunger** **?**
必须 我们 沦 的 饥饿 ?

我们注定要饿死吗?

[ɪf] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
If **,** **on** **the** **other** **hand** **,**
如果 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ðeɪ] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði]['froʊz(ə)n] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌʌnɪk'splɔːrd] [weɪst] [ʌv; əv]['wɔːtərz][ɪn][ðə; ði] [gluːm]
they **approach** **the** **frozen** **shores** **of** **this** **unexplored** **waste** **of** **waters** **in** **the** **gloom**
他们 方法 这 冷冻 海岸 的 这 未探索的 浪费 的 水 在 这 愁云
[ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] [naɪt] [ʌv; əv][æn; ən]['ɑːrktɪk]['wɪntər] ,
of **the** **long** **night** **of** **an** **Arctic** **winter** **,**
的 这 长的 夜晚 的 一个 北极 冬天 ,

在北极漫长冬夜的黑暗中，他们接近了这片未知的荒芜水域的冰封海岸。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'tens] [koʊld] ['friːzɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['veri] [blʌd] ,
with **the** **intense** **cold** **freezing** **to** **their** **very** **blood** **,**
和 这 激烈的 寒冷的 冷冻 到 他们的 非常 血 ,

严寒刺骨，冰冷刺骨，渗入他们的血液。

[ðer; ðər] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] [dred] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [jet] [mɔːr] [ɪn'tens] .
their **feelings** **of** **dread** **must** **have** **been** **yet** **more** **intense** **.**
他们的 情怀 的 恐惧 必须 有 到过 然而 更多的 激烈的 .

他们的恐惧感一定更加强烈。

[noʊ] ['wʌndər] [ɪf] [sʌm; səm] [tɜːrnd] [ə'saɪd] , [dɪ'klerd] [ðeɪ] [wʊd] [goʊ][noʊ] ['fɜːrðər] ,
No **wonder** **if** **some** **turned** **aside** **,** **declared** **they** **would** **go** **no** **further** **,**
不 想知道 如果 一些 转向 旁边 , 声明 他们 会 去 不 更远 ,

难怪有些人选择放弃，宣布不再继续前进。

[ænd; ənd]['grædʒuəli] ['wɔndəd] [bæk] [θruː] ['nɔːrðərn] ['jʊrəp] [tuː; tə] [mɔːr] [kən'dʒiːniəl] [klaimz] .
and **gradually** **wandered** **back** **through** **northern** **Europe** **to** **more** **congenial** **climes** **.**
和 逐步地 漫步 后退 通过 北方 欧洲 到 更多的 相投 气候 .

然后逐渐游历北欧，回到气候更宜人的地方。

[ə'gen] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [æskt] ,
Again **it** **may** **be** **asked** **,**
再次 它 可能 是 问 ,

或许有人会再次问:

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] [ˌʌn'nʌmbərd] [hoʊst] [krɔːs] [ðɪs] ['frɪdʒɪd]['oʊʃ(ə)n][tuː; tə][ðer; ðər]['prez(ə)nt]['haɪdɪŋ] [pleɪs] ?
how **did** **this** **unnumbered** **host** **cross** **this** **frigid** **ocean** **to** **their** **present** **hiding** **place** **?**
如何 做过 这 未编号 主持人 叉 这 寒冷 海洋 到 他们的 展示 隐藏 地方 ?

这群数量不明的神秘生物是如何穿越这片冰冷的海洋，到达他们现在的藏身之处的?

[ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] [bəuθ]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɑːr; ər]['saɪlənt] .
On **this** **point** **both** **history** **and** **revelation** **are** **silent** **.**
在 这 观点 两个都 历史 和 启示 是 沉默的 .

这一点，历史和启示都保持沉默。

[ðə; ði]['ɑːrktɪk]['oʊʃ(ə)n][wʌz; wəz][noʊ] ['nærəʊ] [nek] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['wɔːtərz][laɪk][ðə; ði] [red] [siː] ,
The **Arctic** **Ocean** **was** **no** **narrow** **neck** **of** **the** **great** **waters** **like** **the** **Red** **Sea** **,**
这 北极 海洋 曾是 不 狭窄的 脖子 的 这 伟大的 水 喜欢 这 红色的 海 ,

北冰洋不像红海那样是广阔水域中的狭窄咽喉要道。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ʃɔːr] [fʊl] [ɪn] [vjuː] .
with **the** **mountains** **of** **the** **opposite** **shore** **full** **in** **view** **.**
和 这 山脉 的 这 对面的 支撑 满的 在 看法 .

对岸群山尽收眼底。

[noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [spred] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] [ɪ'tɜːrnəli] — [nɔːrθ] , [iːst] [ænd; ənd] [west] , [wɪð; wɪθ] [noʊ]

No	**,**	**it**	**spread**	**out**	**before**	**them**	**eternally**	**—**	**north**	**,**	**east**	**and**	**west**	**,**	**with**	**no**
不	,	它	传播	出去	前	他们	永恒	—	北	,	东方	和	西方	,	和	不

[ɪn'vaɪtɪŋ] [ʃɔːr] [ɪn] [saɪt] [bɪ'jɑːnd] .

inviting	**shore**	**in**	**sight**	**beyond**	**.**
邀请	支撑	在	视线	超过	.

不，它在他们面前无限延伸——向北、向东、向西，看不到任何诱人的海岸。

[jet] [dɪ'spaɪt] [ɔːl] [ðɪs] , [ðeɪ] [dɪd] [krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [haʊ] ,

Yet	**despite**	**all**	**this**	**,**	**they**	**did**	**cross**	**it**	**,**	**but**	**how**	**,**
然而	尽管	全部	这	,	他们	做过	叉	它	,	但	如何	,

尽管如此，他们还是越过了河，但他们是如何越过的呢?

[wiː; wi] [noʊ] [nɑːt] — [pər'hæps] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs] [ʌv; əv] ['wɪntər] ,

we	**know**	**not**	**—**	**perhaps**	**on**	**the**	**ice**	**of**	**winter**	**,**
我们	知道	不是	—	也许	在	这	冰	的	冬天	,

我们不得而知——或许在冬日的冰面上，

[pər'hæps] [ðə; ði] [lɔːrd] [θruː] [ʌp] [ə; eɪ] ['haɪweɪ] [ɔːr] [dɪ'vaɪdɪd] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [ə'fɔːrˌtaɪm]

perhaps	**the**	**Lord**	**threw**	**up**	**a**	**highway**	**or**	**divided**	**the**	**waters**	**as**	**he**	**did**	**aforetime**
也许	这	主	扔	向上	一个	公路	或者	分割	这	水	作为	他	做过	之前

,

,

,

或许上帝像以往一样，开辟了一条大道或分开了海水。

[ðæt] [ðeɪ] [pæst] [θruː] [draɪ] [ʃɑːd] .

that	**they**	**passed**	**through**	**dry**	**shod**	**.**
那	他们	通过了	通过	干燥	鞋子	.

他们穿着干鞋穿过了。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [mʌst; məst] [ə'baɪd] [hɪz; ɪz] [taɪm] , [wen] [ðɪs] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] [ðer; ðər]

But	**we**	**must**	**abide**	**His**	**time**	**,**	**when**	**this**	**and**	**other**	**secrets**	**of**	**their**
但	我们	必须	遵守	他的	时间	,	什么时候	这	和	其他	秘密	的	他们的

['hɪstri; 'hɪstəri] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [rɪ'viːld] .

history	**shall**	**be**	**revealed**	**.**
历史	将	是	揭晓	.

但我们必须耐心等待祂的时间，届时，他们历史上的这个秘密和其他秘密都将揭晓。

[sɪns] ['penɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] [aɪ'diːəz] ,

Since	**penning**	**the**	**foregoing**	**ideas**	**,**
自从	书写	这	前文	想法	,

自写下上述想法以来，

[wiː; wi] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt] ['sɜːrt(ə)n] ['eɪnʃənt] [ˌskændɪ'nevjən] ['ledʒəndz] [ɪn'taɪərli] [ə'griː]

we	**have**	**been**	**informed**	**that**	**certain**	**ancient**	**Scandinavian**	**legends**	**entirely**	**agree**
我们	有	到过	知情的	那	肯定	古老的	斯堪的纳维亚语	传说	完全	同意

[wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] ['θiːəri] .

with	**our**	**theory**	**.**
和	我们的	理论	.

我们获悉，某些古代斯堪的纳维亚传说与我们的理论完全吻合。

[wiː; wi] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðiːz] ['ledʒəndz] [steɪt] [ðæt] [ðə; ði] [ten] [traɪbz] , [ɪn] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni]

We	**understand**	**that**	**these**	**legends**	**state**	**that**	**the**	**Ten**	**Tribes**	**,**	**in**	**their**	**journey**
我们	理解	那	这些	传说	状态	那	这	十	部落	,	在	他们的	旅行

['nɔːrθwərd] ,

northward	**,**
向北	,

我们了解到，这些传说讲述了十个部落在北上的旅程中，

[i'rektid] [æt; ət] ['veriəs] [pɔɪnts] , [ɑ:n]['prɑ:mɪnənt]['maʊnt(ə)n] [haɪts] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] ,
erected **at** **various** **points** **,** **on** **prominent** **mountain** **heights** **and** **such** **like** **,**
竖立 在 各种各样的 积分 , 在 著名的 山 高度 和 这样的 喜欢 ,
['mɔnjumənts] [ɔ:r] [hi:ps] [ʌv; əv] [stoʊnz] ,
monuments **or** **heaps** **of** **stones** **,**
纪念碑 或者 堆积如山 的 石头 ,

在各处显眼的山顶等地竖立纪念碑或石堆，

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [sʌm; səm] [gaɪdz] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd]
so **that** **if** **they** **determined** **to** **return** **they** **might** **have** **some** **guides** **on** **the** **road**
所以 那 如果 他们 决定 到 返回 他们 可能 有 一些 指南 在 这 路
[bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ju:'freɪti:z] .
back **to** **the** **Euphrates** **.**
后退 到 这 幼发拉底河 .

这样，如果他们决定返回，就可以在返回幼发拉底河的路上得到一些向导。

[ði:z] [seɪm] [trə'dɪʃnz] [steɪt] [ðæt] ['kɑ:ləniz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [jʌŋ] [ænd; ənd][ɪn'fɜ:rm] ,
These **same** **traditions** **state** **that** **colonies** **of** **the** **very** **young** **and** **infirm** **,**
这些 相同的 传统 状态 那 殖民地 的 这 非常 年轻的 和 虚弱 ,

这些传统也指出，幼童和体弱者聚居地，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði] ['weɪwərd] [ænd; ənd] [rɪ'beljəs] , [wɜ:r; wər][left][baɪ][ðə; ði] ['weɪsaɪd] ,
as **well** **as** **of** **the** **wayward** **and** **rebellious** **,** **were** **left** **by** **the** **wayside** **,**
作为 出色地 作为 的 这 任性的 和 叛逆的 , 是 左边 经过 这 路边 ,

以及那些任性叛逆的人，都被遗弃在了路边。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ði:z] ['kɑ:ləniz] [ðə; ði] ['fɑ:ðəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:smən] [spræŋ] .
and **from** **these** **colonies** **the** **fathers** **of** **the** **Norsemen** **sprang** **.**
和 从 这些 殖民地 这 父亲们 的 这 北欧人 弹簧 .

北欧人的祖先就起源于这些殖民地。

[ði:z] ['ledʒəndz] , [ɪn][taɪm] [bɪ'keɪm] ['kristəlaiz] ,
These **legends** **,** **in** **time** **became** **crystalized** **,**
这些 传说 , 在 时间 成为 结晶 ,

随着时间的推移，这些传说逐渐凝结成形。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [æz; əz] ['veritiz] [ɪn][ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] ['hɪstɜ-i:z, 'hɪstri:z][ʌv; əv][ðə; ði]
and **make** **their** **appearance** **as** **verities** **in** **the** **traditional** **histories** **of** **the**
和 制作 他们的 外貌 作为 真理 在 这 传统的 历史 的 这
[neiʃəns][ʌv; əv] ['nɔ:rðərn] ['jʊrəp] .
nations **of** **northern** **Europe** **.**
国家 的 北方 欧洲 .

它们作为真理出现在北欧各国的传统历史中。

['ɛzdrəs] [sez] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃoʊn] [ðæt] [ðeɪ] [ə'boʊd][ɪn] [ðɪs] [nɔ:rθ] ['kʌntri] [ʌn'tɪl][ðə; ði]
Esdras **says** **that** **he** **was** **shown** **that** **they** **abode** **in** **this** **north** **country** **until** **the**
埃斯德拉斯 说道 那 他 曾是 所示 那 他们 住所 在 这 北 国家 直到 这
['lætər] [taɪm] ,
latter **time** **,**
后者 时间 ,

埃斯德拉斯说，他被告知他们一直居住在这个北方国家，直到后来。

[wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [kʌm] [fɔ:rθ] [ə'gen] , [ə; eɪ] [greɪt] ['mʌltɪtu:d] ,
when **they** **were** **to** **come** **forth** **again** **,** **a** **great** **multitude** **,**
什么时候 他们 是 到 来 前进 再次 , 一个 伟大的 民众 ,

当他们再次出来的时候，人数众多，

[tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə][ðə; ði]['glɔ:ri][ʌv; əv] [mə'saɪəz] ['kɪŋdəm] .
to **add** **to** **the** **glory** **of** **Messiah's** **kingdom** **.**
到 添加 到 这 荣耀 的 弥赛亚的 王国 .

为弥赛亚国度增添荣耀。

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ə'gri:z] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv]['mɑ:dərn][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][tu:; tə] [wɪtʃ] [wi:; wi] [naʊ]
This statement agrees with the word of modern revelation to which we now
这 陈述 同意 和 这 单词 的 现代的 启示 到 哪个 我们 现在
[drɔ:] [ə'tenʃ(ə)n] .
draw attention .
画 注意力 .

这一说法与我们现在要强调的现代启示之言相符。

[mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'goʊ][ðə; ði][lɔ:rd] , [θru:] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [smɪθ] ,
More than half a century ago the Lord , through Joseph Smith ,
更多的 比 一半 一个 世纪 前 这 主 , 通过 约瑟夫 史密斯 ,

半个多世纪前，主通过约瑟·斯密，

[ɪn] ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:st] [ten] [traɪbz] , [sez] : ([dɑ:k] . [ænd; ənd] [kɑ:v] . , [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [kɔ:ld]
in speaking of the lost Ten Tribes , says : (Doc . and Cov . , Revelation called
在 请讲 的 这 丢失的 十 部落 , 说道 : (医生 . 和 新冠疫情 . , 启示 称为
[ðə; ði] [ə'pendɪks]) .
the Appendix) .
这 附录) .

在谈到失落的十个支派时，他说：（《圣经·启示录》附录）。

" [ðeɪ] [hu:] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] ['kʌntriz] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ɪn] [rɪ'membrəns] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][lɔ:rd] ,
" They who are in the north countries shall come in remembrance before the Lord ,
" 他们 WHO 是 在 这 北 国家 将 来 在 纪念 前 这 主 ,

“那些在北方国家的人，必来到耶和华面前，蒙记念。”

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['prɔfits] [ʃæl; ʃəl] [hɪr] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][noʊ][lɔ:ŋgər] [steɪ] [ðəm'selvz]
and their prophets shall hear His voice , and shall no longer stay themselves
和 他们的 先知 将 听到 他的 嗓音 , 和 将 不 更长 停留 他们自己
,
,
,

他们的先知将听到他的声音，不再沉默不语。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][smaɪt][ðə; ði]['rɑ:ks][ænd; ənd][ðə; ði][aɪs][ʃæl; ʃəl] [floʊ] [daʊn] [æt; ət][ðer; ðər]
and they shall smite the rocks and the ice shall flow down at their
和 他们 将 惩击 这 岩石 和 这 冰 将 流动 向下 在 他们的
['prez(ə)ns] .
presence .
在场 .

他们将击碎岩石，冰雪将在他们面前崩塌。

[ænd; ənd][æn; ən] ['haɪweɪ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][kæst][ʌp][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [di:p] . [[bi:]]
And an highway shall be cast up in the midst of the great deep . [B]
和 一个 公路 将 是 投掷 向上 在 这 中间 的 这 伟大的 深的 . [B]
[ðer; ðər] ['enəmi] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [preɪ] ['ʌntə,ˈʌntu][ðem; ðəm] ,
Their enemies shall become a prey unto them ,
他们的 敌人 将 变得 一个 猎物 到 他们 ,

在深渊之中必开辟一条大道。[B]他们的仇敌必成为他们的掠物，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['bærən] [dɪ'zɜ:rts][ðer; ðər][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [fɔ:rθ] [pu:lz] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['wɔ:tər] ;
and in the barren deserts there shall come forth pools of living water ;
和 在 这 荒芜 沙漠 那里 将 来 前进 游泳池 的 活的 水 ;

在荒芜的沙漠中，必涌出活水的泉源；

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɑ:rtʃt] [graʊnd] [ʃæl; ʃəl][noʊ][lɔ:ŋgər][bi:; bi][ə; eɪ] ['θɜ:rsti] [lænd] .
and the parched ground shall no longer be a thirsty land .
和 这 干渴 地面 将 不 更长 是 一个 渴 土地 .

干旱的土地将不再干渴。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [fɔːrθ] [ðer; ðər] [rɪtʃ] ['treʒərz] ['ʌntə,ʌntu][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['iːfreiim] ,

And	they	shall	bring	forth	their	rich	treasures	unto	the	children	of	Ephraim	,
和	他们	将	带来	前进	他们的	富有的	宝藏	到	这	孩子们	的	以法莲	,

[maɪ] ['sɜːrvənt] .

my	servants	.
我的	仆人	.

他们必将自己丰厚的财物带给我的仆人以法莲的子孙。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['baʊndriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌevər'læstɪŋ] [hɪlz] [ʃæl; ʃəl]['tremb(ə)l][æt; ət][ðer; ðər]['prez(ə)ns] .

And	the	boundaries	of	the	everlasting	hills	shall	tremble	at	their	presence	.
和	这	边界	的	这	永恒	丘陵	将	颤抖	在	他们的	在场	.

永恒山脉的边界都将因他们的到来而颤抖。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][fɔːl] [daʊn] [ænd; ənd][biː; bi] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ]['glɔːri] , ['iːv(ə)n][ɪn]['zaɪən] ,

And	they	shall	fall	down	and	be	crowned	with	glory	,	even	in	Zion	,
和	他们	将	落下	向下	和	是	加冕	和	荣耀	,	甚至	在	锡安	,

他们必俯伏在地，在锡安得享荣耀冠冕。

[baɪ][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['iːfreiim] .

by	the	hands	of	the	servants	of	the	Lord	,	even	the	children	of	Ephraim	.
经过	这	双手	的	这	仆人	的	这	主	,	甚至	这	孩子们	的	以法莲	.

藉着耶和华的仆人，就是以法莲子孙的手。

" [['fʊtnoʊt] [biː] : ['kwɪri] - [ðə; ði]['ɑːrktɪk][ænd; ənd] [nɔːrθ] [ət'læntɪk] ['oʊʃnz] .]

"	[	Footnote	B	:	Query	-	The	Arctic	and	North	Atlantic	Oceans	.	]
"	[	脚注	B	:	询问	-	这	北极	和	北	大西洋	海洋	.	]

【脚注B：查询——北冰洋和北大西洋。】

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['evɪdənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] [kwoʊ'teɪʃ(ə)n] [ðæt] ['iːfreiim] ,

It	is	very	evident	from	the	above	quotation	that	Ephraim	,
它	是	非常	明显	从	这	多于	引述	那	以法莲	,

从以上引文可以非常明显地看出，以法莲，

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðæt] [traɪb] , [hæd; həd][æt; ət][sʌm; səm] ['pɪriəd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

or	at	least	a	large	portion	of	that	tribe	,	had	at	some	period	of	his
或者	在	至少	一个	大的	部分	的	那	部落	,	有	在	一些	时期	的	他的

['hɪstri; 'hɪstəri] ,

history	,
历史	,

或者至少该部落的大部分人，在其历史上的某个时期，

['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,

separated	from	the	rest	of	the	tribes	of	Israel	,
分开	从	这	休息	的	这	部落	的	以色列	,

与以色列其他支派分离，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌrestɪ'tuːʃ(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə] [dwel] [ɪn][ə; eɪ][lænd][fɑːr][frʌm; frəm]

and	at	the	time	of	this	restitution	was	to	dwell	in	a	land	far	from
和	在	这	时间	的	这	归还	曾是	到	住	在	一个	土地	远的	从

[ðə; ði] [nɔːrθ] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['rezɪduː] [wɜːr; wər]['hɪd(ə)n] .

the	north	country	in	which	the	residue	were	hidden	.
这	北	国家	在	哪个	这	残留物	是	隐	.

归还之时，他将被安置在远离北方国度的地方，而残余物就藏在北方国度里。

[ðiːz] [traɪbz] [ɑːr; ər][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['froʊz(ə)n] ['bæriərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [meltid] ,

These	tribes	are	to	have	the	frozen	barriers	of	the	north	melted	,
这些	部落	是	到	有	这	冷冻	障碍	的	这	北	融化	,

这些部落将迎来北方冰封屏障的融化，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][aɪs][ʃæl; ʃəl] [floʊ] [daʊn] , [ðen] [ə; eɪ] ['haɪweɪ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][kæst][ʌp][fɔ:r; fər]

so	that	the	ice	shall	flow	down	,	then	a	highway	is	to	be	cast	up	for
所以	那	这	冰	将	流动	向下	,	然后	一个	公路	是	到	是	投掷	向上	为了

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

这样冰雪就会流下来，然后就可以为他们修建一条道路了。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [di:p] ,

in	the	midst	of	the	great	deep	,
在	这	中间	的	这	伟大的	深的	,

在深海之中，

[nekst] [ðeɪ] [krɔ:s] ['bærən] [dɪ'zɜ:rts] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['θɜ:rsti] [lænd][ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [ə'raɪv] [wɪð; wɪθ]

next	they	cross	barren	deserts	and	a	thirsty	land	and	eventually	arrive	with
下一个	他们	叉	荒芜	沙漠	和	一个	渴	土地	和	最终	到达	和

[ðer; ðər] [rɪtʃ] ['treʒərz] [æt; ət][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv] ['i:freiim] ,

their	rich	treasures	at	the	home	of	Ephraim	,
他们的	富有的	宝藏	在	这	家	的	以法莲	,

接下来，他们穿越荒芜的沙漠和干旱的土地，最终带着丰厚的财宝到达了以法莲的家乡。

[ðə; ði][fɜ:rst][bɔ:rn][ʌv; əv][gɑ:d][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,

the	first	born	of	God	of	the	house	of	Israel	,
这	第一的	出生	的	上帝	的	这	房子	的	以色列	,

以色列家的上帝之长子，

[tu:; tə][bi:; bi] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ]['glɔ:ri][æt; ət][hɪz; ɪz][hændz] .

to	be	crowned	with	glory	at	his	hands	.
到	是	加冕	和	荣耀	在	他的	双手	.

在他的手中加冕荣耀。

[wi:; wi][mʌst; məst] [naʊ] [drɔ:] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['ri:dɚz] [tu:; tə]['sɜ:rt(ə)n][iks'trækts]

We	must	now	draw	the	attention	of	our	readers	to	certain	extracts
我们	必须	现在	画	这	注意力	的	我们的	读者	到	肯定	提取物

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv]['mɔ:rmən] ,

from	the	Book	of	Mormon	,
从	这	书	的	摩门教	,

现在我们必须提请读者注意《摩尔门经》中的一些摘录，

[wɪtʃ] [ʃoʊ] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['seɪvjɚz] ['vɪzɪt][tu:; tə] [ðɪs] ['kɑ:ntɪnənt] ,

which	show	that	at	the	time	of	our	Savior's	visit	to	this	continent	,
哪个	展示	那	在	这	时间	的	我们的	救世主的	访问	到	这	大陆	,

这表明，在我们救世主访问这片大陆的时候，

['i:freiim] [ænd; ənd][ðə; ði][ten] [traɪbz] [dwelt] ['ni:ðər] [ɑ:n] [ðɪs] [lænd][nɔ:r][ɑ:n][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]

Ephraim	and	the	Ten	Tribes	dwelt	neither	on	this	land	nor	on	the	land	of
以法莲	和	这	十	部落	居住	两者都不	在	这	土地	也不	在	这	土地	的

[dʒə'ru:sələm] .

Jerusalem	.
耶路撒冷	.

以法莲和十个支派既不住在这地，也不住在耶路撒冷地。

['dʒi:zəs] [sez] : " ['verɪli] , ['verɪli] , [aɪ] [seɪ] ['ʌntəˌ'ʌntu][ju:; jʊ] ,

Jesus	says	:	"	Verily	,	verily	,	I	say	unto	you	,
耶稣	说道	:	"	确实	,	确实	,	我	说	到	你	,

耶稣说："我实实在在地告诉你们，

[aɪ][hæv; həv] ['ʌðər] [ʃi:p] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ʌv; əv] [ðɪs] [lænd][nɔ:r][ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][dʒə'ru:sələm] ,

I	have	other	sheep	which	are	not	of	this	land	nor	in	the	land	of	Jerusalem	,
我	有	其他	羊	哪个	是	不是	的	这	土地	也不	在	这	土地	的	耶路撒冷	,

我还有其他的羊，它们既不是这地的，也不是耶路撒冷地的。

['niːðər] [ɪn]['eni][pɑːrts][ʌv; əv][ðæt][lænd] , [raʊnd][ə'baʊt] ['wɪðər] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə]['mɪnɪstər] .

neither	in	any	parts	of	that	land	,	round	about	whither	I	have	been	to	minister	.
两者都不	在	任何	部分	的	那	土地	,	圆形的	关于	往哪里去	我	有	到过	到	部长	.

在我曾服事过的那片土地的任何地方，都没有发生过这样的事。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʌv; əv] [huːm] [aɪ] [spiːk] [hæv; həv][nɑːt][æz; əz] [jet] [hɜːrd] [maɪ] [vɔɪs] ,

But	they	of	whom	I	speak	have	not	as	yet	heard	my	voice	,
但	他们	的	谁	我	说话	有	不是	作为	然而	听到	我的	嗓音	,

但我所谈论的这些人，还没有听到我的声音。

['niːðər] [hæv; həv][aɪ][æt; ət]['eni] [taɪm] ['mænɪfestɪd] [maɪ'self]['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] ;

neither	have	I	at	any	time	manifested	myself	unto	them	;
两者都不	有	我	在	任何	时间	表现出来	我	到	他们	;

我从未向他们显露过自己的身份；

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kə'mændmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fɑːðər] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][goʊ]['ʌntəˌʌntu]

but	I	have	received	a	commandment	of	the	Father	that	I	should	go	unto
但	我	有	已收到	一个	诫命	的	这	父亲	那	我	应该	去	到

[ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['nʌmbərd] [ə'mʌŋ] [maɪ] [ʃiːp] ,

them	and	they	shall	be	numbered	among	my	sheep	,
他们	和	他们	将	是	编号	之中	我的	羊	,

但我已从父那里领受了命令，要我到他们那里去，他们要被列入我的羊群中。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi][wʌn][foʊld][ænd; ənd][wʌn] ['ʃepərd] , ['ðerfɔːr] [aɪ][goʊ][tuː; tə] [ʃoʊ]

and	there	shall	be	one	fold	and	one	shepherd	,	therefore	I	go	to	show
和	那里	将	是	一	折叠	和	一	牧羊人	,	所以	我	去	到	展示

[maɪ'self]['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] .

myself	unto	them	.
我	到	他们	.

必只有一个羊群和一个牧人，因此我去向它们显现。

[ænd; ənd][aɪ] [kə'mænd] [juː; jʊ] [ðæt] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [raɪt] [ðiːz] ['seɪɪŋz] , ['æftər][aɪ][ˌeɪ 'em] [gɔːn] ,

And	I	command	you	that	ye	shall	write	these	sayings	,	after	I	am	gone	,
和	我	命令	你	那	是的	将	写	这些	谚语	,	后	我	是	已消失	,

我吩咐你们，在我离世之后，要将这些话写下来。

[ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][soʊ] [ðæt] [maɪ]['piːp(ə)l][æt; ət][dʒə'ruːsələm] , [ðeɪ] [huː] [hæv; həv] [siːn] [ˌem 'iː] ,

that	if	it	be	so	that	my	people	at	Jerusalem	,	they	who	have	seen	me	,
那	如果	它	是	所以	那	我的	人们	在	耶路撒冷	,	他们	WHO	有	已见	我	,

如果我的耶路撒冷子民，就是那些见过我的人，

[ænd; ənd] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ɪn][maɪ] ['mɪnɪstri] ,

and	been	with	me	in	my	ministry	,
和	到过	和	我	在	我的	部	,

并一直陪伴我参与我的事奉，

[duː][nɑːt][æsk][ðə; ðɪ] ['fɑːðər] [ɪn][maɪ] [neɪm] [ðæt] [ðə; ðɪ]) [meɪ] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][juː; jʊ]

do	not	ask	the	Father	in	my	name	that	the	)	may	receive	a	knowledge	of	you
做	不是	问	这	父亲	在	我的	姓名	那	这	)	可能	收到	一个	知识	的	你

[baɪ][ðə; ðɪ]['hoʊli] [goʊst] ,

by	the	Holy	Ghost	,
经过	这	圣	鬼	,

不要奉我的名求父，使他（或作：使他）藉着圣灵得着关于你的知识。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [traɪbz] [ðæt] [ðeɪ] [noʊ] [nɑːt][ʌv; əv] ,

and	also	of	the	other	tribes	that	they	know	not	of	,
和	还	的	这	其他	部落	那	他们	知道	不是	的	,

以及他们所不知道的其他部落，

[ðæt] [ðiːz] ['seɪɪŋz] [wɪtʃ] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [raɪt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kept] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['mænɪfestɪd]

that	these	sayings	which	ye	shall	write	shall	be	kept	,	and	shall	be	manifested
那	这些	谚语	哪个	是的	将	写	将	是	保留	,	和	将	是	表现出来

['ʌntəˌʌntu][ðə; ði]['dʒentailz] ,

unto	the	Gentiles	,
到	这	外邦人	,

你们所写的这些话要被遵守，也要传给外邦人。

[ðæt] [θruː] [ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒentailz][ðə; ði] ['remnənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [siːd] [huː] [ʃæl; ʃəl]

that	through	the	fullness	of	the	Gentiles	the	remnant	of	their	seed	who	shall
那	通过	这	饱腹感	的	这	外邦人	这	剩	的	他们的	种子	WHO	将

[biː; bi] ['skætərd] [fɔːrθ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

be	scattered	forth	upon	the	face	of	the	earth	,
是	疏散	前进	之上	这	脸	的	这	地球	,

就是外邦人数目添满后，他们后裔所剩下的，就是散居在全地上的那些人。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌʌnbɪ'liːf] , [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ,

because	of	their	unbelief	,	may	be	brought	to	a	knowledge	of	me	,
因为	的	他们的	不信	,	可能	是	带来	到	一个	知识	的	我	,

[ðer; ðər] [rɪ'diːmər] .

their	Redeemer	.
他们的	救世主	.

因他们的不信，或许能使他们认识我，他们的救赎主。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪl] [aɪ] ['gæðər] [ðem; ðəm][ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːr] ['kwɔːrtərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ;

And	then	will	I	gather	them	in	from	the	four	quarters	of	the	earth	;
和	然后	将要	我	收集	他们	在	从	这	四	四分之一	的	这	地球	;

然后，我要从地的四方招聚他们；

[ænd; ənd] [ðen] [wɪl] [aɪ] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['kʌvənənt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɑːðər] [hæθ] [meɪd] ['ʌntəˌʌntu][ɔːl][ðə; ði]

and	then	will	I	fulfill	the	covenant	which	the	Father	hath	made	unto	all	the
和	然后	将要	我	实现	这	盟约	哪个	这	父亲	有	制成	到	全部	这

['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .

people	of	the	house	of	Israel	.
人们	的	这	房子	的	以色列	.

然后我将履行父与以色列全家所立的约。

" ([ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

"	(	III	.
"	(	三、	.

（三）

['niːfaɪ] , [tʃæp] .

Nephi	,	chap	.
尼腓	,	小伙子	.

尼腓，第1章

[ˌɛks'viː'aɪ] .)

xvi	.	)
十六	.	)

十六）

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [ə'bʌv] ['saɪtɪd] ,

The	statement	of	Jesus	above	cited	,
这	陈述	的	耶稣	多于	引用	,

耶稣上述的陈述，

[ðæt] [ðə; ði] [ten] [traɪbz] [dɪd] [nɑːt] [dwel] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [dʒə'ruːsələm] ['iːðər] [ɪn] ['eni] [pɑːrts] [ʌv; əv]

that	the	Ten	Tribes	did	not	dwell	in	the	land	of	Jerusalem	either	in	any	parts	of
那	这	十	部落	做过	不是	住	在	这	土地	的	耶路撒冷	任何一个	在	任何	部分	的

[ðæt] [lænd] [raʊnd] [ə'baʊt] ,

that	land	round	about	,
那	土地	圆形的	关于	,

十个支派既不住在耶路撒冷城内，也不住在耶路撒冷周围的任何地方。

[ɪ'fektʃuəli] [dis'pəuziz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv] [dʒoʊ'siːfəs] [ænd; ənd] ['ʌðər] , [ðæt] [ðeɪ] [dwelt] [nɪr]

effectually	disposes	of	the	theory	of	Josephus	and	others	,	that	they	dwelt	near
有效地	处置	的	这	理论	的	约瑟夫斯	和	其他的	,	那	他们	居住	靠近

[ðə; ði] ['rɪvər] [juː'freɪtiːz] .

the	river	Euphrates	.
这	河	幼发拉底河	.

有效地驳斥了约瑟夫斯等人关于他们居住在幼发拉底河附近的理论。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [dʒuːz] [hæd; həd] [lɔːst] [saɪt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['breðrən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs]

The	reason	why	the	Jews	had	lost	sight	of	their	brethren	of	the	house
这	原因	为什么	这	犹太人	有	丢失的	视线	的	他们的	弟兄们	的	这	房子

[ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] ['dʒiːzəs] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['tʃæptər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['mɔːrmən]

of	Israel	is	explained	by	Jesus	in	the	same	chapter	of	the	Book	of	Mormon
的	以色列	是	解释	经过	耶稣	在	这	相同的	章	的	这	书	的	摩门教

[æz; əz] [ðæt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'bʌv] [kwoʊ'teɪʃ(ə)n] [ɪz] ['teɪkən] .

as	that	from	which	the	above	quotation	is	taken	.
作为	那	从	哪个	这	多于	引述	是	已采取	.

耶稣在《摩尔门经》的同一章中解释了犹太人为何与以色列家的弟兄们失去了联系，而上述引文也出自该章。

[hiː; hi] [steɪts] : " [ðə; ði] ['ʌðər] [traɪbz] [hæθ] [ðə; ði] ['fɑːðər] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm]

He	states	:	"	The	other	tribes	hath	the	Father	separated	from	them
他	各州	:	"	这	其他	部落	有	这	父亲	分开	从	他们

他说道："其他部落已被父神与他们分别出来。"

[[ðə; ði] [dʒuːz]] ; [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ɪ'nɪkwəti] [ðæt] [ðeɪ] [nuː] [nɑːt] [ʌv; əv]

[	the	Jews	]	;	and	it	is	because	of	their	iniquity	that	they	knew	not	of
[	这	犹太人	]	;	和	它	是	因为	的	他们的	罪恶	那	他们	知道	不是	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

[犹太人]；正因为他们的罪恶，他们才不认识他们。

" [sʌm; səm] [hæv; həv] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ʌn'skrɪptʃərəl] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] ['ɪzrɪəl] [ɪk'sept] [ɪn]

"	Some	have	imagined	that	it	was	unscriptural	to	look	for	Israel	except	in
"	一些	有	想象	那	它	曾是	不符合圣经的	到	看	为了	以色列	除了	在

[θriː] ['pleɪsɪz] :

three	places	:
三	地方	:

有些人认为，除了三个地方以外，寻找以色列是不符合圣经教义的：

[ðə; ði] ['skætərd] [dʒuːz] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrld] , [ðə; ði] ['leɪməˌnaɪts] [ɑːn] [ðɪs] ['kɑːntɪnənt] ,

The	scattered	Jews	in	all	the	world	,	the	Lamanites	on	this	continent	,
这	疏散	犹太人	在	全部	这	世界	,	这	拉曼人	在	这	大陆	,

散居世界各地的犹太人，以及这片大陆上的拉曼人，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ten] [traɪbz] [ɪn] - .

and	the	Ten	Tribes	in	Azareth	.
和	这	十	部落	在	-	.

还有亚撒勒的十个支派。

[bʌt; bət][wi:; wi][kleɪm] [ðæt][wi:; wi][hæv; həv] [ə'bʌndənt] ['ri:z(ə)n][frʌm; frəm] ['skrɪptʃər] [tu:; tə][ɪk'spekt]

But	we	claim	that	we	have	abundant	reason	from	scripture	to	expect
但	我们	宣称	那	我们	有	丰富	原因	从	圣经	到	预计

[tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [si:d] [ʌv; əv]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv]['dʒu:də][ɪn] ['evri]

to	find	the	seed	of	Joseph	as	well	as	that	of	Judah	in	every
到	寻找	这	种子	的	约瑟夫	作为	出色地	作为	那	的	犹大	在	每一个

['neɪʃ(ə)n]['ʌndər] ['hev(ə)n] .

nation	under	heaven	.
国家	在下面	天堂	.

但我们认为，根据圣经，我们有充分的理由相信，在天下各国都能找到约瑟的后裔以及犹大的后裔。

[ðə; ði] ['prɔfisiz] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] [ɪk'spresli] [steɪt] [ðæt] ['ɪzrɪəl] , [ɪ'speʃəli]

The	prophecies	recorded	in	the	Old	Testament	expressly	state	that	Israel	,	especially
这	预言	记录	在	这	老的	遗嘱	明确地	状态	那	以色列	,	尤其

['i:freiim] ,

Ephraim	,
以法莲	,

旧约圣经中记载的预言明确指出，以色列，特别是以法莲，

[wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] ['skætərd] [ə'mʌŋ] [ɔ:l]['pi:p(ə)l] .

was	to	be	scattered	among	all	people	.
曾是	到	是	疏散	之中	全部	人们	.

将被分散到所有人之中。

[haʊ] [kəm'pli:tli] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] ['skætərd] [ɪz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['prɔfisiz] :

How	completely	they	were	to	be	scattered	is	shown	by	the	following	prophecies	:
如何	完全地	他们	是	到	是	疏散	是	所示	经过	这	下列的	预言	:

以下预言表明了他们将如何彻底地四散奔逃：

[ho'zer] ([ˌeksˌaɪ'aɪ'aɪ] : [θri:]) [ɪn] [ri'bju:kɪŋ] ['i:frɪəmz] [aɪ'dɑ:lətri][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd] , [sez]

Hosea	(	xiii	:	3	)	in	rebuking	Ephraim's	idolatry	in	the	name	of	the	Lord	,	says
何西阿	(	十三	:	3	)	在	责备	以法莲的	偶像崇拜	在	这	姓名	的	这	主	,	说道

:

:

:

何西阿书（13:3）奉耶和华的名斥责以法莲的偶像崇拜，说：

" ['ðerfɔ:r] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][æz; əz][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [klaʊd][ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['ɜ:rli] [du:] [ðæt]

"	Therefore	they	shall	be	as	the	morning	cloud	and	as	the	early	dew	that
"	所以	他们	将	是	作为	这	早晨	云	和	作为	这	早期的	露	那

['pæsəθ] [ə'weɪ] ,

passeth	away	,
经过	离开	,

因此，他们必像晨雾，像早晨的露水，转瞬即逝。

[æz; əz][ðə; ði] [tʃæf] [ðæt][ɪz] ['drɪvn] [baɪ][ðə; ði] ['wɜ:rlwɪnd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [flɔ:r] ,

as	the	chaff	that	is	driven	by	the	whirlwind	out	of	the	floor	,
作为	这	糠	那	是	驱动	经过	这	旋风	出去	的	这	地面	,

如同被旋风从地板上吹走的谷壳，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [smoʊk] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪmni] .

and	as	the	smoke	out	of	the	chimney	.
和	作为	这	抽烟	出去	的	这	烟囱	.

就像烟囱里冒出的烟一样。

" ['eɪməs] ([ˌaɪ'ɛks] : [eɪt] , [naɪn]) [steɪts] :

"	Amos	(	ix	:	8	,	9	)	states	:
"	阿莫斯	(	九	:	8	,	9	)	各州	:

阿摩司书（9:8, 9）记载：

" [bɪ'hoʊld][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd][ɑːr; ər][ə'pɑːn][ðə; ði] ['sɪnfl] ['kɪŋdəm] [[ʌv; əv] ['ɪzrɪəl]] ,

"	Behold	the	eyes	of	the	Lord	are	upon	the	sinful	kingdom	[	of	Israel	]	,
"	看哪	这	眼睛	的	这	主	是	之上	这	罪恶的	王国	[	的	以色列	]	,

"看哪，耶和华的眼目正注视着罪恶的国度（以色列）。"

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ɔːf][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ;

and	I	will	destroy	it	from	off	the	face	of	the	earth	;
和	我	将要	破坏	它	从	离开	这	脸	的	这	地球	;

我必将它从地上彻底毁灭；

['seɪvɪŋ] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['ʌtərli] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['dʒeɪkəb] , [seθ] [ðə; ði][lɔːrd] .

saving	that	I	will	not	utterly	destroy	the	house	of	Jacob	,	saith	the	Lord	.
保存	那	我	将要	不是	完全地	破坏	这	房子	的	雅各布	,	赛斯说	这	主	.

耶和华说："但我必不将雅各家全然毁灭。"

[fɔːr; fər] , [loʊ] , [aɪ] [wɪl] [kə'mænd] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [sɪft][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ə'mʌŋ] [ɔːl]

For	,	lo	,	I	will	command	,	and	I	will	sift	the	house	of	Israel	among	all
为了	,	洛	,	我	将要	命令	,	和	我	将要	筛	这	房子	的	以色列	之中	全部

[neiʃəns] ,

nations	,
国家	,

看哪，我必下令，在万国中筛以色列家。

[laɪk] [æz; əz][kɔːrn][ɪz] ['sɪftɪd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪv] ,

like	as	corn	is	sifted	in	a	sieve	,
喜欢	作为	玉米	是	筛过的	在	一个	筛	,

就像用筛子筛玉米一样，

[jet] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][ðə; ði] [liːst] [greɪn] [fɔːl][ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .

yet	shall	not	the	least	grain	fall	upon	the	earth	.
然而	将	不是	这	至少	粮食	落下	之上	这	地球	.

然而，一粒谷物也不会落在地上。

" [kʊd; kəd]['eni] ['skætərɪŋ] [biː; bi] [mɔːr] [kəm'pliːt] ?

"	Could	any	scattering	be	more	complete	?
"	可以	任何	散射	是	更多的	完全的	?

"还有比这更彻底的散布吗？"

[wiː; wi][ɑːr; ər][də'rektli; daɪ'rektli][toʊld] [ðæt] [ðə; ði][lɔːrd] [wɪl] [brɪŋ] [hɪz; ɪz][sʌnz] (['iːfreiim] [stɪl] ['biːɪŋ]

We	are	directly	told	that	the	Lord	will	bring	His	sons	(	Ephraim	still	being
我们	是	直接地	讲述	那	这	主	将要	带来	他的	儿子们	(	以法莲	仍然	存在

[hɪz; ɪz][fɜːrst] - [bɔːrn]) [frʌm; frəm][ə'fɑːr][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔtɚz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði]

His	first	-	born	)	from	afar	and	His	daughters	from	the	ends	of	the
他的	第一的	-	出生	)	从	远方	和	他的	女儿们	从	这	结束	的	这

[ɜːrθ] .

earth	.
地球	.

圣经直接告诉我们，主将从远方领回祂的儿子们（以法莲仍然是祂的长子），从地极领回祂的女儿们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɜːrðər] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] ['gæðər] [hɪz; ɪz] ['ɪzrɪəl] — [nɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [ə'loʊn] —

It	is	further	said	that	He	will	gather	His	Israel	—	not	from	the	north	alone	—
它	是	更远	说	那	他	将要	收集	他的	以色列	—	不是	从	这	北	独自的	—

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ,

but	from	the	north	and	from	the	south	,
但	从	这	北	和	从	这	南	,

经上还说，祂将聚集祂的以色列——不仅从北方——而是从北方和南方。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][west] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['zaɪən] ;

from	the	east	and	from	the	west	,	and	bring	them	to	Zion	;
从	这	东方	和	从	这	西方	,	和	带来	他们	到	锡安	;

从东方和西方，把他们带到锡安；

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] ([ðə; ði] [lɔːrd]) [wɪl] ['gæðər] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['kʌntriz] ([nɑːt] [ə'merɪkə]
and **that** **He** **(** **the** **Lord** **)** **will** **gather** **them** **from** **all** **countries** **(** **not** **America**
和 那 他 (这 主) 将要 收集 他们 从 全部 国家 (不是 美国
[nɔːr] [ðə; ði] ['poʊlər] ['riːdʒənz] ['oʊnli] ,
nor **the** **polar** **regions** **only** **,**
也不 这 极性 地区 仅有的 ,

祂（主）将从所有国家（不仅仅是美洲和极地地区）召集他们，

[bʌt; bət] [ɔːl] ['kʌntriz]) [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['skætərd] [ðem; ðəm] ;
but **all** **countries** **)** **in** **which** **He** **had** **scattered** **them** **;**
但 全部 国家) 在 哪个 他 有 疏散 他们 ;

但祂将他们分散到的所有国家；

[ə'mʌŋ] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [koʊsts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
among **other** **places** **from** **the** **coasts** **of** **the** **earth** **.**
之中 其他 地方 从 这 海岸 的 这 地球 .

以及地球沿海地区的其他地方。

[haʊ] [æpt] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] [ðɪs] [læst] ['sentəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lændz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [greɪt]
How **apt** **a** **description** **is** **this** **last** **sentence** **of** **the** **lands** **from** **which** **the** **great**
如何 易于 一个 描述 是 这 最后的 句子 的 这 土地 从 哪个 这 伟大的
[bʌlk] [ʌv; əv] ['mɑːdərn] ['ɪzrɪəl] [hæv; həv] [bɪn] ['gæðərd] .
bulk **of** **modern** **Israel** **have** **been** **gathered** **.**
大部分 的 现代的 以色列 有 到过 聚集 .

最后这句话对现代以色列绝大多数人口的来源地进行了多么贴切的描述啊！

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [koʊsts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ət'læntɪk] ['oʊʃ(ə)n] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] [koʊsts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔːrθ]
From **the** **coasts** **of** **the** **Atlantic** **Ocean** **,** **from** **the** **coasts** **of** **the** **North**
从 这 海岸 的 这 大西洋 海洋 , 从 这 海岸 的 这 北
[ænd; ənd] ['bɔːltɪk] ['siːz] ,
and **Baltic** **Seas** **,**
和 波罗的海 海域 ,

从大西洋沿岸，从北海和波罗的海沿岸，

[ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['zaɪən] [baɪ] [tenz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
they **have** **come** **to** **Zion** **by** **tens** **of** **thousands** **.**
他们 有 来 到 锡安 经过 十 的 数千 .

他们成千上万地来到锡安。

['prezɪdənt] ['brɪgəm] [jʌŋ] ['steɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪskɔːrs] ['kwoʊtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['priːviəs] ['tʃæptər] ,
President **Brigham** **Young** **stated** **in** **the** **discourse** **quoted** **in** **a** **previous** **chapter** **,**
总统 布里格姆 年轻的 声明 在 这 话语 引 在 一个 以前的 章 ,

杨百翰会长在前一章引用的演讲中说道：

[ðæt] ['naɪnti] - [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] ['evri] ['hʌndrəd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eldəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['dʒiːzəs]
that **ninety** **-** **nine** **out** **of** **every** **hundred** **of** **the** **Elders** **of** **the** **Church** **of** **Jesus**
那 九十 - 九 出去 的 每一个 百 的 这 长者 的 这 教会 的 耶稣
[kraɪst] [wɜːr; wər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .
Christ **were** **of** **the** **blood** **of** **Israel** **.**
基督 是 的 这 血 的 以色列 .

耶稣基督教会的长老中，每100人就有99人是以色列的后裔。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huːm] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'dresɪŋ] [wɜːr; wər] [men] [ʌv; əv] ['veriəs] [ˌnæʃə'nælɪtiːz] ,
The **people** **whom** **he** **was** **addressing** **were** **men** **of** **various** **nationalities** **,**
这 人们 谁 他 曾是 解决 是 男人 的 各种各样的 国籍 ,

他所演讲的对象是来自不同国家的男士，

[bʌt; bət][baɪ][fɑːr][ðə; ði] ['greɪtər] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv] [ðoʊz]

but	by	far	the	greater	portion	of	them	were	descendants	of	those
但	经过	远的	这	更大的	部分	的	他们	是	后代	的	那些

['reɪsɪz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [sək'siːdɪŋ] ['sentʃəriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪrə] [swɔːmd] [ɪn]

races	that	in	the	fourth	and	succeeding	centuries	of	the	Christian	era	swarmed	in
种族	那	在	这	第四	和	成功	几个世纪	的	这	基督教	时代	蜂拥而至	在

['mɪrɪədz] [aʊt][ʌv; əv] [ðæt] ['mʌðər] [ʌv; əv][neiʃəns] ,

myriads	out	of	that	mother	of	nations	,
无数	出去	的	那	母亲	的	国家	,

但他们中的绝大多数是基督教纪元第四个世纪及之后从这个民族之母那里大量涌出的那些民族的后裔。

[ˌskændɪ'nevjə] , [ænd; ənd] [fɪld] ['sentrəl] [ænd; ənd] ['westərn] ['jʊrəp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ;

Scandinavia	,	and	filled	central	and	western	Europe	with	a	new	civilization	;
斯堪的纳维亚	,	和	已填	中央	和	西	欧洲	和	一个	新的	文明	;

[ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ɪn][fækt] ,

the	people	,	in	fact	,
这	人们	,	在	事实	,

斯堪的纳维亚半岛，并将一种新的文明带入了中欧和西欧；事实上，那里的人们.....

[huː] [.əuvə'θruː] [ðə; ði] [greɪt] ['roʊmən]['empaɪər][ænd; ənd][leɪd][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

who	overthrew	the	great	Roman	empire	and	laid	the	foundation	of	the
WHO	推翻	这	伟大的	罗马	帝国	和	铺设	这	基础	的	这

[mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði][neiʃəns][ʌv; əv]['mɑːdərn] ['jʊrəp] .

majority	of	the	nations	of	modern	Europe	.
多数	的	这	国家	的	现代的	欧洲	.

他推翻了伟大的罗马帝国，并为现代欧洲大多数国家奠定了基础。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] ['gɒθs] , [ðə; ði] [deɪnz] , [ðə; ði][dʒuːts] ,

It	was	to	the	descendants	of	the	Goths	,	the	Danes	,	the	Jutes	,
它	曾是	到	这	后代	的	这	哥特人	,	这	丹麦人	,	这	黄麻	,

[ðə; ði] ['æŋglz] ,

the	Angles	,
这	角度	,

这是给哥特人、丹麦人、朱特人、盎格鲁人的后裔的。

[ðə; ði]['sæksnz] , [ðə; ði] ['nɔːrmənz] , [ðə; ði] [fræŋks] , [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] ,

the	Saxons	,	the	Normans	,	the	Franks	,	that	he	was	talking	,
这	撒克逊人	,	这	诺曼人	,	这	弗兰克斯	,	那	他	曾是	说	,

他指的是撒克逊人、诺曼人和法兰克人。

[ænd; ənd][ɪn]['aʊər; ɑːr][nekst] ['tʃæptər] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] ['fɔːrwərd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l]

and	in	our	next	chapter	we	shall	bring	forward	some	of	the	historical
和	在	我们的	下一个	章	我们	将	带来	向前	一些	的	这	历史

['ɑːrgjuːmənts] [juːst] [baɪ]['dʒentaɪl] ['raɪtɚz] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] ['izriə,laitiʃ] [dɪ'sent] [ʌv; əv] [ðiːz] ['reɪsɪz] ,

arguments	used	by	Gentile	writers	to	prove	the	Israelitish	descent	of	these	races	,
论点	用过的	经过	外邦人	作家	到	证明	这	以色列	下降	的	这些	种族	,

在下一章中，我们将提出一些非犹太作家用来证明这些种族是以色列人后裔的历史论据。

[mɔːr] [pər'tɪkjələrli] [ʌv; əv] [ðæt] ['dɑːmɪnənt][wʌn] [noʊn] [tə'deɪ] [æz; əz][ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['sæksn] .

more	particularly	of	that	dominant	one	known	today	as	the	Anglo	-	Saxon	.
更多的	特别	的	那	主导的	一	已知	今天	作为	这	盎格鲁	-	撒克逊	.

更确切地说，是指今天被称为盎格鲁-撒克逊语的那种占主导地位的语言。

[wiː; wi][duː][nɑːt] [ðɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [θɪŋk] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv]['gɑːdz] ['sɜːrvənt] [rɪ'kwaɪrz] ['pruːviŋ]

We	do	not	this	because	we	think	the	word	of	God's	servants	requires	proving
我们	做	不是	这	因为	我们	思考	这	单词	的	神的	仆人	需要	证明

[baɪ]['dʒentaɪl] ['evɪdəns] ,

by	Gentile	evidence	,
经过	外邦人	证据	,

我们这样做并非因为我们认为上帝仆人的话语需要用外邦人的证据来证明。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tu:; tə] ['meni] [maɪndz] ,

but	because	it	is	a	satisfaction	to	many	minds	,
但	因为	它	是	一个	满意	到	许多	思想	,

但因为它能满足许多人的愿望，

[nɑ:t]['oʊnli][tu:; tə] [noʊ] [ðæt][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz][soʊ] , [bʌt; bət][tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['ri:z(ə)n]

not	only	to	know	that	a	thing	is	so	,	but	to	be	able	to	give	a	reason
不是	仅有的	到	知道	那	一个	事物	是	所以	,	但	到	是	有能力的	到	给	一个	原因

,

,

,

不仅要知道某件事是这样，而且要能够给出理由。

[ɔ:r] [æd'væns] [æn; ən]['ɑ:rgjumənt][tu:; tə] ['demənstreɪt] [waɪ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][soʊ] .

or	advance	an	argument	to	demonstrate	why	it	is	so	.
或者	进步	一个	争论	到	证明	为什么	它	是	所以	.

或者提出论点来证明为什么会这样。

['tʃæptər] [vi:] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

[ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['sæksnz] — [ˌderɪ'veɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rd]['sæksn] — [ðə; ði] ['gɒθs]

The	Origin	of	the	Anglo	-	Saxons	—	Derivation	of	the	Word	Saxon	—	The	Goths
这	起源	的	这	盎格鲁	-	撒克逊人	—	推导	的	这	单词	撒克逊	—	这	哥特人

[ænd; ənd] ['vændlz] — [ˌoʊvər'θroʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər] — [ðə; ði] [mɪ'θɑ:lədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	Vandals	—	Overthrow	of	the	Roman	Empire	—	The	Mythology	of	the
和	破坏者	—	推翻	的	这	罗马	帝国	—	这	神话	的	这

['eɪnʃənt] [ˌskændɪ'neɪvi:ənz] — ['bɔ:ldə] — [ðer; ðər] ['ɜ:rli] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

Ancient	Scandinavians	—	Baldur	—	Their	Early	Literature	.
古老的	斯堪的纳维亚人	—	巴尔杜尔	—	他们的	早期的	文学	.

盎格鲁-撒克逊人的起源——撒克逊语的由来——哥特人和汪达尔人——罗马帝国的覆灭——古代斯堪的纳维亚人的神话——巴尔杜尔——他们的早期文学。

[æz; əz][ðə; ði] ['kwestʃən] , " [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][ten] [traɪbz] ?

As	the	question	,	"	What	became	of	the	Ten	Tribes	?
作为	这	问题	,	"	什么	成为	的	这	十	部落	?

问题是："十个支派后来怎么样了？"

" [stɪl] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rld][æn; ən] [ʌn'ænsərd] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [ɪ'nɪgmə] , [soʊ]['ɔ:lsoʊ][ɪz][ðə; ði]

"	still	remains	to	the	world	an	unanswered	historical	enigma	,	so	also	is	the
"	仍然	遗迹	到	这	世界	一个	未解答	历史	谜	,	所以	还	是	这

['kwestʃən] [ʌn'ænsərd] ,

question	unanswered	,
问题	未解答	,

"对于世界而言，这仍然是一个未解的历史谜团，这个问题也同样没有答案。"

" [wens] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ðə; ði][væst][həusts][ʌv; əv][soʊ] - [kɔ:ld] [ba:'bɛəriənz] [hu:] , [dɪ'sendɪŋ]

"	Whence	originated	the	vast	hosts	of	so	-	called	barbarians	who	,	descending
"	何处	起源于	这	广阔的	主持人	的	所以	-	称为	野蛮人	WHO	,	下降

[frʌm; frəm][ðə; ði]['frɪdʒɪd]['ri:dʒənz][ʌv; əv][ˌskændɪ'nevjə] ,

from	the	frigid	regions	of	Scandinavia	,
从	这	寒冷	地区	的	斯堪的纳维亚	,

"那么，这支庞大的所谓蛮族大军究竟起源于何处呢？他们来自斯堪的纳维亚半岛的寒冷地区，

[fɪld] ['jʊrəp] [wɪð; wɪθ] [nuː] ['reɪsɪz] , [nuː] [lɔːz] , [nuː] [aɪ'diːəz] , [nuː] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ænd; ənd]

filled	**Europe**	**with**	**new**	**races**	**,**	**new**	**laws**	**,**	**new**	**ideas**	**,**	**new**	**languages**	**and**
已填	欧洲	和	新的	种族	,	新的	法律	,	新的	想法	,	新的	语言	和

[nuː] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] ?

new	**institutions**	**?**
新的	机构	?

让欧洲充满新的种族、新的法律、新的思想、新的语言和新的制度?

" [sʌm; səm][hæv; həv] [treɪst] [ə; eɪ] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn]['piːp(ə)l][ænd; ənd]

"	**Some**	**have**	**traced**	**a**	**connection**	**between**	**the**	**loss**	**of**	**the**	**one**	**people**	**and**
"	一些	有	追踪	一个	联系	之间	这	损失	的	这	一	人们	和

[ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,

the	**advent**	**of**	**the**	**other**	**,**
这	来临	的	这	其他	,

有人认为，一个民族的消亡与另一个民族的出现之间存在联系。

[ænd; ənd][wʌn] ['ɔːθər] [ʌv; əv] [rɪ'pjuːt] — ['mɪstər] . ['ʃærən] ['tɜːrnər] — [ɪk'stensɪvli] ['kwoʊtɪd][ɪn] [ðɪs]

and	**one**	**author**	**of**	**repute**	**—**	**Mr**	**.**	**Sharon**	**Turner**	**—**	**extensively**	**quoted**	**in**	**this**
和	一	作者	的	声誉	—	先生	.	莎伦	车工	—	广泛地	引	在	这

[kə'nekʃ(ə)n] ,

connection	**,**
联系	,

还有一位颇具声望的作家——莎伦·特纳先生——在这方面被大量引用，

[kleɪmz] [ðæt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][hoʊm][ʌv; əv][ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['sæksnz][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['veri] ['kʌntri]

claims	**that**	**the**	**original**	**home**	**of**	**the**	**Anglo**	**-**	**Saxons**	**was**	**in**	**the**	**very**	**country**
索赔	那	这	原来的	家	的	这	盎格鲁	-	撒克逊人	曾是	在	这	非常	国家

[wer] ['ɪzrɪəl] [ɪz] [hɪ'stɔːrɪkli] [lɔːst] ,

where	**Israel**	**is**	**historically**	**lost**	**,**
在哪里	以色列	是	历史	丢失的	,

声称盎格鲁-撒克逊人的最初家园就在以色列历史上失去的那片土地上。

[ænd; ənd] ['fɜːrðər] [steɪts] [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [kə'menst] [ðer; ðər][maɪ'greɪʃ(ə)n] [ˌðer'frʌm] [ə'baʊt]

and	**further**	**states**	**that**	**these**	**people**	**commenced**	**their**	**migration**	**therefrom**	**about**
和	更远	各州	那	这些	人们	开始	他们的	迁移	由此	关于

[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æz; əz][ðə; ði] [traɪbz] [ʌv; əv]['dʒeɪkəb][mʌst; məst][hæv; həv]['teɪkən][ðer; ðər] ['dʒɜːrni]

the	**same**	**time**	**as**	**the**	**tribes**	**of**	**Jacob**	**must**	**have**	**taken**	**their**	**journey**
这	相同的	时间	作为	这	部落	的	雅各布	必须	有	已采取	他们的	旅行

['nɔːrθwərd] .

northward	**.**
向北	.

并进一步指出，这些人从那里开始迁徙的时间，大约与雅各的部落向北迁徙的时间相同。

['mɪstər] . ['tɜːrnər] , [ɪn][hɪz; ɪz]['væljuəb(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['sæksnz] ,

Mr	**.**	**Turner**	**,**	**in**	**his**	**valuable**	**history**	**of**	**the**	**Anglo**	**-**	**Saxons**	**,**
先生	.	车工	,	在	他的	有价值的	历史	的	这	盎格鲁	-	撒克逊人	,

特纳先生在他那部极具价值的盎格鲁-撒克逊人历史著作中写道：

[waɪl] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [tuː'tɑːnɪk] [dɪ'sent] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][neiʃəns][ʌv; əv]['mɑːdərn] ['jʊrəp] ,

while	**discussing**	**the**	**Teutonic**	**descent**	**of**	**many**	**of**	**the**	**nations**	**of**	**modern**	**Europe**	**,**
尽管	讨论	这	条顿	下降	的	许多	的	这	国家	的	现代的	欧洲	,

[sez] :

says	**:**
说道	:

在讨论现代欧洲许多国家的日耳曼血统时，他说：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pɪ'kjuːliərli] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [frʌm; frəm][ɪts] ['bræntʃɪz] , [nɑːt]['oʊnli]

"	It	is	peculiarly	interesting	to	us	,	because	,	from	its	branches	,	not	only
"	它	是	奇特地	有趣的	到	我们	,	因为	,	从	它是	分支	,	不是	仅有的

['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ɪ'miːdiət] ['ænsestərz] ,

our	own	immediate	ancestors	,
我们的	自己的	即时	祖先	,

"这对我们来说尤其有趣，因为从它的分支中，不仅包括我们自己的直系祖先，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['selɪbreɪtɪd] [neiʃəns][ʌv; əv]['mɑːdərn] ['jʊrəp] [hæv; həv]

but	also	those	of	the	most	celebrated	nations	of	modern	Europe	have
但	还	那些	的	这	最多	著名	国家	的	现代的	欧洲	有

[ʌn'kwestʃənəbli] [dɪ'sendɪd] .

unquestionably	descended	.
毫无疑问	下降	.

但现代欧洲最负盛名的国家也无疑已经衰落了。

[ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['sæksnz] , ['loʊlənd] [skɑːtʃ] , ['nɔːrmənz] , [deɪnz] , [nɔr'wiːdʒənz] , [swiːdz] ,

The	Anglo	-	Saxons	,	Lowland	Scotch	,	Normans	,	Danes	,	Norwegians	,	Swedes	,
这	盎格鲁	-	撒克逊人	,	低地	苏格兰威士忌	,	诺曼人	,	丹麦人	,	挪威人	,	瑞典人	,

['dʒɜːmənz] , [dʌtʃ] , ['beldʒənz] ,

Germans	,	Dutch	,	Belgians	,
德国人	,	荷兰语	,	比利时人	,

盎格鲁-撒克逊人、低地苏格兰人、诺曼人、丹麦人、挪威人、瑞典人、德国人、荷兰人、比利时人

['lʌmbəd] [ænd; ənd] [fræŋks] [hæv; həv] [ɔːl] [sprʌŋ] [frʌm; frəm] [ðæt] [greɪt] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

Lombards	and	Franks	have	all	sprung	from	that	great	fountain	of	the
伦巴第人	和	弗兰克斯	有	全部	弹簧	从	那	伟大的	喷泉	的	这

['hjuːmən] [reɪs] ,

human	race	,
人类	种族	,

伦巴第人和法兰克人都源自人类的这一伟大源泉。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [tɜːrmz] , ['siθiən] , ['dʒɜːrmən] [ɔːr] ['gɑːθɪk] .

which	we	have	distinguished	by	the	terms	,	Scythian	,	German	or	Gothic	.
哪个	我们	有	杰出的	经过	这	条款	,	斯基泰人	,	德语	或者	哥特	.

我们用斯基泰语、日耳曼语或哥特语来区分它们。

[ðə; ði] [fɜːrst] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['siθiən] [traɪbz] [ɪn] ['jʊrəp] , [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] , [ə'kɔːrdɪŋ]

The	first	appearance	of	the	Scythian	tribes	in	Europe	,	may	be	placed	,	according
这	第一的	外貌	的	这	斯基泰人	部落	在	欧洲	,	可能	是	放置	,	根据

[tuː; tə]['streɪbəu][ænd; ənd]['hoʊmər] ,

to	Strabo	and	Homer	,
到	斯特拉博	和	荷马	,

根据斯特拉波和荷马的记载，斯基泰部落首次出现在欧洲的时间可能在.....

[ə'baʊt] [ðə; ði] [eɪtθ] , [ɔːr] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [he'rɔdətəs] , [ɪn] [ðə; ði]['sev(ə)nθ] ['sentʃəri] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

about	the	eighth	,	or	according	to	Herodotus	,	in	the	seventh	century	before	the
关于	这	第八	,	或者	根据	到	希罗多德	,	在	这	第七	世纪	前	这

['krɪstʃən] ['ɪrə] .

Christian	era	.
基督教	时代	.

大约在公元前八世纪，或者根据希罗多德的记载，在公元前七世纪。

[ðə; ði][fɜːrst] [siːnz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['sɪv(ə)l] [ɪg'zɪstəns] ,

The	first	scenes	of	their	civil	existence	,
这	第一的	场景	的	他们的	民用	存在	,

他们文明生活的最初场景，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðer; ðər] [prə'gresɪv] ['paʊər] [wɜ:r; wər][ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	of	their	progressive	power	were	in	Asia	to	the	east	of	the
和	的	他们的	进步	力量	是	在	亚洲	到	这	东方	的	这

[ə'ræksi:z] .

Araxes	.
阿拉克斯	.

他们的进步力量主要集中在阿拉克斯河以东的亚洲地区。

[hɪr] [ðeɪ] ['mʌltɪplaɪd] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [ðer; ðər] [ˌterə'tɔ:riəl] ['limits][fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['sentʃəriz] ,

Here	they	multiplied	and	extended	their	territorial	limits	for	some	centuries	,
这里	他们	乘以	和	扩展	他们的	领土	限制	为了	一些	几个世纪	,

[ˌʌn'noʊn] [tu:; tə] ['jʊrəp] .

unknown	to	Europe	.
未知	到	欧洲	.

几个世纪以来，它们在这里繁衍生息，不断扩张领土，而欧洲对此却一无所知。

" [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði]['sæksnz] , ['mɪstər] . ['tɜ:rnər] [raɪts] , " [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə; eɪ]['dʒɜ:rmən][ɔ:r]

"	With	regard	to	the	Saxons	,	Mr	.	Turner	writes	,	"	They	were	a	German	or
"	和	看待	到	这	撒克逊人	,	先生	.	车工	写	,	"	他们	是	一个	德语	或者

[tu:'tɑ:nɪk] ,

Teutonic	,
条顿	,

关于撒克逊人，特纳先生写道："他们是日耳曼人或条顿人，

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['gɑ:θɪk][ɔ:r] ['siθiən] [traɪb] ; [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['siθiən] [neiʃəns] [wɪtʃ]

that	is	a	Gothic	or	Scythian	tribe	;	and	of	the	various	Scythian	nations	which
那	是	一个	哥特	或者	斯基泰人	部落	;	和	的	这	各种各样的	斯基泰人	国家	哪个

[hæv; həv] [bɪn] [rɪ'kɔ:rdɪd] ,

have	been	recorded	,
有	到过	记录	,

那是一个哥特人或斯基泰人部落；在有记载的各个斯基泰民族中，

[ðə; ði][sɑ:'kɑ:i][ɔ:r] ['si:ki] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['pi:p(ə)l][frʌm; frəm] [hu:m] [ðə; ði] [dɪ'sent] [ʌv; əv][ðə; ði]['sæksnz]

the	Sakai	or	Sacae	are	the	people	from	whom	the	descent	of	the	Saxons
这	堺	或者	萨卡	是	这	人们	从	谁	这	下降	的	这	撒克逊人

[meɪ] [bi:; bi] [ɪn'fɜ:rd] ,

may	be	inferred	,
可能	是	推断	,

萨凯人（或称萨卡人）是撒克逊人的祖先，人们可以据此推断撒克逊人的起源。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [li:st] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌprɑ:bə'bɪləti] .

with	the	least	violation	of	probability	.
和	这	至少	违反	的	可能性	.

以最小的概率违背度。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ] ['selɪbreɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['pə:ʃənz] [kɔ:ld] [ɔ:l][ðə; ði] ['siθiən] [baɪ][ðə; ði] [neɪm]

They	were	so	celebrated	that	the	Persians	called	all	the	Scythians	by	the	name
他们	是	所以	著名	那	这	波斯人	称为	全部	这	斯基泰人	经过	这	姓名

[ʌv; əv] ['si:ki] . *

of	Sacae	.	*
的	萨卡	.	*

他们如此受人敬仰，以至于波斯人将所有斯基泰人都称为萨凯人。*

* * [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər] ['ri:əli] [kɔ:ld] - (

*	*	That	some	of	the	divisions	of	this	people	were	really	called	Sakasuna	(
*	*	那	一些	的	这	部门	的	这	人们	是	真的	称为	-	(

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv]['aʊər; ɑ:r][wɜ:rd]['sæksn][ɔ:r] -) [ɪz] ['ɑ:bviəs] [frʌm; frəm] ['plini] ;

from	which	we	have	our	word	Saxon	or	Sacson	)	is	obvious	from	Pliny	;
从	哪个	我们	有	我们的	单词	撒克逊	或者	-	)	是	明显的	从	老普林尼	;

* * 从普林尼的记载中可以明显看出，这个民族的某些分支确实被称为萨卡苏纳人（我们的撒克逊人或萨克森人一词就是由此而来）；

[fɔːr; fər][hiː; hi] [sez] [ðæt] [ðə; ði][sɑːˈkɑːi] [huː] [ˈsetld] [ɪn][ɑːrˈmiːniə][wɜːr; wər] [neɪmd] - [wɪtʃ]
for **he** **says** **that** **the** **Sakai** **who** **settled** **in** **Armenia** **were** **named** **Sacassani** **which**
为了 他 说道 那 这 堺 WHO 定居 在 亚美尼亚 是 命名 - 哪个
[ɪz][ˈsɑːkə] - [ˈsunə] ,
is **Saka** **-** **suna** **,**
是 坂 - 苏纳 ,

因为他说定居在亚美尼亚的坂井人被称为萨卡萨尼人，也就是萨卡苏纳人。

[spelt] [baɪ][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [wʌz; wəz] [ˌʌnəˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəmˈbaɪnd]
spelt **by** **a** **person** **who** **was** **unacquainted** **with** **the** **meaning** **of** **the** **combined**
拼写 经过 一个 人 WHO 曾是 不熟悉的 和 这 意义 的 这 合并
[wɜːrdz] ;
words **;**
字 ;

由不了解组合词含义的人拼写；

[ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] - , [wɪtʃ] [ðeɪ] [geɪv] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ɑːrˈmiːniə] [ðeɪ] [ˈɑːkjupaɪd]
and **the** **name** **Sacasina** **,** **which** **they** **gave** **to** **that** **part** **of** **Armenia** **they** **occupied**
和 这 姓名 - , 哪个 他们 给予 到 那 部分 的 亚美尼亚 他们 占领
,
,
,

他们把占领的亚美尼亚地区命名为萨卡西纳（Sacasina）。

[ɪz] [ˈnɪrli] [ðə; ði] [seɪm] [saʊnd] [æz; əz][sækˈsoʊniə] .
is **nearly** **the** **same** **sound** **as** **Saxonia** **.**
是 几乎 这 相同的 声音 作为 萨克森 .

听起来几乎和萨克森尼亚乐队的歌一样。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][tuː; tə][rɪˈmɑːrk] , [ðæt] [ˈtɔlimi] [ˈmenʃənz] [ə; eɪ] [ˈsiθiən] [ˈpiːp(ə)l] [sprʌŋ]
It **is** **also** **important** **to** **remark** **,** **that** **Ptolemy** **mentions** **a** **Scythian** **people** **sprung**
它 是 还 重要的 到 评论 , 那 托勒密 提及 一个 斯基泰人 人们 弹簧
[frʌm; frəm][ðə; ði][sɑːˈkɑːi] ,
from **the** **Sakai** **,**
从 这 堺 ,

值得注意的是，托勒密提到过一个起源于堺地区的斯基泰民族。

[huː] [riˈzaidid] [nɪr] [ðə; ði][ˈbɔːltɪk] [siː] , [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [sæksonz] .
who **resided** **near** **the** **Baltic** **Sea** **,** **by** **the** **name** **of** **Saxones** **.**
WHO 居住地 靠近 这 波罗的海 海 , 经过 这 姓名 的 萨克森人 .

居住在波罗的海附近的人，名叫萨克森人。

" [ˈmɪstər] . [ˈtɜːrnər][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈædvəˌkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈizriəˌlaitiʃ] [ˈænsestri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsæksnz] ,
" **Mr** **.** **Turner** **was** **not** **advocating** **the** **Israelitish** **ancestry** **of** **the** **Saxons** **,**
" 先生 . 车工 曾是 不是 倡导 这 以色列 祖先 的 这 撒克逊人 ,

"特纳先生并非在宣扬撒克逊人的以色列血统，

[hens] [ðoʊz] [huː] [bɪˈliːv] [ɪn] [ðæt] [ˈθiːəri] [pʊt][ðə; ði] [ˈgreɪtər] [stres] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tuː] [moʊst]
hence **those** **who** **believe** **in** **that** **theory** **put** **the** **greater** **stress** **on** **his** **two** **most**
因此 那些 WHO 相信 在 那 理论 放 这 更大的 压力 在 他的 二 最多
[ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈsteɪtmənts] :
important **statements** **:**
重要的 声明 :

因此，那些信奉该理论的人更加强调他的两个最重要的论断：

[ðæt] [ðə; ði] [ˈfɔːrˌfɑːðərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [reɪs] [dwelt] [ɪn][ðə; ði][ˈriːdʒən] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈræksiːz] ,
that **the** **forefathers** **of** **this** **race** **dwelt** **in** **the** **region** **east** **of** **the** **Araxes** **,**
那 这 祖先 的 这 种族 居住 在 这 地区 东方 的 这 阿拉克斯 ,

这个种族的祖先居住在阿拉克斯河以东的地区。

[ðə; ði][ɪg'zækt][spɑ:t][tu:; tə] [wɪtʃ] ['ɪzrɪəl] [wʌz; wəz] ['kærid] ['kæptɪv] ,

the	exact	spot	to	which	Israel	was	carried	captive	,
这	精确的	点	到	哪个	以色列	曾是	携带	俘虏	,

以色列人被掳到的确切地点

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tu:; tə] [spred] [aʊt] [ˌðer'frʌm] [sʌm; səm][sɪks][ɔ:r]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['jɪrz]

and	that	they	began	to	spread	out	therefrom	some	six	or	seven	hundred	years
和	那	他们	开始	到	传播	出去	由此	一些	六	或者	七	百	年

[bɪ'fɔ:r] [kraɪst] ,

before	Christ	,
前	基督	,

他们大约在公元前六七百年就开始在那里扩散，

['ænsər] [tu:; tə][ðə; ði] ['veri] ['pɪriəd] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['dʒeɪkəb] [dwelt] ['kæptivz] [ɪn] [ðæt]

answering	to	the	very	period	that	the	children	of	Jacob	dwelt	captives	in	that
回答	到	这	非常	时期	那	这	孩子们	的	雅各布	居住	俘虏	在	那

['kʌntri] .

country	.
国家	.

这与雅各的子孙在该国被掳居住的时期完全吻合。

[wʌn] ['ɔ:θər] [hæz; həz] [ə'su:md] [ə; eɪ] ['veri] [ju'ni:k] [ˌderɪ'veɪʃn] [fɔ:r; fər][ðə; ði][wɜ:rd]['sæksn] .

One	author	has	assumed	a	very	unique	derivation	for	the	word	Saxon	.
一	作者	有	假定	一个	非常	独特的	推导	为了	这	单词	撒克逊	.

一位作者对"撒克逊人"一词提出了一个非常独特的词源假设。

[hi:; hi] [sez] : " [wi:; wi] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm]['aɪzək] , [baɪ] [wɪtʃ] , [wi:; wi][faɪnd]

He	says	:	"	We	suppose	it	is	derived	from	Isaac	,	by	which	,	we	find
他	说道	:	"	我们	认为	它	是	衍生的	从	艾萨克	,	经过	哪个	,	我们	寻找

[frʌm; frəm]['eɪməs] ,

from	Amos	,
从	阿莫斯	,

他说："我们认为它源自以撒，由此我们从阿摩司那里得知，

[ðɪs] [haʊs] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tu:; tə] [dɪ'nɑ:mɪneɪt] [ɪt'self] , [dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][kæp'tɪvəti] .

this	house	of	Israel	had	begun	to	denominate	itself	,	just	before	the	captivity	.
这	房子	的	以色列	有	开始	到	定名	本身	,	只是	前	这	囚禁	.

以色列家族在被掳之前就开始有了自己的名称。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ju:ʒuəl][tu:; tə]['kɑ:ntrækt][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] ,

It	was	usual	to	contract	the	commencement	of	the	name	,
它	曾是	通常	到	合同	这	开始	的	这	姓名	,

通常会将名字的开头部分缩写，

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðeɪ] [kəm'baɪnd] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ]['eni] ['ʌðər] [wɜ:rd] , [ɔ:r] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə]

especially	when	they	combined	it	with	any	other	word	,	or	when	it	came	to
尤其	什么时候	他们	合并	它	和	任何	其他	单词	,	或者	什么时候	它	来了	到

[bi:; bi] [fə'mɪliərli] [ə'plaɪd] .

be	familiarly	applied	.
是	熟悉地	应用	.

尤其是当它与其他词语组合使用，或者被广泛用于日常用语时。

['sæksn][ɪz] , ['lɪtərəli] [ɔ:r] ['fʊli] [ɪk'sprest] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv]['aɪzək] .

Saxon	is	,	literally	or	fully	expressed	,	the	son	of	Isaac	.
撒克逊	是	,	字面上地	或者	完全	表达	,	这	儿子	的	艾萨克	.

Saxon，从字面上或完整地表达来说，就是以撒的儿子。

" [dʒʌst][æz; əz] ['dɪksən] [ɪn]['mɑ:dərn] ['ɪŋglɪʃ] [wʌz; wəz] [ə'bri:vieɪtɪd] [tu:; tə]['dɪksən] . [[ə; eɪ]] [sʌtʃ]
" Just as Dickson in modern English was abbreviated to Dixon . [A] Such
" 只是 作为 迪克森 在 现代的 英语 曾是 缩写 到 迪克森 . [一个] 这样的
[ə,bri:vi'eɪʃnz] , [wi:; wi] [meɪ] [rɪ'mɑ:rk][ɪn] ['pæsɪŋ] ,
abbreviations , we may remark in passing ,
缩写 , 我们 可能 评论 在 通过 ,

"正如迪克森（Dickson）在现代英语中被缩写为迪克森（Dixon）一样。[A] 顺便提一下，这种缩写现象

[ɪn] [fə'mɪliər] [tɔ:k] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] ['kɑ:mən] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r] ['nebəz] , [ðə; ði] [ʃoʊ'ʃoʊni] ,
in familiar talk are also common with our neighbors , the Shoshones ,
在 熟悉的 讲话 是 还 常见的 和 我们的 邻居 , 这 肖肖尼人 ,

在日常对话中，这些词语也常用于我们的邻居肖肖尼人。

['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['remnənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:d] [ʌv; əv]['dʒeɪkəb] ,
also a remnant of the seed of Jacob ,
还 一个 剩 的 这 种子 的 雅各布 ,

也是雅各后裔的遗存，

[wʌn] ['raɪtər] [ɑ:n] [ðɪs] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] [si:z] [ɪn] [ðɪs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rd]
One writer on this portion of the subject sees in this explanation of the word
一 作家 在 这 部分 的 这 主题 看到 在 这 解释 的 这 单词
['sæksn][ə; eɪ] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:mɪs] [meɪd] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r]['fɑ:ðər]['eɪbrəhæm] ,
Saxon a fulfillment of the promise made to our father Abraham ,
撒克逊 一个 履行 的 这 承诺 制成 到 我们的 父亲 亚伯拉罕 ,

一位研究这一主题的作家认为，对"撒克逊人"一词的这种解释实现了上帝对我们先祖亚伯拉罕的承诺。

" [ɪn]['aɪzək][ʃæl; ʃəl][ðaɪ] [si:d] [bi:; bi] [kɔ:ld] ,
" In Isaac shall thy seed be called ,
" 在 艾萨克 将 你的 种子 是 称为 ,

"你的后裔必从以撒而出，

" [ænd; ənd][goʊz][æz; əz][fɑ:r][æz; əz][tu:; tə][æd'væns][ðə; ði]['ɑ:rgjumənt][ðæt] ['kɑ:sæk] [ɪz] [ə'nʌðər]
" and goes as far as to advance the argument that Cossack is another
" 和 去 作为 远的 作为 到 进步 这 争论 那 哥萨克 是 其他
[ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [seɪm] [aɪ'di:ə] ,
expression of this same idea ,
表达 的 这 相同的 主意 ,

甚至进一步提出，哥萨克人是这一思想的另一种表现形式。

[ɔ:r] [ðæt] [ə; eɪ] [dɑ:n] ['kɑ:sæk] [ɪz] ['lɪtərəli] [ænd; ənd]['tru:li][ə; eɪ][sʌn][ʌv; əv]['aɪzək] ,
or that a Don Cossack is literally and truly a son of Isaac ,
或者 那 一个 大学教师 哥萨克 是 字面上地 和 真的 一个 儿子 的 艾萨克 ,

或者说，顿河哥萨克确实是以撒的儿子。

[ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv][dæn] .
of the tribe of Dan .
的 这 部落 的 担 .

但支派的。

[['fʊtnoʊt] [ə; eɪ] :
[Footnote A :
[脚注 一个 :

[脚注A:

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kleɪmd] [baɪ][sʌm; səm] [ðæt] [ðə; ði][wɜ:rd] ['brɑ:mɪn] [ɪz][æn; ən] [əˌbri:vi'eɪʃn] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm]
It is claimed by some that the word Brahmin is an abbreviation of Abraham
它 是 声称 经过 一些 那 这 单词 婆罗门 是 一个 缩写 的 亚伯拉罕
[ɪn][fækt] [ðæt] [ðə; ði][gɑ:d]['brɑ:mə][ɪz][ðə; ði] ['peɪtriɑ:rk] [hɪm'self]['di:əˌfaɪd] .]
in fact that the god Brahma is the patriarch himself deified .]
在 事实 那 这 上帝 梵 是 这 族长 他自己 神化 .]

有人声称"婆罗门"一词是"亚伯拉罕"的缩写，实际上，梵天神就是这位先祖的化身。

[ðə; ði][fə'rɑ:səti][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['reɪsɪz] , [hu:] [.əuvə'θru:] [ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər] ,

The	ferocity	of	the	northern	races	,	who	overthrew	the	Roman	empire	,
这	恶	的	这	北方	种族	,	WHO	推翻	这	罗马	帝国	,

推翻罗马帝国的北方民族的凶猛，

[ɪz] [θɔ:t] [baɪ][sʌm; səm][tu:; tə]['ɑ:rgju:] [ə'genst] [ðer; ðər] ['izriə,laitiʃ] ['ɔ:rɪdʒɪn] .

is	thought	by	some	to	argue	against	their	Israelitish	origin	.
是	想法	经过	一些	到	争论	反对	他们的	以色列	起源	.

有些人认为这可以反驳他们以色列血统的观点。

[bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst] [ˌrekə'lekt] [ðæt] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɒθs] [ænd; ənd] ['vændlz] ,

But	we	must	recollect	that	the	pictures	of	the	Goths	and	Vandals	,
但	我们	必须	追忆	那	这	图片	的	这	哥特人	和	破坏者	,

但我们必须记住，哥特人和汪达尔人的画像，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['hændɪd] [daʊn] [tu:; tə][ju: 'es] , [wɜ:r; wər] ['peɪntɪd] [baɪ][ðer; ðər] ['enəmi] .

which	have	been	handed	down	to	us	,	were	painted	by	their	enemies	.
哪个	有	到过	递交	向下	到	我们	,	是	绘	经过	他们的	敌人	.

流传至今的这些画作，都是他们的敌人所绘。

[nɔ:r] [wʊd] [ðə; ði]['ɑ:rgjumənt] , [haʊ'evər] [tru:] , [hæv; həv]['eni] [weɪt] [wɪð; wɪθ][ju: 'es][wɜ:r; wər][ðə; ði]

Nor	would	the	argument	,	however	true	,	have	any	weight	with	us	were	the
也不	会	这	争论	,	然而	真的	,	有	任何	重量	和	我们	是	这

[rest] ['pru:vn] .

rest	proven	.
休息	已证实	.

即使这个论点是正确的，如果其余部分都得到证实，那么这个论点对我们来说也毫无意义。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['wɑ:ndərɪŋ] ,

If	they	were	of	Israel	they	had	been	wandering	,
如果	他们	是	的	以色列	他们	有	到过	漫游	,

如果他们真是以色列人，那他们一定是流浪者。

['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔlə,naɪzɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [sɪns] [ðeɪ] [left] ['pæləstaɪn] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ]

fighting	and	colonizing	for	a	thousand	years	since	they	left	Palestine	before	they
斗争	和	殖民	为了	一个	千	年	自从	他们	左边	巴勒斯坦	前	他们

[ˌoʊvər'welmd] [roʊm] .

overwhelmed	Rome	.
不堪重负	罗马	.

自离开巴勒斯坦以来，他们进行了长达一千年的战争和殖民活动，最终征服了罗马。

[ænd; ənd][æz; əz][fɑ:r][æz; əz][fə'rɑ:səti][ɪz] [kən'sɜ:rnd] [ðeɪ] ['kænɑ:t]['i:kwəl][ðə; ði] [si:d] [ʌv; əv]

And	as	far	as	ferocity	is	concerned	they	cannot	equal	the	seed	of
和	作为	远的	作为	恶	是	担心的	他们	不能	平等的	这	种子	的

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ɑ:n] [ðɪs] ['kɑ:ntɪnənt] ,

Joseph	on	this	continent	,
约瑟夫	在	这	大陆	,

至于凶猛程度，他们在这个大陆上根本无法与约瑟的后裔相提并论。

[hu:] [bʌt; bət] [θri:] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['æftər][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑ:sp(ə)l][wʌz; wəz]

who	but	three	hundred	years	after	the	fullness	of	the	gospel	was
WHO	但	三	百	年	后	这	饱腹感	的	这	福音	曾是

[prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][tu:; tə][ðer; ðər] ['fɑ:ðəz] [baɪ][ðə; ði] ['kru:sə,faɪd] [rɪ'di:mər] ,

proclaimed	to	their	fathers	by	the	crucified	Redeemer	,
宣布	到	他们的	父亲们	经过	这	被钉在十字架上	救世主	,

在被钉十字架的救赎主将福音的全部真理宣告给他们的祖先三百年后，他们.....

[kə'mɪtɪd] [ə'trɔsitiz] [ðæt] [noʊ] [gɑ:θ] [ɔ:r] ['vændl] ['evər] [ɪk'si:dɪd] .

committed	atrocities	that	no	Goth	or	Vandal	ever	exceeded	.
坚定的	暴行	那	不	哥特	或者	破坏者	曾经	超出	.

犯下的暴行，连哥特人和破坏者都无法企及。

[ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] ['θiːəri] [hæz; həz] [bɪn] ['ædvəkeɪt；-ət][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]

A	very	pretty	theory	has	been	advocated	in	connection	with	this	portion	of
一个	非常	漂亮的	理论	有	到过	倡导者	在	联系	和	这	部分	的

[ðer; ðər]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

their	history	,
他们的	历史	,

针对他们历史的这一部分，有人提出了一种非常精妙的理论。

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər][wʌz; wəz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [lɔːrd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ]

to	the	effect	that	as	the	Roman	empire	was	used	by	the	Lord	to	destroy
到	这	影响	那	作为	这	罗马	帝国	曾是	用过的	经过	这	主	到	破坏

[ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['dʒuːdə][ænd; ənd] [sleɪ] ['mɪljənz] [ʌv; əv] [ðæt] [dɪ'voʊtɪd] [reɪs] ,

the	house	of	Judah	and	slay	millions	of	that	devoted	race	,
这	房子	的	犹大	和	杀戮	百万	的	那	奉献	种族	,

其大意是，正如上帝利用罗马帝国摧毁犹大王国并屠杀数百万虔诚的犹大子民一样，

[soʊ][ðə; ði][lɔːrd] [tʃoʊz] [ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ([ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][bəuθ]

so	the	Lord	chose	a	portion	of	the	house	of	Israel	(	unknown	to	both
所以	这	主	选择	一个	部分	的	这	房子	的	以色列	(	未知	到	两个都

[ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['enəmi]) [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['dʒentaɪl] ['rʊlər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld]

themselves	and	their	enemies	)	to	destroy	the	Gentile	rulers	of	the	world
他们自己	和	他们的	敌人	)	到	破坏	这	外邦人	统治者	的	这	世界

[huː] [hæd; həd][sleɪn][ænd; ənd] ['skætərd] [ðer; ðər] ['brʌðɚz] [haʊs] .

who	had	slain	and	scattered	their	brother's	house	.
WHO	有	被杀	和	疏散	他们的	兄弟	房子	.

因此，耶和华拣选了以色列家的一部分人（他们自己和他们的敌人都不知情），去消灭那些杀害并驱散他们兄弟家的外邦统治者。

[ðə; ði] [mɪ'θɑːlədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['reɪsɪz][ʌv; əv] ['jʊrəp] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['noʊtɪst] [ɪn]

The	mythology	of	the	northern	races	of	Europe	may	also	be	noticed	in
这	神话	的	这	北方	种族	的	欧洲	可能	还	是	注意到	在

[kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [in'kwaiəriz] .

connection	with	these	inquiries	.
联系	和	这些	查询	.

在这些探究中，也可以注意到欧洲北欧民族的神话。

[ðoʊz] ['lɜːrnɪd] [ɪn][ðə; ði] [miˈθɔlədʒiz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [roʊm] [ænd; ənd] [griːs] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [berz]

Those	learned	in	the	mythologies	of	ancient	Rome	and	Greece	say	that	it	bears
那些	学习	在	这	神话	的	古老的	罗马	和	希腊	说	那	它	熊

[noʊ] ['laɪknəs] [tuː; tə][ðem; ðəm] :

no	likeness	to	them	:
不	相似	到	他们	:

精通古罗马和古希腊神话的人说，它与这些神话毫无相似之处：

[ɪts][pɪˌkjuːliː'ærətiːz] [wʊd] ['rædər] [tend] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv] ['pɜːrʒn] ['ɔːrɪdʒɪn]

its	peculiarities	would	rather	tend	to	the	idea	that	it	was	of	Persian	origin
它是	特殊性	会	相当	趋向	到	这	主意	那	它	曾是	的	波斯语	起源

(['brɪtɪʃ] [ɪnˌsaɪklə'piːdiə]) .

(	British	Encyclopaedia	)	.
(	英国	百科全书	)	.

它的特殊性似乎更倾向于认为它是波斯起源的（大英百科全书）。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['krɪstʃən] ['fɑːðəz] ['fænsɪd] [ðeɪ] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'zembləns]

Some	of	the	early	Christian	fathers	fancied	they	discovered	a	great	resemblance
一些	的	这	早期的	基督教	父亲们	幻想	他们	发现	一个	伟大的	相似

[bɪ'twiːn] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['diːɪti:z] ,

between	one	of	their	deities	,
之间	一	的	他们的	神灵	,

一些早期基督教教父认为他们发现他们的一位神与……非常相似。

[neɪmd] ['bɔːldə] [ɔːr]['bɔːldər] ,
named **Baldur** **or** **Balder** **,**
命名 巴尔杜尔 或者 巴尔德 ,

名为巴尔德或巴尔德尔

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr]['seɪvjər] . [[biː]] [ðɪs] [gɑːd][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['oʊdɪn][ænd; ənd]
and **our** **Savior** **.** **[** **B** **]** **This** **god** **is** **represented** **as** **the** **son** **of** **Odin** **and**
和 我们的 救主 . [B] 这 上帝 是 代表 作为 这 儿子 的 奥丁 和
['frɪgə] ,
Frigga **,**
弗丽嘉 ,

以及我们的救世主。[B]这位神被描绘成奥丁和弗丽嘉的儿子，

['juːθfl] , ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [bɪ'nɪgnənt] , [ðə; ði] [dɪ'spensər] [ʌv; əv]['kaɪndnəs] , [ðə; ði] ['brɪŋə] [ʌv; əv]
youthful **,** **beautiful** **and** **benignant** **,** **the** **dispenser** **of** **kindness** **,** **the** **bringer** **of**
青春 , 美丽的 和 仁慈的 , 这 自动售货机 的 仁慈 , 这 使者 的
[dʒɔɪ][ænd; ənd] ['blesɪŋz] ,
joy **and** **blessings** **,**
喜悦 和 祝福 ,

年轻貌美，心地善良，乐于助人，带来欢乐和祝福。

[huː] [lʌvz] [tuː; tə] [dwel] [wɪð; wɪθ][men] , [ænd; ənd] [huːm] [ɔːl][men] [lʌv] .
who **loves** **to** **dwell** **with** **men** **,** **and** **whom** **all** **men** **love** **.**
WHO 爱 到 住 和 男人 , 和 谁 全部 男人 爱 .

他喜欢与人同住，所有人都喜欢他。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['wɪkɪd] .
But **he** **is** **killed** **by** **the** **wicked** **.**
但 他 是 被杀 经过 这 邪恶 .

但他却被恶人杀害了。

([ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌmɪθə'lɑːdʒɪkl] ['nɑːnsens] .)
(**The** **manner** **of** **his** **death** **is** **surrounded** **with** **mythological** **nonsense** **.** **)**
(这 方式 的 他的 死亡 是 包围 和 神话 废话 .)

（关于他的死因，流传着许多神话般的无稽之谈。）

[ɔːl] [men] [mɔːrn] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [frend] ,
All **men** **mourn** **the** **loss** **of** **their** **friend** **,**
全部 男人 哀悼 这 损失 的 他们的 朋友 ,

所有男人都会为失去朋友而悲痛。

[ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [θruː] [ðə; ði][wɜːrld][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['remədi] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][laɪf] ;
and **search** **through** **the** **world** **for** **some** **remedy** **to** **bring** **him** **to** **life** **;**
和 搜索 通过 这 世界 为了 一些 补救 到 带来 他 到 生活 ;

在全世界范围内寻找能让他复活的办法；

[bʌt; bət][ɪn][veɪn] ; [stɜːrn] [deθ] [hæz; həz]['teɪkən][hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɛlmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded]
but **in** **vain** **;** **stern** **death** **has** **taken** **him** **away** **to** **the** **realms** **of** **the** **dead**
但 在 徒劳 ; 船尾 死亡 有 已采取 他 离开 到 这 领域 的 这 死的
,
,
,

但一切都是徒劳；无情的死神已将他带往冥界。

[ænd; ənd][hiː; hi]['kænɑːt] [kʌm] [bæk] .
and **he** **cannot** **come** **back** **.**
和 他 不能 来 后退 .

他回不来了。

[hɪz; ɪz][waɪf] ['nænə] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
His **wife** **Nanna** **,** **that** **she** **may** **not** **be** **separated** **from** **him** **,**
他的 妻子 奶奶 , 那 她 可能 不是 是 分开 从 他 ,

他的妻子娜娜，这样她就不会与他分离。

[hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə] [dwel] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðer; ðər] .

has	gone	to	dwell	with	him	there	.
有	已消失	到	住	和	他	那里	.

已经去那里和他一起生活了。

[æt; ət][læst] ['frɪgə] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [sendz][ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə][əb'teɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'liːs] .

At	last	Frigga	,	his	mother	,	sends	a	messenger	to	obtain	his	release	.
在	最后的	弗丽嘉	,	他的	母亲	,	发送	一个	信使	到	获得	他的	发布	.

最后，他的母亲弗丽嘉派人去请求释放他。

[hiː; hi] [liːps] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gluːmi] [wɜːrld] , [siːz] ['bɔːldə] , [ænd; ənd] [spiːks] [wɪð; wɪθ]

He	leaps	the	gate	of	the	gloomy	world	,	sees	Baldur	,	and	speaks	with
他	跳跃	这	门	的	这	阴沉	世界	,	看到	巴尔杜尔	,	和	说话	和

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

他跃过阴暗世界的大门，看见了巴德尔，并与他交谈起来。

[bʌt; bət][noʊ] , ['bɔːldə] ['kænɑːt][biː; bi] [rɪ'liːst] , [hɪr] [hiː; hi][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] ,

but	no	,	Baldur	cannot	be	released	,	here	he	must	remain	,
但	不	,	巴尔杜尔	不能	是	发布	,	这里	他	必须	保持	,

不行，巴尔德不能被释放，他必须留在这里。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf]['nænə][mʌst; məst] [dwel] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [fər'evər] .

and	his	wife	Nanna	must	dwell	with	him	forever	.
和	他的	妻子	奶奶	必须	住	和	他	永远	.

他的妻子南娜将永远与他同住。

[['fʊtnoʊt] [biː] : " [ðə; ði] ['ɜːrli] ['sæksnz] .

[	Footnote	B	:	"	The	early	Saxons	.
[	脚注	B	:	"	这	早期的	撒克逊人	.

[脚注 B：早期的撒克逊人。

" [ə'merɪkən] [es] . [es] . ['juːniən] , [ˌfɪlə'delfɪr] .]

"	American	S	.	S	.	Union	,	Philadelphia	.	]
"	美国人	S	.	S	.	联盟	,	费城	.	]

"美国联邦党卫军，费城。"

[frʌm; frəm][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['diːteɪlz][nɑːt] [hɪr] [ɪn'səːtɪd] ,

From	some	of	the	details	not	here	inserted	,
从	一些	的	这	细节	不是	这里	插入	,

还有一些细节这里没有列出，

[wiː; wi][ɪn'klaɪn] ['sʌmwʌt] [tuː; tə][ðə; ði][ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] [ə'bʌv] [nə'reɪʃnˌnæ'reɪʃn][ɪz][ə; eɪ] [kən'fjuːzd]

we	incline	somewhat	to	the	opinion	that	the	above	narration	is	a	confused
我们	倾斜	有些	到	这	观点	那	这	多于	旁白	是	一个	使困惑

[trə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [deθ] [wʌz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] [θruː] [ðə; ði]

tradition	of	the	way	death	was	brought	into	the	world	through	the
传统	的	这	方式	死亡	曾是	带来	进入	这	世界	通过	这

[trænz'greʃnˌtræns'greʃn][ʌv; əv]['ædəm][ænd; ənd] [iːv] ,

transgression	of	Adam	and	Eve	,
越轨行为	的	亚当	和	前夕	,

我们倾向于认为，上述叙述是对死亡如何通过亚当和夏娃的罪行被带入世界的混乱传统。

['ræðər][ðæn; ðən][ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [berz] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['seɪvjər] .

rather	than	that	it	bears	relation	to	the	life	of	the	Savior	.
相当	比	那	它	熊	关系	到	这	生活	的	这	救主	.

而不是说它与救主的生活有关。

[wiː; wi] [drɔː] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [wei] ['bɔldərz] [deθ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ə'baʊt] .

We	draw	attention	to	the	way	Baldur's	death	was	brought	about	.
我们	画	注意力	到	这	方式	巴尔德的	死亡	曾是	带来	关于	.

我们着重指出巴尔德之死的来龙去脉。

[ðə; ði][trə'dɪʃ(ə)n] [rʌnz] ([ə'merɪkən] ['saiklə'pi:diə]) , ['bɔ:ldə] ['hævɪŋ] [lɔ:ŋ] [bɪn] ['trʌbld] [baɪ] [dri:mz]

The	tradition	runs	(	American	Cyclopaedia	)	,	Baldur	having	long	been	troubled	by	dreams
这	传统	跑步	(	美国人	百科全书	)	,	巴尔杜尔	拥有	长的	到过	麻烦	经过	梦境

[ænd; ənd]['i:v(ə)l]['əʊmənz] ,

and	evil	omens	,
和	邪恶的	预兆	,

据传统记载（《美国百科全书》），巴尔德长期以来一直受到梦境和不祥预兆的困扰。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] ['deɪndʒər][tu:; tə][hɪz; ɪz][laɪf] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['trævld] [θru:] [ðə; ði] [hoʊl] ['ju:nɪvɜ:rs] ,

indicating	danger	to	his	life	,	his	mother	traveled	through	the	whole	universe	,
表明	危险	到	他的	生活	,	他的	母亲	旅行	通过	这	所有的	宇宙	,

为了躲避生命危险，他的母亲游历了整个宇宙。

[ɪ'lɪsɪtɪŋ] [frʌm; frəm] ['evri] [kri'eɪtɪd] [θɪŋ] [ə; eɪ] ['prɑ:mɪs] [nɑ:t][tu:; tə]['ɪndʒər][ðə; ði][gɑ:d] .

eliciting	from	every	created	thing	a	promise	not	to	injure	the	god	.
引发	从	每一个	创建	事物	一个	承诺	不是	到	损伤	这	上帝	.

使万物都承诺不伤害神。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [nɪ'glektɪd] [tu:; tə][æsk][ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'pærəntli] ['hɑ:rmləs] ['mɪsltoʊˌ'mɪzltoʊ] .

But	she	neglected	to	ask	it	from	the	apparently	harmless	mistletoe	.
但	她	被忽视的	到	问	它	从	这	显然	无害	槲寄生	.

但她却忘了向看似无害的槲寄生索要。

['ləuki] , [ðə; ði][moʊst] [dɪ'si:tf(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][gɔdz] , [æn; ən] ['enəmi] [ʌv; əv] ['bɔ:ldə] , ['noʊtɪst] [ðɪs]

Loki	,	the	most	deceitful	among	the	gods	,	an	enemy	of	Baldur	,	noticed	this
洛基	,	这	最多	欺骗性的	之中	这	神	,	一个	敌人	的	巴尔杜尔	,	注意到	这

[ə'mɪʃ(ə)n] ,

omission	,
省略	,

洛基，众神中最狡诈的神，巴德尔的敌人，注意到了这个疏漏。

[ænd; ənd] [kʌt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɪsltoʊˌ'mɪzltoʊ][ə; eɪ] [pi:s] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɑ:rt] .

and	cut	from	the	mistletoe	a	piece	for	the	point	of	a	dart	.
和	切	从	这	槲寄生	一个	片	为了	这	观点	的	一个	镖	.

从槲寄生上切下一小段，做成飞镖的尖端。

[ðə; ði] ['ʌðər] [gɔdz] , [sə'raʊndɪŋ] ['bɔ:ldə] , [meɪd] [pru:f] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪnˌvʌlnərə'bɪləti] [ɪn][spɔ:rt] ,

The	other	gods	,	surrounding	Baldur	,	made	proof	of	his	invulnerability	in	sport	,
这	其他	神	,	周围	巴尔杜尔	,	制成	证明	的	他的	无敌	在	运动	,

其他围绕在巴德尔身边的神祇，通过体育运动证明了他刀枪不入的实力。

[baɪ] ['kæstɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm][ðer; ðər] ['wɛpənz] , [wɪð; wɪθ] [stoʊnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [bʌt; bət]

by	casting	at	him	their	weapons	,	with	stones	,	etc	.	;	but
经过	铸件	在	他	他们的	武器	,	和	石头	,	ETC	.	;	但

['nʌθɪŋ] ['ɪndʒərd][hɪm; ɪm] .

nothing	injured	him	.
没有什么	受伤	他	.

他们向他投掷武器、石头等；但他毫发无损。

['ləuki] [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd] [ɪn'djʊst] [ðə; ði][blaɪnd][gɑ:d]['hoʊdʊər][tu:; tə] [θroʊ] [ðə; ði][dɑ:rt][hi:; hi]

Loki	approached	and	induced	the	blind	god	Hodur	to	throw	the	dart	he
洛基	接近	和	诱导	这	瞎的	上帝	霍杜尔	到	扔	这	镖	他

[hæd; həd] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fər'gɑ:tn] ['mɪsltoʊˌ'mɪzltoʊ] .

had	made	from	the	forgotten	mistletoe	.
有	制成	从	这	被遗忘的	槲寄生	.

洛基走近盲神霍杜尔，诱使他投掷自己用被人遗忘的槲寄生制成的飞镖。

['bɔ:ldə] [wʌz; wəz] [pɪrst] [baɪ][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [kɪld] .

Baldur	was	pierced	by	it	and	killed	.
巴尔杜尔	曾是	穿孔	经过	它	和	被杀	.

巴尔德被它刺穿身亡。

[ɪn] [ðɪs] [trə'dɪʃ(ə)n] ['ləuki] [teɪks] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['seɪtn] , ['hoʊdʊər]['tɪpəˌfaɪz][ðə; ði]['sɜ:rpənt] ,

In	this	tradition	Loki	takes	the	place	of	Satan	,	Hodur	typifies	the	serpent	,
在	这	传统	洛基	需要	这	地方	的	撒但	,	霍杜尔	典型	这	蛇	,

在这种传统中，洛基取代了撒旦，霍杜尔则象征着蛇。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɪsltoʊˌmɪzltoʊ][ðə; ði] [tri:] [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [gʊd] [ænd; ənd]['i:v(ə)l] .

and	the	mistletoe	the	tree	of	knowledge	of	good	and	evil	.
和	这	槲寄生	这	树	的	知识	的	好的	和	邪恶的	.

槲寄生是知善恶之树。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ]['noʊtɪsəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] , [ɪn] [ðɪs] [trə'dɪʃ(ə)n] , [ðæt] [mæn][kʊd; kəd][du:]

It	is	also	noticeable	that	they	represent	,	in	this	tradition	,	that	man	could	do
它	是	还	显	那	他们	代表	,	在	这	传统	,	那	男人	可以	做

['nʌθɪŋ] ,

nothing	,
没有什么	,

值得注意的是，在这一传统中，它们也代表着人类无能为力。

[ʌv; əv] [hɪm'self] , [tu:; tə] [ˌoʊvər'kʌm] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [deθ] .

of	himself	,	to	overcome	the	power	of	death	.
的	他自己	,	到	克服	这	力量	的	死亡	.

他凭借自身的力量，战胜了死亡的力量。

[ðə; ði] ['veri] ['ɜ:rliɪst] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði][ˌskændɪ'nevjən] ['pi:p(ə)l] , [prɪ'zɜ:rv] [ɑ:n]

The	very	earliest	literature	of	the	Scandinavian	people	,	preserved	on
这	非常	最早	文学	的	这	斯堪的纳维亚语	人们	,	保存完好	在

[ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] ['aɪsländ] ,

the	island	of	Iceland	,
这	岛	的	冰岛	,

保存在冰岛岛上的斯堪的纳维亚民族最早的文学作品，

[ædz] ['meni] ['testɪməniz] [tu:; tə][ðə; ði][ˌskændɪ'neɪvi:ənz] - ['izriəˌlaitiʃ] ['ɔ:rɪdʒɪn] .

adds	many	testimonies	to	the	Scandinavians	'	Israelitish	origin	.
添加	许多	证词	到	这	斯堪的纳维亚人	-	以色列	起源	.

这为斯堪的纳维亚人的以色列起源提供了诸多佐证。

[ɑ:n] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [ɪnˌsaɪklə'pi:diə] [brɪ'tænɪkə] [sez] : " [ɑ:n] ['entərɪŋ] [ɑ:n] [ði:z] ['eɪnʃənt] [bʊks] ,

On	this	point	,	the	Encyclopaedia	Britannica	says	:	"	On	entering	on	these	ancient	books	,
在	这	观点	,	这	百科全书	大英百科全书	说道	:	"	在	进入	在	这些	古老的	图书	,

关于这一点，《不列颠百科全书》写道："当我们进入这些古籍时，

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [ɪ'mi:diətli] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'rɑ:bəreɪtɪv] ['evɪdəns] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['fɜ:rnɪʃ] [ʌv; əv]

we	are	immediately	struck	with	the	corroborative	evidence	which	they	furnish	of
我们	是	立即地	击	和	这	佐证	证据	哪个	他们	提供	的

[ðə; ði] ['i:stərn] ['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gɒθs] ,

the	eastern	origin	of	the	Goths	,
这	东	起源	的	这	哥特人	,

我们立刻注意到他们提供的佐证，证明哥特人起源于东方。

[ðə; ði] ['fɑ:ðəz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌskændɪ'neɪvi:ənz] .

the	fathers	of	the	Scandinavians	.
这	父亲们	的	这	斯堪的纳维亚人	.

斯堪的纳维亚人的祖先。

[æz; əz][ɔ:l]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] , [soʊ][ɔ:l] [mi'θɔlədʒiz] [rʌn] [ɪn] [laɪnz] , [wɪtʃ] [kən'vɜ:rdʒ] [ɪn][wʌn]

As	all	languages	,	so	all	mythologies	run	in	lines	,	which	converge	in	one
作为	全部	语言	,	所以	全部	神话	跑步	在	线条	,	哪个	收敛	在	一

['kɑ:mən] ['sentər] ,

common	center	,
常见的	中心	,

就像所有语言一样，所有神话都遵循一定的脉络，最终汇聚于一个共同的中心。

* * *	['sentrəl]	['eɪʒə; 'eɪʃə]	.
*** * ***	**Central**	**Asia**	**.**
* * *	中央	亚洲	.

*** 中亚。

[ænd; ənd]	['lɪt(ə)l]	[æz; əz]	[wi:; wi]	[maɪt]	[ɪk'spekt]	[ˌaɪ 'ti:]	,
And	**little**	**as**	**we**	**might**	**expect**	**it**	**,**
和	小的	作为	我们	可能	预计	它	,

尽管我们可能并未预料到，

[noʊ]	['su:nər]	[du:]	[wi:; wi]	['oʊpən]	[ðə; ði]	['eɪnʃənt]	[rɪ'lɪdʒəs]	[bʊks]	[ʌv; əv]	[ˌskændɪ'nevjə]	[ðæn; ðən]	[wi:; wi]
no	**sooner**	**do**	**we**	**open**	**the**	**ancient**	**religious**	**books**	**of**	**Scandinavia**	**than**	**we**
不	很快	做	我们	打开	这	古老的	宗教	图书	的	斯堪的纳维亚	比	我们

[ɑ:r; ər]	['kærid]	[bæk]	['ðɪðər]	.
are	**carried**	**back**	**thither**	**.**
是	携带	后退	那里	.

我们刚一翻开斯堪的纳维亚的古代宗教书籍，就仿佛回到了那个时代。

['aʊər; ɑ:r]	['nɔ:rðərn]	['pi:p(ə)l]	[ɑ:r; ər]	[ə; eɪ]	['pi:p(ə)l]	[ʌv; əv]	['i:stərn]	['ɔ:rɪdʒɪn]	.
Our	**northern**	**people**	**are**	**a**	**people**	**of**	**eastern**	**origin**	**.**
我们的	北方	人们	是	一个	人们	的	东	起源	.

我们北方的人民其实是东方人。

['oʊdɪn	[	[si:]	]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[eɪ'zɑ:]	,	[ɑ:r; ər]	[ˌeɪʒi'ætɪk]	,	[dɪ'kler]	[ðəm'selvz]	[tu:; tə]	[bi:; bi]	[frʌm; frəm]
Odin	**[**	**C**	**]**	**and**	**his**	**Asar**	**,**	**are**	**Asiatics**	**,**	**declare**	**themselves**	**to**	**be**	**from**
奥丁	[	C	]	和	他的	阿萨尔	,	是	亚洲人	,	宣布	他们自己	到	是	从

[ðə; ði]	[greɪt]	-	,
the	**great**	**Svithiod**	**,**
这	伟大的	-	,

奥丁[C]和他的阿萨尔是亚洲人，他们自称来自伟大的斯维提奥德，

[ə; eɪ]	['kʌntri]	[wɪtʃ]	[ə'pɪrz]	[tu:; tə]	[hæv; həv]	[bɪn]	[ðə; ði]	['prez(ə)nt]	[s\\:'kæsiə]	,	['laɪɪŋ]	[bɪ'twi:n]	[ðə; ði]
a	**country**	**which**	**appears**	**to**	**have**	**been**	**the**	**present**	**Circassia**	**,**	**lying**	**between**	**the**
一个	国家	哪个	出现	到	有	到过	这	展示	切尔克斯人	,	说谎	之间	这

[blæk]	[ænd; ənd]	['kæspɪən]	['si:z]	.
Black	**and**	**Caspian**	**Seas**	**.**
黑色的	和	里海	海域	.

一个似乎就是今天的切尔克斯人的国家，位于黑海和里海之间。

[ðə; ði]	[hoʊl]	[ʌv; əv]	[ðer; ðər]	['mɛmˌwɑ:rz]	[ə'baʊnd]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[pru:fs]	[ʌv; əv]	[ˌaɪ 'ti:]	.
The	**whole**	**of**	**their**	**memoirs**	**abounded**	**with**	**the**	**proofs**	**of**	**it**	**.**
这	所有的	的	他们的	回忆录	大量	和	这	证明	的	它	.

他们的回忆录中充满了这方面的证据。

[ðeɪ]	[brɔ:t]	[wɪð; wɪθ]	[ðem; ðəm]	[ə'bʌndənt]	['i:stərn]	['kʌstəmz]	,	[ðoʊz]	[ʌv; əv]	['bɜ:rnɪŋ]	[ðə; ði]	[ded]	,
They	**brought**	**with**	**them**	**abundant**	**eastern**	**customs**	**,**	**those**	**of**	**burning**	**the**	**dead**	**,**
他们	带来	和	他们	丰富	东	海关	,	那些	的	燃烧	这	死的	,

[ænd; ənd]	['beriɪŋ]	['ʌndər]	[maʊndz]	.
and	**burying**	**under**	**mounds**	**.**
和	埋葬	在下面	土堆	.

他们带来了许多东方习俗，例如火葬和土堆埋葬。

[ðeɪ]	['præktɪst]	[pə'lɪgəmi]	,	[lʊkt]	[bæk]	[wɪð; wɪθ]	[ɪm'perɪʃəbl]	[ə'fekʃ(ə)n]	[tu:; tə]	[ðə; ði]	[greɪt]
They	**practiced**	**polygamy**	**,**	**looked**	**back**	**with**	**imperishable**	**affection**	**to**	**the**	**great**
他们	练习	一夫多妻制	,	看起来	后退	和	不朽的	感情	到	这	伟大的

-	,
Svithiod	**,**
-	,

他们实行一夫多妻制，对伟大的斯维提奥德怀有永不磨灭的爱戴。

[tuː; tə][ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['dɪstrɪkt][ʌv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv] - , [ɔːr][ðə; ði][hoʊm]

to	the	primitive	district	of	Asgord	and	the	city	of	Gudahem	,	or	the	home
到	这	原始	区	的	-	和	这	城市	的	-	,	或者	这	家

[ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] .

of	the	gods	.
的	这	神	.

前往原始的阿斯戈德地区和古达赫姆城，也就是众神的家园。

[ðeɪ] [træns'fəːd] [ə; eɪ][rɪ'lɪdʒən] ['berɪŋ] [ðə; ði]['praɪm(ə)l] [fitʃər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ʌv; əv]['pəːʃə] , ['ɪndiə]

They	transferred	a	religion	bearing	the	primal	features	of	those	of	Persia	,	India
他们	转移	一个	宗教	轴承	这	原始	特征	的	那些	的	波斯	,	印度

[ænd; ənd] [griːs] ,

and	Greece	,
和	希腊	,

他们传播了一种带有波斯、印度和希腊宗教原始特征的宗教。

[tuː; tə][ðə; ði] ['snoʊi] ['maʊntnz] [ʌv; əv][ˌskændɪ'nevjə] .

to	the	snowy	mountains	of	Scandinavia	.
到	这	下雪的	山脉	的	斯堪的纳维亚	.

前往斯堪的纳维亚的雪山。

" [ɪn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌv] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['strɔːŋli] [ɪm'prest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][aɪ'diːə]

"	In	reading	the	above	we	were	strongly	impressed	with	the	geographical	idea
"	在	阅读	这	多于	我们	是	强烈	印象深刻	和	这	地理	主意

[ðer; ðər] [ɪk'sprest] .

there	expressed	.
那里	表达	.

"读完以上内容，我们对其中表达的地理概念印象深刻。"

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [greɪt] [stretʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][wiː; wi][kʊd; kəd] ['iːzəli] [kən'sɪdər][ðə; ði]

Without	any	great	stretch	of	the	imagination	we	could	easily	consider	the
没有	任何	伟大的	拉紧	的	这	想像力	我们	可以	容易地	考虑	这

[trə'dɪʃnz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] - ,

traditions	regarding	the	great	Svithiod	,
传统	关于	这	伟大的	-	,

不费吹灰之力，我们就能轻易地想到关于伟大的斯维西奥德的各种传说。

[tuː; tə][rɪ'fɜːr][tuː; tə]['miːdiə] , [ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['dɪstrɪkt][ʌv; əv] - ,

to	refer	to	Media	,	the	primitive	district	of	Asgord	,
到	参考	到	媒体	,	这	原始	区	的	-	,

指的是米底亚，即阿斯戈尔德的原始地区

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][dɪm] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv][ðer; ðər][fɜːrst][hoʊm][ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['prɑːmɪs] ,

to	be	the	dim	remembrance	of	their	first	home	in	the	land	of	promise	,
到	是	这	暗淡	纪念	的	他们的	第一的	家	在	这	土地	的	承诺	,

成为他们在应许之地第一个家园的模糊记忆。

[ænd; ənd] - , [ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] , [tuː; tə][biː; bi][dʒə'ruːsələm] , [ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv]

and	Gudahem	,	the	home	of	the	gods	,	to	be	Jerusalem	,	the	city	of
和	-	,	这	家	的	这	神	,	到	是	耶路撒冷	,	这	城市	的

[ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] .

the	great	King	.
这	伟大的	国王	.

而众神之城古达赫姆，就是耶路撒冷，伟大君王之城。

[ðə; ði]['pærəlel][wiː; wi][kən'sɪdər][tuː; tə][biː; bi]['veri] [sɪg'nɪfɪkənt] .

The	parallel	we	consider	to	be	very	significant	.
这	平行线	我们	考虑	到	是	非常	重要的	.

我们认为这种相似之处非常重要。

[['fʊtnoʊt] [si:] : [rev] . [ə; eɪ] . [bi:] . [gri:'mɑ:ldi] , [em] . [ə; eɪ] . , [steɪts] ; " [ðə; ði]['sæksn] [kɪŋz] [treɪst]
[Footnote C : Rev . A . B . Grimaldi , M . A . , states ; " The Saxon kings traced
[脚注 C : 牧师 . 一个 . B . 格里马尔迪 , M . 一个 . , 各州 ; " 这 撒克逊 国王 追踪
[ðəm'selvz] [bæk] [tu:; tə]['oʊdɪn] ,
themselves back to Odin ,
他们自己 后退 到 奥丁 ,

[脚注 C：A.B. Grimaldi 牧师，文学硕士，指出："撒克逊国王追溯自己的祖先是奥丁，

[hu:] [wʌz; wəz] [treɪst] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'sent] [frʌm; frəm]['deɪvɪd] ,
who was traced back in his descent from David ,
WHO 曾是 追踪 后退 在 他的 下降 从 大卫 ,

他的血统可以追溯到大卫。

[æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['eɪnʃənt] [em'esiz] .
as may be seen in a very ancient MSS .
作为 可能 是 已见 在 一个 非常 古老的 MSS .

这一点可以从非常古老的手稿中看出。

[ɪn][ðə; ði] ['hɛrəldz] ['kɑ:lɪdʒ] , ['lʌndən] , [ænd; ənd][ɪn] ['ʃærən] ['tɜ:rnər] . "]
in the Herald's College , London , and in Sharon Turner . "]
在 这 先驱报 大学 , 伦敦 , 和 在 莎伦 车工 . "]

在伦敦的先驱学院，以及莎伦·特纳。"

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] ['nu:mərəs] [aiˌdentifi'keiʃənz] [kən'sɪdərd] — [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [lɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt]
The Numerous Identifications Considered — Religion and Laws of the Ancient
这 很多的 身份识别 经过考虑的 — 宗教 和 法律 的 这 古老的
['nɔ:rðərn] ['reɪsɪz] — [fri:] ['meɪsənri] — ['læŋgwɪdʒ] .
Northern Races — Free Masonry — Language .
北方 种族 — 自由的 石工 — 语言 .

考虑了多种身份认同——古代北方民族的宗教和法律——共济会——语言。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['ɔ:lmoʊst][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [ɪ'nu:məreɪt] [ðə; ði] ['mʌltɪtu:d] [ʌv; əv] ['laɪknəsɪz] [ðæt]
It would be almost impossible to enumerate the multitude of likenesses that
它 会 是 几乎 不可能的 到 枚举 这 民众 的 肖像 那
[hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] ,
have been found ,
有 到过 成立 ,

要列举已发现的众多相似之处几乎是不可能的。

[baɪ] ['ɔ:θəz] [ˌpri:di'spəuzd][ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['hæbɪts] , ['mænərz] , ['kʌstəmz] ,
by authors predisposed in that direction , between the habits , manners , customs ,
经过 作者 易感 在 那 方向 , 之间 这 习惯 , 礼仪 , 海关 ,
['pɜ:rsən(ə)l] [ə'pɪrəns] ,
personal appearance ,
个人的 外貌 ,

作者们倾向于这种方向，在习惯、礼仪、习俗、个人外表之间，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ʌv; əv][ðə; ði] ['izriəlaits] [ænd; ənd][ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['sæksnz] .
etc . , of the Israelites and the Anglo - Saxons .
ETC . , 的 这 以色列人 和 这 盎格鲁 - 撒克逊人 .

等等，以色列人和盎格鲁-撒克逊人。

[tuː; tə] [gɪv] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['kɜːrsəri] [glæns] [æt; ət] [ðiːz] " [aiˌdentifi'keiʃənz] " [wʊd] ['ɑːkjupaɪ] [mɔːr] [speɪs]

To	give	even	a	cursory	glance	at	these	"	identifications	"	would	occupy	more	space
到	给	甚至	一个	粗略地	瞥一眼	在	这些	"	身份识别	"	会	占据	更多的	空间

[ðæn; ðən][wiː; wi] [fiːl] [wʊd] [biː; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l] .

than	we	feel	would	be	desirable	.
比	我们	感觉	会	是	理想	.

即使只是粗略地看一下这些"身份识别"，也会占用比我们认为合适的篇幅更多空间。

[wiː; wi] [wɪl] ['sɪmpli] ['menʃ(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [əd'vænst] [baɪ] ['veriəs] ['raɪtɚz] ,

We	will	simply	mention	a	few	that	have	been	advanced	by	various	writers	,
我们	将要	简单地	提到	一个	很少	那	有	到过	先进的	经过	各种各样的	作家	,

我们仅简要提及一些由不同作者提出的观点。

[ænd; ənd] [ðen] [proʊ'siːd][tuː; tə][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [lɔːz] ; [ˌaɪ 'tiː][meɪ] [biː; bi]

and	then	proceed	to	a	short	consideration	of	their	laws	;	it	may	be
和	然后	继续	到	一个	短的	考虑	的	他们的	法律	;	它	可能	是

[əb'zɜːrvd] ,

observed	,
观察到	,

然后简要探讨他们的法律；可以看出，

[haʊ'evər] , [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər][aiˌdentifi'keiʃənz] [ɑːr; ər] ['veri] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] , [waɪl] ['ʌðər] , [ɪn]

however	,	that	some	of	their	identifications	are	very	remarkable	,	while	others	,	in
然而	,	那	一些	的	他们的	身份识别	是	非常	卓越	,	尽管	其他的	,	在

['aʊər; ɑːr] [ə'pɪnjən] ,

our	opinion	,
我们的	观点	,

然而，他们的一些鉴定结果非常引人注目，而另一些，我们认为，

[ɑːr; ər] ['pjʊrəl] , [ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] [əd'vænst] [baɪ] [nʌn] [bʌt; bət] ['zeləts] .

are	puerile	,	and	would	be	advanced	by	none	but	zealots	.
是	幼稚的	,	和	会	是	先进的	经过	没有任何	但	狂热分子	.

这些想法幼稚可笑，只有狂热分子才会支持它们。

[greɪt] [ˌsɪmə'lærəti][hæz; həz] [bɪn] [kleɪmd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [ænd; ənd]['sæksn]

Great	similarity	has	been	claimed	between	the	form	of	the	Jewish	and	Saxon
伟大的	相似	有	到过	声称	之间	这	形式	的	这	犹太人	和	撒克逊

['hedz] ,

heads	,
头部	,

有人声称犹太人和撒克逊人的头像形状非常相似。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['bjuːti] [ʌv; əv][bəuθ]['reɪsɪz][hæz; həz] [bɪn] [əd'vænst] [æz; əz][ə; eɪ] [pruːf] [ʌv; əv]

and	the	great	beauty	of	both	races	has	been	advanced	as	a	proof	of
和	这	伟大的	美丽	的	两个都	种族	有	到过	先进的	作为	一个	证明	的

['kɑːmən] ['ænsestri] .

common	ancestry	.
常见的	祖先	.

这两个种族都拥有绝世美貌，这被认为是他们拥有共同祖先的证据。

[ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] [dres] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['nɔːrðərn] [ˌjʊrə'piːən] [neiʃəns][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn]

The	style	of	dress	of	the	early	northern	European	nations	has	also	been
这	风格	的	裙子	的	这	早期的	北方	欧洲的	国家	有	还	到过

[kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'stɪŋktɪvli] ['izriəˌlaitiʃ] .

claimed	to	be	distinctively	Israelitish	.
声称	到	是	独特地	以色列	.

有人声称，早期北欧国家的服饰风格具有鲜明的以色列特色。

[ðə; ði] [ker] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [bəuθ]['pi:p(ə)l] [kept] [ðer; ðər]['rekərdz] [ɔ:r] ['krɔniklz] [hæz; həz]['ɔ:lsoʊ] [bɪn]

The	care	with	which	both	people	kept	their	records	or	chronicles	has	also	been
这	关心	和	哪个	两个都	人们	保留	他们的	记录	或者	编年史	有	还	到过

['lɑ:rdʒli] ['kɑ:mɛntəd] [ə'pɑ:n] .

largely	commented	upon	.
很大程度上	评论	之上	.

这两位人士对记录或编年史的保存态度也受到了广泛的关注。

[wʌn] ['ɔ:θər] [kleɪmz] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [ɪn][ðə; ði] ['mænər] [ðæt] [ðeɪ] ['mʌstəd] [ðer; ðər]

One	author	claims	connection	between	the	two	in	the	manner	that	they	mustered	their
一	作者	索赔	联系	之间	这	二	在	这	方式	那	他们	集结	他们的

['fɔ:rsɪz][ɪn]['bæt(ə)l] ,

forces	in	battle	,
力量	在	战斗	,

一位作者声称，两者之间存在联系，因为他们在战场上集结兵力的方式相似。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [lʌv] [ʌv; əv] [dɪ'stɪŋktɪv] [ɔ:r]['traɪb(ə)l] ['bænərz] ,

and	their	love	of	distinctive	or	tribal	banners	,
和	他们的	爱	的	独特的	或者	部落	横幅	,

以及他们对特色鲜明或部落旗帜的喜爱，

['gɪvɪŋ] [raɪz][ɪn] ['jʊrəp] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['herəldri] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]

giving	rise	in	Europe	to	the	system	of	heraldry	and	the	development	of
给予	上升	在	欧洲	到	这	系统	的	纹章学	和	这	发展	的

['ʃɪvəlri] .

chivalry	.
骑士精神	.

由此在欧洲催生了纹章制度和骑士精神的发展。

[ðer; ðər][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l]['ɪntu:] ['taɪðɪŋ] , ['hʌndrədz] [ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ,

Their	division	of	the	people	into	tithings	,	hundreds	and	thousands	,
他们的	分配	的	这	人们	进入	什一奉献	,	数百	和	数千	,

他们将人民分成什一税、百人税、千人税等各种税种，

[hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['ɑ:rgjumənt][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði]['sæksənz] ['dʒu:ɪʃ] [dɪ'sent] .

has	been	a	strong	argument	in	favor	of	the	Saxon's	Jewish	descent	.
有	到过	一个	强的	争论	在	偏爱	的	这	撒克逊人的	犹太人	下降	.

这一直是支持撒克逊人具有犹太血统的有力论据。

[ðə; ði] [θri:] [greɪt] ['jɪrli] [ˌkɑ:nvə'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] [sed] [tu:; tə][hæv; həv]

The	three	great	yearly	convocations	of	the	people	are	also	said	to	have
这	三	伟大的	每年	集会	的	这	人们	是	还	说	到	有

['teɪkən] [pleɪs] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪts] [æz; əz][ðə; ði] [θri:] [greɪt] [fi:sts] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒu:z] .

taken	place	on	the	same	dates	as	the	three	great	feasts	of	the	Jews	.
已采取	地方	在	这	相同的	日期	作为	这	三	伟大的	盛宴	的	这	犹太人	.

据说，人民的三次年度大集会也与犹太人的三大节日在同一天举行。

[ðə; ði]['sæksnz] - ['mærɪdʒ] ['serəmənɪz] , [ðer; ðər] [rɪ'spekt] [fɔ:r; fər] ['wɪmɪn] ,

The	Saxons	'	marriage	ceremonies	,	their	respect	for	women	,
这	撒克逊人	-	婚姻	仪式	,	他们的	尊重	为了	女性	,

撒克逊人的婚姻仪式，他们对女性的尊重，

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lætər] [ɪ'sti:md] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [wɪ'ðaʊt] ['tʃɪldrən]

and	the	great	misfortune	which	the	latter	esteemed	it	to	be	without	children
和	这	伟大的	不幸	哪个	这	后者	尊敬的	它	到	是	没有	孩子们

,

,

,

而后者认为没有孩子是莫大的不幸。

[ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['ædvɜːt] [tuː; tə][æz; əz][lɪŋks][ɪn][ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv] ['evɪdəns] .

are	also	adverted	to	as	links	in	the	chain	of	evidence	.
是	还	广告	到	作为	链接	在	这	链	的	证据	.

也被提及为证据链中的环节。

[wʌn] ['ɔːθər] (['mɪstər] . [ed] . ['haɪn]) [pə'sjuːz] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [laɪn][ʌv; əv]['ɑːrgjumənt][ænd; ənd] [meɪks]

One	author	(	Mr	.	Ed	.	Hine	)	pursues	a	different	line	of	argument	and	makes
一	作者	(	先生	.	艾德	.	海因	)	追寻	一个	不同的	线	的	争论	和	制作

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['neɪʃ(ə)n] ,

the	history	of	the	English	nation	,
这	历史	的	这	英语	国家	,

一位作者（埃德·海因先生）采取了不同的论证思路，并撰写了英国民族史。

[ɪts] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] , [lɔːz] , ['ɪnsələr] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

its	constitution	,	laws	,	insular	position	,	etc	.	,
它是	宪法	,	法律	,	岛屿	位置	,	ETC	.	,

其宪法、法律、岛屿地位等。

[fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['verid] ['prɔfisiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][gɑːd][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə]

fulfill	the	varied	prophecies	of	the	ancient	servants	of	God	with	regard	to
实现	这	多种多样	预言	的	这	古老的	仆人	的	上帝	和	看待	到

[ðə; ði][ten] [traɪbz] .

the	Ten	Tribes	.
这	十	部落	.

应验古代神的仆人关于十个支派的各种预言。

[tuː; tə]['aʊər; ɑːr][maɪnd] , [haʊ'evər] , [ðiːz] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['prɑːfəsi] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n]

To	our	mind	,	however	,	these	fulfillments	of	ancient	prophecy	are	often
到	我们的	头脑	,	然而	,	这些	履行	的	古老的	预言	是	经常

[streɪnd] [ænd; ənd] ['friːkwəntli] [ʌn'tenəb(ə)l] .

strained	and	frequently	untenable	.
紧张	和	频繁地	站不住脚的	.

然而，在我们看来，这些对古代预言的实现往往是牵强附会的，而且常常站不住脚。

[ɪn][ðə; ði][rɪ'lɪdʒən][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌskændɪ'neɪviːənz] , ['terəb(ə)l][ænd; ənd] ['blʌdθɜːrsti] [æz; əz]

In	the	religion	of	the	ancient	Scandinavians	,	terrible	and	bloodthirsty	as
在	这	宗教	的	这	古老的	斯堪的纳维亚人	,	糟糕的	和	嗜血	作为

[wɜːr; wər] ['meni] [ʌv; əv][ɪts] [raɪts] ,

were	many	of	its	rites	,
是	许多	的	它是	仪式	,

在古代斯堪的纳维亚人的宗教中，尽管其许多仪式都十分可怕和嗜血，

['stjʊdnts] [hæv; həv] [faʊnd] ['straɪkɪŋ] [a'nælədʒiz][tuː; tə][ðə; ði][rɪ'lɪdʒən][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['ɪzrɪəl] ,

students	have	found	striking	analogies	to	the	religion	of	ancient	Israel	,
学生	有	成立	引人注目	类比	到	这	宗教	的	古老的	以色列	,

学生们发现这与古代以色列的宗教有着惊人的相似之处。

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiːʃ][ɪz] [kən'sɪdərd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [pruːfs] [ʌv; əv][ðə; ði]

so	much	so	that	it	is	considered	one	of	the	strongest	proofs	of	the
所以	很多	所以	那	它	是	经过考虑的	一	的	这	最强	证明	的	这

['ænsestri] [ʌv; əv] [ðɪs] ['piːp(ə)l][ɪn]['dʒeɪkəb] .

ancestry	of	this	people	in	Jacob	.
祖先	的	这	人们	在	雅各布	.

因此，它被认为是证明该民族祖先来自雅各布的最有力证据之一。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiːʃ][ɪz] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɜːrðər] [wiː; wi] [treɪs] [ðə; ði] ['mætər] [bæk] [θruː] [ðə; ði]

And	it	is	claimed	that	the	further	we	trace	the	matter	back	through	the
和	它	是	声称	那	这	更远	我们	痕迹	这	事情	后退	通过	这

['sentʃəriz] ,

centuries	,
几个世纪	,

据称，我们越追溯到几个世纪以前，

[ðə; ði] ['greɪtər] [dʌz] [ðə; ði] ['laɪknəs] [bɪ'kʌm] .

the	greater	does	the	likeness	become	.
这	更大的	做	这	相似	变得	.

相似度越高。

[li:st] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz] ['streɪnɪŋ] [ðɪs] [pɔɪnt] [wi:; wi] [wɪl] [kwoʊt] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ]

Least	we	shall	be	considered	as	straining	this	point	we	will	quote	the	language
至少	我们	将	是	经过考虑的	作为	紧张	这	观点	我们	将要	引用	这	语言

[ʌv; əv] [ə'nʌðər] :

of	another	:
的	其他	:

为了避免被认为我们是在牵强附会，我们不妨引用他人的话：

" [ðeɪ] ([ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['sæksnz][ænd; ənd][ðer; ðər] ['breðrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] ['jʊrəp])

"	They	(	the	Anglo	-	Saxons	and	their	brethren	of	the	north	of	Europe	)
"	他们	(	这	盎格鲁	-	撒克逊人	和	他们的	弟兄们	的	这	北	的	欧洲	)

[ɑ:r; ər] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [bɪn] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] ['dɑ:ktrɪn] [ʌv; əv][wʌn]

are	described	as	having	been	acquainted	with	the	great	doctrine	of	one
是	描述	作为	拥有	到过	熟人	和	这	伟大的	教义	的	一

[su'pri:m] ['deɪəti; 'di:əti] ,

supreme	Deity	,
最高	神	,

“他们（盎格鲁-撒克逊人和他们在北欧的兄弟们）被描述为熟悉至高无上的神这一伟大教义，

[ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ɛgzɪstɪθ] ; [ðə; ði][ɪ'tɜ:rn(ə)l] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] , [ðə; ði]

the	Author	of	everything	that	existeth	;	the	eternal	,	the	living	,	the	ancient	,	the
这	作者	的	一切	那	存在	;	这	永恒	,	这	活的	,	这	古老的	,	这

['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔ:f(ə)l] ['bi:ɪŋ] ;

living	and	awful	Being	;
活的	和	可怕	存在	;

万物的创造者；永恒的、活着的、古老的、活着的、可畏的存在；

[ðə; ði] ['sɜ:rtʃər] ['ɪntu:] [kən'si:ld] [θɪŋz] ; [ðə; ði] ['bi:ɪŋ] [ðæt] ['nevər] ['tʃeɪndʒɪθ] ; [hu:] ['lɪvəθ] [ænd; ənd]

the	searcher	into	concealed	things	;	the	Being	that	never	changeth	;	who	liveth	and
这	搜索者	进入	暗	事物	;	这	存在	那	绝不	改变	;	WHO	活着	和

[gʌvɝnɛθ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] ;

governeth	during	the	ages	;
治理	期间	这	年龄	;

探寻隐秘事物者；永恒不变的存在；在漫长岁月中活着并统治一切的存在；

[dɝɛktɛθ] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [haɪ] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [loʊ] ;

directeth	everything	that	is	high	,	and	everything	that	is	low	;
直接	一切	那	是	高的	,	和	一切	那	是	低的	;

它统摄一切高低贵贱之物；

[ʌv; əv] [ðɪs] ['glɔ:riəs] ['bi:ɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['eɪnʃəntli] [ɪ'sti:md] [ˌaɪ 'ti:][ɪm'paɪəs,'ɪmpiəs][tu:; tə] [meɪk]

of	this	glorious	Being	they	had	anciently	esteemed	it	impious	to	make
的	这	辉煌	存在	他们	有	古代	尊敬的	它	不敬	到	制作

['eni] ['vɪzəb(ə)l] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] ,

any	visible	representation	,
任何	可见的	表示	,

他们古时认为，对这位荣耀的神灵做出任何可见的形象都是不敬的。

[ɔ:r][tu:; tə][ɪ'mædʒɪn][ˌaɪ 'ti:]['pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][bi:; bi] [kən'faɪnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv]

or	to	imagine	it	possible	that	he	could	be	confined	within	the	walls	of
或者	到	想象	它	可能的	那	他	可以	是	受限	之内	这	墙壁	的

[ə; eɪ]['temp(ə)l] .

a	temple	.
一个	寺庙	.

或者想象他有可能被囚禁在寺庙的围墙之内。

[ðiːz] [greɪt] [trʊθs] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][wiː; wi] [noʊ] [wɜːr; wər] [tɔːt] [tuː; tə] ['ɪzrɪəl] ,

These	great	truths	,	the	same	as	we	know	were	taught	to	Israel	,
这些	伟大的	真相	,	这	相同的	作为	我们	知道	是	教授	到	以色列	,

这些伟大的真理，正如我们所知，也曾被传授给以色列人。

[hæd; həd][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒər] [bɪ'kʌm] [lɔːst][ɔːr][əb'skjuəd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː]

had	in	a	great	measure	become	lost	or	obscured	before	the	people's	coming	into
有	在	一个	伟大的	措施	变得	丢失的或者		模糊不清	前	这	人们的	未来	进入

['brɪt(ə)n] .

Britain	.
英国	.

在人们来到英国之前，这些知识在很大程度上已经失传或被掩盖了。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['veri] [ˌɑːbskju'reɪʃən][ɪt'self] , [spiːks] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ɔːrɪdʒɪn] ; [ˌaɪ 'tiː] ['hævɪŋ] ['tʃiːfli] ['teɪkən]

But	this	very	obscuration	itself	,	speaks	of	their	origin	;	it	having	chiefly	taken
但	这	非常	遮蔽	本身	,	说话	的	他们的	起源	;	它	拥有	主要	已采取

[pleɪs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,

place	,	it	is	said	,
地方	,	它	是	说	,

但正是这种晦涩本身，揭示了它们的起源；据说，它主要发生在.....

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['maɪti] ['kɑːŋkərər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [æz; əz]

in	consequence	of	their	receiving	a	mighty	conqueror	from	the	east	as
在	结果	的	他们的	接收	一个	强大的	征服者	从	这	东方	作为

[ðer; ðər][gɑːd][ɪn]['hjuːmən]['neɪtʃər] ,

their	god	in	human	nature	,
他们的	上帝	在	人类	自然	,

由于他们接受了一位来自东方的强大征服者作为他们人性中的神，

[ˌkɔːrə'spɑːndənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [mə'saɪə] .

correspondent	to	the	expectation	of	Israel	with	regard	to	the	Messiah	.
通讯员	到	这	期待	的	以色列	和	看待	到	这	弥赛亚	.

符合以色列人对弥赛亚的期待。

[ðɪs] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][gɑːd] [ɪn'kɑːrnət] [ɪz] [θɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [ə'mʌŋ] [ðiːz]

This	supposed	god	incarnate	is	thought	to	have	presented	himself	among	these
这	据称	上帝	体现	是	想法	到	有	呈现	他自己	之中	这些

['piːp(ə)l] [ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][æz; əz][ðə; ði] [truː] [mə'saɪə] [ə'pɪrd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][dʒuːz] .

people	about	the	same	time	as	the	true	Messiah	appeared	among	the	Jews	.
人们	关于	这	相同的	时间	作为	这	真的	弥赛亚	出现	之中	这	犹太人	.

人们认为，这位所谓的化身之神与真正的弥赛亚出现在犹太人中间的时间大致相同。

" ([ɪz][ˌaɪ 'tiː]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] ['taɪdɪŋz][ʌv; əv]['dʒiːzəs] - ['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði][ten] [traɪbz] [kʊd; kəd][hæv; həv]

"	(	Is	it	probable	that	tidings	of	Jesus	'	visit	to	the	Ten	Tribes	could	have
"	(	是	它	可能	那	消息	的	耶稣	-	访问	到	这	十	部落	可以	有

[bɪn] [kən'veid] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɔːr][hæv; həv] [riːtʃt] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [veɪg] [ɔːr] [ə'dʌltəreɪtɪd]

been	conveyed	to	them	or	have	reached	them	in	a	vague	or	adulterated
到过	传递	到	他们	或者	有	达到	他们	在	一个	模糊的	或者	掺假的

[fɔːrm] ?)

form	?	)
形式	?	)

（耶稣访问十个支派的消息是否有可能以模糊或篡改的形式传达给他们？）

" [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [prɪ'tendər] [wʌz; wəz]['oʊdɪn][ɔːr]['wudəːn] ,

"	The	name	of	this	pretender	was	Odin	or	Woden	,
"	这	姓名	的	这	冒名顶替者	曾是	奥丁	或者	沃登	,

“这个冒名顶替者的名字是奥丁或沃登，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'stiːmd] [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'spensər] [ʌv; əv] ['hæpinəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] ,

and	he	was	esteemed	the	great	dispenser	of	happiness	to	his	followers	,
和	他	曾是	尊敬的	这	伟大的	自动售货机	的	幸福	到	他的	追随者	,

他被信徒们尊为幸福的伟大赐予者。

[æz; əz] [wel] [æz; əz]['fjʊri][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['enəmi] .

as	well	as	fury	to	his	enemies	.
作为	出色地	作为	愤怒	到	他的	敌人	.

以及对敌人的愤怒。

[wen] ['wudəːn][wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] [ðeɪ] [pleɪst] [hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] [ɪn][ðer; ðər][moʊst]

When	Woden	was	removed	from	them	they	placed	his	image	in	their	most
什么时候	沃登	曾是	已移除	从	他们	他们	放置	他的	图像	在	他们的	最多

['hoʊli] [pleɪs] ,

holy	place	,
圣	地方	,

当沃登被带走后，他们将他的画像放置在他们最神圣的地方。

[wer] [wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [reɪzd] [pleɪs] [ɔːr][ɑːrk] , [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [ðæt] [æt; ət]

where	was	a	kind	of	raised	place	or	ark	,	as	if	in	imitation	of	that	at
在哪里	曾是	一个	种类	的	提高	地方	或者	方舟	,	作为	如果	在	模仿	的	那	在

[dʒə'ruːsələm] ,

Jerusalem	,
耶路撒冷	,

那里有一个高台或方舟状的地方，仿佛是模仿耶路撒冷的那个。

[wer] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['tʃerəbim] , [ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['prez(ə)ns] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][ə'baɪd]

where	,	between	the	Cherubim	,	the	divine	presence	was	supposed	to	abide
在哪里	,	之间	这	基路伯	,	这	神圣的	在场	曾是	据称	到	遵守

. *

.	*
.	*

据说，神圣的存在就居住在两位基路伯之间。*

* * [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɔːr][ɑːrk] ,

*	*	Before	this	elevation	or	ark	,
*	*	前	这	海拔	或者	方舟	,

**在此提升或方舟之前，

[ɪn] [ðɪs] [moʊst]['hoʊli] [pleɪs] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪmblz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['wɜːrʃɪp] [wɜːr; wər] [pleɪst] ,

in	this	most	holy	place	on	which	the	symbols	of	their	worship	were	placed	,
在	这	最多	圣	地方	在	哪个	这	符号	的	他们的	崇拜	是	放置	,

在这个神圣的地方，也就是放置他们崇拜象征物的地方，

[ðeɪ] [hæd; həd][æn; ən]['ɔːltər] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['hoʊli]['faɪər] [bəːnd] [kən'tɪnjuəli] ;

they	had	an	altar	,	on	which	the	holy	fire	burned	continually	;
他们	有	一个	坛	,	在	哪个	这	圣	火	烧伤	持续	;

他们有一个祭坛，上面常年燃烧着圣火；

[ænd; ənd] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [veɪs] [fɔːr; fər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪktəms] ,

and	near	it	was	a	vase	for	receiving	the	blood	of	the	victims	,
和	靠近	它	曾是	一个	花瓶	为了	接收	这	血	的	这	受害者	,

旁边还有一个用来盛放受害者鲜血的花瓶。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [brʌʃ] [fɔːr; fər] ['sprɪŋklɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [ə'pɑːn][ðə; ði]['piːp(ə)l] ;

and	a	brush	for	sprinkling	the	blood	upon	the	people	;
和	一个	刷子	为了	洒	这	血	之上	这	人们	;

以及一把用来将鲜血洒在人们身上的刷子；

[ri'maindɪŋ] [ˌjuː 'es] [ə'gen] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn] ['eɪnʃənt] ['ɪzrɪəl] .

reminding	us	again	of	what	was	done	in	ancient	Israel	.
提醒	我们	再次	的	什么	曾是	完毕	在	古老的	以色列	.

这再次提醒我们古代以色列人所做的事情。

[ðeɪ] [hæd; həd]['dʒen(ə)rəli][wʌn] [greɪt] ['temp(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] [hoʊl] ['neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪn][wʌn][ʌv; əv]

They	had	generally	one	great	temple	for	the	whole	nation	,	and	in	one	of
他们	有	一般来说	一	伟大的	寺庙	为了	这	所有的	国家	,	和	在	一	的

[ði:z] ,

these	,
这些	,

他们通常为整个国家建造一座宏伟的寺庙，其中一座寺庙里，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pər'tɪkjələrli] ['noʊtɪst] , [ðeɪ] [hæd; həd] [twelv] [pri:sts] [prɪ'zaɪdɪd]['oʊvər][baɪ][ə; eɪ] [haɪ] [pri:st]

it	is	particularly	noticed	,	they	had	twelve	priests	presided	over	by	a	high	priest
它	是	特别	注意到	,	他们	有	十二	神父	主持	超过	经过	一个	高的	牧师

,

,
,

尤其值得注意的是，他们有十二位祭司，由一位大祭司统领。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['ʌndər][ðer; ðər] [tʃɑ:rdʒ] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [kən'sɜ:rnz][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['pi:p(ə)l] .

and	having	under	their	charge	the	religious	concerns	of	the	whole	people	.
和	拥有	在下面	他们的	收费	这	宗教	担忧	的	这	所有的	人们	.

他们负责全体人民的宗教事务。

[ðɪs] ['temp(ə)l][ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['splendɪd] [dɪ'skrɪpʃn] — [ʌv; əv]

This	temple	is	said	to	have	been	of	the	most	splendid	description	—	of
这	寺庙	是	说	到	有	到过	的	这	最多	灿烂	描述	—	的

[ɪn'kredəb(ə)l]['grændʒər][ænd; ənd] [mæg'nɪfɪsns] .

incredible	grandeur	and	magnificence	.
极好的	宏伟	和	壮丽	.

据说这座寺庙曾是无比辉煌壮丽的。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][æt; ət]['ʌpsɑ:lə] , ['swi:d(ə)n] .

It	was	at	Upsala	,	Sweden	.
它	曾是	在	乌普萨拉	,	瑞典	.

地点是瑞典乌普萨拉。

" [æz; əz] ['nɪrli] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] [ðɪs] [bræntʃ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['sʌbdʒekt] ,

"	As	nearly	related	to	this	branch	of	our	subject	,
"	作为	几乎	有关的	到	这	分支	的	我们的	主题	,

“与我们研究的这一分支密切相关的是，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ri'mɑ:kt] [ðæt] [fri:] ['meɪsənri][wʌz; wəz][fɜ:rst] [noʊn] [ɪn] ['jʊrəp] [ə'mʌŋ] [ði:z]

it	has	been	remarked	that	Free	Masonry	was	first	known	in	Europe	among	these
它	有	到过	评论	那	自由的	石工	曾是	第一的	已知	在	欧洲	之中	这些

['pi:p(ə)l] ,

people	,
人们	,

有人指出，共济会最早在欧洲的这些人当中为人所知。

[ə; eɪ][fækt] [ðæt] [wɪl] [hæv; həv][ɪts] [weɪt] [ə'mʌŋ] ['lætər] - [deɪ] [seɪnts] .

a	fact	that	will	have	its	weight	among	Latter	-	day	Saints	.
一个	事实	那	将要	有	它是	重量	之中	后者	-	天	圣徒队	.

这一事实在后期圣徒中具有重要意义。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] [ði:z] ['lɑ:dʒɪz][ʌv; əv] [fri:] ['meɪsənz] [bɪlt] [ðə; ði] [kə'θi:drəlz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] ,

In	the	middle	ages	these	lodges	of	free	masons	built	the	cathedrals	of	Europe	,
在	这	中间	年龄	这些	旅馆	的	自由的	石匠	建造	这	大教堂	的	欧洲	,

中世纪时期，这些共济会的会所建造了欧洲的大教堂。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

我们是以色列人吗？(Are We of Israel)
第3/3页

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'sɜ:rtɪd] [ðæt] " [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kə'θi:drəlz] [ə'pɪr] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [bɪlt]
and 和 | **it** 它 | **is** 是 | **asserted** 断言 | **that** 那 | **"** " | **the** 这 | **English** 英语 | **cathedrals** 大教堂 | **appear** 出现 | **to** 到 | **have** 有 | **been** 到过 | **built** 建造
['æftər][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɛmpəlz] [ðæt] [ðeɪ] ['fri:kwəntid] ['pri:viəs] [tu:; tə][ðer; ðər]
after 后 | **the** 这 | **fashion** 时尚 | **of** 的 | **the** 这 | **temples** 寺庙 | **that** 那 | **they** 他们 | **frequented** 经常光顾 | **previous** 以前的 | **to** 到 | **their** 他们的
[kən'vɜ:rʒ(ə)n][tu:; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] .
conversion 转换 | **to** 到 | **Christianity** 基督教 | **.** .

有人断言，“英国大教堂的建造风格似乎与他们皈依基督教之前经常去的寺庙的风格相似。”

[ænd; ənd] [ði:z] [kə'θi:drəlz] , [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [əb'zɜ:rvd] ,
And 和 | **these** 这些 | **cathedrals** 大教堂 | **,** , | **it** 它 | **has** 有 | **been** 到过 | **observed** 观察到 | **,** ,

人们观察到，这些大教堂

[si:m] ['evɪdəntli] [tu:; tə][bi:; bi] [bɪlt] ['æftər][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][æt; ət][dʒə'ru:sələm] .
seem 似乎 | **evidently** 显然 | **to** 到 | **be** 是 | **built** 建造 | **after** 后 | **the** 这 | **design** 设计 | **of** 的 | **the** 这 | **temple** 寺庙 | **at** 在 | **Jerusalem** 耶路撒冷 | **.** .

显然是仿照耶路撒冷圣殿的设计建造的。

[laɪk] [ðɪs] , [ðeɪ] [hæv; həv][ðer; ðər][moʊst]['hoʊli] [pleɪs] , [ðə; ði]['ɔ:ltər] , [ænd; ənd][ðer; ðər]['hoʊli] [pleɪs] ,
Like 喜欢 | **this** 这 | **,** , | **they** 他们 | **have** 有 | **their** 他们的 | **most** 最多 | **holy** 圣 | **place** 地方 | **,** , | **the** 这 | **altar** 坛 | **,** , | **and** 和 | **their** 他们的 | **holy** 圣 | **place** 地方 | **,** ,

这样，他们就有了至圣所、祭坛和圣地。

['kwaɪər] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔ:rt] ['aʊtwərd] [frʌm; frəm] [ðens] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] .
choir 唱诗班 | **;** ; | **and** 和 | **the** 这 | **court** 法庭 | **outward** 向外 | **from** 从 | **thence** 因此 | **for** 为了 | **the** 这 | **body** 身体 | **of** 的 | **the** 这 | **people** 人们 | **.** .

唱诗班；以及从那里向外延伸的庭院，供民众使用。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] ['sʌmwʌt] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['oʊnli]['dʒentaɪl]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][oʊld] ,
" " | **It** 它 | **is** 是 | **also** 还 | **somewhat** 有些 | **remarkable** 卓越 | **that** 那 | **the** 这 | **only** 仅有的 | **Gentile** 外邦人 | **people** 人们 | **of** 的 | **old** 老的 | **,** ,

“同样值得注意的是，古代唯一的外邦人，

[ə'mʌŋ] [hu:m] ['eniθɪŋ] [laɪk] [fri:] ['meɪsənri] [wʌz; wəz] [faʊnd] , [wɜ:r; wər][ðə; ði][aɪ'oʊniən] ,
among 之中 | **whom** 谁 | **anything** 任何事物 | **like** 喜欢 | **Free** 自由的 | **Masonry** 石工 | **was** 曾是 | **found** 成立 | **,** , | **were** 是 | **the** 这 | **Ionians** 爱奥尼亚人 | **,** ,

其中，与共济会类似的组织存在于爱奥尼亚人之中。

[fɔ:r; fər] [hu:m] [wi:; wi]['steɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] ['pri:viəs] ['tʃæptər] [sʌm; səm][kleɪm][æn; ən] ['izriə,laitiʃ] ['ænsestri] .
for 为了 | **whom** 谁 | **we** 我们 | **stated** 声明 | **in** 在 | **a** 一个 | **previous** 以前的 | **chapter** 章 | **some** 一些 | **claim** 宣称 | **an** 一个 | **Israelitish** 以色列 | **ancestry** 祖先 | **.** .

我们在前一章中提到过，有些人声称自己有以色列血统。

[ðer; ðər] ['tɛmpəlz] ['dedɪkeɪtɪd][tu:; tə] ['bækəs] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['hi:ðn] ['di:ɪti:z] , [wɜ:r; wər] [bɪlt] [baɪ]
Their 他们的 | **temples** 寺庙 | **dedicated** 投入的 | **to** 到 | **Bacchus** 巴克斯 | **and** 和 | **other** 其他 | **heathen** 异教徒 | **deities** 神灵 | **,** , | **were** 是 | **built** 建造 | **by** 经过
['lɑ:dʒɪz] ,
lodges 旅馆 | **,** ,

他们为酒神巴克斯和其他异教神灵建造的庙宇，是由各个社团建造的。

[huː] [hæd; həd]['siːkrət] [saɪnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

who	**had**	**secret**	**signs**	**,**	**etc**	**.**	**,**
WHO	有	秘密	标志	,	ETC	.	,

那些拥有秘密符号的人等等。

[ænd; ənd] [kən'dʌktɪd] [ðer; ðər] [ə'ferz] [mʌtʃ] ['æftər][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][ðə; ði]['meɪsənz][ʌv; əv][ðə; ði]

and	**conducted**	**their**	**affairs**	**much**	**after**	**the**	**manner**	**of**	**the**	**masons**	**of**	**the**
和	实施	他们的	事务	很多	后	这	方式	的	这	石匠	的	这

['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] .

middle	**ages**	**.**
中间	年龄	.

他们的行事方式与中世纪石匠的方式非常相似。

[bʌt; bət][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][aiˌdentifi'keiʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː]

But	**the**	**strongest**	**of**	**all**	**the**	**supposed**	**identifications**	**of**	**the**	**two**
但	这	最强	的	全部	这	据称	身份识别	的	这	二

['reɪsɪz] ,

races	**,**
种族	,

但所有关于这两个种族身份认同的说法中，最强有力的是：

[strɔːŋgər] ['iːv(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['feɪzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,

stronger	**even**	**than**	**the**	**religious**	**phases**	**of**	**the**	**subject**	**,**
更强	甚至	比	这	宗教	阶段	的	这	主题	,

甚至比该主题的宗教方面还要强烈，

[ɪz][ðə; ði][pɪ'kjuːliər][moʊ'zeɪɪk] ['tendənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] - [lɔːz] .

is	**the**	**peculiar**	**Mosaic**	**tendency**	**of**	**the**	**ancient**	**Norseman's**	**laws**	**.**
是	这	奇特	马赛克	趋势	的	这	古老的	-	法律	.

这是古代北欧法律中特有的马赛克式倾向。

[soʊ] [greɪt] [ɪz][ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti] [ðæt] [moʊst] ['raɪtɚz] [ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][hæv; həv] [bɪn] ['greɪtli]

So	**great**	**is**	**the**	**similarity**	**that**	**most**	**writers**	**on**	**this**	**subject**	**have**	**been**	**greatly**
所以	伟大的	是	这	相似	那	最多	作家	在	这	主题	有	到过	非常

['pʌz(ə)ld][tuː; tə] [ə'kaʊnt] ['ðerfɔːr] .

puzzled	**to**	**account**	**therefor**	**.**
困惑	到	帐户	因此	.

相似之处如此之多，以至于大多数研究这一主题的作者都对此感到非常困惑，不知如何解释。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] , " [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ə'tentɪvli] ['stʌdid] [ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ʌv; əv]

It	**is**	**written**	**,**	**"**	**To**	**those**	**who**	**have**	**attentively**	**studied**	**the**	**institutions**	**of**
它	是	书面	,	"	到	那些	WHO	有	认真地	研究	这	机构	的

['moʊzəs] ,

Moses	**,**
摩西	,

经上记着说：“那些认真研读摩西律法的人，

[ænd; ənd] [kəm'perd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sæksn] ,

and	**compared**	**them**	**with**	**the**	**Saxon**	**,**
和	比较的	他们	和	这	撒克逊	,

并将它们与撒克逊人进行了比较，

[ðer; ðər][mʌst; məst] [ə'pɪr] [ə; eɪ][ˌsɪmə'lærəti][æz; əz] [wɪl] [biː; bi][æpt][tuː; tə] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði]

there	**must**	**appear**	**a**	**similarity**	**as**	**will**	**be**	**apt**	**to**	**lead**	**to**	**the**
那里	必须	出现	一个	相似	作为	将要	是	易于	到	带领	到	这

[kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['sæksn] ['kɑːmənwelθ] [wʌz; wəz] [ðʌs] [freɪmd] ,

conclusion	**that**	**the**	**Saxon**	**commonwealth**	**was**	**thus**	**framed**	**,**
结论	那	这	撒克逊	联邦	曾是	因此	框	,

必然存在某种相似之处，足以得出撒克逊共和国就是这样建立起来的结论。

['æftər][ðer; ðər] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌkrɪsti'ænəti] .

after	their	becoming	acquainted	with	Christianity	.
后	他们的	成为	熟人	和	基督教	.

在他们接触基督教之后。

[ðɪs] , [haʊ'evər] , [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] .

This	,	however	,	does	not	appear	to	have	been	the	case	.
这	,	然而	,	做	不是	出现	到	有	到过	这	案件	.

然而，事实似乎并非如此。

[ðeɪ] [brɔːt] [ðiːz] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]['ɪntuː] ['ɪŋglənd] ,

They	brought	these	institutions	with	them	into	England	,
他们	带来	这些	机构	和	他们	进入	英格兰	,

他们将这些制度带到了英国。

[ænd; ənd] [left] ['sɪmələr] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['jʊrəp] ,

and	left	similar	institutions	among	the	people	in	the	north	of	Europe	,
和	左边	相似的	机构	之中	这	人们	在	这	北	的	欧洲	,

并在欧洲北部人民中留下了类似的制度。

[wɪð; wɪθ] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [frʌm; frəm] [taɪm] [ˌɪmə'mɔːriəl] .

with	whom	they	had	been	from	time	immemorial	.
和	谁	他们	有	到过	从	时间	远古的	.

他们自古以来就与他们在一起。

['lɪmɪtɪd] ['mɑːnərki] , [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] [lɔː] , [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['gʌvərnmənt] , [æn; ən] [ɪ'fɪʃ(ə)nt]

Limited	monarchy	,	constitutional	law	,	and	representative	government	,	an	efficient
有限的	君主制	,	宪法	法律	,	和	代表	政府	,	一个	高效的

['sɪv(ə)l] [pə'liːs] , [ænd; ənd]['traɪəl][baɪ]['dʒʊri] ,

civil	police	,	and	trial	by	jury	,
民用	警察	,	和	审判	经过	陪审团	,

有限君主制、宪政法律、代议制政府、高效的民事警察和陪审团审判，

[ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['legəsiz] [left][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['neɪʃ(ə)n][baɪ][ðer; ðər]['æŋgloʊ] -

are	among	the	most	important	legacies	left	the	English	nation	by	their	Anglo	-
是	之中	这	最多	重要的	遗产	左边	这	英语	国家	经过	他们的	盎格鲁	-

['sæksn] ['fɔːrˌfɑːðərz] ,

Saxon	forefathers	,
撒克逊	祖先	,

是盎格鲁-撒克逊先辈留给英国民族最重要的遗产之一。

[ænd; ənd] [ðiːz] [meɪ] [ɔːl][biː; bi] ['iːzəli] [treɪst] [tuː; tə][æn; ən] ['izriə,laitiʃ] ['ɔːrɪdʒɪn] .

and	these	may	all	be	easily	traced	to	an	Israelitish	origin	.
和	这些	可能	全部	是	容易地	追踪	到	一个	以色列	起源	.

而这些都可以很容易地追溯到以色列的起源。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] ['ɔːrɪdʒɪn] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [treɪst] *

And	to	this	origin	they	have	been	traced	*
和	到	这	起源	他们	有	到过	追踪	*

而它们的起源可以追溯到这里。

* * ['iːv(ə)n][baɪ] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][ə'blaɪdʒd] , [ɪn] ['ræðər] [æn; ən] ['ʌn,filə'sɔfikəl] [wei] ,

*	*	even	by	those	who	were	obliged	,	in	rather	an	unphilosophical	way	,
*	*	甚至	经过	那些	WHO	是	有义务	,	在	相当	一个	非哲学性的	方式	,

即使是那些被迫这样做的人，也以一种相当不哲学的方式……

[tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] .

to	account	for	the	connection	.
到	帐户	为了	这	联系	.

为了解释这种联系。

" [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈæŋgloʊ] - [ˈsæksnz][ðə; ði] [ˈθiːəri] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv]

"	Among	the	Anglo	-	Saxons	the	theory	of	their	constitution	seems	to	have
"	之中	这	盎格鲁	-	撒克逊人	这	理论	的	他们的	宪法	似乎	到	有

[bɪn] ,

been	,
到过	,

“在盎格鲁-撒克逊人中，关于他们宪法的理论似乎是这样的：

[ðæt] [ˈevri] [ten] [men] [ɔːr] [ˈhedz] [ʌv; əv] [ˈfæməliz] , [ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [wʌn][frʌm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ,

that	every	ten	men	or	heads	of	families	,	should	choose	one	from	among	them	,
那	每一个	十	男人	或者	头部	的	家庭	,	应该	选择	一	从	之中	他们	,

每十名男子或户主，应从他们当中选出一人。

[tuː; tə][ækt][fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ˈkaʊns(ə)l][ʌv; əv][ðer; ðər][ˈlɪt(ə)l] [kəˈmjuːnəti] ,

to	act	for	them	in	the	council	of	their	little	community	,
到	行为	为了	他们	在	这	理事会	的	他们的	小的	社区	,

在他们的小社区议会中代表他们行事，

[kənˈsɪstɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəli][ʌv; əv][ten] [sʌtʃ] [kəmˈpɑːtmənts] [ɔːr][wɔːrdz] .

consisting	generally	of	ten	such	compartments	or	wards	.
由	一般来说	的	十	这样的	隔间	或者	病房	.

通常由十个这样的隔间或病房组成。

[ten] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɔːrdz] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [ˈtaɪðɪŋ] [ɔːr] [ˈpærɪʃ] .

Ten	of	these	wards	formed	a	tything	or	parish	.
十	的	这些	病房	形成	一个	什一税	或者	教区	.

这十个区组成了一个什一税区或教区。

[ænd; ənd][ten][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈtaɪðɪŋ] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] , [ðə; ði]['eldəz][ʌv; əv] [wɪtʃ] , [ðʌs]

And	ten	of	these	tithings	formed	a	hundred	,	the	elders	of	which	,	thus
和	十	的	这些	什一奉献	形成	一个	百	,	这	长者	的	哪个	,	因此

[ˈtʃoʊzn] ,

chosen	,
选定	,

这十份什一奉献组成一百份，其中的长老就是这样选出来的，

[wɜːr; wər][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə] [miːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [ˈmætərz] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə]

were	supposed	to	meet	for	the	management	of	matters	belonging	to
是	据称	到	见面	为了	这	管理	的	事情	属于	到

[ðə; ði][ten] [ˈtaɪðɪŋ] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] ;

the	ten	tithings	in	general	;
这	十	什一奉献	在	一般的	;

他们原本应该聚在一起，处理与十项什一税有关的一般事务；

[waɪl] [iːtʃ] [ˈtaɪðɪŋ] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈferz] [ðæt] [ɪˈspeʃəli] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə][ɪtˈself] .

while	each	tything	took	charge	of	the	affairs	that	especially	belonged	to	itself	.
尽管	每个	什一税	采取	收费	的	这	事务	那	尤其	属于	到	本身	.

每个什一税区都负责处理属于自己的事务。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [stɪl] [mɔːr] [ɪkˈstensɪv] [ˌkɔrisˈpɔndid] [tuː; tə][ðə; ði][traɪb][ɪn] [ˈɪzrɪəl] .

The	county	which	was	still	more	extensive	corresponded	to	the	tribe	in	Israel	.
这	县	哪个	曾是	仍然	更多的	广泛的	对应	到	这	部落	在	以色列	.

面积更大的郡县对应于以色列的某个部落。

[ðə; ði][wɜːrd] [ˈkaʊnti] [ɔːr] [ˈkɑ̃ːt] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhiːbruː] [wɜːrd]

The	word	county	or	compte	seems	to	be	derived	from	the	Hebrew	word
这	单词	县	或者	计算	似乎	到	是	衍生的	从	这	希伯来语	单词

['sɪgnɪfaɪɪŋ] [tuː; tə][raɪz] [ʌp] ,

signifying	to	rise	up	,
表示	到	上升	向上	,

“county”或“compte”一词似乎源自希伯来语，意为“兴起”。

[tuː; tə][stænd] — [ænd; ənd] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði][rɑːd][ɔːr] [ˈensən] [ʌv; əv][ðə; ði][traɪb][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ]

to	stand	—	and	refers	to	the	rod	or	ensign	of	the	tribe	to	which	they
到	站立	—	和	指	到	这	杆	或者	军旗	的	这	部落	到	哪个	他们

[ˈkɔŋgrigeitid] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði][lɑːrdʒ] [əˈsembliz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] . * * *

congregated	themselves	in	the	large	assemblies	of	the	people	.	*	*	*
聚集	他们自己	在	这	大的	组件	的	这	人们	.	*	*	*

站立——指的是他们在大型集会上聚集的部落的权杖或旗帜。

[ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈɪzrɪəl] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] , [wɜːr; wər] , [æt; ət][æn; ən] [ˈɜːrliər] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv]

The	nation	of	Israel	we	have	seen	,	were	,	at	an	earlier	period	of
这	国家	的	以色列	我们	有	已见	,	是	,	在	一个	早些时候	时期	的

[ðer; ðər][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,

their	history	,
他们的	历史	,

我们所看到的以色列民族，在其历史早期，

[ˈgɪv(ə)n][ˈprɑːpər] [ruːlz] [fɔːr; fər][ðer; ðər][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] ,

given	proper	rules	for	their	association	,
给定	恰当的	规则	为了	他们的	协会	,

在制定了适当的协会规则后，

[sʌtʃ] [æz; əz][wɜːr; wər] [ˈiːkwəli] [əˈdæptɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [smɔːl] [səˈsaɪəti][ɔːr][fɔːr; fər][ə; eɪ][lɑːrdʒ][wʌn] .

such	as	were	equally	adapted	for	a	small	society	or	for	a	large	one	.
这样的	作为	是	同样地	改编	为了	一个	小的	社会	或者	为了	一个	大的	一	.

例如，它们既适用于小型社会，也适用于大型社会。

[ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][wɜːr; wər][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈmjuːtʃuəl] [ˈoʊvərsaɪt] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn] [tenz] ;

The	people	were	given	to	have	a	mutual	oversight	of	each	other	in	tens	;
这	人们	是	给定	到	有	一个	相互的	监督	的	每个	其他	在	十	;

人们被赋予了以十人为单位相互监督的权力；

[iːtʃ] [ten][hæd; həd][wʌn] [huː] [ˌreprɪˈzentɪd] [ænd; ənd][ˈæktɪd][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

each	ten	had	one	who	represented	and	acted	for	them	.
每个	十	有	一	WHO	代表	和	行动	为了	他们	.

每十个人中都有一人代表他们行事。

[siː] 1st [ˈtʃæptər] [ʌv; əv] [ˌdjuːtəˈrɔnəmi] : " [soʊ][aɪ] [[ˈmoʊzəs]] [tʊk] [ðə; ði] [tʃiːfs] [ʌv; əv][jʊr; jər] [traɪbz]

See	1st	chapter	of	Deuteronomy	:	"	So	I	[	Moses	]	took	the	chiefs	of	your	tribes
看	1st	章	的	申命记	:	"	所以	我	[	摩西	]	采取	这	酋长们	的	你的	部落

,

,

,

参见申命记第一章：“于是我[摩西]召集了你们各支派的首领，

[waɪz] [men][ænd; ənd] [noʊn] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [ˈhedz] [ˈoʊvər][juː; jʊ] , [ˈkæptɪnz] [ˈoʊvər]

wise	men	and	known	,	and	made	them	heads	over	you	,	captains	over
明智的	男人	和	已知	,	和	制成	他们	头部	超过	你	,	队长	超过

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ,

thousands	,
数千	,

智者，名声显赫，被立为你们的首领，统领千军万马。

[ænd; ənd] [ˈkæptɪnz] [ˈoʊvər] [ˈhʌndrədz] [ænd; ənd] [ˈkæptɪnz] [ˈoʊvər] [ˈfɪftɪz] , [ænd; ənd] [ˈkæptɪnz] [ˈoʊvər]

and	captains	over	hundreds	and	captains	over	fifties	,	and	captains	over
和	队长	超过	数百	和	队长	超过	五十年代	,	和	队长	超过

[tenz] , [ænd; ənd][ˈɑːfəsərz] [əˈmʌŋ] [jʊr; jər] [traɪbz] .

tens	,	and	officers	among	your	tribes	.
十	,	和	警官	之中	你的	部落	.

你们各部族中还有百夫长、五十夫长、十夫长和官长。

" [ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][ˌpraɪmoʊ'dʒenɪtʃər] ,
" The law of primogeniture ,
" 这 法律 的 长子继承制 ,

"长子继承制，

[soʊ] ['prevələnt] [ɪn] ['dɪfrənt] [dɪ'gri:z] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][neiʃəns]['oʊvərʌn][baɪ][ðə; ði] ['gɒθs] [ænd; ənd]
so prevalent in different degrees among the nations overrun by the Goths and
所以 流行 在 不同的 学位 之中 这 国家 超限 经过 这 哥特人 和
['vændlz] ,
Vandals ,
破坏者 ,

在被哥特人和汪达尔人占领的各个国家中，这种现象以不同程度普遍存在。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['kɪnzmən] , [straɪks] [ˌju: 'es][æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['relɪk][ʌv; əv][moʊ'zeɪɪk] [lɔ:] .
and their kinsmen , strikes us as being a relic of Mosaic law .
和 他们的 亲属 , 罢工 我们 作为 存在 一个 遗迹 的 马赛克 法律 .

以及他们的亲属，在我们看来，这是摩西律法的遗迹。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['hi:bru:] [lɔ:] , [ðə; ði][fɜ:rst][bɔ:rn][sʌn] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l]['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
According to Hebrew law , the first born son received a double portion of his
根据 到 希伯来语 法律 , 这 第一的 出生 儿子 已收到 一个 双倍的 部分 的 他的
['fɑ:ðɚz] [ɪ'steɪt] .
father's estate .
父亲的 财产 .

根据希伯来律法，长子可以继承父亲遗产的双倍份额。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [lɔ:] ['greɪtli] [rɪ'zemblz] [ðɪs] .
The English law greatly resembles this .
这 英语 法律 非常 类似 这 .

英国法律与此非常相似。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['ɔ:lmoʊst] [ə'pɪr] [ðæt] [ðɪs] ['dʌb(ə)l]['pɔ:rʃ(ə)n][wʌz; wəz] [kən'fə:d] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
It would almost appear that this double portion was conferred , among the
它 会 几乎 出现 那 这 双倍的 部分 曾是 授予 , 之中 这
['hi:bru:z] ,
Hebrews ,
希伯来书 ,

似乎这双倍的份额是在希伯来人中授予的。

[ɑ:n][ðə; ði]['oʊldɪst] [meɪl] [tʃaɪld] ,
on the oldest male child ,
在 这 最老 男性 孩子 ,

在最大的男孩身上，

[tu:; tə] ['kɑ:mpenseɪt] [ɪn][sʌm; səm] [dɪ'gri:] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pri:sthʊd] [held] [baɪ][hɪm; ɪm]
to compensate in some degree for the loss of the Priesthood held by him
到 补偿 在 一些 程度 为了 这 损失 的 这 圣职 握住 经过 他
[ʌv; əv] [raɪt] [ɪn][ˌpeɪtri'ɑ:rk(ə)l] [deɪz] ,
of right in patriarchal days ,
的 正确的 在 父权制 天 ,

为了在某种程度上弥补他在父权时代所拥有的合法圣职的丧失，

[bʌt; bət] ['ʌndər] [ðə; ði][moʊ'zeɪɪk] [ˌdɪspen'seɪʃn] ['vestɪd] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['erən; 'ærən] ,
but under the Mosaic dispensation vested in the house of Aaron ,
但 在下面 这 马赛克 豁免 既得权益 在 这 房子 的 亚伦 ,

但在摩西律法下，权柄归于亚伦的后裔。

[soʊ][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði] ['lesər] ['pri:sthʊd] [kɔ:ld] ['æftər][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [kən'sɜ:rnd] ,
so far as the lesser Priesthood called after his name is concerned ,
所以 远的 作为 这 较少 圣职 称为 后 他的 姓名 是 担心的 ,

就以他的名字命名的较低级圣职而言，

[waɪl] [ðə; ði] ['haɪər] [ɔ:r] [mɛltʃaɪzɪdɪk] ['pri:sthʊd] [ə'pɪrz] , ['æftər][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]['moʊzəs] [ʌn'tɪl]
while **the** **higher** **or** **Melchizedec** **Priesthood** **appears** **,** **after** **the** **days** **of** **Moses** **until**
尽管 这 更高 或者 麦基洗德 圣职 出现 , 后 这 天 的 摩西 直到
[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [kraɪst] ,
the **coming** **of** **Christ** **,**
这 未来 的 基督 ,

在摩西时代之后直到基督降临之前，更高的或麦基洗德的祭司职分将会出现。

['oʊnli][tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [held][baɪ][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['feɪvərd] [fju:] ,
only **to** **have** **been** **held** **by** **a** **certain** **favored** **few** **,**
仅有的 到 有 到过 握住 经过 一个 肯定 受青睐 很少 ,

仅仅由少数特权者持有，

[hu:] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðer; ðər] ['raɪtʃəsnəs] [wɜ:r; wər] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['speʃ(ə)l] ['meʒər]
who **because** **of** **their** **righteousness** **were** **endowed** **with** **this** **special** **measure**
WHO 因为 的 他们的 义 是 捐赠 和 这 特别的 措施
[ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['feɪvər] .
of **Divine** **favor** **.**
的 神圣的 偏爱 .

他们因行义而蒙受神的特殊恩宠。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [klæs] [ʌv; əv] ['saɪəntɪsts] ,
With **a** **certain** **class** **of** **scientists** **,**
和 一个 肯定 班级 的 科学家 ,

某些类型的科学家

[ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pi:p(ə)l][hæz; həz] [greɪt] [weɪt] [ɪn] [dɪ'tɜ:rmɪnɪŋ] [ɪts]['ɔ:rɪdʒɪn] .
the **language** **of** **a** **people** **has** **great** **weight** **in** **determining** **its** **origin** **.**
这 语言 的 一个 人们 有 伟大的 重量 在 确定 它是 起源 .

一个民族的语言在确定其起源方面具有重要意义。

[ðɪs] [test] [hæz; həz] [bɪn] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['sæksnz] ,
This **test** **has** **been** **applied** **to** **the** **language** **of** **the** **Anglo** **-** **Saxons** **,**
这 测试 有 到过 应用 到 这 语言 的 这 盎格鲁 - 撒克逊人 ,

这项测试已应用于盎格鲁-撒克逊人的语言。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['hi:bru:] [wɜ:rdz][ɪg'zɪst]['ɔ:lmoʊst]
and **it** **has** **been** **found** **that** **a** **number** **of** **Hebrew** **words** **exist** **almost**
和 它 有 到过 成立 那 一个 数字 的 希伯来语 字 存在 几乎
[ʌn'ɔ:ltərd] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]['mɑ:dərn] ['ɪŋglɪʃ] [tʌŋ] .
unaltered **in** **our** **modern** **English** **tongue** **.**
未改变的 在 我们的 现代的 英语 舌头 .

人们发现，许多希伯来语单词几乎原封不动地保留在现代英语中。

[ɑ:n] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] " ['aʊər; ɑ:r] ['izriəˌlaitiʃ] ['ɔ:rɪdʒɪn] " [raɪts] : " [æz; əz][tu:; tə]
On **this** **point** **,** **the** **author** **of** **"** **Our** **Israelitish** **Origin** **"** **writes** **:** **"** **As** **to**
在 这 观点 , 这 作者 的 " 我们的 以色列 起源 " 写 : " 作为 到
['læŋgwɪdʒ] ,
language **,**
语言 ,

关于这一点，《我们的以色列起源》一书的作者写道："至于语言，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['græntɪd] , [ðæt] [ðɪs] , [ʌv; əv][ɪt'self][kʊd; kəd][nɑ:t][aɪ'dentɪfaɪ][ə; eɪ]['pi:p(ə)l] , [ɔ:r] [dɪ'stɪŋgwɪʃ]
it **is** **granted** **,** **that** **this** **,** **of** **itself** **could** **not** **identify** **a** **people** **,** **or** **distinguish**
它 是 的确 , 那 这 , 的 本身 可以 不是 确认 一个 人们 , 或者 区分
['ɪzrɪəl] ,
Israel **,**
以色列 ,

诚然，仅凭这一点本身并不能识别一个民族，也不能区分以色列。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['keɪnəˌnaɪts] . *

for	example	,	from	the	Canaanites	.	*
为了	例子	,	从	这	迦南人	.	*

例如，来自迦南人。*

* * [stɪl] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nsi] [wʊd] [rɪ'meɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hiːbruː] ,

*	*	Still	it	may	be	expected	that	a	sufficiency	would	remain	of	the	Hebrew	,
*	*	仍然	它	可能	是	预期的	那	一个	充足性	会	保持	的	这	希伯来语	,

尽管如此，人们或许可以预期希伯来语仍会保留一定的适用性。

[tuː; tə] [tel] [ʌv; əv] [ðɪs] ['piːpəlz] ([ðə; ði]['sæksənz]) [ə'kweɪntəns] [ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ] ; [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪz]

to	tell	of	this	people's	(	the	Saxon's	)	acquaintance	therewith	;	and	such	is
到	告诉	的	这	人们的	(	这	撒克逊人的	)	熟人	由此	;	和	这样的	是

[ðə; ði] [keɪs] .

the	case	.
这	案件	.

讲述撒克逊人与此相关的渊源；事实的确如此。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [əb'zɜːrvd] [baɪ]['lɪŋgwɪsts] ,

It	has	been	observed	by	linguists	,
它	有	到过	观察到	经过	语言学家	,

语言学家已经观察到这一点：

[ðæt] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði]['mɑːdərn]

that	a	very	great	deal	of	the	ancient	language	of	Israel	exists	in	the	modern
那	一个	非常	伟大的	交易	的	这	古老的	语言	的	以色列	存在	在	这	现代的

['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ʌv; əv] ['jʊrəp] ,

languages	of	Europe	,
语言	的	欧洲	,

古代以色列语言的很多成分都存在于现代欧洲语言中。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θruː] [ə; eɪ] ['gɑːθɪk] ['miːdiəm] [ðæt] [ðɪs] ['plentɪf(ə)l] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['hiːbruː]

and	that	it	is	through	a	Gothic	medium	that	this	plentiful	supply	of	Hebrew
和	那	它	是	通过	一个	哥特	中等的	那	这	丰富	供应	的	希伯来语

[hæz; həz] [kʌm] .

has	come	.
有	来	.

正是通过哥特式媒介，才使得如此丰富的希伯来语得以传播。

[soʊ] [mʌtʃ] [hæv; həv] [ðiːz] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] [bɪn] [θroʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hiːbruː] [moʊld] [ðæt]

So	much	have	these	languages	been	thrown	into	a	Hebrew	mould	that
所以	很多	有	这些	语言	到过	抛掷	进入	一个	希伯来语	模具	那

[ə; eɪ] [frentʃ] ['æbi, 'ɑːbə][hæz; həz] ['leɪtli] [prə'poʊzd][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['hiːbruː] [æz; əz][ə; eɪ]

a	French	abbe	has	lately	proposed	to	make	use	of	the	Hebrew	as	a
一个	法语	阿贝	有	最近	建议的	到	制作	使用	的	这	希伯来语	作为	一个

[grænd] [kiː] [tuː; tə] [ðiːz] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .

grand	key	to	these	languages	.
盛大	钥匙	到	这些	语言	.

这些语言在很大程度上都受到了希伯来语的影响，以至于一位法国神父最近提议将希伯来语作为理解这些语言的关键。

" [ə'nʌðər] ['raɪtər] , [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə]['mɪstər] . ['wɪlsənz] ['steɪtmənts] , [ri'maːks] :

"	Another	writer	,	referring	to	Mr	.	Wilson's	statements	,	remarks	:
"	其他	作家	,	指	到	先生	.	威尔逊的	声明	,	评论	:

另一位作者在提及威尔逊先生的言论时评论道：

[[ə; eɪ]] " [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['riːz(ə)n][tuː; tə] [daʊt] [ðæt] [ɪn] ['kɑːmən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [weɪv] [ʌv; əv][neiʃəns]

[	A	]	"	There	is	no	reason	to	doubt	that	in	common	with	the	wave	of	nations
[	一个	]	"	那里	是	不	原因	到	怀疑	那	在	常见的	和	这	海浪	的	国家

['spiːkɪŋ] [ðə; ði]['ɪndoʊ] - [dʒɜːr'mænɪk]['daɪəlekts] ,

speaking	the	Indo	-	Germanic	dialects	,
请讲	这	印尼	-	日耳曼	方言	,

[A] "没有理由怀疑，与使用印欧语系方言的众多国家一样，

[wɪtʃ] [ˌoʊvɝˈfloʊd] ['jʊrəp] [ɑːn][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər] ,

which	overflowed	Europe	on	the	breaking	up	of	the	Roman	empire	,
哪个	溢出	欧洲	在	这	打破	向上	的	这	罗马	帝国	,

罗马帝国解体后，洪水涌入欧洲。

[ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['sæksnz] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [zend] - ['spiːkɪŋ] ['distrikts] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

the	Anglo	-	Saxons	came	from	the	Zend	-	speaking	districts	of	Asia	.
这	盎格鲁	-	撒克逊人	来了	从	这	Zend	-	请讲	地区	的	亚洲	.

盎格鲁-撒克逊人来自亚洲的赞德语地区。

[ænd; ənd] [waɪl] ['mɪstər] . ['wɪlsn] [ə'duːsiz] ['riːz(ə)nz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['æŋgloʊ] -

And	while	Mr	.	Wilson	adduces	reasons	from	the	language	of	the	Anglo	-
和	尽管	先生	.	威尔逊	引述	原因	从	这	语言	的	这	盎格鲁	-

['sæksnz][ænd; ənd] [deɪnz] ,

Saxons	and	Danes	,
撒克逊人	和	丹麦人	,

威尔逊先生则从盎格鲁-撒克逊人和丹麦人的语言中引证理由。

[fɔːr; fər] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['ɪntɪmət] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][hæd; həd][ɪg'zɪstɪd] [bɪ'twiːn]

for	believing	that	a	long	and	intimate	association	had	existed	between
为了	相信	那	一个	长的	和	亲密的	协会	有	存在	之间

[ðiːz] ['piːp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['pəːʃənz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['fɔːrmər] [muːvd] ['westwərd] ,

these	people	and	the	Persians	before	the	former	moved	westward	,
这些	人们	和	这	波斯人	前	这	以前的	已搬	向西	,

因为他们相信，在这些人西迁之前，他们与波斯人之间就存在着长期而密切的联系。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [pruːvz] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ][əd'mɪkstʃər] [ʌv; əv] ['hiːbruː] [wɜːrdz][ɪn][ðə; ði]

he	also	proves	the	existence	of	a	large	admixture	of	Hebrew	words	in	the
他	还	证明	这	存在	的	一个	大的	混合物	的	希伯来语	字	在	这

['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['sæksnz] ,

language	of	the	Anglo	-	Saxons	,
语言	的	这	盎格鲁	-	撒克逊人	,

他还证明了盎格鲁-撒克逊语中存在大量希伯来语词汇。

[ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] [liːst] [ɪn][ðə; ði] ['skɑːtɪʃ] [brəntʃ] [ʌv; əv] [ðæt] ['piːp(ə)l] .

and	not	the	least	in	the	Scottish	branch	of	that	people	.
和	不是	这	至少	在	这	苏格兰	分支	的	那	人们	.

尤其是在苏格兰人中更是如此。

[ɪn] [ðɪs] [hiː; hi][sets][ə; eɪ] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'sent] [ʌv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['izriəˌlaitiʃ]

In	this	he	sets	a	proof	of	the	descent	of	these	people	from	the	Israelitish
在	这	他	套	一个	证明	的	这	下降	的	这些	人们	从	这	以色列

[traɪbz] [ðæt] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['nɪnəvə] ,

tribes	that	were	removed	by	the	kings	of	Nineveh	,
部落	那	是	已移除	经过	这	国王	的	尼尼微	,

在此，他证明了这些人是尼尼微诸王驱逐的以色列部落的后裔。

[frʌm; frəm][ðer; ðər] ['neɪtɪv] [lænd] , [ænd; ənd][pla:ntid][ɪn][ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv]['miːdiə][ænd; ənd]['pəːʃə] .

from	their	native	land	,	and	planted	in	the	cities	of	Media	and	Persia	.
从	他们的	本国的	土地	,	和	已种植	在	这	城市	的	媒体	和	波斯	.

从它们的故乡，种植在米底和波斯的城市里。

[ðeɪ] [hæd; həd] [riˈteind] , [ɪn][ðer; ðər] [nuː] [əˈboʊd] , [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['hiːbruː] ['mʌðər] - [tʌŋ]

They	had	retained	,	in	their	new	abode	,	much	of	their	Hebrew	mother	-	tongue
他们	有	保留	,	在	他们的	新的	住所	,	很多	的	他们的	希伯来语	母亲	-	舌头

,

,

,

在新居所，他们仍然保留了大部分希伯来语母语。

[waɪl] ['grædʒuəli] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [zend] [æz; əz] [ðə; ði] ['bɑ:di] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [nu:] ['læŋgwɪdʒ] .

while	gradually	adopting	the	Zend	as	the	body	of	their	new	language	.
尽管	逐步地	收养	这	Zend	作为	这	身体	的	他们的	新的	语言	.

同时逐渐将禅宗作为他们新语言的主体。

[æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [ænd; ənd] [moʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ˌkɑ:nfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɪstər] . ['wɪlsənz] [aɪ'di:ə]

An	additional	and	most	important	confirmation	of	Mr	.	Wilson's	idea
一个	额外的	和	最多	重要的	确认	的	先生	.	威尔逊的	主意

[hæz; həz] [bɪn] [sə'plaɪd] [baɪ] [prɑ:f] . [si:] . [pi:] . [smiθ, smaiθ] .

has	been	supplied	by	Prof	.	C	.	P	.	Smyth	.
有	到过	供应	经过	教授	.	C	.	P	.	史密斯	.

CP Smyth 教授对 Wilson 先生的观点提供了另一个也是最重要的佐证。

[ðɪs] [ɪz] [si:n] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜ:rkəmstæns] [ðæt] [ðə; ði] ['æŋgloʊ] - ['sæksnz] [pə'zest] [ə; eɪ] [mə'trɑ:lədʒi] * *

This	is	seen	in	the	circumstance	that	the	Anglo	-	Saxons	possessed	a	metrology	*	*
这	是	已见	在	这	环境	那	这	盎格鲁	-	撒克逊人	拥有	一个	计量学	*	*

[ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [ɪg'zæktli] ,

corresponding	exactly	,
相应的	确切地	,

这一点可以从盎格鲁-撒克逊人拥有精确对应的计量学**这一事实中看出。

[æz; əz] [fɑ:r] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪk'stendɪd] ,

as	far	as	it	extended	,
作为	远的	作为	它	扩展	,

就其延伸范围而言，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mə'trɑ:lədʒi] ['kɑ:mən] [tu:; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ʌv; əv] [dʒə'ru:sələm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt]

with	the	metrology	common	to	the	temple	of	Jerusalem	and	the	great
和	这	计量学	常见的	到	这	寺庙	的	耶路撒冷	和	这	伟大的

['pɪrəmɪd] .

pyramid	.
金字塔	.

耶路撒冷圣殿和大金字塔的计量学原理相同。

" [['fʊtnoʊt] [ə; eɪ] : " ['eθnɪk] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] " [baɪ] [rev] . [dʒeɪ] . [ti:] . ['gʊd'sɜ:r] .]

"	[	Footnote	A	:	"	Ethnic	Inspiration	"	by	Rev	.	J	.	T	.	Goodsir	.	]
"	[	脚注	一个	:	"	种族的	灵感	"	经过	牧师	.	J	.	T	.	先生	.	]

【脚注A：《民族灵感》，作者：JT Goodsir牧师。】

[['fʊtnoʊt] [bi:] : [mə'trɑ:lədʒi] — [ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv] ['meʒərz]]

[	Footnote	B	:	Metrology	—	the	science	of	measures	]
[	脚注	B	:	计量学	—	这	科学	的	措施	]

[脚注B：计量学——测量的科学]

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

[sæl'veɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] [gɪft] [tu:; tə] [ɔ:l] — ['gɑ:dz] ['kʌvənənt] [wɪð; wɪθ] ['eɪbrəhæm] — ['prɑ:səˌlaɪts] — [ðə; ði]

Salvation	a	Gift	to	All	—	God's	Covenant	with	Abraham	—	Proselytes	—	The
救恩	一个	礼物	到	全部	—	神的	盟约	和	亚伯拉罕	—	皈依者	—	这

[dɪ'spɜ:rʒn] — [kən'klu:ʒ(ə)n] .

Dispersion	—	Conclusion	.
分散	—	结论	.

救恩是赐给所有人的礼物——上帝与亚伯拉罕的约——皈依者——分散——结论。

[bɪ'fɔ:r] [prə'si:dɪŋ] ['fɜ:rðər] [wi:; wi] [wɪʃ] [tu:; tə] [rɪ'mɑ:rk] [ðæt] [wi:; wi] [trʌst] [noʊ] [wʌn] [wɪl] [ɪ'mædʒɪn] ,

Before	proceeding	further	we	wish	to	remark	that	we	trust	no	one	will	imagine	,
前	进行中	更远	我们	希望	到	评论	那	我们	相信	不	一	将要	想象	,

在继续讨论之前，我们想指出，我们相信没有人会想到这一点。

[frʌm; frəm] ['riːdɪŋ] [ðiːz] ['tʃæptərz] ,

from	**reading**	**these**	**chapters**	**,**
从	阅读	这些	章节	,

通过阅读这些章节，

[ðæt] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪtərəl] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ʌv; əv] ['eɪbrəhæm] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] ['oʊnli]

that	**we**	**believe**	**that**	**the**	**literal**	**descendants**	**of**	**Abraham**	**will**	**be**	**the**	**only**
那	我们	相信	那	这	文字	后代	的	亚伯拉罕	将要	是	这	仅有的

[wʌnz] [seɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [gɑːd] .

ones	**saved**	**in**	**the**	**kingdom**	**of**	**God**	**.**
一个	已保存	在	这	王国	的	上帝	.

我们相信，只有亚伯拉罕的直系后裔才能在神的国度里得救。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːntreri] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['fʊli] [ə'wer] [ðæt] [gɑːd] [hæz; həz] [meɪd] [ʌv; əv] [wʌn] [blʌd] [ɔːl] [ðə; ði]

To	**the**	**contrary**	**we**	**are**	**fully**	**aware**	**that**	**God**	**has**	**made**	**of**	**one**	**blood**	**all**	**the**
到	这	相反	我们	是	完全	意识到的	那	上帝	有	制成	的	一	血	全部	这

[neiʃəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] ,

nations	**of**	**the**	**earth**	**,**
国家	的	这	地球	,

相反，我们完全知道上帝用同一位血脉创造了地上万国。

[ænd; ənd] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ɔːl] [men] [ʌv; əv] ['evri] [klaɪm] [ænd; ənd] [eɪdʒ] ,

and	**realize**	**that**	**all**	**men**	**of**	**every**	**clime**	**and**	**age**	**,**
和	意识到	那	全部	男人	的	每一个	气候	和	年龄	,

并意识到所有不同地域、不同年龄的男人，

[meɪ] [biː; bi] [pɑːr'teɪkərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['praɪsləs] ['blesɪŋz] [rɪ'zʌltɪŋ] [tuː; tə] ['fɔːlən] [hjuː'mænəti] [frʌm; frəm]

may	**be**	**partakers**	**of**	**the**	**priceless**	**blessings**	**resulting**	**to**	**fallen**	**humanity**	**from**
可能	是	参与者	的	这	无价	祝福	结果	到	倒下	人类	从

[ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['sækrɪfaɪs] [ɑːn] ['kælvəri] .

the	**infinite**	**sacrifice**	**on**	**Calvary**	**.**
这	无限	牺牲	在	加略山	.

或许能够分享因髑髅地无限牺牲而给堕落的人类带来的无价祝福。

[wiː; wi] ['ɔːlsoʊ] ['fɜːrmli] [bɪ'liːv] [ðæt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [skoʊp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɑːsp(ə)l] ['kʌvənənt] [ɑːr; ər]

We	**also**	**firmly**	**believe**	**that**	**within**	**the**	**scope**	**of**	**the**	**gospel**	**covenant**	**are**
我们	还	牢牢	相信	那	之内	这	范围	的	这	福音	盟约	是

[prə'vɪʒnz] ,

provisions	**,**
条款	,

我们也坚信，福音圣约的范围内包含着以下规定：

[ænd; ənd] [weɪz] [ænd; ənd] [miːnz] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'biːdiənt] [ʌv; əv] [ɔːl] ['reɪsɪz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]

and	**ways**	**and**	**means**	**,**	**by**	**which**	**the**	**obedient**	**of**	**all**	**races**	**become**	**the**
和	方式	和	方法	,	经过	哪个	这	听话	的	全部	种族	变得	这

['rekəgnaɪzd] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['eɪbrəhæm] ,

recognized	**children**	**of**	**Abraham**	**,**
认可	孩子们	的	亚伯拉罕	,

以及各种方法和途径，使所有种族中顺服的人都能被公认为亚伯拉罕的子孙。

[ænd; ənd] ['ɛrz] , [baɪ] [ə'dɑːpʃ(ə)n] , [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [gɑːd] - ['gɪv(ə)n] ['prɔmisiz] [tuː; tə] [ðæt] ['peɪtriɑːrk] .

and	**heirs**	**,**	**by**	**adoption**	**,**	**to**	**all**	**the**	**God**	**-**	**given**	**promises**	**to**	**that**	**Patriarch**	**.**
和	继承人	,	经过	采用	,	到	全部	这	上帝	-	给定	承诺	到	那	族长	.

并通过收养继承了上帝赐予这位族长的所有承诺。

[dʒɑːn] [ðə; ði] ['bæptɪst] [toʊld] [ðə; ði] [dɪ'dʒenəreɪt] [dʒuːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [deɪ] [huː] [wɜːr; wər] [boʊstɪŋ] [ʌv; əv]

John	**the**	**Baptist**	**told**	**the**	**degenerate**	**Jews**	**of**	**his**	**day**	**who**	**were**	**boasting**	**of**
约翰	这	浸信会	讲述	这	退化	犹太人	的	他的	天	WHO	是	吹嘘	的

[ðer; ðər] [ˌeɪbrə'heɪmɪk] [dɪ'sent] ,

their	**Abrahamic**	**descent**	**,**
他们的	亚伯拉罕诸教	下降	,

施洗约翰对当时那些自诩为亚伯拉罕后裔的堕落犹太人说：

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [stoʊnz] [ɪn][ðə; ði] ['roʊdweɪ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [pliːzd] [hɪm; ɪm] ,

that	of	the	very	stones	in	the	roadway	,	if	it	so	pleased	Him	,
那	的	这	非常	石头	在	这	道路	,	如果	它	所以	高兴	他	,

如果祂愿意，甚至可以改变道路上的石头。

[gɑːd][kʊd; kəd] [reɪz] [ʌp] ['tʃɪldrən] ['ʌntəˌʌntu]['eɪbrəhæm] .

God	could	raise	up	children	unto	Abraham	.
上帝	可以	增加	向上	孩子们	到	亚伯拉罕	.

上帝可以为亚伯拉罕兴起子孙。

[ɔːl] [wiː; wi] [kleɪm] [fɔːr; fər] ['ɪzrɪəl] , [noʊ] [mɔːr] , [noʊ] [les] ,

All	we	claim	for	Israel	,	no	more	,	no	less	,
全部	我们	宣称	为了	以色列	,	不	更多的	,	不	较少的	,

我们对以色列的要求，不多也不少。

[ɪz][ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv]['gɑːdz] ['kʌvənənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['feɪθf(ə)l] ,

is	the	fulfillment	of	God's	covenant	with	the	father	of	the	faithful	,
是	这	履行	的	神的	盟约	和	这	父亲	的	这	忠实	,

这是上帝与信徒之父所立之约的实现。

[wɪtʃ] ['kʌvənənt] ['mɑːdərn][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [leiz] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['læŋgwɪdʒ] :

which	covenant	modern	revelation	lays	before	us	in	the	following	language	:
哪个	盟约	现代的	启示	躺下	前	我们	在	这	下列的	语言	:

现代启示以如下语言向我们阐述了这一圣约：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][dʒə'hoʊvə] , [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ðə; ði][end][frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] ;

"	My	name	is	Jehovah	,	and	I	know	the	end	from	beginning	;
"	我的	姓名	是	耶和华	,	和	我	知道	这	结尾	从	开始	;

"我的名是耶和华，我从起初就知道结局；

['ðerfɔːr] [maɪ][hænd][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['oʊvər] [ðiː] [['eɪbrəhæm]] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [meɪk] [ʌv; əv] [ðiː] [ə; eɪ]

therefore	my	hand	shall	be	over	thee	[	Abraham	]	and	I	will	make	of	thee	a
所以	我的	手	将	是	超过	你	[	亚伯拉罕	]	和	我	将要	制作	的	你	一个

[greɪt] ['neɪʃ(ə)n] ,

great	nation	,
伟大的	国家	,

因此，我的手必扶持你（亚伯拉罕），我必使你成为大国。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [bles] [ðiː] [ə'bʌv] ['meʒər] , [ænd; ənd] [meɪk] [ðaɪ] [neɪm] [greɪt] [ə'mʌŋ] [ɔːl][neiʃəns]

and	I	will	bless	thee	above	measure	,	and	make	thy	name	great	among	all	nations
和	我	将要	保佑	你	多于	措施	,	和	制作	你的	姓名	伟大的	之中	全部	国家

,

,

,

我必赐福给你，远超你的想象，使你的名在万国中尊崇。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi][ə; eɪ] ['blesɪŋ] ['ʌntəˌʌntu][ðaɪ] [siːd] ['æftər] [ðiː] ,

and	thou	shalt	be	a	blessing	unto	thy	seed	after	thee	,
和	你	应	是	一个	祝福	到	你的	种子	后	你	,

你必使你的子孙后代蒙福。

[ðæt] [ɪn][ðer; ðər][hændz] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [ber] [ðɪs] ['mɪnɪstri] [ænd; ənd] ['priːsthʊd] ['ʌntəˌʌntu][ɔːl][neiʃəns] ,

that	in	their	hands	they	shall	bear	this	ministry	and	Priesthood	unto	all	nations	,
那	在	他们的	双手	他们	将	熊	这	部	和	圣职	到	全部	国家	,

他们要将这圣职和圣职带给万国。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [bles] [ðem; ðəm] [θruː] [ðaɪ] [neɪm] ; [fɔːr; fər][æz; əz] ['meni] [æz; əz] [rɪ'siːv] [ðɪs]

and	I	will	bless	them	through	thy	name	;	for	as	many	as	receive	this
和	我	将要	保佑	他们	通过	你的	姓名	;	为了	作为	许多	作为	收到	这

['gɑːsp(ə)l] ,

gospel	,
福音	,

我必因你的名祝福他们；因为凡接受这福音的，

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] ['æftər][ðaɪ] [neɪm] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'kaʊntid] [ðaɪ] [siːd] ,

shall	**be**	**called**	**after**	**thy**	**name**	**,**	**and**	**shall**	**be**	**accounted**	**thy**	**seed**	**,**
将	是	称为	后	你的	姓名	,	和	将	是	已记录	你的	种子	,

必以你的名字命名，并要被视为你的后裔。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][raɪz][ʌp][ænd; ənd] [bles] [ðiː] , [æz; əz][ðer; ðər]['fɑːðər] ;

and	**shall**	**rise**	**up**	**and**	**bless**	**thee**	**,**	**as**	**their**	**father**	**;**
和	将	上升	向上	和	保佑	你	,	作为	他们的	父亲	;

他们必起来祝福你，如同他们的父亲一样；

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [bles] [ðem; ðəm][ðæt] [bles] [ðiː] , [ænd; ənd] [kɜːrs] [ðem; ðəm][ðæt] [kɜːrs] [ðiː] ,

and	**I**	**will**	**bless**	**them**	**that**	**bless**	**thee**	**,**	**and**	**curse**	**them**	**that**	**curse**	**thee**	**,**
和	我	将要	保佑	他们	那	保佑	你	,	和	诅咒	他们	那	诅咒	你	,

凡祝福你的，我必赐福与他；凡咒诅你的，我必咒诅他。

[ænd; ənd][ɪn] [ðiː] ([ðæt][ɪz][ɪn][ðaɪ] ['priːsthʊd]) [ænd; ənd][ɪn][ðaɪ] [siːd] ([ðæt][ɪz] ,

and	**in**	**thee**	**(**	**that**	**is**	**in**	**thy**	**Priesthood**	**)**	**and**	**in**	**thy**	**seed**	**(**	**that**	**is**	**,**
和	在	你	(	那	是	在	你的	圣职	)	和	在	你的	种子	(	那	是	,

在你里面（即在你的圣职中），在你的后裔里面（即，

[ðaɪ] ['priːsthʊd]) , [fɔːr; fər][aɪ] [gɪv] ['ʌntəˌʌntu] [ðiː] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [ðæt] [ðɪs] [raɪt] [ʃæl; ʃəl][kən'tɪnjuː][ɪn]

thy	**Priesthood**	**)**	**,**	**for**	**I**	**give**	**unto**	**thee**	**a**	**promise**	**that**	**this**	**right**	**shall**	**continue**	**in**
你的	圣职	)	,	为了	我	给	到	你	一个	承诺	那	这	正确的	将	继续	在

[ðiː] ,

thee	**,**
你	,

你的圣职），因为我向你承诺，这项权利将一直保留在你身上，

[ænd; ənd][ɪn][ðaɪ] [siːd] ['æftər] [ðiː] ([ðæt][ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ðɪ]['lɪtərəl] [siːd] ,

and	**in**	**thy**	**seed**	**after**	**thee**	**(**	**that**	**is**	**to**	**say**	**,**	**the**	**literal**	**seed**	**,**
和	在	你的	种子	后	你	(	那	是	到	说	,	这	文字	种子	,

在你之后的后裔中（也就是说，字面意义上的后裔，

[ɔːr][ðə; ðɪ] [siːd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['bɑːdi]) [ʃæl; ʃəl][ɔːl][ðə; ðɪ]['fæməlɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɜːrθ] [biː; bi]['blesɪd; blest] ,

or	**the**	**seed**	**of**	**the**	**body**	**)**	**shall**	**all**	**the**	**families**	**of**	**the**	**earth**	**be**	**blessed**	**,**
或者	这	种子	的	这	身体	)	将	全部	这	家庭	的	这	地球	是	蒙福	,

（或身体的后裔）地上的万族都必蒙福，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['blesɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['gɑːsp(ə)l] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ] ['blesɪŋz] [ʌv; əv]

even	**with**	**the**	**blessings**	**of**	**the**	**gospel**	**,**	**which**	**are**	**the**	**blessings**	**of**
甚至	和	这	祝福	的	这	福音	,	哪个	是	这	祝福	的

[sæl'veɪʃ(ə)n] , ['iːv(ə)n][ʌv; əv][laɪf][ɪ'tɜːrn(ə)l] .

salvation	**,**	**even**	**of**	**life**	**eternal**	**.**
救恩	,	甚至	的	生活	永恒	.

即使拥有福音的祝福，即救恩的祝福，甚至是永生的祝福。

" ([bʊk] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] .)

"	**(**	**Book**	**of**	**Abraham**	**.**	**)**
"	(	书	的	亚伯拉罕	.	)

（《亚伯拉罕书》）

[frʌm; frəm] [ðɪs] [wiː; wi] [lɜːrn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['kʌvənəntɪd] [baɪ][ðə; ðɪ][ɪ'tɜːrn(ə)l][wʌn] ,

From	**this**	**we**	**learn**	**that**	**it**	**has**	**been**	**covenanted**	**by**	**the**	**Eternal**	**One**	**,**
从	这	我们	学习	那	它	有	到过	立约的	经过	这	永恒	一	,

由此我们得知，这是永恒者所立的约。

[ðæt] ['eɪbrəˌhæmz] [siːd] [ʃæl; ʃəl] [ber] [ðə; ðɪ] ['mesɪdʒ] [ænd; ənd] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv]['gɑːdz] [greɪs] [tuː; tə][ɔːl]

that	**Abraham's**	**seed**	**shall**	**bear**	**the**	**message**	**and**	**ministry**	**of**	**God's**	**grace**	**to**	**all**
那	亚伯拉罕的	种子	将	熊	这	信息	和	部	的	神的	优雅	到	全部

[neiʃəns] ,

nations	**,**
国家	,

愿亚伯拉罕的后裔将上帝恩典的信息和事工带给万国。

[ænd; ənd] [ðæt] [θruː] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [siːd] [ɔːl][ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ʃæl; ʃəl]

and	that	through	him	and	his	seed	all	the	families	of	the	earth	shall
和	那	通过	他	和	他的	种子	全部	这	家庭	的	这	地球	将

[biː; bi]['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] [wɪtʃ] ,

be	blessed	with	the	blessings	of	the	gospel	which	,
是	蒙福	和	这	祝福	的	这	福音	哪个	,

并且藉着他和他的后裔，地上万族都将蒙受福音的祝福，这祝福是：

[θruː] [ə'biːdiəns] , [brɪŋz] [sæl'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪ'tɜːrn(ə)l][laɪvz; lɪvz] ;

through	obedience	,	brings	salvation	and	eternal	lives	;
通过	服从	,	带来	救恩	和	永恒	生活	;

通过服从，可以获得救赎和永生；

['ɔːlsoʊ][æz; əz] ['meni] [æz; əz] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] ['æftər][hɪz; ɪz] (['eɪbrəˌhæmz])

also	as	many	as	receive	the	gospel	shall	be	called	after	his	(	Abraham's	)
还	作为	许多	作为	收到	这	福音	将	是	称为	后	他的	(	亚伯拉罕的	)

[neɪm] ,

name	,
姓名	,

凡接受福音的，都要归于他（亚伯拉罕）的名下。

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'kaʊntid] [hɪz; ɪz] [siːd] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][raɪz][ʌp][ænd; ənd] [bles] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðer; ðər]

shall	be	accounted	his	seed	,	and	shall	rise	up	and	bless	him	as	their
将	是	已记录	他的	种子	,	和	将	上升	向上	和	保佑	他	作为	他们的

['fɑːðər] .

father	.
父亲	.

他们将被视为他的后裔，并起来称颂他，称颂他为他们的父亲。

[ðɪs] [læst] ['menʃ(ə)nd] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvənənt] [wʌz; wəz] [wel] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ][ðə; ði][dʒuːz]

This	last	mentioned	portion	of	the	covenant	was	well	understood	by	the	Jews
这	最后的	提及	部分	的	这	盟约	曾是	出色地	理解	经过	这	犹太人

[ænd; ənd]['æktɪd][ə'pɑːn][baɪ][ðem; ðəm] ,

and	acted	upon	by	them	,
和	行动	之上	经过	他们	,

犹太人非常理解盟约的最后部分，并遵照执行。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [krɪndʒd] [frʌm; frəm] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]

even	though	they	had	cringed	from	obedience	to	the	fullness	of	the
甚至	尽管	他们	有	畏缩	从	服从	到	这	饱腹感	的	这

['gɑːsp(ə)l] ,

gospel	,
福音	,

即使他们曾因无法完全接受福音而感到畏缩，

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['lesər] [lɔː] [ʌv; əv] ['bɑːndɪdʒ] [ænd; ənd]['kɑːrn(ə)l] [kə'mændmənts]

and	were	living	under	a	lesser	law	of	bondage	and	carnal	commandments
和	是	活的	在下面	一个	较少	法律	的	束缚	和	肉体	诫命

.

:

.

他们生活在较轻的奴役律法和肉体诫律之下。

[ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['izriəlaits] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] ['triːtɪd] ['prɑːsəˌlaɪts][ɪz]['sɜːrt(ə)nli][nɑːt]

The	manner	in	which	the	Israelites	received	and	treated	proselytes	is	certainly	not
这	方式	在	哪个	这	以色列人	已收到	和	治疗	皈依者	是	当然	不是

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [liːst] ['ɪntrəstɪŋ] [fitʃər] [ʌv; əv][ðer; ðər]['pɑːləsi][ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

one	of	the	least	interesting	features	of	their	policy	and	history	,
一	的	这	至少	有趣的	特征	的	他们的	政策	和	历史	,

以色列人接纳和对待皈依者的方式，无疑是他们政策和历史中最引人入胜的特点之一。

[ænd; ənd] [meɪ] [hɪr] [biː; bi] [glɑːnst] [æt; ət] , [wɪˈðaʊt] [ˈwɑːndərɪŋ] [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkwestʃən]

and	may	here	be	glanced	at	,	without	wandering	far	from	the	question
和	可能	这里	是	瞥了一眼	在	,	没有	漫游	远的	从	这	问题

[ˈʌndər] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] .

under	consideration	.
在下面	考虑	.

可以在这里稍作浏览，而不会偏离正在讨论的问题太远。

[ðer; ðər] [əˈpɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [tuː] [ˈklæsɪz] [ʌv; əv][ˈprɑːsəˌlaɪts] [ˈrekəgnaɪzd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]

There	appears	to	have	been	two	classes	of	proselytes	recognized	among	the
那里	出现	到	有	到过	二	课程	的	皈依者	认可	之中	这

[ˈeɪnʃənt] [dʒuːz] .

ancient	Jews	.
古老的	犹太人	.

古代犹太人似乎将皈依犹太教的人分为两类。

[ðə; ði][fɜːrst] , [noʊn] [æz; əz][ˈprɑːsəˌlaɪts][ʌv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] , [ɔːr][ˈprɑːsəˌlaɪts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌvənənt]

The	first	,	known	as	Proselytes	of	Righteousness	,	or	Proselytes	of	the	Covenant
这	第一的	,	已知	作为	皈依者	的	义	,	或者	皈依者	的	这	盟约

, [bɪˈkeɪm] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈizriəlaits] ,

,	became	perfect	Israelites	,
,	成为	完美的	以色列人	,

第一批人被称为“义人归信者”或“立约归信者”，他们成为了完全的以色列人。

[ænd; ənd] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtælməd] , [wɜːr; wər] [ədˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [ʌv; əv]

and	,	according	to	the	Talmud	,	were	admitted	to	the	household	of
和	,	根据	到	这	《塔木德》	,	是	承认	到	这	家庭	的

[ˈeɪbrəhæm][baɪ] [ˌsɜːrkəmˈsɪʒn] [ænd; ənd][ˈbæptɪzəm] .

Abraham	by	circumcision	and	baptism	.
亚伯拉罕	经过	割礼	和	洗礼	.

根据《塔木德》记载，他们通过割礼和洗礼被接纳进入亚伯拉罕的家族。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [klæs] [wɜːr; wər] [tɜːm] [ˈprɑːsəˌlaɪts][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] (" [ðə; ði][ˈstreɪndʒər] [ðæt] [ɪz] [wɪˈðɪn]

The	other	class	were	termed	Proselytes	of	the	Gate	(	"	the	stranger	that	is	within
这	其他	班级	是	称为	皈依者	的	这	门	(	"	这	陌生人	那	是	之内

[ðaɪ] [geɪt] . ")

thy	gate	.	"	)
你的	门	.	"	)

另一类人被称为“门内皈依者”（“在你门内的陌生人”）。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [kənˈvɜːts] [ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] [wɜːr; wər][nɑːt] [baʊnd] [baɪ] [ˌsɜːrkəmˈsɪʒn] [ænd; ənd][ðə; ði]

It	is	said	converts	of	this	class	were	not	bound	by	circumcision	and	the
它	是	说	转换	的	这	班级	是	不是	边界	经过	割礼	和	这

[ˈʌðər] [ˈspeʃ(ə)l] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊˈzeɪɪk][koʊd] .

other	special	laws	of	the	Mosaic	code	.
其他	特别的	法律	的	这	马赛克	代码	.

据说这类皈依者不受割礼和摩西律法其他特殊法律的约束。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [tuː; tə] [əbˈzɜːrv] [ðə; ði]['priːˌsepts] [əˈgenst] [aɪˈdɑːlətri] , ['blæsfəmi] ,

It	was	enough	for	such	to	observe	the	precepts	against	idolatry	,	blasphemy	,
它	曾是	足够的	为了	这样的	到	观察	这	戒律	反对	偶像崇拜	,	亵渎神明	,

['blʌdʃed] ,

bloodshed	,
流血事件	,

对于这些人来说，只要遵守禁止偶像崇拜、亵渎神明、流血的戒律就足够了。

[ʌn'kli:nnəs] [ænd; ənd] [θeft] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [ə'bi:diəns] , ['ɔ:lsoʊ] , [tu:; tə] [ðæt] ['pri:sept] [ə'genst]
uncleanness **and** **theft** **,** **and** **of** **obedience** **,** **also** **,** **to** **that** **precept** **against**
不洁 和 盗窃 , 和 的 服从 , 还 , 到 那 戒律 反对
['i:tɪŋ] " [fleʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] [ˌðer'ʌv] .
eating **"** **flesh** **with** **the** **blood** **thereof** **.**
吃 " 肉 和 这 血 其中 .

不洁和偷窃，以及遵守禁止吃"带血的肉"的诫命。

" [ʌv; əv] [ðɪs] ['lætər] [klæs] [wɜ:r; wər] [kən'və:ts] [hu:] [ɪm'breɪst] ['dʒu:diɪzəmˌ'dʒu:deɪɪzəm][fɔ:r; fər] ['ʌðər]
" **Of** **this** **latter** **class** **were** **converts** **who** **embraced** **Judaism** **for** **other**
" 的 这 后者 班级 是 转换 WHO 拥抱 犹太教 为了 其他
[ðæn; ðən][ðə; ði] ['pjʊrɪst] ['məutivz] ;
than **the** **purest** **motives** **;**
比 这 最纯净的 动机 ;

"后一类皈依者，其皈依犹太教的动机并非最纯粹的动机；

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lʌvər] , [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ɔ:r][ə; eɪ][waɪf] ,
for **instance** **,** **for** **the** **sake** **of** **a** **lover** **,** **a** **husband** **or** **a** **wife** **,**
为了 实例 , 为了 这 清酒 的 一个 情人 , 一个 丈夫 或者 一个 妻子 ,

例如，为了爱人、丈夫或妻子，

[tu:; tə] [kɔ:rt] ['feɪvər][ænd; ənd][prə'moʊʃ(ə)n] , [ɔ:r][ɪn] [dred] [ʌv; əv][sʌm; səm][kə'læməti][ɔ:r] ['θretnd]
to **court** **favor** **and** **promotion** **,** **or** **in** **dread** **of** **some** **calamity** **or** **threatened**
到 法庭 偏爱 和 晋升 , 或者 在 恐惧 的 一些 灾害 或者 威胁
['dʒʌdʒmənt] .
judgment **.**
判断 .

为了博取好感和晋升，或者害怕某种灾难或即将到来的惩罚。

[sʌtʃ] [kən'və:ts] [wɜ:r; wər] [rɪ'gɑ:rdɪd] [baɪ][ðə; ði][dʒu:z][ʌv; əv][oʊld] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər]
Such **converts** **were** **regarded** **by** **the** **Jews** **of** **old** **very** **much** **in** **the** **same** **manner**
这样的 转换 是 认为 经过 这 犹太人 的 老的 非常 很多 在 这 相同的 方式
[æz; əz][ðer; ðər] ['kaʊntərpɑ:rts] [ɑ:r; ər] [rɪ'gɑ:rdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lætər] - [deɪ] [seɪnts] .
as **their** **counterparts** **are** **regarded** **among** **the** **Latter** **-** **day** **Saints** **.**
作为 他们的 对应物 是 认为 之中 这 后者 - 天 圣徒队 .

古代犹太人看待这类皈依者的方式，与后期圣徒看待这类皈依者的方式非常相似。

[ə'gen] ,
Again **,**
再次 ,

再次，

[ðə; ði][dʒu:z] ['sʌmtaɪmz] [spred] [ðer; ðər] [feɪθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['wɛpənz] [æz; əz] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ]
the **Jews** **sometimes** **spread** **their** **faith** **with** **the** **same** **weapons** **as** **those** **with**
这 犹太人 有时 传播 他们的 信仰 和 这 相同的 武器 作为 那些 和
[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'fendɪd] [ˌaɪ 'ti:] .
which **they** **had** **defended** **it** **.**
哪个 他们 有 辩护 它 .

犹太人有时用他们曾经用来捍卫信仰的武器来传播他们的信仰。

[ðə; ði] [ˌidju'mi:ən] , ['æftər][ðer; ðər]['kɑ:ŋkwest][baɪ][dʒɑ:n][hɜ:r'keɪnəs] , [hæd; həd][ðə; ði] [ɔ:l'tɜ:rnətɪv] [ʌv; əv]
The **Idumeans** **,** **after** **their** **conquest** **by** **John** **Hyrcanus** **,** **had** **the** **alternative** **of**
这 伊杜米安斯 , 后 他们的 征服 经过 约翰 希尔卡努斯 , 有 这 选择 的
[deθ] ,
death **,**
死亡 ,

以东人被约翰·希尔卡努斯征服后，面临着死亡的选择。

['eksaɪl][ɔ:r] [ˌsɜ:rkəm'sɪʒn] ['ɔ:fərd] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
exile **or** **circumcision** **offered** **to** **them** **.**
流亡 或者 割礼 提供 到 他们 .

给他们的选择是流放或割礼。

[ðeɪ] [tʃoʊz] [ðə; ði] ['lætər] .
They chose the latter .
他们 选择 这 后者 .

他们选择了后者。

[ðə; ði] - [wɜːr; wər] [kən'vɜːrtɪd] (?) [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [baɪ] - .
The Iturians were converted (?) in the same way by Aristobolus .
这 - 是 转换 (?) 在 这 相同的 方式 经过 - .

伊图里亚人（？）也是通过阿里斯托布鲁斯的方式皈依基督教的。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] , [wen] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [truːθ] [ʃoʊn] [bʌt; bət] ['dɪmli] [ɪn][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ]
In the days of Jesus , when the light of truth shone but dimly in the Jewish
在 这 天 的 耶稣 , 什么时候 这 光 的 真相 闪耀 但 依稀 在 这 犹太人
[kriːd] ,
creed ,
信条 ,

在耶稣的时代，当真理之光在犹太教信仰中还微弱闪耀时，

[ænd; ənd][ðə; ði]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'dʒenəreɪt] [dʒuːz][hæd; həd] [bɪn] [in'grɑːftid] [ɑːn] [ðoʊz]
and the vices of the degenerate Jews had been engrafted on those
和 这 恶习 的 这 退化 犹太人 有 到过 嫁接 在 那些
[ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːflɪgət] ['hiːðn] ,
of the profligate heathen ,
的 这 挥霍无度 异教徒 ,

堕落犹太人的恶习已经嫁接到放荡不羁的异教徒的恶习上。

[ðə; ði]['seɪvjər][kraɪd] , " [woʊ]['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ] , [skraibz] [ænd; ənd] ['fɑɹɪˌsiz] , ['hɪpəkrɪt] !
the Savior cried , " Woe unto you , Scribes and Pharisees , hypocrites !
这 救主 哭 , " 悲哀 到 你 , 抄写员 和 法利赛人 , 伪君子 !

救主喊道："你们这些文士和法利赛人，假冒为善的人有祸了！"

[fɔːr; fər][jiː; ji] ['kʌmpəs] [siː] [ænd; ənd][lænd][tuː; tə] [meɪk] [wʌn] ['prɑːslaɪt] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][ɪz]
for ye compass sea and land to make one proselyte , and when he is
为了 是的 罗盘 海 和 土地 到 制作 一 皈依者 , 和 什么时候 他 是
[meɪd] ,
made ,
制成 ,

你们遍察海陆，只为使一个人皈依基督教，当他皈依之后，

[jiː; ji] [meɪk] [hɪm; ɪm] [tuː] - [foʊld] [mɔːr] [ðə; ði][tʃaɪld][ʌv; əv] [hel] [ðæn; ðən] [jɔːr'selvz] .
ye make him two - fold more the child of hell than yourselves .
是的 制作 他 二 - 折叠 更多的 这 孩子 的 地狱 比 你们自己 .

你们使他比你们自己加倍成为地狱之子。

" ([mæt] .
" (Matt .
" (马特 .

（马太福音）

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] : - .)
xxiii : 13 .)
二十三 : - .)

二十三：13.)

[ðer; ðər][ɪz][wʌn]['fæktər] [ðæt] [tendid] ['greɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'fjuːʒn] [ʌv; əv] ['izriəˌlaitiʃ] [blʌd] ,
There is one factor that tended greatly to the diffusion of Israelitish blood ,
那里 是 一 因素 那 倾向于 非常 到 这 扩散 的 以色列 血 ,

有一个因素极大地促进了以色列血统的扩散，

[ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['skersli] ['noʊtɪst] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'leɪts] [fɑːr] [mɔːr] ['lɑːrdʒli] [tuː; tə]['dʒuːdə]

that	we	have	scarcely	noticed	,	as	it	relates	far	more	largely	to	Judah
那	我们	有	几乎	注意到	,	作为	它	相关	远的	更多的	很大程度上	到	犹大

[ðæn; ðən][tuː; tə] ['iːfreiim] .

than	to	Ephraim	.
比	到	以法莲	.

我们几乎没有注意到这一点，因为它与犹大的关系远比与以法莲的关系更为密切。

[wiː; wi][rɪ'fɜːr][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [rɪ'meɪnd] ['setld] [ɪn] ['fɔːrən] ['kʌntriz] ['æftər][ðə; ði][rɪ'tɜːrn][ʌv; əv]

We	refer	to	those	who	remained	settled	in	foreign	countries	after	the	return	of
我们	参考	到	那些	WHO	剩余	定居	在	外国的	国家	后	这	返回	的

[ðə; ði][dʒuːz][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌbæbə'loʊniən][kæp'tɪvəti] ,

the	Jews	from	the	Babylonian	captivity	,
这	犹太人	从	这	巴比伦	囚禁	,

我们指的是犹太人从巴比伦之囚返回后，仍然定居在国外的那些人。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd]['temp(ə)l] .

and	during	the	period	of	the	second	temple	.
和	期间	这	时期	的	这	第二	寺庙	.

以及在第二圣殿时期。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪrə][ðə; ði] [dɪ'spɜːrst] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː]

At	the	beginning	of	the	Christian	era	the	dispersed	were	divided	into	three
在	这	开始	的	这	基督教	时代	这	分散的	是	分割	进入	三

[greɪt] ['sekʃnz] ,

great	sections	,
伟大的	部分	,

基督教时代初期，分散各地的犹太人分为三大部分，

[ðə; ði][ˌbæbə'loʊniən] , [ðə; ði] ['sɪriən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] .

the	Babylonian	,	the	Syrian	,	and	the	Egyptian	.
这	巴比伦	,	这	叙利亚	,	和	这	埃及人	.

巴比伦的、叙利亚的和埃及的。

[frʌm; frəm]['bæbilən][ðə; ði][dʒuːz] [spred] [θruː] ['pəːʃə] , ['miːdiə][ænd; ənd]['pɑːrθiə] .

From	Babylon	the	Jews	spread	through	Persia	,	Media	and	Parthia	.
从	巴比伦	这	犹太人	传播	通过	波斯	,	媒体	和	帕提亚	.

犹太人从巴比伦出发，传播到波斯、米底和帕提亚。

[ðə; ði] [griːk] ['kɔŋkwests] [ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə] [ɪk'stendɪd] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'spɜːrʒn] .

The	Greek	conquests	in	Asia	extended	the	limits	of	this	dispersion	.
这	希腊语	征服	在	亚洲	扩展	这	限制	的	这	分散	.

希腊在亚洲的征服扩大了这种分散的范围。

[lɑːrdʒ] ['setlmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['dʒuːdə][wɜːr; wər] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn]['saɪprəs] ,

Large	settlements	of	the	children	of	Judah	were	established	in	Cyprus	,
大的	定居点	的	这	孩子们	的	犹大	是	已确立的	在	塞浦路斯	,

犹大支派的子孙在塞浦路斯建立了大片定居点。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['westərn] [koʊst][ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnər] .

and	on	the	western	coast	of	Asia	Minor	.
和	在	这	西	海岸	的	亚洲	次要的	.

以及小亚细亚的西海岸。

[ðiːz] ['lætər] , [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ɪk'stent] , [ə'dɑːptɪd][ðə; ði] [griːk] ['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd]

These	latter	,	to	a	very	unfortunate	extent	,	adopted	the	Greek	language	and
这些	后者	,	到	一个	非常	不幸	程度	,	已采用	这	希腊语	语言	和

[griːk] [aɪ'diːəz] .

Greek	ideas	.
希腊语	想法	.

后者在很大程度上不幸地采用了希腊语言和希腊思想。

[ɪn]['æfrɪkə] , [ˌælɪg'zændər][ænd; ənd] ['tɔlimi] [aɪ] . [ɪ'stæblɪʃt] [lɑːrdʒ] ['kɑːləniz] [ʌv; əv][dʒuːz][æt; ət]

In	Africa	,	Alexander	and	Ptolemy	I	.	established	large	colonies	of	Jews	at
在	非洲	,	亚历山大	和	托勒密	我	.	已确立的	大的	殖民地	的	犹太人	在

[ˌælɪg'zændriə] ,

Alexandria	,
亚历山大	,

在非洲，亚历山大和托勒密一世在亚历山大港建立了大型犹太人聚居区。

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [pleɪs] [ə; eɪ]['temp(ə)l][wʌz; wəz] [i'rektid] [tuː; tə][dʒə'hoʊvə]['æftər][ðə; ði]['ɔːrdər]

not	far	from	which	place	a	temple	was	erected	to	Jehovah	after	the	order
不是	远的	从	哪个	地方	一个	寺庙	曾是	竖立	到	耶和华	后	这	命令

[ʌv; əv] [ðæt] [æt; ət][dʒə'ruːsələm] .

of	that	at	Jerusalem	.
的	那	在	耶路撒冷	.

离此地不远的地方，按照耶路撒冷圣殿的样式，为耶和华建造了一座圣殿。

[frʌm; frəm][ˌælɪg'zændriə][ðə; ði][dʒuːz] [spred] [aʊt]['oʊvər][ðə; ði][koʊsts][ʌv; əv] ['nɔːrðərn] [ænd; ənd]

From	Alexandria	the	Jews	spread	out	over	the	coasts	of	northern	and
从	亚历山大	这	犹太人	传播	出去	超过	这	海岸	的	北方	和

['iːstərn] ['æfrɪkə] .

eastern	Africa	.
东	非洲	.

犹太人从亚历山大港出发，向非洲北部和东部沿海地区扩散。

[haʊ] ['greɪtli] [ðə; ði][dʒuːz][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['skætərd] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [kraɪst] ,

How	greatly	the	Jews	had	become	scattered	in	the	time	of	Christ	,
如何	非常	这	犹太人	有	变得	疏散	在	这	时间	的	基督	,

基督时代，犹太人已经四散各地。

[meɪ] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'vaʊt] [men] [huː] [keɪm] [ʌp][tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ænd; ənd] [kiːp]

may	be	judged	from	the	devout	men	who	came	up	to	worship	and	keep
可能	是	评判	从	这	虔诚的	男人	WHO	来了	向上	到	崇拜	和	保持

[ðə; ði]['pæsoʊvər][æt; ət][dʒə'ruːsələm] ,

the	passover	at	Jerusalem	,
这	逾越节	在	耶路撒冷	,

可以从那些前来耶路撒冷敬拜和守逾越节的虔诚教徒身上看出端倪。

[ænd; ənd] [huː] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːtʃɪŋ] [ʌv; əv]['piːtər][ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['pentɪkɔːst] .

and	who	listened	to	the	preaching	of	Peter	on	the	day	of	Pentecost	.
和	WHO	听着	到	这	布道	的	彼得	在	这	天	的	五旬节	.

并且聆听了五旬节那天彼得的讲道。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['steɪtɪd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['pɑːrθiən] , ['miːdz] , ['iːləˌmaɪt] (['pəːʃənz]) , ['dwelərz] [ɪn]

They	are	stated	to	have	been	Parthians	,	Medes	,	Elamites	(	Persians	)	,	dwellers	in
他们	是	声明	到	有	到过	帕提亚人	,	梅德斯	,	埃兰人	(	波斯人	)	,	居民	在

[ˌmesəpə'teimiə] ,

Mesopotamia	,
美索不达米亚	,

据称他们是居住在美索不达米亚的帕提亚人、米底人、埃兰人（波斯人）。

[dʒʊ'diə] , [ˌkæpə'dəuʃiːə] , ['pɔntəs] , ['eɪʒə; 'eɪʃə] , ['fridʒiə] , [pæmfɪlːə] , ['iːdʒɪpt] , [saɪ'riːniː] (['trɪpəli]) ,

Judea	,	Cappadocia	,	Pontus	,	Asia	,	Phrygia	,	Pamphilia	,	Egypt	,	Cyrene	(	Tripoli	)	,
犹太	,	卡帕多西亚	,	蓬图斯	,	亚洲	,	弗里吉亚	,	潘菲利亚	,	埃及	,	昔兰尼	(	硅藻土	)	,

[kriːts] , [ə'reɪbiːənz] , ['roʊmənz] , [dʒuːz][ænd; ənd]['prɑːsəˌlaɪts] .

Cretes	,	Arabians	,	Romans	,	Jews	and	proselytes	.
克里特岛	,	阿拉伯人	,	罗马书	,	犹太人	和	皈依者	.

犹太、卡帕多西亚、本都、亚洲、弗里吉亚、潘菲利亚、埃及、昔兰尼（的黎波里）、克里特岛、阿拉伯人、罗马人、犹太人和改宗者。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ə'nʌðər] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,

There	is	also	another	view	of	the	subject	,
那里	是	还	其他	看法	的	这	主题	,

对于这个问题还有另一种观点，

[wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [prɪ'perd] [tuː; tə][ɪn'lɑːrdʒ][ə'pɑːn][ɪn] [ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l] ,

which	we	are	not	prepared	to	enlarge	upon	in	this	article	,
哪个	我们	是	不是	准备	到	放大	之上	在	这	文章	,

本文不拟对此进行详细阐述。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [berz] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] [ə'bʌndənt] [pruːf] .

but	which	bears	the	weight	of	abundant	proof	.
但	哪个	熊	这	重量	的	丰富	证明	.

但它却拥有大量的证据支持。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðæt][ðə; ði] ['lætər] - [deɪ] [seɪnts] [hæv; həv] [bɪn] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [tə'deɪ] ,

It	is	,	that	the	Latter	-	day	Saints	have	been	,	and	are	today	,
它	是	,	那	这	后者	-	天	圣徒队	有	到过	,	和	是	今天	,

也就是说，后期圣徒过去是，现在也是。

[fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ɔːft][fɔːr'toʊld] ['iːfreiim] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɛloʊz]

fulfilling	the	work	that	it	has	been	oft	foretold	Ephraim	and	his	fellows
满足	这	工作	那	它	有	到过	经常	预言	以法莲	和	他的	伙伴们

[ʃʊd; ʃəd][duː] .

should	do	.
应该	做	.

完成了预言中多次提到的以法莲和他的同伴们应该做的工作。

[ðen] , [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk] , [ænd; ənd][kleɪm] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ðeɪ] [huː] [ʃʊd; ʃəd]

Then	,	if	we	are	doing	the	work	,	and	claim	that	we	are	they	who	should
然后	,	如果	我们	是	正在做	这	工作	,	和	宣称	那	我们	是	他们	WHO	应该

[duː][ˌaɪ 'tiː] ,

do	it	,
做	它	,

那么，如果我们做了这项工作，却声称我们才是应该做这项工作的人，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'vælɪdeɪt] ['aʊər; ɑːr] [ə'sʌmpʃ(ə)n] ,

and	it	being	impossible	to	invalidate	our	assumption	,
和	它	存在	不可能的	到	无效	我们的	假设	,

既然不可能推翻我们的假设，

[ɪz][nɑːt]['aʊər; ɑːr][kleɪm] ['wɜːrðɪ] [ʌv; əv] ['θɔːtf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['ævərɪdʒ] [rɪ'spekt] ?

is	not	our	claim	worthy	of	thoughtful	consideration	and	average	respect	?
是	不是	我们的	宣称	值得	的	周到	考虑	和	平均的	尊重	?

难道我们的诉求不值得认真考虑和给予应有的尊重吗?

[gɑːd][hæz; həz] [dɪ'klerd] [ðæt][hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lætər] - [deɪ] ['ɪzrɪəl] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

God	has	declared	that	He	will	make	of	His	latter	-	day	Israel	a	nation	of
上帝	有	声明	那	他	将要	制作	的	他的	后者	-	天	以色列	一个	国家	的

[kɪŋz] [ænd; ənd] [priːsts] .

kings	and	priests	.
国王	和	神父	.

上帝已经宣告，祂将使祂末世的以色列成为一个君王和祭司的国度。

[ɪn]['fɔːrmər] [ˌdispen'seiʃənz] ([ɪk'sept] [ðæt] ['lesər] [ə'θɔːrəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][dʒuːz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]

In	former	dispensations	(	except	that	lesser	authority	among	the	Jews	given	to	the
在	以前的	豁免	(	除了	那	较少	权威	之中	这	犹太人	给定	到	这

[haʊs] [ʌv; əv]['erən; 'ærən]) [ðə; ði] ['priːsthʊd] [wʌz; wəz] [kən'fəːd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [fjuː] ,

house	of	Aaron	)	the	Priesthood	was	conferred	upon	the	few	,
房子	的	亚伦	)	这	圣职	曾是	授予	之上	这	很少	,

在以往的时代（除了亚伦家族在犹太人中享有的较小权柄之外），祭司职分只授予少数人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][kaɪnd] ; [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ˌdɪspen'seɪʃn] [ʌv; əv]

it	was	an	honor	of	the	highest	kind	;	but	in	the	dispensation	of
它	曾是	一个	荣誉	的	这	最高	种类	;	但	在	这	豁免	的

[ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv] [taɪmz] ,

the	fullness	of	times	,
这	饱腹感	的	时代	,

这是至高无上的荣誉；但随着时代变迁，

[ðə; ði] [hoʊl] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] [priːsts] ,

the	whole	people	are	to	be	a	race	of	kings	and	priests	,
这	所有的	人们	是	到	是	一个	种族	的	国王	和	神父	,

全体人民将成为君主和祭司的种族，

[ænd; ənd][nɑːt] [les] ['ɑːnərəb(ə)l][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] .

and	not	less	honorable	because	of	the	multitude	.
和	不是	较少的	光荣的	因为	的	这	民众	.

即使人数众多，也丝毫不减其荣誉。

[tuː; tə]['aʊər; ɑːr][maɪnd] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [pruːf] [ðæt] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv] ['iːfreiim] .

To	our	mind	this	is	a	great	proof	that	that	people	will	be	of	Ephraim	.
到	我们的	头脑	这	是	一个	伟大的	证明	那	那	人们	将要	是	的	以法莲	.

我们认为这是人类将属于以法莲的有力证明。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kɔːz] [fɔːr; fər][ɔːl]['gɑːdz]['prɔmisiz] — [ðer; ðər][ɪz][wʌn][fɔːr; fər] [ðɪs] .

There	is	a	cause	for	all	God's	promises	—	there	is	one	for	this	.
那里	是	一个	原因	为了	全部	神的	承诺	—	那里	是	一	为了	这	.

上帝的每一个承诺都有其原因——这件事也不例外。

[ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər] [lɔː] , [ðə; ði] ['priːsthʊd] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] - [bɔːrn] .

In	the	order	of	the	higher	law	,	the	Priesthood	belongs	to	the	first	-	born	.
在	这	命令	的	这	更高	法律	,	这	圣职	属于	到	这	第一的	-	出生	.

按照更高的律法秩序，圣职属于长子。

['iːfreiim] [ɪz]['gɑːdz][ə'dɑːptɪd][fɜːrst] - [bɔːrn][ɪn][ɔːl][ðə; ði]['reɪsɪz][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] , ['ðerfɔːr] , [baɪ] [raɪt]

Ephraim	is	God's	adopted	first	-	born	in	all	the	races	of	mankind	,	therefore	,	by	right
以法莲	是	神的	已采用	第一的	-	出生	在	全部	这	种族	的	人类	,	所以	,	经过	正确的

[ʌv; əv] [ðæt] [ə'dɑːpʃ(ə)n] ,

of	that	adoption	,
的	那	采用	,

以法莲是上帝在全人类中收养的长子，因此，因着这收养的权利，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [priːsts] — [priːsts] [ʌv; əv][gɑːd]['æftər][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] [ˌmɛl'kɪzədɛk]

they	are	a	nation	of	priests	—	priests	of	God	after	the	order	of	Melchisedek
他们	是	一个	国家	的	神父	—	神父	的	上帝	后	这	命令	的	麦基洗德

,

,

,

他们是祭司的国度——是照着麦基洗德的等次作神的祭司。

['ʌndər]['dʒiːzəs]['aʊər; ɑːr] [rɪ'diːmər] , [ðə; ði]['seɪvjər][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

under	Jesus	our	Redeemer	,	the	Savior	of	the	world	.
在下面	耶稣	我们的	救世主	,	这	救主	的	这	世界	.

在耶稣基督——我们的救赎主，世界的救主——的带领下。

[tuː; tə] [kən'kluːd] ,

To	conclude	,
到	结束	,

总之，

[wi:; wi] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['skersli] [ə; eɪ]['pi:p(ə)l][ɔ:r]['neɪʃ(ə)n]['ʌndər] ['hev(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t]

we	believe	that	there	is	scarcely	a	people	or	nation	under	heaven	in	which	is	not
我们	相信	那	那里	是	几乎	一个	人们	或者	国家	在下面	天堂	在	哪个	是	不是

[tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] ,

to	be	found	some	of	the	blood	of	Abraham	,
到	是	成立	一些	的	这	血	的	亚伯拉罕	,

我们相信，天下几乎没有哪个民族或国家没有亚伯拉罕的血脉。

['levnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɑ:mɪst] [si:d] [ɔ:l][ðə; ði]['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] .

leavening	with	the	promised	seed	all	the	families	of	the	earth	.
发酵	和	这	承诺	种子	全部	这	家庭	的	这	地球	.

用所应许的种子使地上万族发芽。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['tʃoʊzn] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] , [baɪ] [raɪt] [ʌv; əv]['kɪndrəd] , [əd'mɪnɪstər] [tu:; tə][ɔ:l]['pi:p(ə)l]

And	this	chosen	generation	will	,	by	right	of	kindred	,	administer	to	all	people
和	这	选定	一代	将要	,	经过	正确的	的	亲属	,	管理	到	全部	人们

[ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv][gɑ:d] ,

the	word	of	God	,
这	单词	的	上帝	,

这被拣选的一代，将按着血缘关系，把上帝的道传给万民。

[ænd; ənd][æz; əz]['seɪvjərz] [wɪl] [ðeɪ] [stænd][ə'pɑ:n] [maʊnt] ['zaɪən] ,

and	as	saviors	will	they	stand	upon	Mount	Zion	,
和	作为	救世主	将要	他们	站立	之上	山	锡安	,

他们将作为救世主屹立于锡安山之上。

['drɔ:ɪŋ] [ɔ:l] [men]['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [greɪt] ['seɪvjər][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [reɪs] , [hu:] [wɪl] [stænd][ɪn][ðer; ðər]

drawing	all	men	unto	the	great	Savior	of	our	race	,	who	will	stand	in	their
绘画	全部	男人	到	这	伟大的	救主	的	我们的	种族	,	WHO	将要	站立	在	他们的

[mɪdst] ,

midst	,
中间	,

引领所有人归向我们种族的伟大救世主，他将站在他们中间。

[ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:ðər] , [kraʊnd] [ænd; ənd][ɪg'zɔ:ltɪd][æz; əz] [kɪŋ] [ʌv; əv] [kɪŋz] ,

on	the	right	hand	of	the	Father	,	crowned	and	exalted	as	King	of	kings	,
在	这	正确的	手	的	这	父亲	,	加冕	和	崇高	作为	国王	的	国王	,

在父的右边，被加冕为万王之王，被高举。

[ænd; ənd][lɔ:rd][ʌv; əv][lɔ:ds] , [ðə; ði] [greɪt] [ə'pɑ:sl] [ænd; ənd] [haɪ] [pri:st] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][sæl'veɪʃ(ə)n] .

and	Lord	of	lords	,	the	great	Apostle	and	High	Priest	of	our	salvation	.
和	主	的	领主们	,	这	伟大的	使徒	和	高的	牧师	的	我们的	救恩	.

万主之主，我们救恩的伟大使徒和大祭司。

['tru:li][ðə; ði][lɔ:rd][ɪz] [fʊl'fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz]['prɔmisiz] ,

Truly	the	Lord	is	fulfilling	His	promises	,
真的	这	主	是	满足	他的	承诺	,

主的确在履行祂的承诺。

['ɪzrɪəl] [hæz; həz] ['blɔsəmd] [ænd; ənd] ['bʌdɪd] [ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [wɪð; wɪθ][fru:t] ,

Israel	has	blossomed	and	budded	and	filled	the	earth	with	fruit	,
以色列	有	盛开	和	萌芽	和	已填	这	地球	和	水果	,

以色列繁荣昌盛，硕果累累。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['fju:tʃər][hi:; hi] [wɪl] [du:][ˌaɪ 'ti:] [jet] [mɔ:r] [ə'bʌndəntli] [ænd; ənd] ['glɔ:riəsli] .

but	in	the	great	future	He	will	do	it	yet	more	abundantly	and	gloriously	.
但	在	这	伟大的	未来	他	将要	做	它	然而	更多的	大量	和	辉煌地	.

但在美好的未来，祂必将更加丰盛、更加荣耀地成就此事。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神